KA 'TIEN SHUWA

Ha kaba pynkylla Khasi ïa kane ka *novel* badonnám, u nongpynkylla um lah khlem da kynmaw tympang ia ki sngi ka jinglong khynnah samla jong u ha kaba u sdang ban pule ïa kane ka jingïathuhkhana bapawnám. Lehse ñiar na ki kot kiba na kane ka jait ba u la pule kham búnwat búnkylla ban ïa kane, bad ha man ka sien ba u pule ïa ka um lah khlem da pynháp umjer khlúr, khamtam ha kaba kut jong ka jingïathuhkhana, ba ka ktah pynsngew myllung mynsiem ïa ki jingjia, kumba la batai bniah hangne. Kane ka la pynlong ban pyrkhat ba shisien ka sngi un thaw buit thaw lad da kumno ban pynïoh lem ha la ki para ri ïa ka jingbang bad jingsngewtynnat jong ka.

Katba nang ïaid ki sngi ki por u la nang peit ïaroh ïa kane ka kynthei briew kaba la lah ban thoh kaba kum kane ka jingïathuhkhana, bad u da thrang mynsiem lem ba na la ki para-ri yn mih kiba kum kine ki nongthoh ban pynbang pynthiang ïa ka jingsngap ki shkor, ban pynshngiam ia ka jingmut jingpyrkhat bad pyntuid um shini ha ka mynsiem basliang lem ban tip ïa ka jingshem bad jingshah shitom ki para jyngthaw.

Kane ka nongthoh ka la thoh ym duna ia 40 tylli ki kot jingïathuhkhana hapdeng ka jingbún kam jong ka ha kaba peit la ki khún ki kti jong ka bad ia la u lok. Ia kane kawei hi ka kot la pynkylla sha kiba bún ki ktien jong ka pyrthei. La kha ïa ka ha ka snem 1814 u January 19 tarik bad ka la iap haba ka la dap hynñiewphew lai snem, ha ka snem 1887 February 10 tarik, la ka long ka briew ka bam koit bam khiah bha ka met.

Jaïaw Shillong
14-4-64.

F. M. P.

KI KYNTHUP

Lyn *Peij*

Ki briew kiba ïa don bynta ha ka East Lynne

William Vare—u Lord Mount Severn.

Lucy Vane—ka tnga jong u.

Isabel Vane—ka khún marwei, hadien pat ka tnga nyngkong u Archibald Carlyle.

Warburton & Ware—ki riewsaid u Lord Mount Severn.

Beauchamp—u ejen u Lord Mount Severn.

Mrs Mason—shakri-ïing u Lord Mount Severn.

Mr Wells—u nongñiah-kali u Lord Mount Severn.

Dennis—u shakri shongkulai u Lord Mount Severn.

Pound—u nongrah khuri ka Isabel.

Archibald Carlyle—u khún baar u Carlyle ba la ïap.

Davidson—u kynum u Carlyle ba la ïap.

Miss Cornelia Carlyle—ka hynmen kha u Archibald.

Mr. Dill—u klark rangbah u Carlyle.

Peter—u shakri-iing u Carlyle.

John—u nongñiah-kali ka iing u Carlyle.

Blau—u mali u Carlyle.

Marvel bad *Susan*—ki shakri ka Isabel.

Mis Levison—ka tymmen palat 80 snem.

Mr Francis Levison—u ksiew ka Mrs Levison.

Emma Vane—ka Lady Mount Severn, hadien pat.

Earl Vane—u Lord Mount Severn, hadien pat.

William Vane—u khún rit ki Mount Severn.

Richard Hare—U Justice Hare ka West Lynne.

Mrs Hare—ka tnga u Justice Hare.

Anne Hare—ka khún nyngkong jong ki.

Richard Hare (samla)—u khún marwei.

Barbara Hare—ka khatduh ki Hare, ka tnga u Carlyle hadien.

Miss Wilson—ka shakri-ïing ki Hare, hadien pat jong ka Isabel.

Jaspar—u shakri iing ki Hare.

Benjamin—u nongñiah-kali ki Hare.

John Hallijohn—uba shah pyniap.

Joyce Hallijohn—ka khún nyngkong jong u.

Afy (Aphrodite)—ka khún baar u Hallijohn na ka tnga baar, hadien kata ka tnga u Jiffin.

Locksley—uba shang siat sim.

Otway Bethel—uba iaid riam sim.

Kapten Thorn—u shipai ha ka jingsuba.

Colonel Bethel—u pasan u Otway Bethel.

Tom & Jack Herbert—ki khún u Justice Herbert.

Smith & Herbert—ki paralok u Justice Hare.

Rev & Mrs Little—ki phajri ka East & West Lynne.

Mrs & Misses Ducie—ki theidonburom ka West Lynne.

Wainwright & Martin—ki doktor.

Mr Jones—u rangbah tep briew.

Mr Kane—u nongtem jingtem ha East Lynne.

Carews—kiba mut wai iing ha East Lynne.

Ball & Rubiny—ki riewsaid mukotduma ha ka kam pyn-ïap-briew.

10

Ki Nongsumar jong u Nongïap

Ki Jingjia, hapdeng ka jingïap u Lord Mount Severn bad ka jingleit on tep ïa u, ki la jia kyrkieh dar; bad sha kawei na kita, ki nongpule ki lah ban sngewartatien, ban kum ngeit ba kam lah ban don nongrim shisha, ha ki kam ki dam jong ka jingim bashisha. Lada kumta ki lah ban bakla. Ki jingjia ki la da jia shisha.

U bakhraw u la iap ha ka step Sngi Thohdieng ha ka por shat ka sngi. Ka khubor ka la saphriang stet eh; ka shait long kumta haba iap kynja bakhraw, lada u la long uba pawnám (la ha kaba bha ne kaba sniew) ha ka pyrthei. La tip ha London shuwa ban sep ka sngi; ka jingmih nangta ka la long ba ha ka step Sngi Saitjain la dang step phyrngab ka kynhún jong kiei ïa kiba u bakhraw ba dang shu lah ïap u lah ban khot ki pukni bhur ba bám doh pyut ki la iawan poi ban ker tawiar ïa ka East Lynne La don ki nongshahram bad barit bad baria bad baheh babún tyngka na ka san shiphew pound sha ka san shiphew hajar. Don kiba don akor; don ki bam lah shah; don kiba halla-bulla, don pat ki batohmet ktien bad badom riang bad ba bitar shla; don kiba la wan ban pyntreikam ha la ki ram ki shah, bad don de——*ban kurup ïa ka met!*

Ia kane ka kam khatduh la leh stad eh. Ar ngut ki rangbah, uwei pa uwei na ki bad la ka khmut tuta babnoh iphylla, ki la ïa pár tuh sor na ka hum-hum-ham-ham jong ki nongïakyang ïámbriew, bad ki da ïajngoh peit-

sian kylleng kylleng, la pbrung lynti sha ka krung ne jaka rung jong u badie jingdie. Ka thei ıingshetja ka la jubab ïa ka jingkhot pyrta paidbah ha ki baje shakuriaw !

"Ka synduk tep-briew ka la lah wan poi ?" ki la ong.

"Ka synduk tep-briew ? ém !" la long ki jubab kata ka khynnah. "Ka shynrong kam pat poı hangne. U Mr Jones um shym kular ban pynpoi ïa ka tad haduh khyndai baje, bad kam pat dap phra baje mynta."

"Kan nym slem," ki la ïa ong ; "ka dang don mynta ha lynti. Ngin nang leit kiew sha ka kamra u kynrad jong ngi, bad pynkhreh na ka bynta jong ka."

Ka khynnah ka la khot ïa u nongrah khuri : "Ar ngut ki rangbah ba na u Mr Jones, uba dei trei ïa ka kam tep, kynrad," ka la pynbna. "Ka shynrong kan sa nang wan, bad ki kwah ban leit kiew artet bad ban pynkhreh na ka bynta jong ka."

U nongrah khuri u la leit lam da lade hi ïa ki, bad u la pynrung ïa ki shapoh kamra. "Katto la biang," kı la ïaong, katba u lajan ban ıarung lem bad ki ; "ngin nym pynshitom shuh ïa phi ban ap." Bad, da kaba khang khop ïa ka jyngkhang na u nongrah khuri bam shym suba ei-ei, ki la shim la ki jaka shong jong ki ha ar liang krung jong·uba ïap, kum shijur ki nongap tep ba wanrah nusip snıew shadien. Ki la buh ka jingkurup ha ka met-ïap ; ka la long ka jong ki, tad haduh ba ıa ki jingdawa jong ki la pynhun, bad ki la ïashong khop kumta ban ap bad pynthikna ïa ka. Ka kam kaba sngewtynnat mo seh !

Ka lah ban long shıkynta hadien ba ka Lady Isabel, ba ka da iehnoh la ka kamra thiah jong ka, ka la plie jarjar ïa kata ka jong u nongïap. Ka la don hangta la búnsien ka sngi bamynshuwa ; ha kaba nyngkong eh bad ka nongsumar ïing ; hadıen hadien, haba ka jıngsngew-ngiew bam nang aı kyrteng ka la shu jah la ka jah kumno

re kumno, ka la leit tang marwei hi. Hynrei ka la sngewsyier mynsiem har kumno re ha kane ka step pat, bad ka la lah poi haduh ka jyngthiah ïap shuwa ba kan nud khyllie la ki khmat jong ka na ka jaiñsiang madan bad ban ïatyngkhuh ki khmat. Nangta ka la kyndit kumba rah rngiew, naba hangta la shong ar ngut ki rangbah briew kiba i-peit riewphylla—bad ym ki rangbah ban i-shoh satia ka khmat.

Ka la siat jingmut ha ka ba ki dei ban long ki briew ba na ki paramarjan marpa, kiba la wan ban pynhun la ka jingsngew lehphylla ba khlem kam bad ba ym lah máp. Ka jingshoh jingmut banyngkong eh jong ka ka la long ban khot ïa u nongrah khuri ; kaba ar pat, ban kren da lade hi ia ki.

"Phi kwah ei ei hangne ?" ka la ong mian mian.

"Sñiawnguh eh ba phi kylli, miss. Ngi ïabit ïabiang bha eh."

Ki ktien bad ka surkren ki la shoh jingmut ïa ka kum kaei kaei kaba pher khyllah sngi sha ba palat ; bad ki la nang shong skhem ha la ki jaka shong jong ki, pynban, kum kiba ïadon hok ban leh kumta.

"Ban lei phi iadon hangne ?" ka la ban ktien biang. "Phi dang ialeh aiu ?"

"Ñiuma, miss, ngam salia kaba ïathuh, naba nga tharai phi dei ka khún jong u,"——u da kdew da la ka ti-duh ka diang naneng ka tyrpeng jong u ha u bakhraw ba la iap—"bad ngi iohsngew ba um don uno uno u kur jan ba ïadei bad u. Ngi la háp leh, miss, ka kamram ka bam sngewtynnat, ban pynthikna ia u."

Ki ktien ki la long ktien Grik ïa ka, bad kam lah shemphang lymne ia ka khlieh lymne ïa ka tdong jong ki ; bad kita ki briew ki la ïohi shai ba ki long kumta ïa ka.

"Da kaba sniew-bok eh u la kitram shipyllew bah ka tyngka, miss—kumba lehse phi tip wer-wer shaphang jong ka, bad ki nongaikam jong ngi ki don haba jylliew thlip. Kumta, ki tang shu ïohsngew ïa kaei kaba la jia, ki la phah arsut ïa ngi hangne ban kem kurup ïa ka met-ïap; bad ngi la leh ïa kata."

Ka jingsngewlyngngoh ngain, ka jingsngewphieng khlieh, ka jinghér syrngiew her ki la ïakyrthom lang ha ka jingmut jingpyrkhat basngewshoh-bieij ngain-ly-ngain ka jong ka Lady Isabel. Ban kem kurup ïa uba ïap! Kam pat ju la iohsngew kaba kum kata ka apot khyllah-sngi; lymne ka lah ïa ka ban ngeit ïa kata. Ka jingkem ïa ka ban leh aïu? Yn sa leh kumno? Da ka shadem ba tied kyndeh tek-tek-tek bad ki rymmiang shyntur ba lieh thup kum u pei-sieh ka la leit phai noh na ka kamra. Ka Mrs Mason ka la jia dei ïaid nangta najan ki mawkyrdon, bad ka Isabel ka la shu hér-ïap sha ka, ka da kynrup ia ka da baroh ar ki kti kaba da ka jingtieng hér-syrngiew jong ka, katba ka la nang bthei sha ka jingkhie-bhur jong ki jingtheh ummat bad ka khynñiuh kyiuh artat that-that.

"Kito ki briew—hapoh hangtai!" ka la ang hab ka ktien.

"Ki briew aïu, theidonburom jong nga?" la phai ktien ka Mrs Mason ha ka jingsngewlyngngoh.

"Ngam tip; ngam tip. Nga tharai kin dang ïashong sah hi hangta; ki ong ba ki la shim kynti ïa i papa."

Hadien ka jingsangeh jong ka jingsngewkulmar jingmut bapynsngewlyngngoh, ka nongsumar ïing ka la iehnoh ïa ka ba kan ïeng sah hangta ha kaba ka la don, bad ka la leit sha ka kamra-ïap, ban ïohi la ka lah ban tih ïa ka jingmaïan jong ki ktien jong ka. Ka Isabel ka la ïeng shaniah ïa lade ha ki paia jyngker; shiteng shiliang ban kyrshán ïa lade, shiteng shiliang ba ka tieng ban khih ïa lade nangta; bad ka jingiajam ïakieh ha kamra khrum

bapynsngewngiew ka la poi ha ki thliew shkor jong ka. Ki sohshnong, ki nongwankyntur, imat ba ki don ha ka kamra-bah, ki da ïakren shongshit, bad da ïaud ïanám ha ki surkren kiba sngewkthang mynsiem. Ba la nang sheptieng sheptieng, ka la shu kan la ka jingpynhiar mynsiem ïa ka ban sngap.

"Kaei ka jingbha ba phin leit ïohi ïa ka theisamla badonburom ?" la pyrta u nongrah khuri ha ka sur ïasaid-da. "Kam tip ei-ei shaphang ki kam ki dam u bakhraw ; ka la don ha ka jingsngewsih kaba la biang mynta khlem kano kano kawei pat ka jingpynjynjar jingmut."

"Ngan leit ïashem ïa ka," la kren kyrtoh kawei ka jingsawa basngewdukhi khait. "Lada ka long kaba dang kiew heh kynsan than bad sngew bakhraw ban wan hiar ban jubab kawei ar ki jingkylli, balei, ngan leit shem hi la ka lynti jong nga sha ka. Hangne ngi ïadon, u païdkhleh basngewlehraiñ ïa ngi, ba la shah thok na la ki shnong ki thaw jong ngi, ba yn ïathuh ba ym don mano mano sha kiba ngi lah ban ïoh ïakren. Ym don mano mano hangne lait noh sa tang ka theisamla donburom, bad ba ym dei ban pynshitom jingmut hana ïa ka ! Kam shym shem satia ba ka long ka jingpynshitom ban ïarap kaba pynlut ïa ka tyngka jong ngi ! Kam don burom surom ei-ei, bad ym tang wat tang ki jingsngewbriew jong ka riewdonburom surom, lada kam wan ban ïakren hangne bad ngi."

Da kaba kyrshoin arsut la ka jingsngewkhih mynsiem baïalehpyrshah, ka Lady Isabel ka la syntuid arsut katto katne ia ka jyngkieng kyrdon—bad mian mian ka la pyrta ha u nongrah khuri.

"Kaei kane lut baroh ?" ka la kylli. "Nga dei ban tip."

"O, ko theidonburom jong nga, wat leit hapdeng kine ki riewtohmet-ktien ! Phim lah ban leh bha aïu aïu ;

sngewbha leit phai pat shuwa ba kin ïohi ïa phi. Nga la phah khot ïa u Mr Carlyle, bad khmih lynti ïa u hangne man ka khyllipmat."

"Hato i papa i la kitram ha ki *baroh* ka tyngka ?" ka la khynñiuh ka met rip.

"Nga sheptieng u la kit, theidonburom jong nga."

Ka la leit stet noh sha khmat ; bad, da kaba ïaid lait lyngba katto katne kiba shu ïaïaid ïaïeng shaneng sharum ha ka kamra-bah, ka la rung ïa ka kamra-bám, ha kaba la don kham bún shuh shuh kiba la ïalang, bad ha kaba ka hum-hum-ham-ham ka la long kaba khraw tam. Baroh ka jingbitar, la kumno kumno baroh ka jingkren bitar shla, ka la kynjah jar ha kaba ïohi ïa ka. Ka la i-khyn-nah katta katta, ba i-luilui ruh katta, ba i-khúnlung de katta ha ka riam ka beit step bakyntiak, ka khmat bha-briew jong ka ka la kah dum da ki jingkdor shñiuh ba noh rymphai, kaba itbit tang khyndiat eh ban ïakren saidnia ne ban ïasngewthuh sngewthaw ïa ki kam ki jam jong ki, ba ha ka jaka ban theh lut la ki jingkren-ud jingkren-nám jong ki, ka la pynsngap jar pynban ïa ki.

"Nga la ïohsngew ba don mano re mano ba ong ba nga dei ban ïashem bad phi," ka la sdang, ka jingkhih kyndeh ka da pynlong ïa ki ktien ban shu mih la ka mih lamwir lamtham. "Balei, ïa kaei phi ïakwah ïa nga ?"

Nangta ki la ïathuh lut la ki jingkren-ud kren-nám jong ki, tangba ym da ka jingbitar, bad ka la shahshkor haduh ba ka la sngew ban ïohpang. La don shibún bad ki jingdawa kiba pynsngewtieng ; ki lut tyngka bad ki Nga kitram ïa phi, ki bill ba la dei ban siew bad ki bill ban dang dei ban siew ; ki ram ki shah ba shu pynap ba khia na ki jait baroh, bad ki barit baria khutia khutain (haba ïakren pynïapyrshang bad kiwei pat) na ka bynta ba pynsumar ïing, ki riam shakri shakor, bad ki baisngi baibylla ki bainong baini jong ki nongtrei na shabar.

Aïu te ka Isabel Vane kan jubab ? Ka jingaidaw aïu kan ai ? Ka jingai jingkyrmen ne jingkular aïu kan ai ?' Ka la ïeng ha ka jingleh lyngngoh ngain, bam lait kren, ka da phai na uwei sha uwei pat, ki khmat ithiang jong ka ki da shlei da ka jing-isynei bad jingsngewlwet mynsiem ngai-ly-ngai.

"Ka jingshisha ka long, theisamla donburom," la ong uwei uba i-paw ka khmat riewdonburom, "ngim shym la dei tói ban wan hangne ban pynshitom jingmut ïa phi—la kumno kumno, nga lah ban kren kumta na ka bynta ïa lade hi—hynrei ki riewtreikam jong u kynrad jong ngi, u Warburton bad u Ware, sha kiba bún na ngi ngi la iaher kyrkieh hynne ka janmiet, ki la ïathuh ia ngi ba yn nym don kawei ruh ka shiling na ka bynta jongno jongno, lymda lah ban ïoh ia kata na ki jyngbuh jyngsat. Haba ka wan poi sha kata ka shu leit long noh, 'kat kiba kloi nyngkong kin ioh nyngkong,' bad nga la wan shane tang mar shu iashai pher, bad la sdang ban pyntreikam noh.

"Ia kaba la pyntreikam pat shuwa ban wan poi ma phi," la kren pynháp ktien uwei u briew, uba la lah eh ban long shipara bad ki ar ngut ba sha ka mala bashaneng, ban bishar na ka khmut bnoh tuta jong u. "Hynrei ka jyngbuh jyngsat aiu tang kum ine sha ki jingdawa jong ngi—lada phi jia wan ban iapyrshang bad ki ? Kim long ei-ei tam ban ïa ka shiborti ka um ha ka wah Thames."

"Aïu nga lah ban leh ?" la khih khynñiuh ka Lady Isabel. "Kaei ba phi kwah ïa nga ia ka ban leh ? Ngam don tyngka ban ai ia phi. Nga——"

"Em, miss," la bthei ktien uwei u riewjarjar bablad ka khmat ; "lada ka jingwan ïathuh ka long kaba shisha, phi la shah leh bein kham sniew ban ïa ngi, namar phin nym don ka jyngsop tnúm ha kaba phin buh ïa la ka khlieh, lymne shi jini tyngka ban khot kum la ka jong."

"U la ïai long u riewrunar mynsiem sha man uwei pa uwei," la kem ktien ka jingsawa bam lah shah ; "u la pynjot da ki hajar."

Ia ka jingkren la pynsngap ; wat ma ki kim shym long ki briew ki ban khlem mynsiem briew kat ban kren bein kren khoh ia ka theisamla donburom balung mynsiem.

"Lehse phin jubab ïa ngi ïa kawei ka jingkylli, miss," la ïai ban ka jingsawa, wat la don kiba phah sngap. "Don kano kano ka tyngka nokot ba lah——"

Hynrei bamar hangta la wan rung noh sha ki kamra uwei, pat u briew—u Mr Carlyle. U la leit ïohi ïa ka khmat ba la lieh shaij bad ïa ki kti bakhih kyiuh jong ka Isabel, bad u la kem ktien ïa u nongkren khatduh da ka rukom leh akor briew ba tang khyndiat eh.

"Kaei ka jingmut jong kane ?" u la dawa ha ka sur kren donbor. "Phi ïakwah aïu ?"

"Lada phi long u lok jong u bakhraw ba dang shu ïap, phi dei ban tip aïu ngi kwah," la long ka jingkren jubab. "Ngi kwah la ki ram ki shah jong ngi ba yn siew noh."

"Hynrei kane kam dei ka jaka ïa ka ban wan," la phai ktien u Mr Carlyle ; "ka jingïatuid jong phi hangne, ha kane ka rukom baphylla palat briew eh, kan nym pynbha ei-ei ïa phi. Phi dei ban leit sha u Warburton bad u Ware "

"Ngi la ïawan na ki—bad ngi la ïaïoh ïa ki jubab jong ki. Ka jingkren shai pynskhem bha bathanda jai ba yn nym don ei-ei na ka bynta jongno jongno."

"La jar katta ruh, phin nym ïoh ei ei nangne," la kren kynthoh u Mr Carlyle sha ka jingïalang ba ïalum

lyngbung. "Shah ïa nga ban kyrpad ïa phi ban iehnoh ïa ka ïing shisyndon."

Kam long kaba imat lah eh ba kin shu leh kumta ha ka jingbthah jong u. Bad ki la ïa ong ruh kumta.

"Te nga mahám ïa phi ïa ki jingmih na ka jingkyntait jong phi ban leh kumta." ; la kren jai u Mr Carlyle ; "phi dang jám palat ïa ka khyndew ka shyiap jong u nongwei. Kane ka ïing kam dei ka jong u Lord Mount Severn ; u la die ïa ka la katto katne por mynshuwa."

Ki la tip kham bha. Don kiba la ïarkhie, bad la ong ba bad kine ki jait buit ki la kylla myllen.

"Shahshkor, rangbah," la bteng ktien biang u Mr Carlyle ha ka rukom bashai phak kdar kaba rah bad ka ïa ka jingshisha. "Ban kren pynshisha ïa kaei kaba dang lah ban pynsabut da kumwei pat haba ki kam ki jam u bakhraw kin poi sha kaba wad tohkit bniah kan long kaba bieij. Nga ai ïa phi la ka ktien burom kum u rangbah—ba kane ka jamindari, ryngkat bad ka ïing lem bad baroh ba ka kynthup, ka la ïaid lait da ka aiñ, bún bnai ba la dep, na ki kti u Lord Mount Severn ; bad hamar ka jingwanshong wansah jong u dang shen hangne, u la long tang u nongwanshong kai ha ka. Khie leit bad kylli ïa ki riewtreikam jong phi la ka long shisha kumta ne ém."

"Mano ba la thied ïa ka ?" la long ka jingkylli tohkit.

"U Mr Carlyle jong ka West Lynne. Don napdeng jong phi kiba la lah lehse ban iohsngew bad tip shaphang jong u da ka nám jong u."

Don kiba la tip, "U riewsaid samla banep bha," la kren kynthoh kawei ka jingsawa, na sha kham kyndong, "kumba long u kpa jong u ha shuwa jong u."

"Nga dei uta," la nang kren u Mr Carlyle. "Bad ba nga long 'u riewsaid banep,' kumba phi ai burom ïa

nga ban rai, phim lah ban tharai ba ngan shu kheinduh la ka tyngka jong nga ha kano kano ka jingïadiê ïathied ka bam da skhem janai bha bad bam ïaid aiñ de. Ngam shym la long u ejen ha kane ka kam ; nga la pyndonkam da ki ejen ; namar ka la long ka tyngka jong nga hi ba nga la buh kynshew, bad ka East Lynne ka la long ka jong nga."

"Ia ka tyngka ba thied la ïasiew dep ?" la kylli palat ïa uwei.

"La siew dep ha kata ka por; u nai Jylliew ba la lah."

"Aïu u Lord Mount Severn u la leh bad kata ka tyngka ?"

"Ngam tip," la jubab u Mr Carlyle. "Ngam ïadei kam dei jam bad ki kam ïing kam sem ki jong u Lord Mount Severn."

Ki jingïakren thnum ba don jingmut ki la mih ; "Kaba phylla ba u bakhraw un leit shong leit sah ar ne lai bnai ha ka jaka ka bam dei shuh ka jong u !"

"Ka lah ban paw kumta ha phi, hynrei shah ïa nga ban batai," la phai ktien u Mr Carlyle. "U bakhraw u la pynpaw ka jingkwah ban wan jngoh khyndiat sngi ïa ka East Lynne, kum ka rukom khublei khatduh, bad nga la ïaháp jingmut kad kata ka jingkyrpad. Shuwa ba kita ki sngi kin kut, u la kem pang noh, bad u la sah, naduh kata ka por, uba pang jur than ban bit ïa ka ban iehnoh ïa ka. Ha kane ka sngi, kane hi ka sngi, rargbah, la pynbeit khatduh khatwai ïa u ba un khlad leit noh."

"Bad phi ïathuh ïa ngi ba phi la thied ïa ki jyngbuh jyngsat ?"

"Kawei pa kawei kumba ka don. Phim donkam ban artatien ïa ka ktien jong nga, naba ki jingpynsabut kin sa nang wan shadien. Ka East Lynne ka la long ha ïew ha

hat ïa ka ban die ; nga la ïohsngew shaphang kata, bad nga la kylla u nongthied—thik kumba nga la lah ban thied ïa ka jamindari na uno uno na phi. Bad mynta, jaitba kane ka long ka ïing jong nga, bad phim don jingdawa halor jong nga, ngan sngewnguh ïa phi ïa kaba phin ïakynriah noh."

"Lehse phin kam ïa ki kulai bad ki kali pat hadien, kynrad," la pyrta uba bad ka khmut bnoh jong ka langlit.

U Mr Carlyle u la rah meng la ka khlieh jong u. "Kaei kaba dei ka jong nga ka jong nga ; ba la thied kat kum ka aiñ bad ba la siew ruh ; ka dor kaba biang Ki kali bad ki kulai ngam ïadon ei-ei ban leh bad ki ; u Lord Mount Severn u la wallam arsut ïa ki bad u."

"Bad nga don uwei u nongap bathikna bha halor kita ha ki shakiar iing, ban khmih ba kin nym shu phet noh," la kohnguh khlieh leh sngewbha uta u briew. "Bad, lada ngam bakla, don uwei u nongap bathikna sa shatei sha armala halor kaei re kaei."

"U riewrunar mynsiem ba la tim aïu de une u Mount Severn u la long !"

"La u lah ban long kumno kumno, kam ai ïa phi ka hok ban pynmih jingdom ïa ki jingsngew jong ka khún jong u," la kem ktien shitrhem mynsiem u Mr Carlyle ; "bad ngan kum pyrkhat ba ki briew kiba khot ïa lade hi ki nong Bilat kin sngew ñiewbein ïa kata ka jinglehraiñ. Shah ïa nga, Lady Isabel," u la ban ktien, u da shim ïa ka kti jong ka ha ka rukom kaba dei hok ban ïalam ïa ka na kamra. "Ngan sah ban ïapyndep kam bad kane hangne."

Hynrei ka la leh artatien. Ka jingpynmong ba u kpa jong ka u la leh ïa kine ki briew ka la long kaba dang ngam pynpang mynsiem ha ka jingsngewthuh briew ka jong ka ïa kaba dei ban leh hok, bad ka la pyrshang ban

kren shikyntien ka tienpánmáp, jong ka jingsngewsih ; ka la pyrkhat ba ka dei ban leh kumta ; kam sngewbha ïa ki ban pyrkhat ïa ka ba ka long kaba khlem dohnud satia. Hynrei ka la long ka kam bapynpang mynsiem, bad ka rong ka la ïawan ïaleit ha ka khmat ba la blad lypa jong ka, bad ka jingpynhiar mynsiem jong ka ka la khih pisa lyng-a na ka jingkyrsei than jong ka jingsngewjynjar mynsiem.

"Nga sngewsih eh," ka la kren teh-teh ; bad da ka jingpyrshang ban kren, ka jingkhih mynsiem ka la tyllep thiaw ïa ka, bad ka la bthei sha ka jingjaw ummat brep-brep-brep. "Ngam shym tip ei-ei shaphang kane baroh," ka la ong ; "ïa ki kam ki jam i pa jong nga ym ju la kren sahám wat khyndiat eh ruh ha nga. Nga ngeit ba ngam don ei-ei, ei-ei ruh ém bad nga. Hynrei la katta ruh, lada ka shong ka bor ha nga ïa ka ban leh lano lano, lada jia ba don ne ïoh tyngka kumno kumno lano lano pat, ngan ïaleh ban siew da kaba sngewnguh eh hi kein ïa baroh ki jingdawa lut jong phi."

"*Baroh* ki jingdawa *lut* jong phi !" Ka Lady Isabel tang khyndiat eh ba ka leit pyrkhat aïu kata ka "baroh" ka kynthup bad ba ka thew shaduh shano La kumno kumno, kiba kum kita ki kular, ba la pynlong ha kaba kum kata ka khyllipmat, ki háp khlem da don ba buh jingmut ha ka shkor ki nongsngap. Ñiar uwei ruh uba ïadon hangta, u ban sngewsih bad sngewlem na ka bynta jong ka, bad u Mr Cyrlyle u la ïalam noh ïa ka na ka kamra. U la khang ïa ka jyngkhang ha uta u lyngbung ba ïajam ïakieh bad ba ïahalla bulla pynkhynwin shkor la kum ha ïew, bad nangta ki jingïám basuk-shi suk ki la wanmih bhuk na ka kumba kan khie-bhur.

"Nga sngewsih katta katta, Lady Isabel ! Ban da nga la ïohi lypa tói ïa kane ka jingpynsatia bad pynsohsat mynsiem ïa phi, phin jin da la dei kein ban shah tyngkai na ka. Phi lah mynta ban leit sha armala marwei hi ?—ne ngan da khot bad ïa ka Mrs Mason de ?"

"O, hooid, nga lah ïa ka ban leit hi noh ; ngam shym sngewpang, tangba nga sngewsheptieng bad thait jlep. Kane kam long kaba sniew tam bad kam kut tang hangne katne," ka da khih khynñiuh ka met ïar-ïar. "Don sa ar ngut shuh shuh ki rangbah shaneng—shatei—bad i papa."

"Shaneng shatei bad i papa !" U Mr Carlyle u la sngew shaiong ngain. U la iohi ba ka la khynñiuh na khlieh ha kjat iar-iar katba ka la nang ieng ha khmat jong u.

"Ngam lah ban sngewthuh ia ka'a," ka la bteng ktien, "bad ka pyntriem ïa nga,' ka da pyrshang ban pynsngewthuh ia u. "Ki dang iashong ap ha ka kamra hajan hi jong i ; bad ki ong ki la shim kynti ïa i, hana."

Ka jingsangeh jlang kum hadien ba tied pyrthat. U Mr Carlyle u la khmih ha ka ; um shym kren : bad nangta u la phai bad khmih ha u nongrah khuri, uba la dang ieng hajan jong ki. Hynrei uta u briew u la shu phai jubab da kaba shu pynkhih khia jingmut ngang khyndiat ka khlieh, bad u Mr Carlyle u la ïohi ba ka la long ka dak kaba thew sha kaba sniew aïu re aïu.

"Ngan pynkhuid ia ka ling na kine," u la ong skhem ha ka Lady Isabel, u da kdew ka kti sha ka kamra bám, "bad nangta ngan sa iashem pat bad phi shatei sha armala."

"Ar ngut ki riewdakaid, kynrad, bad ki shim kynti ïa ka met," la pasiaw u nongrah khuri ha ka shkor u Mr Carlyle, katba ka Lady Isabel ka la nang khlad noh.

"Ki la ïoh rung sha ka kamra thiah da ka buit leh shalak, leh shukor, ki da ong ba ki long ki briew jong u nongtepbriew, bad ba ym lah ban tep, tad

ynda la siew ïa ki jingdawa jong ki, la kan long shibnai hadien. Ka la pynbaïong khlieh ia ngi baroh, kynrad; ka Mrs Mason katba ka dang ïathuh ïa nga——naba ka la long kaba nyngkong ban tip ia kata——ka la kem pang kynsan artat thrait."

Ia mynta hi u Mr Carlyle u la leit phai sha ka kamra-bám, bad u la shah ia ka jingtangon ka jingbitar jong kito ki riewkhlaw, bad——lah ban ong ——kiba la shah leh bein leh khoh. Ym ba la pyllait jynsur ha u, markhongpong pynban ia kata, hynrei ha ka jingwan jingkynmaw ïa u bakhraw bajynjar uba la dang thiah ha ka khlich jong ki. Khyndiat eh na ki ki la husiar lypa bad inshor ïa ka jingim u bakhraw, bad kita ki la long kiba la ioh bha tam eh. Ki la iehnoh ïa ka ung hadien shipor, namar ka jingai jingiathuh jong u Mr Carlyle ka long ka bam lah ia ka ban ainia pyrshah, bad ki la tip ïa ka aiñ kham bha ban ia kaba sah ki nongleitkám palat pud ha ka khyndew ka shyiap jong u.

Hynrei ïa ki nongpynbat sumar ia u nongïap ym lah ban shu phah noh kumto kumto hi. U Mr Carlyle u. la leit ïaid bran bran sha ka kamra-ïap, bad u la eksamin ia ka bor aiñ ba ki la ïoh. Kaba kumjuh ka mokotduma kam pat ju la jia hapoh ka jingkhmih ka jong u; la ka la long shisien hapoh u kpa jong u, ha ka jingkynmaw jong u, bad u Mr Carlyle u la poi kynmaw kaba iohsngew shaphang jong ka. Ka met jong u rangbah balang, uba la ïap kitram hi ngop, u shah kem katba la nang rah nang rong ïa ka met lyngba ka jaka iaid iingmane ha khap ki ben ba sha ka jyngtep-briew jong ka kaba ha kyrpong hi ka iingmane bah. Kine ki briew kiba shong ap ia u Lord Mount Severn, ki la dawa jubor ki jingdawa bakhraw, bad hangta kin shong haduh ban

da poi u Mr Vane na Castle Marling——mynta u ban kiew ka jinglong bakhraw jong ka Mount Severn.

Ha ka step kaba búd, ka Sngi u Blei, u Mr Carlyle u la leit ïaid biang sha East Lynne, bad u shem, da ka jingsngewlyngngoh, ba ym shym don nongpoi mano mano. Ka Isabel ka la don marwei ha ka kamra-bám jastep, ia ka jingbám ha ka miej ym shym la ktah, bad ka ba ka khynñiuh ïar-shi-ïar ——ha i ben lyngkot ha khmat ding. Ka la i-pang katta katta haduh ba u Mr Carlyle um lah shah shuh khlem da kynthoh ha kata.

"Ngam shym ïohthiah, bad nga khriat eh," ka la jubab. "Ngam shym khrip ki khmat baroh shimiet; nga sngewtriem than ban leh kumta."

"Sngewtriem ïa kaei ?" u la kylli.

"Ia kito ki briew," ka la pasiaw. "Ka long kaba phylla ba u Mr Vane um pat shym poi."

"La poi dak ?"

"Ngam tip," ka la shu jubab bam i-salia. "Ngam shym ïohpdiang ei ei."

Mar shu ïadep ka ïakren u nongrahkhuri u la rung bad ka pliang ba dap da ki shithi, bún na kita kiba don jingthoh sngewlem sha ka Lady Isabel. Ka la jied kawei bad ka la kyrkieh ban plied ïa kata, naba ka don ka dak muhor ïingdak Castle Marling. "Dei ki dak ka Mrs Vane," ka la kren kynthoh sha u Mr Carlyle.

"CASTLE MARLING, *Sngi Saitjaiñ*

"ISABEL BAIEIT JONG NGA,—Nga sngewsih tieng eh her hi kein bad ka sngewshohbieij ngaiñ ha

ka khubor ba la pyntip ha ka shithi u Mr Carlyle sha, u tnga jong nga, naba u la leit king lieng sngewbha ha la i lieng rit jong u, bad nga la plied ïa ka. Sa tang ka jingbha kaba tip hangno u lah ban don : u dang ïaïaid tawiar ïa ka rúd duriaw haei re haei ; hynrei u la ong ba un poi ïing Sngi u Blei, bad namar ba u long uba shait poi biang por thik thik ha kaba bat la ka ktien, nga khmih lynti ïa u. Sngewthikna un nym pynlat shikhyllipmat ha kaba hér kyrkieh sha East Lynne.

"Ngam lah pynpaw haduh katno nga sngew na ka bynta jong phi, bad nga long *bouleversee* than eh ban thoh shuh shuh. Pyrshang ban pyneh mynsiem, bad ngeit ïa nga, Isabel baieit da ka jingsngewlem basngur mynsiem bad jingsngewsihbabe, kaba ju shaniah jong phi,

"EMMA MOUNT SEVERN."

Ka la kiew rong blaij blaij ka ngab jong ka Isabel katba ka la nang pule ïa ka jingsoi kyrteng. Ka la pyrkhat, ban da dei ma ka ba thoh, ha ka shithi ba dang nyngkong eh, ka dang dei ban soi hi ïa lade Emma Vane. Ka Isabel ka la knér ka kti ban ai ïa ka shithi sha u Mr Carlyle. "Ka long kaba sniew-bok eh," ka la úd jylliew.

U Mr Carlyle u la peit stet halor jong ka shithi, stet hi katba ki dak bam lah pule bha jong ka Mrs Vane ki lah ia ka ban ai lad ïa u ban leh kumta, bad u la pynran bein shyntur ha ka rukom ba i-phylla soi mar shu ïashat ki khmat ha ka jingsoi kyrteng ; lehse ha kajuh ka jingpyrkhat kaba la shoh jingmut ïa ka Isabel.

"Ban da ka Mrs Vane ka la shongdor kat shisohphit i sdér ne, kan jin da la wan hér da lade hi, haba ka tip ïa ka jinglong tmang bamarwei jong phi," u la pynmih ktien kham kren shongshit.

Ka Isabel ka la shánti la ka khlieh jong ka. Baroh ki jingeh bad jingpynjynjár jingmut ïa ka kyrdan briew jong ka ki la wan shlei ha ka jingmut jingpyrkhat jong ka. Ym don jingai hukum ei-ei ba la ai ban pynkhreh na ka bynta ka jingleit-on tep, bad ka la sngew ba kam donhok ei-ei ban leh kumta. Ia ki bakhraw jong ka Mount Severn la tep ha Mount Severn, hynrei ban leit rah ia u kpa shata kan dawa jinglut kaba khraw eh; hato u bakhraw bamynta un ai jingmynjur kum ïa kata. Naduh ka step ba la dep, ka sngew ba ka la khie tymmen ha ki jingshem pyrthei; ki jingmut jingpyrkhat jong ka ki la kylla, ka jingdem jong ki jingmut jingpyrkhat jong ka ka la shah khun jubor na ka lynti iaid jong ki Ha ka jaka ba kan long ka theisamla badonburom badon kyrdan, spah bad nám, ka la paw ha lade hi khamtam pynban tang kum ka theishangmakia ha sriew-nusip; ka nongwan kyntur bor ha ka jing ka sem ha kaba ka dang shong dang sah mynta. Ka la ju long ka rukom ha ki jingïathuhkhana ba pynsngewrngai ban pyni ïa ki theidonburom samla, khamtam eh lada ki long kiba i bhabriew bad ba ïasngewtynnat, ba ki ju long kiba klet jlang-lang-lang ia ki jingkhuslai bad jingdonkam ba man ka sngi, ki bám i-leh salia satia sha ki jingwan longduk hadien habud—ka jingduk kaba wallam ïa ka jingthngan bad jingsliang, ka jingkhriat bad jinglyngkhuit ha ka lynti jong ka; hynrei tip thikna ba kane ka jingduna ïa ka ban sngew kam ju don satia ha ka jingim briew bashisha. Ka jingsngewsih khuslai ka Isabel Vane na ka bynta u kpa jong ka—ïa uba, ai kan long katba ka long ka dur khmat ba u phong ha kiwei pat, *ka hi* ka la ieit jur ïa u bad ñiewburom katta katta—ka la long kaba thar suh btiar; hynrei hapdeng jong kata ka jingsngewsih khuslai, bad ki jingjynjar jingmut ba kyrpang ba ka jingïap jong u ka la wanrah, kam lah ban khaprip ki khmat sha ka lawei lathai ka jingim jong ka hi. Ka jingbamthikna jong ka, ki jingpynjynjar jingmut ba la shat syrngiew lypa ki wan kyntur hi ïa lade, bad ki ktien jong

uta u nongshah-ram ba kren beit phak-phak ki ïai sawa ha ki shkor jong ka—"Phin nym don ka tnúm ïing há kaba phin rieh ïa la ka khlieh, ne ka shijini ka tyngká ban khot ïa ka kum la ka jong." Shano te kan leit haba kumta ?—badno kan ïashong, ka la don ha ka ïing u Mr Carlyle mynta. Bad kumno kan siew bainong baini ïa la ki shakri ? Ka dang shah kitram tyngka sha ki lut baroh.

"Mr Carlyle, slem katno ba kane ka ïing ka la long ka jong phi ?" ka la kylli, ka da pynwit ïa ka jingsngap jar.

"Ia ka jingïathied ïadie la ïapyndep ha u Jylliew. U Lord Mount Severn um ju iathuh ia phi ba u la lah die ïa ka sha nga ?"

"Ém ; mynno mynno ruh ém. Baroh kine kiei-kiei ki long ki jong phi ?" ka da khmih sawdong tawiar ïa ka kamra.

"Ia ki jyngbuh jyngsat la die lang bad ka ïing. Ym kine kiei kiei ki khutia mutia," u la nang ban ktien, ka khmat jong u ka da leit háp ha ki rupa ba ha ka miej bám jingbám ; "ym ki pliang ki siang bad ka jaiñsiang linen."

"Ym ki pliang ki luta bad ka jaiñ linen ! Kata kito ki briew baduk, kiba la don hangne hynnin, ki donhok ban ïoh ïa ki," ka la pyrta kloi.

"Ngam da tip thikna bha. Nga ngeit ki leit bad ka nongtymmen—bad ki mawkordor ruh kumjuh. Ka jaiñ linen kam da katta eh lada ka leit shano shano."

"Hato ki jaiñ sopti jong nga ki dei ki jong nga hi ?"

U la wiat samrkhie ha ka jingshida jinglong jong ka, bad u la kren pynthikna ia ka ba kim long ki jongno jongno ruh jong uwei pat.

"Ngam shym tip," ka la pyrsád mynsiem jylliew eh; "ngam shym sngewthuh. Shibún kiei kiei kiba phylla ki la jia ha ki shisngi ar sngi ba la lah bad ka imat ba ngam sngewthuh ei-ei."

Da shisha kam lah ban sngewthuh sngewthaw. Kam don ka jingpyrkhat sngewthuh kaba thikna ha kane ka kam pynphai ïa ka East Lynne sha u Mr Carlyle ; shibún bah kiei kiei ki bam sngewthuh sngewthaw, bad ki dang búd dien ïa ki jingmut jingpyrkhat jong ka. Ki jingsheptieng ïa ka ban kitram ha u, bad shaphang ka ïing ka sem bad ïa kiei kiei kiba kynthup hangta ba la shu pynkhamti lut phar sha u ba la kheiñ da ki paisa tyngka, kita baroh ki dang trei kam ha ka jabieng khlieh ka jong ka.

"Hato i papa jong nga i kitram ei-ei na phi ?" ka la pyrsad mynsiem ha ka sur kren kaba lam tieng.

"Ym don ei-ei," u la jubab. "U Lord Mount Severn um ju la kitram na nga mynno mynno ha ka jingim jong nga."

"Pynban phi la lah thied ïa ka East Lynne !"

"Kumba uno uno uwei pat u la lah ban leh kumjuh," u la jubab, u da ïohi shano ki jingmut jingpyrkhat jong ka ki lam. "Nga la dang wad ia ka jamindari ïa ka ban kynshew pynlang tyngka bad ka East Lynne ka ïabiang bha bad nga."

"Nga sngew la ka kyrdan briew, Mr Carlyle," ka la bteng ktien biang, ki ummat ialehpyrshah ki da pynbor ïa lade hi ban mih stet kaba tuid na ki khmat jong ka, "kumta ba ngan shu kyntur hi ha phi ïa ka ban ïoh jaka rieh. Bad ngam banse ban sngew kumta ïa lade."

"Phi lah ban tyngkan noh kaba pynsngewsih ïa nga," u la jubab jem jai, "haba phi kren shaphang ka jing-

sngewnguh. Ka jingsngewnguh ka long na ka liang jong nga, Lady Isabel ; bad haba nga pynpaw ka jingkyrmen ba phin ïaisah hi ha East Lynne katba ka dang donkam ïa ka jingdonkam jong phi, la ka lah ban slem katno katno, kam pher, nga kren thíkna ha phi ba nga ong ïa kane baroh da ka jingsngewsngur mynsiem baroh."

"Phi long uba sbun shisha," ka la kren lam keh-keh ; "bad ïa katto katne sngi—tad haduh ba ngan da lah pyrkhat—tad haduh—O Mr Carlyle, hato ki kam i papa ki da sniew shisha shisha katta katta kumba ki ïaong hynnin ka sngi ?" ka la bthei phur ha ka jingpynmih ktien, ki jingsngewshaïong ngain jong ka ki da wan jia shoh jingmut khek shi khek ha ka jingmut jingpyrkhat jong ka da ka bor kaba nang kham khlain shuh shuh shuh shuh. "Hato ym sah ei-ei shuh ïa kaba yn dang sah ?"

Mynta u Mr Carlyle u la lah ban ai ka jingkren kyllain ban pynthikna ba yn dang sah hi shibún bah, ia tang kat ban pynjem pynsuk jai ïa ka mynsiem pang ka jong ka. Hynrei ban pyndonkam ka buit shukor bad ka, kata kan sam thyrnia shriak shi-shriak ia u ha man la kawei pa kawei ka jingsngew briew jong ka long-rynïeng badonburom jong u ; bad u la iohi haduh katno da kaba shaniah lut ka la ngeit ha ka jingkren pynshisha jong u.

"Nga sheptieng kiei kiei kim da long phyrnai eh," u la jubab. "Kata ka mut katba ngi lah ban ïohi mynta. Hynrei lah ban don katto katne ka jingïapynbeit ba la leh na ka bynta jong phi ïa kaba phim tip. U Warburton bad u Ware—"

"Em," ka la kem ktien sbak ; "ngam pat ju ïoh-sngew shaphang ka jingpynbeit ei-ei, bad nga sngewthikna ba ym don kano kano. Nga ïohi ïa kaba sniew tam shai kdar ; ngam don ïing—lymne ïing lymne tyngka. Kane ka ïing ka long ka jong phi ; ka ïing pat ba ha ka shnong heh bad Mount Severn ki leit sha u Mr Vane. Bad ngam don ei-ei ei-ei ruh ém."

"Hynrei da shisha u Mr Vane un da sngewbha eh ban pdiang sngewbha ïa phi sha la ka ïing rim jong phi. Ki ïing ki ïaid sha u—hynrei ka i-mat ba phi hi phi la don ka hok ba kham khraw ban ïa u ne ïa ka Mrs Vane."

"Ka ïing jong nga bad ki !" ka la kren kyrtoh, i-mat kumba kita ki ktien ki la kynthah ïa ka. "Phi ong aïu, Mr Carlyle ?"

"Ngan pán máp, Lady Isabel. Ngam shym dei tói ban leit ktah ia kine ki bynta da lade hi, hynrei—"

"O ém, nga tharai dei ma-nga ban pán máp na phi," ka la kem ktien, kham thanda jái. "Nga shu dei ban sngewnguh na ka bynta ka jingsngewkitkhia ba phi don na ka bynta jong ki ; ka jingsbun ba phi la pyni. Hynrei ngan nym lah daleilei ban iashong ïing bad ka Mrs Vane."

U Mr Carlyle u la ïeng joit. Un nym lah leh bha ei-ei shuh da kaba sah, bad u pyrkhat ba kam bha ban shu ïai kyntur shuh. U la ai jingmut ba kan kham sngewtynnat lada ka Isabel kan iadon lok bad ka ; ka Mrs Ducie, khlem artatien, kan mon eh ban wan ïashong-kai pyntngen, bad ka la long ka kynthei basbun mynsiem bad ba leh kmie.

Ka Isabel ka la kyrngah ka khlieh bad ka jingkhih khynñiuh kaba pár rip. "Ban ïadon riewbah hangne,—bad—baroh—ba—ha ka kamra-thiah i papa !" ka la pynmih ktien. "Ka Mrs Ducie ka la wan ñiah-kali hynnin ka sngi ; lehse ban sahmiet ; ngam tip ; hynrei nga sheptieng ïa ki jingkylli, bad ngam treh pynïashem bad ka. Haba nga pyrkhat shaphang—kata—nga sngewnguh ba nga don tang marwei hi."

Ka nongsumar iing ka la pynsangeh ïa u Mr Carlyle katba u la nang ïaid lait ban mih shabar, "Kynrad, kaei ka khubor na Castle Marling ? U Pound u la ong ba la don ka shithi. U Mr Vane un sa wan ?"

"U la dang leit mih da ka lieng. Ka Mrs Vane ka khmih lynti ïa u bat un wan ïing hynnin ka sngi, kumta la kyrmen ba un poi hangne mynta ka sngi."

"Aïu yn leh lada um wan ?" ka la pyrsad mynsiem. "Ia ka synduk tep-briew sisa dei ban shu sain pynskhem noh—naba phi tip, kynrad ka jinglong ha kaba u long ha ka por ba u ïap."

"Lah ban sain pyndait skhem khlem u Mr Vane."

"Hooid keiñ—khlem u Mr Vane. Ym dei kata, kynrad. Hato kito ki briew kin shah ïa ka ban leh kumta ? Ki nongtep-briew ki la don hangne hynne ka step ha ka por kynjat shai, bad kito ki briew ki la ïathuh ïa ki ba kin nym *shah ba kin nym tohi ka khmat* ïa u baïap. Ki ktien ki sngew don jingmut ha ngi, hynrei ngim shym la kylli ei-ei ïa ki. Ki don ka hok ban khanglad ïa kata, kynrad ?"

"Nga hi ngam lah ban ong," la jubab u Mr Carlyle. "Ka rukom leh ka long kaba la jia khyllah sngi katta ba nga tip tang khyndiat ka hok aïu aïu de ba ki don lane kim don. Wat leit kren ïa kane ka jingsheptieng ha ka Lady Isabel. Bad haba u Mr Va— haba u Lord Mount Severn u poi, phah briew ban pyntip ïa nga shaphang kata."



11

U Bakhraw Thymmai, bad ka Lut tyngka na Bank

IA ka kali saw shalyntem la pynhér i-runar eh artet ka surok ba thung dieng baroh ar liang surok ha kata ka por nohphaisngi ka Sngi u Blei. Ka don hapoh ïa u bakhraw thymmai, u Lord Mount Severn. Ka lynti ïaid rel ba kham beit na Castle Marling ka wallam ïa u hapoh san mail jong ka East Lynne, bad nangta u la ïaid lynti ha ka kali saw shalyntem ba shu wai. U Mr Carlyle shen-shen u la pynïakynduh bad u, bad lajan ha kajuh ka por u Mr Warburton u la wan poi na London. Ka jingjah na shnong ha ka por jong ka jingïap u bakhraw ka la khanglad ïa u Mr Warburton ïa ka ban poi kham mynshuwa. Ia ka jingïatreikam la ïasdang noh mar mar hangta hangta.

U bakhraw bamynta u la tip bha ba uba ha shuwa jong u u la long u briew uba la shah pynjynjar bha, hynrei um shym la don jingpoi jingmut haduh katno ka jingjlán jong ka jingsniew. Kim shym ïalong kiba ïaleh ïing leh sem eh, bad ñiar eh ba kin ïakynduh uwei ia uwei pat. Katba lyngkhot lyngkhot ki khubor ba bún jait la nang pyntip ïa u ter shi tet —ka jingpynlut ba pynsyrwa, ka jingjot ba wallam jynjar, ka jingbamdon ka jingpynkhreh lypa kaba thlip-thlip thlap-thlap ïa ka Isabel—u la ïeng shoh bieij bad peit lyngngoh ngang-kyr-ngang. U la long u briew u bajrong ka rynñieng rynñiot badap doh bha

kumba laiphew saw ei-ei, ka jinglong briew jong u kaba i-donburom, ki akor briew jong u kiba khriat tasam bad ka dur-khmat jong u kaba i-peit eh pyrkhing.

"Ka long ka kam kaba sniew sohsat sohjew palat briew ba nga la ju ïohsngew," u la kren pynbna sha ki arngut ki riewsaid. "Na baroh ki bieij bathurmur pathar, u Mount Severn u dei ban long uba sniew tam !"

"Khlem jingpynkhreh ei-ei ïa kaba ym lah máp shaphang la ka khún kynthei jong u," la long ka jingkynthoh baïamynjur.

"Ba khlem pynkhreh ei-ei ! ka la dei ban long ka jinglamwir kaba sha bapalat," la kren kyrtoh u bakhraw. "Ym don briew uba dang don ka jingtip briew u ban lah iehnoh ïa la ka khún rit ha ka jingisnei ka pyrthei, kumba la iehnoh ma u ïa ka. Kam don kawei ruh ka shiling ; haba shu kren beit ym tang shi shiling ha ka jingïoh kam kynti ka jong ka. Nga la buh ka jingkylli ha ka—katno tyngka la don ha ïing ha kaba u bakhraw u ïap. Arphew ne arphew san pound, ka la jubab, ïa kaba ka la ai noh sha ka Mrs Mason, kaba la donkam ïa kata na ka bynta ki kam ïing kam sem. Lada ka khynnah kan kwah u ribon na ka bynta ia lade, kam lah don paisa ban siew ïa uta ! Phi lah ban sngewthuh ka kam aïu kaba kum kane ?" la bteng ktien u bakhraw ba la shit mynsiem. "Ngan ïathong la ka jinglong shisha la jong ba kaba kum kane ka kam kam ju la jia mynno mynno."

"Ym don tyngka na ka bynta ki jingdonkam shimet jong ka !" la kren ban ktien jam u Mr Carlyle.

"Ym don wat tang shiteng anna ha ka pyrthei. Bad ym don phon jingbuh tyngka haei haei ruh, bad yn nym don ruh, ïa kata nga lah ban ïohi, ïa ka ïa ka ban sei tyngka."

"Thik kumta, kynrad jong nga," la kohnguh khlieh u Mr Warburton. "Ki jamindari hiarpateng ki leit sha phi, bad kino kino ki barit barıa ba dei kynti shimet ki jong ka ka lah ban pynsah ïa ki nongshahram ïa kaba kin ïashim pynsumar."

"Nga sngewthuh ba ka East Lynne ka dei ka jong phi," la kyang ktıen u bakhraw, u da phai kynsan wang ha u Mr Carlyle. "Ka Isabel ka la dang shu ong kumta."

"Ka dei," la long ka jubab. "Ka la kylla long ka jong nga naduh u Jylliew ba dang shu dep. Nga ngeit u kynrad jong ngi u la buhrieh bha khop ia kata ka jingshisha."

"Um banse ba yn buhrieh ïa ka," la padan ktïen u Mr Warburton, u da kren ïa u Lord Mount Severn, "naba wat shi naya paisa na ka tyngka ba la thied un nym lah ïa ka ban buh ka kti ban da la leit bna haw. Nalor jong ngi bad ki ejen u Mr Carlyle, ïa kata ka jingshisha ym shym la don ba la tip dano dano."

"Ka long kaba i-phylla, phi ma, ba phim lah kyntu ïa ki jingdawa ka khún rıt jong u halor u bakhraw," la bteng ktien biang u bakhraw thymmai sha u Mr Warburton, ka sur kren jong u ka long kawei kaba sngew khaiñ kher. "Phi la don ha ka jingsngew shaniah jong u ; phi la tıp ïa ka jınglong jong ki kam ki duk jong u ; ka la long ha ka púd kum ka kamram jong phi ban leh ïa kata."

"Bad, da kaba tip ïa ka jinglong jong ki kam ki duk jong u kynrad jong nga, ngi la tip katno kaba leh-noh-ei ka long ban ïaıkyntu ïa ka ban long kumta," la phai ktıen u Mr Warburton. "U la shu shah shi shah ïa ka por ba kan nang syntuid noh haba u la lah tói ïa ka ban pynbeit pynbiang na ka bynıa jong ka ; ka bor ban leh ïa kata ka la lah ïaid lait noh la slem. Shisien arsien nga la wallam ïa kata hapoh ka jingpynïohi

jong u, hynrei ka la long ka bynta ba pynpang mynsiem bad u, ba un nym leh satia ïa kata. Ngam tharai ba um suk shaphang jong ka ; u la shaniah ha kaba kan pynlong ka jingïapoikha poiman babha hamar ka por ba u dang im ; um shym khmih lynti ïa ka ba un ïap kloi katne katne."

"Sha lyndet ka bor jong u !" la ban ktien biang u bakhraw, u da sangeh ha ki jingjám kjat bam lah shah jong u shaneng shaneng sharum sharum jong ka kamra bad u da peit pyrshah ia u Mr Warburton. "Wat ïathuh ïa nga, phi ma ! u la dei ban leh ei-ei. U la lah ban inshor la ka jingim la jong ïa katto katne hajar, lada ym da kumwei pat. Ka khynnah rit ka long khlem ei-ei ; khlem wat ka paisa ha ka pla ! Phi sngewthuh ?"

"Da kaba sniew-bok eh nga da sngewthuh bha eh hi kein," la phai ktien u riewsaid. "Hynrei u kynrad syiem u don ka jingsngewthuh ba tang malu mala ïa ka jingkit ba u Lord Mount Severn u la don halor jong u. Tang ka jingsngewkitkhia shaphang ki ram ki shah ka la long lypa kaba pynsngew shyrkhei rem—bad ka kam ksuid la jong hangta hi ka la kylla mlien ban ioh ïa ka. Khlem da kren shaphang ki kot kudi ba u la pyllait ksai, un dem ïai pynhér hi ïa ki bad ym don kaei kaei kaba lah ban pynsangeh ïa u na kata ; bad ïa kita ruh donkam de ban pyndap pynbiang."

"O, nga tip," la jubab u bakhraw, bad ka rukom pynkhih kti kaba i-leh bein briew. "Kaba sei paisa na kawei ban syrdep ïa kawei pat ; kata ka la long ka rukom pynïaid kam jong u."

"Sei paisa !" la pynsawa ktien kylliang u Mr Warburton ; "un jin da la sei paisa na ka bynta ka pom kynshait Aldgate. Ka la long beit ka kam lamwir lamtham kaba bad u."

"Ba la shop shata da ki jingdonkam jong u, nga pynkut nia," la kren sbak u Mr Carlyle.

"Um donkam ei-ei ïa kiba kum kïta ki jingdonkam, ma," la kyang bitar u bakhraw. "Hynrei to ngin ïaïaid shaphrang sha ka kam. Don tyngka aïu kaba sah ha ki nongtrei bank, Mr Warburton ? Phi tip ?"

"Ym don ei-ei," la long ka jubab kaba lngang. "Ngi la ïasei palat ïa ka tyngka da lade hı kumba ar taïew ba la lah, ban pynbiang ïa ki jingháp siew bam i banse eh. Ngi bat tang khyndiat eh ; bad, lada u la im sa shitaïew ar taïew shuh shuh, ïa ki baiwai ka por synraı la dei ban siew noh—la ïa ki lah ban siew kloi pat shadien."

"Nga sngewbha ba don ei-ei. Katno ka don ?"

"Kynrad jong nga," la jubab u Mr Warburton, u da kyrngah ka khlieh ha ka rukom sngew synei lade, "nga sngewsıh ban ïathuh ia phi ba ıa kaei ba ngi bat kan nym pynhun wat tang shiteng na ki jingdawa jong ngi hi ; ka tyngka ha ka jingshisha ba la nang siew noh na la ki pla ki jong ngi hi."

"Te nangno ha ka pyrthei ba ka tyngka kan wan mih, ma ? Na ka bynta ka jingleıt-on tep ; na ka bynta ki shakri ; na ka bynta kawei pa kawei, haba shu kren lyngkot ?"

"Ym don ka ban wan naei naei," la long ka jubab jong u Mr Warburton.

U Lord Mount Severn u la nang kám jrong ki kjat halor karpet da kaba kham i-shyrkhei shuh shuh. "Ka jingbamkhreh lypa ba runar mynsiem sat ! ka jingim lyngkar kangar ba sngewlehraiñ suin ! u brıew ba don ka dohnúd snıeh tyrpúd ! ban im u runar, ban ïap u nongkhrong, u da ıehnoh la ka khún kynthei sha ka jinglehbha synei ki nongwei !"

"Ka kam jong ka ka wallam ka jingïohi basniew jew tam na ka baroh," la kren kynthoh u Mr Carlyle. "Kan sa leit shong shaei ?"

"Ka dei, da shisha, ban shem jaka shong bad nga," la jubab u bakhraw. "Bad, nga kyrmen, kawei kaba kham bha ban ïa kane. Ryngkat bad baroh kine ki ram ki shah ha tymbuit jong u, ka ïing Mount Severn kan nym lah long shuh ka jaka shong ki tiew kulab."

"Nga shu pyrkhat rngai kam shym tip ei-ei ïa ka jinglong ki kam ki duk ; ka la ïohi khyndiat eh, lada kano kano, na ki jingpynjynjar jingmut," la phai ktien u Mr Carlyle.

"Ka khleh bieij !" la ong u bakhraw.

"Ka dei kaba ong u Mr Carlyle, kynrad jong nga," la kren kynthoh ktien u Mr Warburton, u da khmied artet najrong ki ïit-khmat. Ka Lady Isabel ka la don ha ka jingbam lei-lei ha Mount Severn tad haduh ka pyrem, bad ka tyngka ba ïoh na kaba die ïa ka East Lynne ka la pynsangeh kumba set kak ngak ïa bún kiei kiei, bad la pynjem ïa kiei kiei ïa mynta shi por. La kumno kumno, ki jingleh pathar jong u ki la kut la wai mynta."

"Em, kim pat shym kut shym wai," la phai ktien u Lord Mount Severn ; "ki sah dak shadien jong ki. Nga la ïohsngew ba don ka jingpyni ba i-tynnat hynnin ka step ; katto katne na ki shah jynjar basniew kupar ba u la shim ram shim shah ki la ïapyni khmat hangne, baroh shilynter naduh ka nongheh."

"O, ki long ki Jiw, shiteng na ki," la kren mian u Mr Warburton. "Lada ki jia duh khyndiat khynsoit, kan long ka jingjia phylla bam lah pynhun jingmut ïa ki."

"Ki Jiw ki don katjuh ka hok kumba don ma ngi, Mr Warburton," la long ka jingkren lam mai bitar jong u bakhraw. "Bad lada ki la long ki Turk bad riewkhlem-blei kan nym ai daw ban pynksan ïa ki jingleh u Mount

Severn. Ka Isabel ka ong ba dei ma phi, Mr Carlyle, uba la thaw buit ïa ka ban pynhér krad ïa ki."

"Da kaba pynsngewthuh nia ïa ki ba ka East Lynne bad ki jyngbuh jyngsat jong ka ki dei ki jong nga. Hynrei don kito ki ar ngut ki briew shatei sha ar mala, kiba la ïoh kam kynti ïa——ïa u ; ngam lah ban pynhér krad ïa ki."

U bakhraw u la shu peit shlip ha u. "Ngam sngewthuh ïa phi."

"Phim shym pat tip ba ki la kurup ïa ka met-ïap ?" la kylli u Mr Carlyle, u da kham pynjem la ka jingsawa. Ar ngut ki briew la buh ïa ki ban ap hangta, kum ki sentri, naduh hynnin ka step. Bad don sa uwei u balai hapoh ïing, nga iohsngew, uba iapynsting kam kylliang kylliang, ba ki lah ban leit hiar sha ka kamra bám ban bám jingbám."

U bakhraw u la sangeh ha la ka jingïaid shaneng sharum jong u bad u la leit jan sha syndah u Mr Carlyle, bad ka shyntur kaba ang, ka khmat kaba leh lyngngoh da ka jingi-hér mynsiem. "Wow ko Blei !" la long baroh ba u Mr Warburton u la pynmih ktien. bad u la weng bak la ki üt-khmat jong u.

"Mr Carlyle, hato nga sngewthuh biang biang bha ïa phi——ba ïa ka met u bakhraw ba la iap la kurup ban siew ram ?" la dawa sngewkhia mynsiem u bakhraw: "Kurup ia ka met u baïap ! Hato nga kyndit bynriew ne nga phohsniew ?"

"Ka dei kaei ba ki la leh. Ki la ïoh rung hapoh kamra da ka buit sian."

"Ka lah long ma ba ki jingpynïaid kam pynïaid dam basngewbúdnám katta katta la shah da ka aiñ jong ngi ?" la ang hab u bakhraw. "Kem ïa u briew uba ïap ! Ngam pat ju ïohsngew kum kata kaei kaei. Nga sngewshohbieij

sha ba'palat ka bor ban kren.' Ka Isabel ka la'ong ei-ei shaphang ar ngut ki briew, nga kynmaw ; hynrei ka la shlei than da ka jingsngewsih khuslai bad jingkyndeh shadem ba nga shu ïoh kem tang shiteng shiliang ïa kaei ba ka la ong ha kane ka bynta. Balei, te kumno yn leh ? Ngim lah ban tep ïa u ?"

"Nga shu pyrkhat ém. Ka nongsumar ïing ka la ïathuh ïa nga hynne ka step ba ka sheptieng kin nym shah wat ban tap ïa ka synduk tep-briew. Bad ba ïa kata dei ban leh noh kloi kloi katba lah."

"Ka long kaba sngewngiew shisha shisha," la pynmih ktien u bakhraw.

"Mano ba la leh ïa kane ? phi tip ?" la kylli tohkit u Mr Warburton.

"Uei re uei ba da ka kyrteng Anstey," la jubab u Mr Carlyle. ' Ha ka jingbamdon mano mano na kiba na ïing na sem, nga la shimti ha lade hi ban leit jngoh ïa ka kamra-ïap, bad la swar ïa ka bor iktiar ba naei kine ki briew ki ioh. Ka jingdawa ka long kumba lai hajar pound."

"Lada dei u Anstey uba la leh ïa ka, ka dei ka ram shimet jong u bakhraw, u da kitram shisha, kawei ra kawei ka pound na kata," la kren kynthoh u Mr Warburton. "U briew u banep, tói, uto u Anstey, ban thaw da kata ka buit."

"Bad u riewkhlemraiñ leh pynbúdnám," la pynban ktien u Lord Mount Severn. Ñiuma. kane ka long kaei kaei kaba itynnat shisha ! Te aïu yn leh ?"

Katba ki dang ïapyrkhat phylliew jingmut to ngin ïakhmih shikhyllipmat pat ha ka Lady Isabel. Ka la shong marwei. ha ka jingsngewshaïong ngain bakhraw, ka da pynngop ha ka jingsngewsih khuslai bajur tam. U Lord Mount Severn u la ïathuh ïa ka, da kaba leh sbun

bad leh ieit, ba naduh mynta ka dei ban shem ïing ïa lade hı bad u lem bad ka tnga jong u. Ka Isabel ka la phai ktıen i "jıngkhublei" bamianmian, bad u tang shu ieh ïa ka, ka la bthei phur sha ka jingkhie thér érıong jong ka jıngthehummat baïapom pyrshah. "Ban ïashong bad ka Mrs Vane, em !" ka la kren sha la ka dohnúd la jong. "O ém, lano lano ruh ém ; ha ban daleilei ruh ém ; kham bha ba ïap, ban ıa kaba trei kam kamaı ja bad ka, kham bha ba bám da u pusyep putapnep bad sa dih da ka um !" Bad kumta de ter ter. Ki theibhabriew dangkhie ki kham noh kaba ngop ha kaba pynhér rngai la ki jıngpyrkhat ; hynrei ki long ha kıba bún ki jıngshem bam lah pyntreıkam bad babieıj ; kıba jur palat shuh shuh ki la long kumta bad ka Lady Isabel Vane. Ban trei kamai khaw ïa kı ! Ka long kaba ïapyrshah kumba ïapyrshah ka jıngshai bad ka jıngdum. Ka jıngshisha kaba shai phcr ka la long, ba ka Isabel kam don lad don lynti da kumwei pat, la ha kano kano ka rukom ; ka deı ban pdiang ban iashong ıing bad ka Lady Mount Severn ; bad ka jingsngewthuh nia ba ka deı ban long kumta ka la pár tuh halor ka mynsiem jong ka, wat haba kı rymmiang shyntur stet ki dang ïasaid pyneh ba kan nym treh. U Lord Mount Severn u la kwah ban phah noh ıa ka sha Castle Marling shisyndon, hynreı ıa kane ka la ïakhun pyrshah ha ban da jop thiaw, bad la rai, namarkata, ba kan dei leit lyntı noh ha ka sngı hadien ka jingleit-on tep.

U Mr Warburton ba la ai bor da u bakhraw, u la pynsting ïa ka kamra-ïap na ki ar ngut ki nongwanrung bor ; la—shikatdei eh sha ka jingpeıt lyngngoh jong kiba ïadon ha ïıng——ki briew ba i-saitmet ki la dang ïasah hi ha ka ıing. U Mr Warburton khlem artatien u la don la ki daw ; u la long u riewtreıkam baphikir ; bad kita ki briew ki la sah kum kiba don kti ha kaba paw, tad ynda la tep ïa u bakhraw. Don kiba ong ba lada uto u riewsaid u la pyllait noh ïa ki, kawei pat ka jinglehkam lah ban khmıh lynti.

Ha ka step Sngi Thchdieng ka jingtep ka la jia long ——ha ka shakiar kpér ka lingmane St. Jude, ba ha West Lynne. Ka dohnúd ka Isabel sa shisien pat ka la ïaleh pyrshah kthang mynsiem eh ; ka la pyrkhat ka la dei ban long pynban ha Mount Severn. U bakhraw u la kren kynthoh, hynrei ym haba iohsngew ma ka, ba un don shibún than ka jinglut ia u ban pynlut pynsep ïa ka bam da donkam eh katta katta ha kaba tep ba thang. La shisha u la pyndep donburom eh baroh kat kaba u lah kaba donkam ia u ban leh. U la siew phar ki ram ki shah jong ki nongdie nongpynbiangtiar, bad jong kito kiba dei jong ki shakri shakor, u la ai ïa ki iwei pa iwei mar shibnai tulop bad shibnai ka baibám bai dih ha ka jaka ba ju dei rukom ban ai por shibnai shuwa ban beh, bad la siew na ka bynta ka riam ka beit ba dei shaphang ka jingiapbriew la u Pound, u nongrah khuri, u la pynsah ha la ka kam shakri jong u. Shaphang ka riam ka beit iapbriew jong ka Isabel, u la kwah ia ka ban don kiei kiei baroh kiba ïadei dor kat kum ka kyrdan bad púd briew ka jong ka. Ia ki kali bad ki kulai, ha kaba la buh ia u nongbat ïa ki, u la thied noh na ka bynta la ka jingdonkam la jong ; ki dang don ha ka jinglong ba dang paka bha eh.

Tang ar ngut ki nongïam ki la búd ïa ka jingleitontep, u bakhraw bad u Mr Carlyle ; uba ar um shym la ïalong ba ha ïing ha sem ei-ei ; hynrei u bakhraw u la khot sngewbha ïa u, lehse ba um sngewtynnat ban ïaid synrap hi marwei ha ki jaiñphong jingsngewkordit. Don na ki baheh bahaiñ jong ka kyntoit kiba la long ki nongïarap rah jaiñ tap synduk, bad bún bún ki kali ïing kali sem kiba la nang búd pat nadien nadien ka met-ïap.

Baroh ka la long ka jingleh búnkam ha ka step kaba búd. U bakhraw u la dei ban mih noh, bad ka Isabel ka la dei ban leit noh ; hynrei ym dei lang. Ha ka shisngi kiba trei ïing trei sem kin ïasapra la ka pra ka pra. U bakhraw u la dei pynhér sha London, bad ka kali saw-

shaïyntem ká ban kit ïa u sha ka steshon rel ba ha West Lynne ka la don lypa ha ka jyngkhang ha ka por ba wan poi u Mr Carlyle.

"Nga la dang sdang sheptieng ba phin nym pat poi hangne ; nga don ñiar eh san minit ban pyllait por," la kren kynthoh u bakhraw katba u la nang kynjut kti. "Phi thikna phi la sngewthuh pura bha shaphang u mot jyngtep ?"

"Janai bha," la jubab u Mr Carlyle. "Kumno ka long ka Lady Isabel ?"

"Kaba la diaw mynsiem eh, nga sheptieng, ka khynnah rit bapli, naba kam shym ïabám jingbám jasiep bad nga," la phai ktien u bakhraw. "Ka Mason ka la ïathuh ïa nga ba ka la don ha ka jingkhih khynñiuh jong ka jingsngewsih khuslai sat. U briew uba sniew, uba *sniew* la long u Mount Severn," u la pynban ktien da kaba kren shon jur katba u nang ïeng kynruh ka baje shakuriaw.

"Ai ba yn ai jingtip ïa ka Lady Isabel ba nga la kloi ban mih noh bad ba nga ap ban ïashem ia ka," u la ong sha u shakri uba la jubab ia ka jingkhot kynruh baje ka jong u. "Bad katba ka dang wan, Mr Carlyle," u lá pynban ktien, "shah ïa nga ban pynpáw la ka jingsngewnguh sha phi. Kumno ngan ïaid lyngba kane ka kam bapynkhuslai jingmut khlem ma phi ngan lah ban ïohi lypa. Phi la kular, phi kynmaw, ban wan jngoh kai ïa nga, bad ngan khmih lynti ia kata kloi-lan."

"La kular kat ki púd—haba nga lap ïa lade hi ha ki rúd ki kiar jong phi," la wiat samrkhie u Mr Carlyle. "Jia ba——"

Ka Isabel ka la rung, ba la riam bha ruh, bad kaba la khreh, naba ka la dei mih kumne kumne hadien u bakhraw. Ka jyngtap khmat da ka rusom stang hír-hír ka dá ïa ka khmat jong ka, hynrei ka la weng bak ïa ka.

"Ka por jong nga ka la biang, Isabel, bad nga dei, ban leit noh. Don ei-ei kaba phi kwah ban ong ïa nga?"

Ka la ang la ka shyntur hab ban kren, hynrei ka la khmih ngoid ha u Mr Carlyle, bad ka la leh artatien. U la dang ïeng ha ka jyngkhangïit, u da phai ingdong sha ka.

"Nga tharai ém," la ong u bakhraw, u da jubab hi ïa lade, namar u la don ha ka jingkyrkieh ban hér noh, kumba bún bún kiwei pat ki ïalong lem haba sdang ban mih leit jingleit. "Phin nym don jingshitom ei-ei kaba ha kano kano ka rukom, ieit jong nga ; u Pound un sa khmih lut nadong shadong. Tang ba kynmaw ba phi dei ban don jingbám pyngngad ei-ei ha ka shiteng sngi, namar phin nym pat poi ha Castle Marling shuwa ka por bám jamiet. Iathuh ïa ka Mrs Va——ïathuh ïa ka Lady Mount Severn ba ngam don por ïa ka ban thoh, bad ba ngan sa leh pat kumta na shnong."

Hynrei ka Isabel ka la ïeng ha khmat jong u ha ka rukom leh bam ithikna——jong ka jingap khmih lynti kmang, lah ban ong, ka rong jong ka ka da ïai kylla lieh-lieh-saw-saw.

"Don aïu ? phi kwah ban ong i-ei re i-ei."

Ka la kwah shisha ban ong ei-ei, hynrei kam man tip kumno ban sdang. Ka la long ka khyllipmat jong ka jingpynjynjar jingmut ïa ka, kaba pynpang mynsiem jur eh ; bad ka jingdon jong u Mr Carlyle kam thap pynduna satia ïa kata. Une uba hadien um bna ei-ei ba la kwah ïa u ba un nym don hangta.

"Nga——nga——ngam kwah ban pán na phi, hynrei nga——nga——ngam don tyngka ei-ei," ka la kren keh-keh, ki dur-khmat ba i-lung kiap-kiap jong ka ki da saw kyr-ang haiñ.

' O ka long-rynñieng jong nga, ko Isabel ! nga lah da klet jar shaphang kata," la pyrta u bakhraw ha ka sur-kren ka jingsngew khuslai mynsiem. "Bam ju mlien sha——kane ka liang jong ki kam ki jam ba long thymmai katta katta——" U la bthei phur ha ki jingkren ktien ki bam ïasnoh kawei bad kawei, u la láw budam la ka soptilor jong u, u la sei la u saipan paisa, bad u la sangeh ha kaba peit artat don aïu hapoh.

"Isabel, nga hi ïa lade nga la tán khait, bad don sa tang khyndiat eh palat ïa kata kaba lah ban pynpoi ïa nga sha shnong. Phi dei ban pynbiang lai pound ïa mynta shipor, ieit jong nga. U Pound u don ka phon tyngka na ka bynta ka jingleit lynti. Shisien ba phi la poi ha Castle Marling, ka Lady Mount Severn kan sa shu pynbiang ïa phi ; hynrei phi dei ban ïathuh ïa ka, lymda kumta kan nym tip."

U la sei blar katto katne ka ksiar na la u saipan jong u katba u la nang kren, bad u la iehnoh ar tylli bad la ar ki shiling halor ka miej. "Khublei, ko ieit jong nga ; pyn-sngewsuk mynsiem ïa lade hi ha Castle Marling ; ngan sa poi ïing shen khala khala."

Da kaba ïaid lait na ka kamra bad u Mr Carlyle, u la ieng ïakren bad uta u rangbah ïa shiminit ei-ei, ka kjat jong u ka la ha ka jyngjám kjat ba ha ka kali saw shalyn-tem, bad ïa kawei pat la dang pawang wiar joit shajrong. U Mr Carlyle u la wanphai sha ka kamra bám jastep, ha kaba ka Isabel, ka jinglieh dpei shaid ka la shu kylla saw kyr-ang pat haiñ ki ngab, ka la dang tám wat ïa ka ksiar hi.

"Phin pynleh ei-ei ïa nga kawei ka kam bakyrpang ieit, Mr Carlyle ?"

"Ngan leh kano kano kat kaba nga lah na ka bynta jong phi."

Ka la shop kawei ka shipound bad ka shiteng sha u. "Ka dei na ka bynta u Mr Kane. Nga la ong ïa ka Marvel ban phah bad siew ïa u, hynrei imat ka la klet, lane ka la shu buhteng, bad ym pat shym siew ïa u. Ki tiket ki la long kawei ka shipound, ka basah ka long ka bai pynbiang sur ïa ka piano. Phin sngewbha ban pynai ïa ki sha u ? Lada nga shaniah ha uwei na ki shakri, lah pa lah ban klet biang ha ka jingïahuri-hura ka jingleit noh jong ki."

"Ka dor pynbeit sur jong u Mr Kane ïa ka piano ka long san shiling," la kynthoh u Mr Carlyle.

"Hynrei u la shim por slem ha kaba ïabún kam bad ka, bad u la leh ei-ei ha ki snieh. Kam long kaba da bún than ; nalor kata, ngam ju la ai hukum ei-ei ïa u ïa ka ban bám. U donkam tyngka wat kham palat ban ïa nga," ka la kren pynban, bad ka jingpyrshang synei ban wiat. "Ban nym dei ba pyrkhat ïa u, ngan nym da la núd ban kyrpad na u Lord Mount Severn—kumba phi la dang shu ïohsngew ïa nga ba nga leh. Lada jia da kumta, phi tip aïu pat ngan jin da la leh ?"

"Aiu phin leh ?" u la wiat samrkhie.

"Ngan jin da la pán na phi ban pynsiew ïa u na ka bynta jong nga, bad ngan jin da la siew pat ïa phi mar shu ïaïoh paisa la ka jong. Nga la don ka jingmut kaba khraw ban pán na phi, phi tip ; kan kham duna ka jingpang mynsiem ban ïa kaba shah sngewnguh ha kaba kyrpad na u Lord Mount Severn."

"Nga kyrmen kan kham duna," u la jubab ha ka surkren kaba mian mian bad shit rhem mynsiem. "Sa aïu aïu de nga lah ban leh na ka bynta jong phi ?"

Ka beh jubab, "Ei-ei ruh ém ; phi la lah leh la biang ;" hynrei ha kata ka khyllipmat ïa ka jingpynleit

jingmut jong ki la ring da ka jingïaleh búnkam shabâr ; bad ki la ïaphet sha ka jyngkhangüt.

La dei da ka kali kaba la wan tawiar na ka bynta ka Lady Isabel—ka kali jong u bakhraw ba dang shu lah ïap, kaba la pynbeit ban kit ïa ka sha ka steshon rel hynriew ne hynñiew mail ka jingjngai. Ka la don saw tylli ki kulai ban ring ïa ka, ïa kata ka jingbún la lah pynbeit thikna da u Lord Mount Severn, uba la pynpáw ba u kwah ïa ka Isabel ban mih na ka rúd ka kiar ha kajuh ka jinglong kyrdan briew kum haba ka la leit rung shapoh jong ka. Ia ka kali la pyndap tiar smam, bad ïa ka Marvel la pynïeng snoh habar.

"Baroh la ïakloi," ka la ong, "bad ka por ka la poi ïa nga ïa ka ban leit. Mr Carlyle, nga dang mut ban ai ïa phi ka jingai hiarpateng—kito ki kha ksiar bad rupa ba-itynnat ba nga la thied khyndiat taïew mynshuwa."

"Hynrei balei phim rah ïa ki lem bad phi ?"

"Ban rah ïa ki sha ka jaka ka Lady Mount Severn ! O, ém, ngan khaın lah ka iehnoh ïa ki bad phi. Sa pynpashat katto katne ki lkhit ki lkhai ruti shapoh u khiew bitor pyllun hateng hateng."

Ka khmat jong ka ka la jhieh da ki ummat, bad u la tip ba ka la sdang kren kyrkieh ban tap la ka jingkhıh mynsiem jong ka.

"Shong katto katne minit," u la ong.

"Ém—ém. Kham bha ba nga leit noh shisyndon."

U la shim ka kti jong ka ban btin ïa ka sha ka kali. Ki shakri ki la ïalum ha ka kamrabah, ba ki ap ïa ka ; don kiba la phuh ñiuhlieh thup ha ka jingshakri ïa u kpa jong ka. Ka la sei la ka kti, ka la ïaleh ban ong ki ktien sngewnguh bad ktien khublei ïa ki ; bad ka la pyrkhat ba kan sahkut skhak ha ka jingpyrshang ban pynjem

Ia ki jingïám suk-suk-suk jong ka ha khmat jong ki baroh. Khatduh khatwai kata ka la dep baroh ; ka jingpeit sbun sha baroh sawdong, ka jingkaweh kti sahnud jong ka kti, bad ka sa ïaid noh ryngkat bad u Mr Carlyle.

U Pound u la kiew sha la ka jaka jong u ha syndah ka Marvel, bad ki khynnah pynhér kulai ki la dang ap ïa ka jingaidak ïa ka ban mih noh, hynrei u Mr Carlyle u la pynplie biang sa shisien ïa ka jyngkhang kali, bad u la dang dem shapoh, u da bat ïa ka kti jong ka.

"Ngam pat shym ong shikyntien ka jingkren sngewnguh ïa phi na ka bynta baroh ka jinglehsbun jong phi, Mr Carlyle," ka la kyang kren, ka jingpynhiar mynsiem jong ka ka da pyrsad shitom. "Nga sngewthikna ba phi la ïohi ba ngam lah."

"Nga kwah nga la kham lah ban leh shuh shuh ; nga kwah nga la dá-stieh ïa phi na ki jingpynsatia ba phi la háp ïa ka ban shah," u la jubab. "Jia ngin nym lah ïa kynduh shuh lano lano pat——"

"O, hynrei ngin sa ïakynduh biang pat," ka la kem ktien. "Phi la kular ïa u Lord Mount Severn kumta."

"Shisha ; ngi lah kata ban ïakynduh biang, jia ryngkhat, shisien ha kano ma kano ka rukom ; hynrei ki lynti ïaid ba barobor jong ngi ha ka jingim ki ïajngai bakly-bak. To u Blei un ïai kyrkhu junom ïa phi, Lady Isabel baieit !"

Ki khynnah ñiah-kali ki la ktah ïa ki kulai, bad ka kali ka la hér stet thiaw sha khmat. Ka la pynhiar ki pyrda, bad la pynshaniah sbak la ka ingdong ha ka jingkhie pisa mynsiem ba da ki ummat ; ki ummat na ka bynta ka ïing ba ka la dang shu iehnoh shadien, na ka bynta u kpa ba ka la duh. Ki jingpyrkhat khatduh jong ka ki la long ka jingsngewnguh ïa u Mr Carlyle ; hynrei

ka la don kham bún ka daw ban sngewnguh ïa u ban ïa kaba ka la tip haduh hangne. Ka jingkhih mynsiem shenshen ka pynwai ïa lade hi, bad katba ki khmat jong ka ki la khuid ummat, ka la ïoh ka shilyngkhot ka kotsada ba la khñiot ba ka thiah ha ka pneh jong ka, kaba la paw ba ka háp na ka kti jong ka. Ka la shu shim la ka shim ïa ka bad plied ïa ka ; ka la long ka lut tyngka na bank kaba shongdor shispah pound tyngka.

A ! nongpule, phin sa ong kane ka dei ka jingkren ïathuh khana rngai, bad kawei kaba shu leit tám na sha jngai bah, hynrei ka da long shisha kaba shisha. U Mr Carlyle u la leit rah ïa ka bad u sha East Lynne ha kata ka step bad la ka jingthmu ba la thmu lypa.

Ka Lady Isabel ka la pyneh ki khmat bad la peit shain ha ka lut tyngka ; ka la peit pa peit biang pat. Nangno sha ka lah ban wan ? Kaei kaba la wallam ïa ka hangne? Kyndit kyndit ka jingshisha bam lah artatien shuh ka la bá leilieh ha ka jingmut jingpyrkhat jong ka ; u Mr Carlyle u la pynkham ïa ka ha ka kti ba ka por ba u ïakhublei ïakhlad.

Ki ngab jong ka ki la meh ding, ki shynriahti jong ka ki la khynñiuh, ka mynsiem bitar jong ka ka la khie érïong. Ha kata ka khyllipmat kaba nyngkong eh jong ka jinglap jong ka ïa ka ka la kloi ban sngewpyrshah ba ka long ka jingleh ibein briew ; hynrei haba ka wan jingkynmaw ïa ki jingshisha bajaijai jong ki katto katne sngi kiba khatduh, ka jingbitar jong ka ka la thanda jai sha ka jingpyrkhat ïaroh ïa ka jingsbun phylla ka jong u. Hato um shym la tip ba ka la long khlem ïing khlem sem la ka jong, khlem paisa-pailain—da khlem ei-ei khlem ei-ei, lait sa tang ïa kaei ba yn shu ai ïa ka kum ka jingai isnei.

Ñiuma, mynta, kumno kan leh? Da shisha kam lah ban pyndonkam ïa ka lut—kata ka long ynnai da ïakren bún kyntien shuh ; bad ban phah biang ïa ka sha u ka.. pynpang

dohnúd ïa u. Ka la sngew ba ka jinglong briew kaba lah ban heh mynsiem ha ka jinglong jem mynsiem ba kat kata kan shah pynmong jur jur ha kaba kawang pashat kylla pat ïa ka jinglong jynsur mynsiem ba kat kata. Hato kan pynpang mynsiem kumta du ïa u ? Hato u shong hok mo ïa kaba kum kata na ka ? Ém. Kan shu pynbat ïa ka lut tad haduh ba kan da ïoh ka lád ka kabu kaba bit babiang bha ban pynphai biang pat ïa ka sha u da lade hi mar khmat.

Da kaba ïeng shaniah ha ka khyrdop ba rung sha ka ïing jong ki, hapdeng jong ki lyngbung dieng kiba dum sla, la long ka Barbara Hare. Ka la lah ïohsngew ïa ka por jong ka jingkhlád noh ka Lady Isabel ba la ïathuh ïa ka ; bad, kum ka kynthei-briew, bad ka mynsiem ïakob briew—naba ha kata ka jingsngew briew ba ka dohnúd pyrkhat rngai bad ba sngewbishni jong ka Barbara ka la nang khie san ban sngew ïa ka Lady Isabel—ka la ïeng ap ïa lade hangta, ban ap khmih ïa ka. Tang khyndiat ba ka la lah ban ïohi ïa ka. Ym ïohi ei-ei lait noh ka kali, ki kulai, bad ki nongbúd nongrap ; naba ïa ki pyrda jyngkhang la pynhiar.

Ka la ïeng slem slem hangta, slem hadien ba ka kali ka la ïaid lait ; bad kumta kumta de la wan mih u kpa jong ka na ka liang jong ka West Lynne.

"Barbara phi la jia ïohi ïa u Carlyle ?"

"Em, papa."

"Nga la don ha ka ophis jong u, hynrei ki la ngeit ba u la lah leit kiew sha East Lynne. Lehse un sa nang wan kumne. Nga kwah ban kem ïa u lada nga lah."

U Mr Hare u la ïeng shabár, bad la pynshaniah la ka tymbuit jong u halor ka khyrdop ; ka Barbara ka la ïeng shapoh kut. Ka long lehse ba uwei u la sngewkwah hir-hir ban ïakynduh noh ïa u Mr Carlyle kum ba long kawei pat.

"Kaei phi tharai ka jingwan ïathuh ka long?" la pyrta kynsan u nongbishar. "Ka jaka ka shlei da kata. Ba u Carlyle—"

U Justice Hare u la jám shijám shapoh surok ban phngoid kham bha ia ka lynti ba na East Lynne. Ka khmat ka Barbara ka la kiew snám ha ka jingsangeh sah ba la pynlong da ki ktien bam shym pynkut ki jong u.

"Ba u Mr Carlyle u lei, papa?" ka la kylli katba u la nang jám kynran dadien biang.

"Dei u Carlyle uba ćang wan," la kren kynthoh u nongbishar; "nga tharai ki la dei ki kjat bajrong jong u. Ba u la thied ïa ka East Lynne, Barbara!"

"O papa! ka lah ban long kaba shisha? U Mr Carlyle u la thied ia ka East Lynne!"

"Ka lah eh ban nym long pynban. Ma u bad ka Miss Corny ki la iadon ka skum basngewtynnat jong ki pylleng ksiar ba la buh ban pdem hapdeng jong ki. Nga buh ia kata ka jingkylli ha u Dill dang myntan hi kumne; hynrei u long uba khap-ship kumba u ju long barobor, bad um ong lymne kumne lymne kumtai—khublei, ka step babha ia phi!" la pyrta u nongbishar, katba u Mr Carlyle u la nang wan shajan shi shajan. "Ngi ïalong bam lah shah ïa ka ban bishar ban tip ba phi ïoh khubor na ka Ipsley Union, namar ka Union jong ngi ka smai ba ki shangmakia kim dei ban sangeh mynta ka sngi."

"Hooid," la jubab u Mr Carlyle; "ki kubur ïa ka jingdawa, kumta phi lah ban phah ïa ki shisyndon.——Kumno phi long, Barbara?"

"Kata la bha, te," la phai ktien u Mr Hare. "Carlyle, ki briew ki ïaong ba phi la thied ïa ka East Lynne."

"Ki ïaong? Ñiuma, kim bakla jngai. Ka East Lynne ka long ka jong nga, nga ngeit."

"Tang phi ki riewsaid hi kiba stet, haba phi ïoh ïa lade hi ban long ki nongwanrah mukotduma, da lade ïa lade. Hangne u bakhraw u ïap ñiar ban dap shitaïew, bad ïa ka East Lynne la lah da pynphai sha phi."

"Ym dei kumta, nongbishar. Ka East Lynne ka la long ka jong nga bún bnai shuwa ban ïap u bakhraw."

"Aïu, mynba u la dang sah hangne ? Ban leit pyrkhat ïa kata ! Ka baiwai kaba sngewtynnat phi la am dor ïa u, nga nud ban ong."

"Ym don baiwai ei-ei," la jubab ktien u Mr Carlyle bad ka wiat samrkhie. "U la long u nongshongwai ba shu ai ei burom shipor ar por."

"Te phi la long u bieij uba khraw," la kren kynthoh u nongbishar. "Hei máp, Carlyle ; phi long uba dang samla, bad nga uba la tymmen, lane shen-shen ngan sa long kumta. U bakhraw u la long sa uwei pat u bieij ban pynlong ïa lade hi u ban shah pynjynjar kadiang kamon ishyrkhei katto katto."

"Ba la pynjynjar suhsat," la kren kynúd ka Barbara. "Nga ïohsngew hynne ka miet ba ym sah ei ei ba la iehnoh na ka bynta ka Lady Isabel ; ba kam shym la don shisha kano kano ka tyngka ban siew na ka bynta ka jingriam ïámbriew jong ka. Ki Smith ki ïathuh ïa ki Herbert, bad ki Herbert ki ïathuh kylla ïa kata sa ha nga. Phi pyrkhat ka long kaba shisha, Archibald ?"

U Mr Carlyle u la pynpaw leh sngewbiria. "Nga sngewphylla ba kim shym la ong ba ka Lady Isabel kam shym la don riam ïapbriew kumjuh kumba kam shym la don ruh tyngka ; kan da la long sa tang shisien tán pynjrong khyndiat shuh shuh. Aïu ka East Lynne kan leh te khlem ki jingphylla ki jong ka ?"

"A, aïu shisha ?" la pyrta u Justice Hare. "Nga la ïakynduh ïa ka kali jong ka, ba ka pynsuh wia-wia bad la ki saw tylli ki kulai, ka shakri ïing bad u briew shabar.

Ka theisamla donburom kaba leit jingleit ha kata ka kyrdan briew kan nym poi ha ka lyngngoh ban don riam ïapbriew bad tyngka de, Miss Barbara."

"Ki briew ki dei ban ïalorni, phi tip, kynrad," la ong u Mr Carlyle. "Ka tyngka thied East Lynne jong nga kan shah kren pynheh shaduh ka jingthied sa ïa ka West Lynne de ruh, shuwa ban kut ka sngi. Khublei ho—to ho, Barbara."

Haba u Lord Mount Severn u la poi ha London, bad ka hotel kaba ki Vane ki la ju mlien ïa ka ban pyndonkam, kaei kaei hanyngkong eh ba ki khmat jong u ki la leit ïohi la long ka tnga jong u hi, ïa kaba u la ngeit ba ka don ha ka jingsuk jingsain ha Castle Marling. U la tohkit ïa ka daw.

Ka Lady Mount Severn ka la pynshitom ïa lade khyndiat ban batai. Ka la don hangta la kumba shisngi ar sngi—ka la lah ban phah suh ki jaiñ ïapbriew jong ka kham bha shuh shuh da kaba shu leit hi—bad u William um da ishait bha, kumta ka la wallam ïa u artat ban ïoh bám lyer.

"Nga sngewsih ba phi la wan sha ka nongbah, Emma," la kren kynthoh u bakhraw, hadien kaba shahshkor. Ka Isabel ka la leit mynta ka sngi sha Castle Marling."

Ka Lady Mount Severn khluk-khlak ka la rah shyeng la ka khlieh. "Ka leit lei shata ?"

"Ka long ka kam ïing kam sem basngewjahburom tam," la phai ktien u bakhraw, khlem jubab ïa ka jingkylli hangta hangta. "U Mount Severn u la ïap kham sniew ban ïa u nongkhrong shang-makia surok, bad ym sah kawei ruh ka shiling ba la iehnoh na ka bynta ka Isabel."

"Ym shym khmih lynti hi ban don shibún."

"Hynrei ym don ei-ei ; wat shi anna-paisa ; ym don wat ïa ki jingpynlut pynsep ba dei ïa ka hi shimet. Nga la háp ai ïa ka shipound ar pound mynta ka sngi, namar ka la long khoit khlem phon tyngka haei haei ruh."

Ka bakhraw ka la peit pynheh ki khmat. "Hangno te kan sa im haba kumta ? Kumno kan long ïa ka kata ?"

"Ka dei ban im bad ngi. Ka——"

"Bad ngi ?" la kem ktien ka Lady Mount Severn, ka jingsawa jong ka ka la jan poi sha ka jingkyang lynñiar. "Ia kata haba daleilei ruh ém."

"Ka dei, Emma. Ym don jaka hangno hangno hawei pat ïa ka ïa kaba kan im. Nga la háp rai kumta ; bad ka la leit kumba nga ïathuh ia phi, sha Castle Marling mynta ka sngi."

Ka Lady Mount Severn ka la kylla blád slar da ka jingkhie ingbitar. Ka la ïeng joit na la ka jaka shong bad ka la ïaleh nia pyrshah ia la u tnga, ka miej ka da don hapdeng jong ki. "Shahshkor, Raymond, ngan *nym mon* ban don ïa ka Isabel Vane hapoh ka tnúm jong nga. Nga isih ïa ka. Kumno ba phi lah ban shah khroh shah kjor sha ka ban shah kaba kum kata kaei kaei ?"

"Ym shym la khroh la kjor ïa nga sha kata, bad ym shym la pán jingmynjur de na nga," u la jubab dait-thah slam. "Nga la tyrwa ïa kata. Hangno pat ka dei ïa ka te ïa ka ban sah ?"

"Ngam salia hangno," la long ka jingkren kyrtoh ba dukhi khait. Daleilei ruh ém bad ngi."

"Da pyrkhat janai mynsiem ïa kata," la phai ktien u rangbah. "Kam don kur don jait da kiwei pat, kam don jingïakam ba don jingïadei badno badno shawei shaar. Ia nga, u bakhraw ba long-bteng (uba lah ban nym poi loh sha ki jamindari sa arphew snem shuh shuh shadien

lada leit jia ba u Mount Severn u la im ka jingim ka babha), ïa nga keiñ la shah teh shah khúm ha ka mynsiem akor briew, ha ka jingsngewbriew babha, ban pynbiang ïa ka ka ïing ka sem. Phim ïohi ıa kata ?"

"Em, ngam ïohi," la phai ktien ka bakhraw. "Bad ngan nym mon ban don ïa ka."

"Ka don ha Castle Marling mynta ; ka la leit sha ka kum la ka ıing," la bteng ktıen u bakhraw ; "bad wat ma phi, ynda phi leit phai, ñiar eh ba phın núd ban pynmih ïa ka sha surok, lane phah ıa ka sha ka ıingtreikam, lane kyrpad ïa ki myntrı u Syıem ban ai grant ïa ka na ka phon tyngka penshon, bad ban pynwan kput halor lade ïa ka jıngïakren dait ıakren kynthah jong ka pyrthei. Nga tharai phin pynı ka mynsiem sngewsynei kaba kham bha, Emma."

Ka Lady Mount Severn kam shym jubab kylla ha kaba páw. Ka la don la ka bynta jong ka jingsngewthuhbriew, bad ka jingaınıa jong u bakhraw ka la long da shisha kaba eh ban ai jubab—"Hangno heıt ka Isabel kan deı leit lada ym sha ki ?" Hynreı ka la thnum la ktuk kı ktıen bitar, bad ka khmat jong ka ka la pyni lypa kaba la kloi ban kynthah ding.

"Kan nym pynshitom slem ïa phi," la kynthoh bam salia u bakhraw "Kaweı kaba bhabriew khmat katba bhabriew ka Isabel da shisha kan ïoh briew kloı ; bad ka pynpáw bajemnúd bad babha jınglong khynnah kat kaba nga la ju ïohi haei haei, kumta nangno mih ka jingisaitmet jong phı ngam sngew nang antád. Bún bún u rangbah brıew uba kloi than ban klet ïa ka jingkyrduh spah jong ka tang na ka bynta ka khmat jong ka."

"Kan shongkurim ïa uba nyngkong eh uba phah kylli ïa ka," la kren pynkut tbuk-tbak ka theidonburom badom riang. "Ngan da khmih sumar bha shaphang kata."



12

Ka Jingim ha Castle Marling

KA Isabel ka la don ha ka ïing thymmai kumba shiphew sngi ha kaba u Lord bad ka Lady Mount Severn ki la ïapoi ha Castle Marling; ka bam shym long ka *castle*, lah ban ïathuh ïa phi hynrei tang ka kyrteng jong ka shnong, shajan eh jong ka la long ka jaka shong jaka sah jong ki, ka jamindari barit. U Lord Mount Severn u la pdiang sngewbha ïa ka Isabel; ka Lady Mount Severn, rub, kat kum ka rukom; hynrei ka rukom leh jong ka ka la long kaba leh wit briew katta katta, ba ka la wallam ka jingsaw kyr-ang ngab babitar ha ka Isabel. Bad, lada kane ka la long ka kam ha ka jingïakynduh kaba nyngkong eh, aïu phi tharai ka dei ban long katba nang iaid ki por ki sngi? Ki jingleh bam khein briew ba pynkthang ksang, ki jingpynsatia barit baria, ki jingpynsalia ba dait-thah mynsiem la pynshet halor jong ka, ki da phrang ïa ki bor shah diengshaindoh jong ka haduh dyngkhong u dohnúd; ka ju kyrthat la ki kti haba tang marwei hi, bad ka da kwah jur mynsiem ba kan lah ban shem jaka rieh da kawei pat.

Ka Lady Mount Severn ka la im tang ha ka jingkren ïaroh, bad ka la lum sawdong jong ka ïa kito ki ban tyrwa ai ha ka ïa ka jingiwbih jong ka. Ka la rah la ka jingpynbieij briew jong ka shaduh ki púd bad tmier jong ka akor briew, bad te ym palat shuh nangta; ym shym la don kawei pat ka kynthei kaba lah ban kham duna ban klet ïa lade, lane ban pynsniew la ka nám babha jong ka palat ban ïa ka Emma, ka Bakhraw jong ka Mount

Severn ; bad ym shym la don kynthei ka ban kham palat ban nym máp ïano ïano da kaba leh ibein briew ïa kito kiba la kum leh klet ïa ka hi. Ka la long ka umngap hi jong ka jingpihuin briew, jong ka jingkhapnap-khapship ; ym pat ju la tip mynno mynno ba kan leit khot sngewbha ïa kano kano ka theisamla ba shoh-khmat ne ring jingieit sha ka ïing ka jong ka ; kan kham klei ban khot sngewbha da uba sañiangthohlieh pynban. Bad mynta phi lah ban sngewthuh ïa ka jingbitar shla ka jong ka haba ka la ïoh-sngew ba ka Isabel Vane kan long kaba dei shong ha ïing ha sem jong ka syndon ; ka Isabel bad la ki jing i-lub ngab ki jong ka, ka jingphuh samla ka jong ka, bad ka jingbha-briew bam pat ju don kum ka jong ka. Ha ka por Kristmas don ki nongwankai kiba la wan hiar hangta ; kynsai eh ki samla shynrang, bad kim shym poi pyrkhat satia kat ban leh mynlch pyni ïa kata ka jingshisha ba ka theibhabriew samla ka la don ka jingring khmat ba kham khraw shikatdei ban ïa ka bakhraw bajur dawa eh. Nangta la bthei phur, sha palat púd, ka jingkhluit mynsiem jong ka ; bad ha kawei ka jingïohi bajarjar ba tang para ma ki hi, ha kaba ka la klet lut lait noh ka jingkhluit mynsiem, bad ba ka duh ka jingïohi ïa ka akor briew jong ka jingim briew, ïa ka Isabel la ïathuh ba ka la long ka nongwankyntur ba isaitmet, ïa ka jingdon jong ka la shu shah tang namar ba ym lah don jingïarap da kumwei pat.

U bakhraw bad ka bakhraw ki la ïadon ar ngut ki khún, baroh ar ngut ki dei ki shynrang, bad ha u Rym-phang, u bakhamrit, barobor uba itlot u khynnah, u la ïap. Kane kumno de ka la pynkylla ïa ki plan jong ki. Ha ka jaka ban leit sha London hadien ka Easter, kumba la ïarai, kin nym pat leit tad haduh u Jymmang. U bakhraw u la pynleit shibynta jong ka tlang ha Mount Severn, u da leit khmih ïa ki moramot bad jingpyni thymmai ïa kiba la donkam ban leh hangta. Ha u Lber u la leit sha Paris, uba dap da ka jingsngewsih khuslai na ka bynta ka jing-duh la u khún, ka jingsngewsih khuslai kaba la kham khraw palat ban ïa kaba la ju mad bad shem da ka Lady Mount Severn hi.

U Iaïong u la nang jan, bad ryngkat bad u, ki sngi Easter. Sha ka jingsngewkulmar jingmut bam lah buhrieh jong ka Lady Mount Severn, ka kmie-rad jong ka, ka Mrs Levison, ka la thoh ïa ka ka shithi ba ka don-kam bám lyér, bad ba kan pynleit ïa ka Easter jong ka bad ka ha Castle Marling. Ka Lady Mount Severn kan da la ai la kï daïamon jong ka tang ban lait na ka, hynrei ym don lynti ban lait – ki daïamon kiba la long shisien ki jong ka Isabel; la kumno kumno, kiba ka Isabel ka la ju deng. Ha ka Lah Sngi u Blei ha ka Taïew Easter, ka tymmen ka la wan poi, bad ryngkat bad ka, u Francis Levison. Kim shym don kiwei pat ki nongthiah ïingbasa.

Kiei kiei ki la ïaid jlih itynnat bha tad haduh ka Sngi Thohdieng Kut Phraide, hynrei ka la long ka jingjaijai bathok; ka jingbishni ka theidonburom jong ngi ka la kaleb thylliej ding., naba ki jing-pynleit jingmut u Kapten Levison ha ka Isabel ki la nang pynkhie lamwir ïa ka. Ha ka Kristmas ka jingpeit ïaroh jong u ka la páw madan shisha kaba la i-syrtok, hynrei ka la kham jur palat mynta. Ka Lady Mount Severn kan kham lah ïa kano kano na uno uno uwei pat ban ïa na u Francis Levison. Ka la shah tói ïa u rangbah nongap shipai, u bakha la u long, ban kham leh ieit ïa ka, kan da la lah ban pynpoi sha ka jingïaieit ba khlem mynsaw shuh shuh ban da ka la long ka kynthei kaba kham duna ha ka rukom husiar. Kan kham pdiang sngewbha ba ka pyrthei baroh, ban ïa u, ban ai la ka jing-peit ïaroh ïa ka Isabel. Balei ka ruh ba ka leit shah ïa u ban don hangta, da kaba pashat ïa u sha ka jingïalehlok lehjor ba bad ka Isabel, kumba ka la leh ha ka snem ba la lah ha London? kylli ki nongpule. Ka long palat ïa kaba nga lah ban ïathuh; balei ba ki briew ki leh kiei kiei ki babieij?

Ha ka por nohphaisngi jong ka Sngi Thohdieng Babha ka Isabel ka la ïaphet kai shabár bad u William

Vane barit; u Kapten Levison u la ïasoh lang bad ki, bad kim shym la wan rung shapoh ïing tad haduh ba lajan dei ka por bám jamiet, ha kaba baroh lai ngut ki la ïarung lang, ka Lady Mount Severn ka da pyrkhat babe khuslai baroh shikatta, bad ka da kan tiaw ïa la ka jingmehding bitar pyrshah ïa ka Isabel, naba ka Mrs Levison ka la shu shong khop hapoh ïing. Ñiar eh ba kan ïoh por ïa ka ban riam ban beit na ka bynta ka bám jamiet, bad ka Isabel ka la leit beit beit sha la ka kamra. Ia ka riam mih shabar la law bad la weng, ïa ka jaiñkup thala thalein la kup khlup hajrong, ka Marvel ka la thaiñ pynsmat kti bad u shñiuh jong ka, bad u William u da kynkliak ka kren ka khana ha khohsiew jong ka, ha kaba ïa ka jyngkhang war la plie, bad ka mem donburom ka la rung.

"Hangno phi la ïadon ?" ka la kyrbeh kum ka dngiem, ka da khih khynñiuh na khlieh ha kjat da ka jingkhluit mynsiem. Ka Isabel ka la ithuh ïa ki dak.

"Ngi ïaphet kai kylleng kylleng ha ki bniap dieng sohpangkhlieh bad ki madan phlang bajyingam," la jubab ka Isabel.

"Kumno phi nud ban pynjahburom ïa lade hi ?"

"Ngam sngewthuh ïa phi," la ong ka Isabel, u klongsnám jong ka u da sdang kyndeh bam sngewtynnat saiia—"Marvel, phi dang pajut u shñiuh jong nga."

Haba ki kynthei ki pynnoh sha ki jingkhiebhur khluit mynsiem bakangar ki pyllait jynsur ïa ki; kim tip shuh lymne kim khein aiu ki kren. Ka Lady Mount Severn ka la bthei sha ka jingtheh kshaid jong ka jingkrenbein krenkhoh bad jingkren kynnoh kynta, kiba pynjahburom tam bad ba khlem nongrim haei haei ruh.

"Hato kam pat biang ba yn shah ka jaka rieh tyngen ïa phi ki riewlamwir ba khlem ïing ha ka ïing jong nga, hynrei phi dei ruh ban pynjahburom ïa ka ? Lai kynta phi la ïaleit rieh ïa lade bad u Francis Levison ! Phim shym la leh ei-ei lait tang kaba ïapynbieij samla bad u naduh ka khyllipmat ba u la wan poi hangne, phim shym la leh ei-ei ruh ha ka por Kristmas."

Ka jingsangeah bad kynthah ktien ka la kham jrong bad kham jlán ïa kata, hynrei kata ka la shu long tang ka jingai lyngkot shaphang jong ka, bad ïa ka Isabel la tynruh dieng tyllaw bad tyndung speh ban ia ainia pyrshah, bad ban dom da ka jingbitar kaba kham duna khyndiat ïa ka jong kata ka bakhraw. Da mar kane !—bad ha khmat la ka khynnah synrán jong ka ! Ia ka, ka khún bakhraw, ba la kha la long kham bha shikatdei eh ban ïa ka Emma Mount Severn, ba yn shah kynnoh bein pynkthang mynsiem ha ka jingsngewbishni lamwir jong kawei pat. Ka Isabel ka la kyndat la u shñiuh jong ka bak na ki kti ka Marvel, ka la ïeng joit, bad la ainia pyrshah ïa ka bakhraw, ka da kyrshoin arsut la ka jingsawa ktien ban pynsngewjaijai.

"Ngam shym pynbieij samla," ka la ong; "bad ngam ju la pynbieij samla mynno mynno. Nga iehnoh ïa kata."—bad kam man lah kyrshoin lut arsut ha ka surkren ia ka jingsngewbein briew ba ka la sngew—"sha ki thei shongkurim ; la ka paw ha nga ba ka long ka jingbakla ba ym kha n dei ban máp ha ki ban ïa ki riewmarwei. Don tang kawei kaba shong hangne ha ïing kaba pynbieij samla, katba nga ïohi naduh ba nga la wan shong ha ka ; dei ma phi kata, ym ma nga, Lady Mount Severn."

Ka jingshisha hok ka la ngam ha ka jinglong bakhraw jong ka. Ka la lieh shaij da ka jingmehding bitar, ka la klet ïa lade, bad, da kaba rah la

ka kti kamon, ka la shoh ïa ka Isabel da ka jingkir kaba la btiar laiñ ha ka ngab kadiang. Ba ïa kulmar bad ka tieng that-that, ka Isabel ka la ïeng sah ha ka jingsuh btiar ka jingpang, bad shuwa ba kan lait ang ne leh ei-ei, ka kti kadiang jong ka theidonburom jong nga ka la rah sa sha kawei pat ka ngab, bad ka jingdat tyngeh ba la iehnoh sah hangta. Ka Lady Isabel ka la khynñiuh la kumba kem suh-khriat kynsan, bad ka la kyang pyrta ka jingpyrta ba jam khiang kum ka jong ka khlieng: ka la tap la ka khmat ba la bitar jong ka bad ka la kyllon kram halor ka shuki ba dang pynriam pynbeit. Ka Marvel ka la rah la ki kti ha ka jingsngew-kulmar, bad u William Vane un nym da la bthei sha ka jingkyrhuh ba kham jam palat wat lada u la shah shoh ïa lade hi. U khynnah u la long na ka jinglong tynrai bathut-shen ba kum u bat-ïám-baid—bad u la hér mynsiem her.

Ka Lady Mount Severn ka la pyndep ïa la ka jingpyni da kaba jyrwait shkor sa ïa u William na ka bynta ka jingjam jong u, ka la ñiat tyngeh tyngeh ïa u na ka kamra, bad ka ong artat ïa u ba u dei u shrieh.

Ka Isabel Vane ka la dem thiah baroh shimiet rám, ka da ïám jawummat suk-shi-suk da ka jingsngew-jynjar jingmut bad jingsngewingkhong. Kam lah ïa ka ban sah shuh ha Castle Marling; mano ban lah ïa ka ban leh kumta, hadien kaba kat kata ka jingpyni jingbitar shla? Pynban, shano te pat kan phet? Sanphew sien ha ka shimiet ka la kwah noh ba kan don harud la u kpa la jong, haba ki jingsngew jong ka ki la ïoh ka jinglong kynrad halor ka jingpyn-shongnia jong ka; ha ki khyllip mat jong ka jingjaijai mynsiem kan da la hér ïap na ka jingpyrkhat ban ïap noh, kumba ki samla ba dangkhie dangsan bad bakoit bakhiah ka met ka phad ki shait sngew. Bún bún ki buit ba har rukom ki shad ha ka jabieng khlieh jong ka;

la kan bha ba' kan shu hér noh sha France, bad ban buh la ka jingmudui ha khmat u Mount Severn; ne ba kan kyrpad kawei ka jaka rieh tngen bad ka Mrs Levison tymmen; ne ba kan shem hangno ka Mason, bad ban ïa im lang sah lang ryngkat bad ka. Ka jingshai sngi ka la kyntait ïa kitei ki jingpyrkhat baroh. Kam shym la ïapynbieij samla bad u Kapten Levison, hynrei ka la pdiang ïa ki jingpynleit jingmut jong u, bad ka la shah ïa ka jingpeit ïaroh jong u; ka kynthei kam ju pynbieij ha kaba ka ieit, bad ka la poi sha ka ban ieit, lane ei-ei ba ïajan shata, ha ka dohnud ka Isabel.

Ka la khie thiah ha ka Step Sngi Saitjain, kaba tlot, swai bad lwait, ki jingmih na ka miet jong ka jingsngewsih khuslai, bad ka Marvel ka la wallam jingbám step ïa ka. U William Vane u la pár tuh sha ka kamra jong ka hadien; u la kylla ieit ia ka ha ka rukom kaba phylla eh.

"I mami i dang mih shabar," u la pyrta ha ka ha ka por step "Khmih, Isabel."

Ka Isabel ka la leit sha jyngkhangiit. Ka Lady Mount Severn ka la don ha ka kali kulai, u Francis Levison u da ñiah ïa ka.

"Ngi lah ban leit hiar arsut, Isabel. Ym don mano mano hangta."

Ka la kohnguh, bad ka la leit hiar bad u William. Hynrei tang don ym pat lap ba don ha kamra shongkai ba u shakri u la wan rung bad ka kard halor ka pliang.

"U rangbah, theidonburom jong nga, u kwah ban ïohi ïa phi."

"Ban ïohi ïa nga?" la phai ktien ka Isabel ha ka jingleh lyngngoh. "Ym dei ïa ka Lady Mount Severn?"

Ka la kner la ka kti ban shim ïa ka kard. "U Mr. Carlyle" "O!" ka la pynmih ktien ha ka sur sawa kaba da ka jingsngewlyngngoh ba kmen mynsiem, "pynrung ïa u shapoh."

Ka long kaba lyngngoh, ym tang katta, kaba pynsngew shohbieij ngain-ly-ngain, ban buddien ïa u ksai jong ka jingim briew; kumno ba ki jingjia barit ria eh ki lam lynti sha ki jingjia bakhraw jong ka jingim, ki da wallam ryngkat bad ki ïa ka jingsuk ne jingjynjar, kaba bha-nusip ne ka kordit bah. Uwei u nongaimudui jong u Mr. Carlyle, katba u dang leit lynti na kawei ka bynta jong ka ri Bilat sha kawei pat, u la shah kem da ka jingpang ha Castle Marling, ka jingpang bajur imat ka paw, kaba lam ban tieng ïoh u lah ban iap. Um pat shym, kumba ong ka jingong, pynbeit la ki kam ki duk jong u, bad ïa u Mr. Carlyle la phah khubor sainar kyrkieh eh, ban pynthaw ka will jong u, bad na ka bynta kiwei kiwei de ki kam bam long ïathuh. Kane ka jingleit lynti ka la paw sha u Mr Carlyle i-ei re i-ei i jingjia iba rit eh, bad pynban la thoh nusip ban ïalam sha ki jingjia baheh ki ban pynkut pynban bad ka jingim jong u hi.

U Mr Carlyle u la rung, khlem don jingktah bad u riewrangbah jinglong kumba u ju long baroh shikatta, bad la ka rynieng-briew ba i-donburom, ka khmat ba ring jingieit jong u, bad ki ñiuhmat bapynnoh jyllieb ki jong u. Ka la tur sha khmat ban ïakyndoh ïa u, ka la sei la ka kti, ka dur khmat jong ka ka da pynpaw bam lah buhrieh shuh ïa ka jingsngewbha jong ka. "Kane shisha te ka bam shym khmih lynti du," ka la pyrta. "Katno nga sngewbha eh ban ïohi ïa phi!"

"Ka kam ka dam ka la wallam ïa nga hynnin sha Castle Marling. Ngam sngew lah ïehnoh ïa ka pat

khlem da wan peit ïa phi. Nga ïohsngew ba u Lord Mount Severn um don."

"U don ha France," ka la bteng ktien. "Nga la lah ong ba kaba thikna ba ngin ïakynduh biang: phi kynmaw, Mr Carlyle ? Phi—"

Ka Isabel shisyndon ka la sangeh, naba bad ka ktien "kynmaw" ka ruh ka la kynmaw ei-ei—ka lut shispah pound ; bad kaei ba kan dang ong ka la sahkut tden ha u thylliej jong ka. Ka la khie kulmar jingmut wit, shisha, naba wow ! A, sangsot ka bapli synei ! ka la lah ïapein paisa bad ka lut bad ka la pynlut khyndiat khynsoit nangta. *Kumno* kan long kaba lah pat ïa ka ban pán paisa na ka Lady Mount Severn ? bad u bakhraw u la long lajan barobor shabar. U Mr Carlyle u la ïohi ïa ka jingjynjar jingmut jong ka, la um man lah kem ïa ka daw jong kata.

"Katno une u khynnah uba la itynnat sat ?" u la pyrta, u da khmih ha u khynnah.

"U dei u Lord Vane," la ong ka Isabel.

"Ka mynsiem bashisha hok bad bashitrhem mynsiem, nga sngewthikna," u la bteng ktien, u da peit shain shlip ha ka khmat ba phak phak jong u. "Phi la katno snem, phi long, rangbah barit jong nga ?"

"Nga la dap hynriew, kynrad ; bad i hep jong nga i la saw snem."

Ka Isabel ka la dem halor u khynnah ; ka jingaidaw ban buhrich la ka jingsngewjynjar jong ka. "Phim ithuh ïa une u rangbah, William. U dei u Mr Carlyle, bad u la leh sbun bha eh ïa nga."

I lord barit i la phai la ki khmat bapyrkhat jylliew sha u Mr Carlyle, ka paw ba u da peit-thuh minot ïa ka dur-khmat jong u. "Ngan sngewtynnat ïa phi, kynrad, lada phi long uba sbun ïa ka Isabel. Phi long uba sbun ïa ka ?"

"Sbun, sbun eh," la kren hynñiom hynñiom ka Isabel, ka da iehnoh ïa u William bad ka da phai ka khmat sha u Mr Carlyle, hynrei kam peit pyrshah ïa u—"Ngam tip aïu ban ong; nga dei ban kren sngewnguh ïa phi : ngam shym thmu ban pyndonkam ïa——ban pyndonkam ïa ka——hynrei nga——nga——"

"Sngap noh !" u la kem ktien, u da rkhie ha ki jingleh kulmar jong ka ; "ngam tip ïaei ba phi dang kren. Nga don ka jingsniewbok bakhraw ban ïathuh ïa phi, Lady Isabel."

Ka la rah la ki khmat bad ïa ki ngab barhem ding ki jong ka, ba la pynkyndit kumno re kumno na la ki jingpyrkhat jong ka hi.

"Ar tylli na ki dohkha jong phi ki la ïap. Kito kiba da ka rong ksiar."

"Ki la ïap ?"

"Nga tharai u thah u la pynïap ïa ki ; ngam tip sa kaei pat ka ban dei. Phi lah ban kynmaw ïa kito ki sngi badait-thah tasam takut ba ngi la don ha u Kyllalyngkot ; kito ki la pynïap ïa ki."

"Phi la bha sat ban sumar ïa ki baroh shikatta. Kumno ka East Lynne ka i mynta ? East Lynne baieit ! La shong briew ha ka ?"

"Em, ym pat. Nga la pynlut katto katne tyngka ha ka, bad ka siew kylliang ïa ka jingpynlut pynsep jong nga."

Ka jingsngewshongshit ïa ka jingwanpoi jong u ka la nang jah noh, bad ka la nang pyni biang ïa lade kumba ka long, ba blad ka khmat bad ba idiaw jingmut : um lah khlem ïohi katno ba ka la kylla.

"Ngam lah ban ishait ikoit bha pat mynta ha Castle Marling kumba nga la ju i dang ha East Lynne," ka la jubab.

"Nga ngeit ka long ka ïing ka sem basuk ïa phi ?" la ong u Mr Carlyle, u da kren na ka jingsngewkyntu hapoh mynsiem.

Ka la jngoh lieb ha u, ka jingkhmih kaba un nym lah klet lano lano ; da shisha kaba ïathuh ïa ka jingsngewdukha jingmut. "Em," ka la ong, ka da kyrngah ka khlieh, "ka dei ka ïing basngew jynjar, bad ngam lah ban sah ha ka. Nga la kyndit thiah baroh shimiet, nga da pyrkhat shano ngan lah ban phet, hynrei ngam lah iathuh. Ngam don wat tang uwei u lok ha ka pyrthei baïár."

Wat ju shah ïa ki briew ba kin kren ïa kiei kiei baroh ha khmat ki khynnah, naba tip thikna ba ki sngewthuh shibún palat ban ïa kaba lah ban mutdur ; ka jingong ba "Ki karai ki don shkor" ka long kaba shisha phylla eh. U Lord Vane u la rah ki shkor bad pynïeng la ka khlieh sha u Mr Carlyle.

"Ka Isabel ka la ïathuh ïa nga hynne mynstep ba kan leit noh na ngi. Ngan ïathuh ïa phi ïa ka daw balei ? I mami i la shoh ïa ka hynnin haba i dom."

"Sngap jar, William !" la kem ktien ka Lady Isabel, ka khmat jong ka ka da mehding.

"Ar tylli ki jingtháp bajur na ki ngab jong ka," la bteng ktien biang u bakhraw samla ; "bad ka Isabel ka la lynñiar katta katta, bad nga ruh nga la kyang jam, bad

nangta i mami i la shoh ïa nga. Hynrei ïa ki khynnah la pynlong ban shah shoh ; ka nors ka ong kumta ïa ki., Ka Marvel ka la wan sha ka kamra khúnlung haba ngi dang ïadih sha, bad ka la ïathuh ïa ka nors shaphang kata. Ka ong ba ka Isabel ka long kaba peit itynnat bha eh ka khmat, bad ba kumta i mami——"

Ka Isabel ka la set ïa ka shyntur u khynnah, ka la kynruh ka baje shakuriaw bad ka la pynïaid ïa u sha ka jyngkhang, ka da phah noh ïa u sha ka kamra khún-lung da u shakri uba la jubab ïa ka.

Ki khmat u Mr Carlyle ki la dap da ka jingsngewlem basngewbitar. "Kane ka lah ban long kaba shisha ?" u la kylli ha ka surkren bamianmian haba ka la wan phai kylla sha u. "Phi da donkam shisha shisha ïa u lok ?"

"Nga dei ban shah la ka bhah la jong," ka la jubab, ka da kohnguh ïa ka jingkyntu napoh mynsiem kaba la phah ïa ka ban sngewshaniah ha u Mr Carlyle. "La kumno kumno tad haduh ynda wanphai u Lord Mount Severn."

"Bad nangta pat ?"

"Ngam tip shuh ;" ka la ong, ki ummat sngewpyr-shah ki da mareh stet ban ïa kaba ka lah ban set ïa ki. "Um don da kawei pat ka ïing ban tyrwa ia nga ; hynrei bad ka Lady Mount Severn ngam lah bad ngam mon shuh ban sah. Kan pynpait ïa ka dohnud jong nga, kumba ka lajan pynlwet lypa ïa ka mynsiem jong nga. Tói ngam shym shonghok te ïa kata na ka, Mr Carlyle."

"Ém, nga thikna ba phim don," u la jubab syaid mynsiem. "Nga kwah ngan lah ban ïarap ïa phi ! Aïu nga lah ban leh ?"

"Phim lah leh ei-ei," ka la ong, "kaei ba uno uno u lah ïa ka ban leh ?"

"Nga kwah, nga kwah nga lah ban ïarap ïa phi!" u la ïai ban ktien. "Ka East Lynne kam shym la long, shim lut ïa ka baroh kumba ka long, ka ïing ka sem basngewtynnat ïa phi, hynrei ka imat iba phi la kylla jaka sha kaba kham sniew ha kaba phi la iehnoh ïa ka."

"Ym ka ïing ka sem basngewtynnat!" ka la pynsawa ktien biang, ki jingkynmaw hir hir jong ka ki da pynpaw sngewtynnat ha kata ka khyllipmat, naba dei ban kynmaw ba ïa kiei kiei baroh la khein dor da kaba shu ïapyrshang. "Da shisha kein ka la long; ngan nym lah lano lano ban ïoh ka ïing basngewtynnat kaba katjuh sa shisien pat. O Mr Carlyle, wat pynhiardor ïa ka East Lynne sha nga! Nga sngewkwah ba ngan khie kyndit bynriew bad ban shem ïa lade sa shisien pat na kine ki bnai khatduh ba dang shu leit ba ki long tang ka jingphohsniew basngewngiew!——ba nga lah ban shem la i pa baieit jong nga iba dang im sa shisien pat!——ba ngi dang ïa im hi suk kynjai ha East Lynne! Kan da la long ka Eden hi ïa nga mynta."

Sa aïu te u Mr Carlyle u dang mut ïa ka ban ong? Ka jingkhih mynsiem aïu shapoh kaba la pynkhiedew ïa ka dur khmat jong u, la set ïa ka jingpynhiar mynsiem jong u, bad la airong saw-snám ïa ka khmat jong u? Ka jingstad briew ba kham bha jong u da shisha kan nym da la ap sharai halor jong u, lane ïa kito ki ktien yn nym da la kren lano lano ruh.

"Don tang kawei ka lynti," u la sdang, u da shim ïa ka kti jong ka bad u da ïalehkai da kaba khih khynñiuh bad ka, lehse khlem tipbriew ba u la leit leh kumta; "tang kawei ka lynti ha kaba phi lah ban leit phai biang sha East Lynne. Bad kata ka lynti——ngam lah ban kren aï jingmut lypa, lehse, ban kdew ïa ka."

Ka la khmih ha u, bad ka la ap ïa ka jingbatai ïa kata.

"Lada ki ktien jong nga ki pynthut ïa phi, Lady Isabel, khang lad noh ïa ki, kumba ki jingmut dawa lypa ki donhok bad máp ïa nga. Nga lah ma——nga nud ma——ban tyrwa ïa phi ban leit phai biang sha East Lynne kum ka kynrad jong ka ?"

Kam man lah peiphang ïa u wat tang shidana ruh ; ka jinglam jingmut jong u kam man ju phngoid step satia ha ka. "Ban leit phai biang sha East Lynne kum ka kynrad jong ka ?" ka la ban ktien biang ha ka jingsngewlyngngoh ngain.

"Bad kum ka tnga jong nga."

Ym don shuh ka jingbam sngewthuh ïa u mynta, bad ka jingkyndit kynsan bad ka jingsngewlyngngoh ki la long kiba khraw. Ka la ïeng hangta ha syndah u Mr Carlyle, kaba ïakren shaniah ha ïing ha sem bad u, kaba ñiewkor ñiewburom shikatdei eh ïa u, ka da sngew ba u long shisha u lok bashisha tam eh jong ka, kum ka jaka rieh jong ka jinglait im, da ka jingsngewieit ïa u lajan kumba kan ieit la u hynmen la jong, ka da shah ïa ka kti jong ka ba kan neh ha ka jong u. *Hynrei ban long ka tnga jong u* ! Kaba kum kata ka jingpyrkhat kam ju la wan pynpaw ïa lade hi ha ka ha kano kano ka dur tad haduh kane ka khyllipmat, ba ka jingkhih mynsiem banyngkong eh' jong ka ka la long kata kaba da ka jingsngewpyrshah tylli tyllan, ka jingpynkhih banyngkong ha ka ban pynpaw ïa kata, ka la long, da kaba ka la pyrshang ban weng noh la ka kti jong ka na u bad ban kynran rut ïa lade.

Hynrei u Mr Carlyle um shah ïa kata. Ym tang ba u la bat sah ïa ka kti jong ka, hynrei u la shim sa ïa kawei ruh de ka kti, bad u la kren, mynta ba la pynkhie khiat, ki ktien jingieit la kumba pyllait khnam na ka ryntieh. Ym ki ktien phawar ba khlem jingmut, shaphang ki dohnud, ki súm bad kaba thap-ïap na ka

bynta jong ka, kumba kiwei kiwei pat ki shait kham leh ; hynrei ki ktien bashitrhem mynsiem•ba shlei da ka jinglung mynsiem bajylliew, ba la khein ban jop ïa ka jingsngewthuh briew babha jong ka jingmut jingpyrkhat, kumjuh la ïa ka dohnud bad ka shkor kaba sngapthuh. Bad ka lah ban long eh ba, ban nym dei ba ka jingmut jingpyrkhat ba baroh shikatta jong ka ym shym la pyndap da "uno re uno uwei pat," kan da la ong noh "Hooid," hangta hi.

La pynthut kynsan kynsan ïa ki. Ka Lady Mount Severn ka la rung bad ka la leit ïohi lut liak shisien peit ; ka rukom buh jingmut ba dem aiti jong u Mr Carlyle, ka jingbatsah jong u ïa ki kti jong ka baroh ar, bad ka durkhmat basngewshaïong bad ba saw kyr-ang ngab ka jong ka Isabel. Ka la rah shyeng la ka khlieh jong ka bad ïa la ka khmut sma dien sewbehmrad barit jong ka, bad ka la sangeh kynsan khek ha ka karpet, ki jingpeit khmat bapjah slam ki dawa ïa ka jingbatai, shai katba ki jingkhmih khmat ki lah ïa ka ban leh kumta. U Mr Carlyle u la phai sha ka, bad, ha ka rukom ïada ban pyllait ïa ka Isabel, u la pynithuh ïa lade hi. Ka Isabel ka la shu don ka jingkynmaw bynriew kaba dang sah ha ka tang kat ban ïathuh ha u ïa ka kyrteng jong ka : "Ka Lady Mount Severn."

"Nga sngewsih ba u Lord Mount Severn um don, sha uba nga la sngew ïoh burom ba yn ithuh ïa nga da u," u la ong. "Nga dei u Mr Carlyle."

"Nga la ïohsngew shaphang jong phi," la jubab ka riewdonburom, ka da peit thuh bha ïa ka khmut ka khmat ba mih bha jong u, bad ka da sngewingkhong ba ïa ka jinglehburom ïa u yn ai ha ka jaka ha kaba ka ïohi ba la ai ; "hynrei ngam *shym* ïohsngew ba ma phi bad ka Lady Isabel Vane phi ïalong ha ka jinglehjan kaba haduh katta katta ba—ba—"

"Mem," u la knieh ktien, katba u la nang ai ka shuki sha ka bad u la shim ïa lade da kawei pat, "ngim pat ju

la ïalong ha ka jinglehjan ba katta katta. Nga la dang kyrpad ïa ka ban treh ban long ka tnga jong nga."

"Ka jingkren shai ka la long kum u lap-praw jingiwbih ha ka bakhraw, bad ka jingsniew jinglong jong ka ka la shu um hin la kat ha ka jingshat sngi. Ka la long ka jinglaw jingloit ïa ka jingsngewsuhsat bakhraw jong ka, ka thliew kyrbei da kaba ka lah ban ïoh lait na ka *bete noire*, mrad khlaw, ka Isabel ba isaitmet. Ka jingkiewsaw jong ka jingleh sngewhun mynsiem ka la shat ha ka khmat jong ka, bad ka la kylla dap da ka jingsngewsbun mynsiem bajur ïa u Mr Carlyle.

"Katno kaba sngewnguh eh ka Isabel ka dei ban sngew ïa phi," ka la ong. "Nga kren shai madan, Mr Carlyle, namar nga tip ba phi tip bha ïa ka jinglong bam don nongïada jong ka ha kata la iehnoh ïa ka da ka jingbampynkhreh pynbiang lypa u bakhraw, ban buh lypa ia ka jingshongkurim na ka bynta jong ka, la kumno kumno ka jingshongkurim baheh kyrdan, lajan bam long ban ïakren shuh. Ka East Lynne ka long ka jaka ka ba-itynnat nga la iohsngew."

"Ha ka jingheh ; kam long kaba da heh eh," la jubab u Mr Carlyle katba u la nang ïeng noh ; naba ka Isabel ruh ka la ïeng bad ka dang wan sha khmat.

"Bad nga lah ma ban tip kaei ka long ka jubab ka Lady Isabel ?" la kylli pynkloi ka bakhraw, ka da phai sha ka !

Ym sha ka ba ka Isabel ka la pynhiar ïa lade ïa ka ban ai jubab, hynrei ka la leit jan sha u Mr Carlyle, bad ka la kren ha ka jingsawa bamianmian :

"Phin ai por ïa nga katto katne kynta ïa ka ban pyrkhat ?"

"Nga da sngewbha than eh ba phin kohnguh ïa ka ban pyrkhat, naba ka ai jingkyrmen ïa nga,"

ka long ka jubab jong u, katba u la nang plie ka jyngkhang na ka bynta jong ka ïa kaba kan ïaid lait. "Ngan don biang bangne lashibit por nohphaisngi."

Ka la long ka jingpynshadnia bapynshaïong ngain ba ka Lady Isabel ka la pynlong bad ma lade hi ha ka jingkynjah jong ka kamra la jong katba u Mr Carlyle u la nang ktah ha ki lad bad ki lynti sha ka Lady Mount Severn. Ka Isabel ka dang long khyndiat eh palat ïa ka khynnah, bad kum ka khynnah ka la ïasaid, khlem da khmih jngai ne jylliew, ïa ka jinglong bajyndong ba lah ban ktah jong ki kam ki duk hi kaba pynpaw ha phang ha phang hi ïa lade sha ka jingïohi jong ka. Ba u Mr Carlyle um long na ka kyndan briew kaba iaryngkat dor bad ka jong ka hi ñiar eh ba kan poi kynmaw ; ba ka East Lynne ka imat long ha ka ka jaka shong jaka sah ba-itynnat eh ha ka jingim, bad ha ka jingheh, ha ka jingitynnat bad jingdonkam ka la long ha khlieh bak ïa ka ïing ha kaba ka don myntą. Ka klet ba ka kyrdan briew jong ka ha East Lynne kum ka tnga u Mr Carlyle kan nym da long shuh kat kaba la long kum ka khún u Lord Mount Severn ; ka klet ba yn teh ïa ka sha ka ïing bakynjah, ba la khang kut na ka pyrthei bakhraw pyrthei baïar, na ki tamasa pynphuh pynphieng bad ki jingleh kyr-eit ha kaba la kha ïa ka. Ka sngewtynnat shibún eh ïa u Mr Carlyle, ka sngewjuh ban ïadon bad u, ka shem jingsngewbha ha kaba iakren ïakhana kai bad u ; ha kaba shu kren lyngkot sbiak, ban nym dei na ka bynta kata ka jingsngewrngai ba pharshi sniew bok da kumwei pat kaba la iai wan par halor jong ka, kan da la don ka jingma ïa kaba kan jin da la ïa ibha bad u Mr Carlyle. Bad O ! ban shah pynkynriah junom na kaba dem ïai shaniah ktbang mynsiem ha ka Lady Mount Severn—ka East Lynne kan da imat hadien kata kaei ba ka hi ka la khot ka Eden.

"Ia haduh katta hi ka pynpaw sngewtynnat bha," ka la pynbna hapoh mynsiem kaba pli ka Isabel, "hynrei don da kawei pat ka liang jong ka jingpyrkhat. Ym dei tang

ba ngam ieit ïa u Mr Carlyle, hynrei nga sheptieng ba nga la kum ieit, lane lajan eh sha ka ban long kumta, ïa u Francis Levison. Nga kwah ba un phah kylli ïa nga ban long ka tnga jong u ! —lane ba ngam ju la ïa ïohi satia ïa u."

Ia ka jingkren marwei hi ka Isabel la pynwit noh da ka jingwanrung ka Mrs Levison bad ka bakhraw. Ia kaei ba kane kaba hadien ka la ong ha ka tymmen ban jop ïa ka sha la ka ñang la tip bha tang sha ka hi, hynrei ka la ther ha ka kumba theh na ktang. Ki baroh ar ngut ki la pyndonkam man la ka jingainia ba lah ban ai ban pynngeit bad pynngat ïa ka ban pdiang ïa u Mr Carlyle ; ka tymmen ka da ong shai ba u iaryngkat dor ïa shidorjon ngut ki riewthylli jabieng jong ka pyrthei bakhraw.

Ka Isabel ka la shu sngap, ba la pyndem teng-teng shane teng-teng shatai, bad haba ka por nohphaisngi ka la poi, ka khlieh jong ka ka la king da ka jingshohbieij ngain. U lymbong dieng jynthut ba kam lah ïa kaba kan kám nairong u la long u Francis Levison. Ka la ïohi ïa ka jingnangwan u Mr Carlyle na la ka jyngkhangiit jong ka, bad ka la hiar arsut sha ka kamra shongkai, kam da tip tang khyndiat eh hi ruh aïu ka jubab jong ka kan long. Kawei ka jingpynpyrkhat ba kah syrngiew dum ka la dang pynmih khmat ia lade hi ba kan dang pán por shuh shuh, bad ba kan sa shu thoh ïa ka jubab.

Ha ka kamra shongkai la don u Francis Levison, bad ka shadem jong ka ka la kyndeh jur ; kaba la ong ba jingkyndeh ka la dei ban pynsngewthuh nia ïa ka kam dei ban shongkurim ia uwei pat.

"Hangno phi la dang leit buhrieh ïa lade hi ?" u la pyrta. "Phi la ïohsngew shaphang ka jingjia sniew nusip jong ngi bad ka kali kulai ?"

"Ém," la long ka jubab jong ka.

"Nga la dang ñiah ïa ka Emma shapoh shnong. U kulai u la khie kyndit, u la kynjat, u pynháp khrup, bad la dem kyrshán khohsiew ; ka la kyndit kylliang, ka la mih blait shabar, bad la wan ïing noh. Nga la ai ïa u mrad kynsha u dieng sympat bad ka jingpynmareh thong, bad sa wallam pat ïa u sha sem, nga da poi ïing ha ka por babiang kat ban shah pynithuh sha u Mr Carlyle. U imat dei u briew babha nadong shadong, Isabel, bad nga khublei iakmen lem bad phi."

Ka la khmied artet ha u.

"Wat leh kyndit. Ngi ïalong baroh ha iing ha sem, bad ka theidonburom jong nga ka la iathuh ïa nga ; ngan nym pynbna pyrthei ïa kata. Ka ong ba ka East Lynne ka long ka jaka ia ka ban ikwah. Nga kwah ka jingsuk ïa phi, Isabel."

"Khublei ïa phi," ka la phai ktien ha ka surkren kaba mynthi, la u pdot jong ka u patoh bad ki rymmiang shyntur jong ka ki khih kap-kap. "Phi la long laplah ha ka jingkhublei kmen lem jong phi, Kapten Levison."

"Nga long? Pynap tyngkai ïa ki jingsngewkwah babha jong nga, kata, tad haduh ba u briew uba dei wan poi. Nga long sha lyndet ka pud hi ïa lade, bad ngam nud ban pyrkhat kaba rung sha ka jinglong basuk," u la ban ktien ha ka surkren kaba beit siak. "Nga la pynngam jingmut ha ki jingphohsniew shaphang kata, kum kiwei kiwei, hynrei ngam lah dap lah kot ban pynleit jingmut thikna shisha ; u briew uba duk, bad la ki jingïoh shadien ki bam thikna, u lah tang ban shu leh thapbalieh, lehse haduh bakut ka jingim jong u."

U la mihnoh na ka kamra katba u la nang kren. Ka lá long ka bam lah ïa ka Isabel ban sngewthuh ïa u, hynrei ka jingsngew ka la sam lyngba ka jingmut jingpyrkhat jong ka, kaba nyngkong tam, ba u la long uba shu thok

bad ba khlem dohnud. Uwei na ki shakri u la wan paw, u da pynrung shapoh ïa u Mr Carlyle ; ym don kaba shu thok ne kaba khlem ksang khlem dohnud ha une. U la khang ka jyngkhang, bad u la tur shajan jong ka. Kam shym kren, bad ki rymmiang shyntur jong ka ki la lieh shaij bad khih kap-kap. U Mr Carlyle u la ap.

"Ñiuma ?" u la ong khatduh khatwai, ha ka jingsawa bajemnud. "Phi la rai ban ai ïa ka jingkyrpad jong nga ?"

"Hooid. Tangba—" Kam lah ïaid shuh shaphrang. Shiteng shiliang na ka jingkhih kyndeh shiteng shiliang pat na kawei pat, ka la shem jingeh ha kaba pynjem ïa ka jingkhih mynsiem jong ka. "Tangba—nga dang mut ban ïathuh ïa phi—"

"Ia kumne hi," u la pasiaw, u da ïalam ïa ka sha ka shuki jem syngkhlieh shong, "ngi baroh ar ngut ngi lah ban ai por ïa ka ban ap mynta. Isabel, phi la pynsngewsuk ïa nga shikatdei eh ! "

"Nga háp ban ïathuh ïa phi, nga dei ban ïathuh ïa phi," ka la sdang biang, hapdeng jong ki jingjawummat batheh kyrsei ki jong ka. "La nga la ong 'Hooid' sha ki jingphah kylli jong phi, ngam—pat—ka la wan ha nga ha ka jingpynsngew lyngngoh," ka la kren keh-keh. "Nga sngewtynnat shibún eh ïa phi ; nga ñiewkor bad burom ruh ïa phi ; hynrei ngam pat ieit ïa phi."

"Ngan sngewphylla lada phi la kumta. Hynrei phin shah ïa nga ban ïoh ïa ka jingieit jong phi, Isabel ?"

"O hooid," ka la jubab shitrhem mynsiem. "Nga kyrmen kumta."

U la ring kham jan ïa ka sha lade, u la nguh la ka khmat jong u, bad u la shim na ki rymmiang shyntur jong ka ïa ka jingdoh banyngkong eh jong u. Ka Isabel ka la shu shah ; ka la tharai ba u la don ka hok ban leh kumta. "Baieit eh jong nga ! kata ka long baroh ba nga pán !"

U Mr Carlyle u la sah tam sa ha ka sngi ka babud, bad shuwa ba un khlad, ha ka janmiet, ïa ki jingïapynbeit la ïatuklar. Ka jingshongkurim ka la dei ban long noh kloi kloi; baroh kiba ïadei kam dei kti ki la don kata ka jingsngewkwah ba dei ban pyndep noh mar mar. U Mr Carlyle u la sngewthrang ba i syntiew ba-itynnat in long noh i jong u; ka Isabel ka la thait ïa ka Castle Marling, thait ïa katto katne na ki briew ha ka; ka mem jong ngi ka thait ïa ka Isabel. Hapoh shibnai duna dei ban long noh, bad u Francis Levison u la peit bein shyntur ha ka "jingkyrkieh bam i-dei rukom." U Mr Carlyle u la thoh sha u bakhraw. Ka Lady Mount Severn ka la pynbna ba kan ai sngewbha ïa ka Isabel da ka riam shongkurim jong ka, bad ka la thoh sha London ban phah suh ïa kata. Ka long ka jingshisha bathikna ba baba u la dang leit ban iehnoh ïa ka Isabel ka la shu sdien ha u.

"Nga kwah nga lah ban ïalam noh ïa phi mynta, ko ieit jong nga," u la pynmih ktien. "Ngam lah ban shah ban iehnoh ïa phi hangne."

"Nga kwah ba phin lah noh!" ka la ud jylliew mynsiem. "Phi la ïohi tang ïa ka liang ryngngi jong ka Lady Mount Severn."



14

Ka Jingshah khynniuh u Mr Dill

Ki jingkhih syier u Mr Carlyle ha kaba u leit phai sha West Lynne ki la long thik lajan kum kito ki jong u khynnah Eton, uba tip ïa la ka jingleh kam sniew aïu re aïu, bad uba tieng ïa ka jinglapdien. Barobor uba pynpaw madan ha la ki kam ki jam jong u hi, naba um ju la don kaei kaei ïa ka ban buhrieh, la katta ruh u la kheiñ ba ka dei kaba dei rukom ban nym pynpaw shabar mynta. U la don jingsngew hapoh mynsiem ba ka hynmen jong u kan long kaba kthang mynsiem ha ki jingpyrkhat shongkurim jong u; ka jingsngewthuh briew ka la ju hikai ïa u ïa kata bún bún snem ba la lah; bad u la ngeit ba, na baroh ki kynthei, kawei kaba kan sngew ujor pyrshah tam eh kan long ka Isabel, namar ba ka Miss Carlyle ka ju khmih na ka liang ka jinglarkam, bad kam don lymne ka jingsngewlem lymne ka jingkren ïaroh ia ka jingbhabriew. Um thikna la kan lah ma ban pyrshang pynsep ei ne pynpulom ïa ka jingshongkurim, lada jia ba ka khubor kan poi ha ki shkor jong ka, bad ka mon bam ju lah pyndem jong ka ka la ju jop ha bún kiei kiei baphylla ha ka jingim jong ka; namarkata phin nym kynnoh pop ïa u Mr Carlyle ba u shu sngap la ka sngap noh jar shaphang ki plan ba shadien shabud jong u.

Ka ïing ki briew kaba da ka kyrteng Carew ka la sa ban shim ïa ka East Lynne; ki la kwah ban shim wai ïa ka, ba la pynbiang tiar pynbiang tar ïa ki lai snem.

Ha ki katto katne ki jingïakren pynbeit ki barit baria ma ki bad u Mr Carlyle ki la ïapher jingmut, hynrei uba hadien um treh ban pyndem. Hamar ka jingjah jong u ha Castle Marling, ka khubor ka la wan poi na ki; ki la háp kohnguh ha baroh ki jingïakren ktien bad u, bad kin rung ha ka East Lynne ka tang shu la bit la biang. Ka Miss Carlyle ka la dap da ka jingkhublei kmen lem; ka la lait khmih na ki kti jong ka, ka la ong; hynrei ka shithi kaba nyngkong eh ba u Mr Carlyle u la thoh ka la long—ban nym treh ïa ki. Um shym ïathuh ïa kane sha ka Miss Carlyle. Ki jingpynbna ba khatduh ïa ka ïing la pynbna ba la pynkhreh na ka bynta ka jingpdiang ïa ki nongwanshong ïing jong ka, bad lai ngut ki 'thei shakri bad ar ngut ki rang-shakri la wernong bad la phah leit hangta, ha ki jingsiew ha ka jaka ka bám, haduh ban da poi ban shong ha ka ïing.

Ha kawei ka janmiet, lai taïew hadien ka jingleit jngoh u Mr Carlyle sha Castle Marling, ka Barbara Hare ka la leit kai ha ïing ka Miss Carlyle, bad ka la shem ia ki ba ki dang ia leit dih sha kham shuwa ban ïa kaba mynno mynno.

"Ngi la ïabám kham kloi," la ong ka Miss Corny, "bad nga la phah theh sha mar shu ïadep kaba bám jingbám. Lymda kumta u Archibald un nym ïoh bám ei-ei."

"Nga lah kumjuh khlem ka sha," u la ong. "Nga dang don shibún bah ka kam ïa ka ban leit lyngba."

"Phin nym da shait da khlaiñ bha katta katta khlem ma ka," la pyrta ka Miss Corny, "bad ngam mon ba phin jied ïa ka ban háp leit khlem kata. Weng noh la ka tupia, Barbara. U leh ïa kiei kiei ym kum uwei uwei pat u briew; u la dei hér sha Castle Marling lashai ka sngi, bad um ju man lah ang la ka shyntur tad ynda myntan kumne ban ïathuh kumta."

"Hato uta u thiah-pang—u Brewster, ne u mat ïadei ka kyrteng aïu aïu shato—u shu dang thiah sah ha Castle Marling haduh katta ?" la kylli ka Barbara.

"U shu dang don hi hangta," la ong u Mr Carlyle.

Ka Barbara ka la shong khop ha khap ka miej-sha ; la ka kren ujor ba kam dei ban sah shuh, naba ka la ïathuh ïa la ka kmie ba kan poi ïing hamar ka por dih sha. Ka Miss Carlyle ka la kren pynwit ïa kaei kaei ba ka dang ong da kaba ïathuh ïa u para jong ka ba ka la dei leit noh kloi kloi ban pynthep ki tiar ki tar.

"O ém," u la phai ktien, da ka jingleh stet kaba la pynlyngngoh. "Ngan thep hi ïa ki, khublei ïa phi. Peter, phi lah ban buh ïa kato ka synduk pla leit jingleit hapoh kamra jong nga, kato kaba heh bah."

"Kaba heh bah," la pynsawa ktien ka Miss Corny, ka bam la ju shah ïa kano kano ban ïaid lait khlem ka jingleit lushia kam ka jong ka ; "balei de, ka heh la kat ka ïing. Aïu de kumta ha ka pyrthei ba phin kwah rah ban pajait kat ïa kato bad phi ?"

"Nga don ki kot ki sla bad kiwei kiwei de ban rah, nalor ki jaiñ ki nep."

"Nga thikna nga lah ban thep pynrung ïa kiei kiei baroh tang ha ito i barit," la ïai ban ktien ka Miss Corny. "Hawto ai ngan thaw pyrshang. Phi shu ïathuh ïa nga tang ïa kaei ba phi kwah ïa ka ban pynrung shapoh. Shim da ka synduk pla rit sha ka kamra u kynrad jong phi, Peter."

"U Mr Carlyle u la peit lieb ha u Peter, bad u Peter, u la peit lieb kylla pat bad ka jingkohnguh khlieh bam lap ba sngewthuh. "Ngan kham sngewbha ban thep hi da lade ïa kiei kiei, Cornelia. Aïu phi la leit leh de kumto mynta ?"

"Ka buit thok," ka la jubab; naba, ha kaba pynkhih kai ïa ka tari, ka Miss Corny ka la kum ot la ka shynriahti. "Phi don kano kano ka plastar ban pyndait, Archibald ?"

U la plied la ka kot thep pla, bad u la buh ïa ka halor ka miej katba u la nang shim nangta katto katne ka plastar ïong. Ki khmat kwah tip ka Miss Carlyle ki la leit ïohi ïa ka shithi kaba don hapoh hangta. *Sans ceremonie*, ka la kner ler la ka kti, la kynrup ïa ka, bad la plied ïa ka.

"Kaba nangno kane? Ka dei da ka dak kynthei du ?"

U Mr Carlyle u la tap khlop ïa ka da la ka kti, kum ban buhrieh ïa kata na ka jingïohi jong ka. "Máp ïa nga, Cornelia ; kato ka long ka shithi ka bam bit peit."

"Bam bit shisha, khleh bieij !" la kren kyrtoh ka Miss Corny. "Nga tip thikna ba phim lah pdiang shithi ei-ei ïa ka ba ngam bit pule ïa ka. Ka don ka dak ïingdak ba dang hynnin."

"Sngewnguh sngewbha ai ïa nga ka shithi," u la phai ktien ; bad ka Miss Carlyle, ha ka jingsngewlyngngoh ha ka sur kren badonbor jai jai, ka la shu háp kohnguh kaba ai ïa ka sha u.

"Archibald, la jia aïu ïa phi ?"

"Ei-ei ruh ém," u la jubab, u da pynphai ïa ka shithi sha ka kot thep pla, bad u da thep ïa ka hapoh la ka pla sopti, u da iehnoh noh ïa ka plastar pyndait na ka bynta ka jingdonkam ka Miss Corny—"Kam itynnat ban leit peit ha ki shithi u briew kiba dei ki jong u hi, ym dei, Barbara ?"

U la rkhie leh biria katba u la nang khmih ha ka Barbara. Hynrei ka la ïohi bad ka jingsngewlyngngoh

ba ka jingsaw kyrang ba ngam jylliew jong ka jingkhih mynsiem ka la kiew ha ka khmat jong u—ma u, u briew bajaijai mynsiem kum ma u! Ka Miss Carlyle kam long tang ma ka ka ban shah pyndem, bad ka la phai pa phai biang sha ka jingkren beh thong.

"Archibald, lada lano lano nga leit ïohi ïa ka dak shyrtong Vane, dei ha ka shab ba ha kato ka shithi."

"La ka shyrtong Vane ka ha ka shithi ne ém, ïa kiei ba la thoh shapoh la mut tang ïa ka khmat jong nga hi," u la bteng ktien. Bad kumno re kumno ka Miss Carlyle kam sngewtynnat ïa ka surkren ba kren pyrkhing triang. Ka Barbara ka la kren hapdeng ka jingsngap jar.

"Phin leit jngoh ïa ki Mount Severn ha kane ka por?"

"Hooid," u la jubab.

"Ki dang ïakren hi shaphang kaba pynshongkurim ïa ka Lady Isabel?" la pynbud ktien mar mar ka Barbara. "Phim shym ïohsngew ei-ei shaphang kata?"

"Ngam lah ban bat 'Jingkynmaw ïa baroh ba nga la ïohsngew ne bam shym ïohsngew, Barbara. Ka sha jong phi ka donkam shini shuh shuh, ym dei?"

"Khyndiat," ka la jubab, bad u Mr Carlyle u la ring ïa ka jyngbuh shini shajan ka khuri jong ka, bad u la pynháp saw ne san ki lyngluit heh ha ka shuwa ba mano mano kin lah pynsangeh ïa u.

"Balei katto katto?" la kylli ka Miss Corny.

U la rkhie ïap-ang. "Nga la klet ba nga leh aïu. Da shisha, Barbara, nga pánmáp ïa ka sha jong phi. Ka Cornelia kan sa ai sha ïa phi sa shikhuri."

"Hynrei ka long shi khuri ka sha bad la shu pynsyrwa ei shibún ka shini," la jubab ktien dait ka Miss Corny.

Ka Barbara ka la ïeng kynthih joit mar shu ïadep ka sha. "Ngam tip aiu i mimi in ong ia nga. Bad ka la sdang kem iongrein! In tharai ka la miet eh ïa nga ban leit hi marwei."

"U Archibald u lah ban ïaleit lem bad phi," la ong ka Miss Carlyle.

"Ngam thikna ïa kata," u la pyrta, ha ka rukom beit phak-phak jong u. "U Dill u dang ap ia nga ha ophis, bad nga don bún ka kam katto katne kynta ha khmat jong nga. La kumno kumno—nga tharai phin nym salia ban shah un synrán u Peter; jar la katta ruh pynkloi shim la ka tupia, Barbara."

Ym da donkam ban ïathuh ïa ka Barbara ïa kata, haba ka jingjied hapdeng jong u bad u Peter ka shong ha ka jingstet ba ka lah ban pynkloi. Ka la kren leit noh ia ka Miss Carlyle, bad ka la mih shabar bad u, u pat u da shim ïa ka shatri rong na ka kti jong ka. Ka la long ka miet jai jai ba ithiang, ba sngewstang hir-hir ka lyer bad ki la ïaleit na ka lynti lyngkha.

Ka Barbara kam lah ban klet ïa ka Isabel Vane. Kam ju lah klet ia ka, lane ïa ka jingsngew bishni bishnot kaba la kiew ha u dohnud u jong ka ha ka jingleit khahkhah u Mr Carlyle sha East Lynne haba ka dang shong ïing hangto. Ka la phai sha ka sobjek mynta.

"Nga la kylli ïa phi, Archibald" la phi la iohsngew ba ka Lady Isabel kan sa shongkurim kumno kumno."

"Bad nga la jubab ïa phi, Barbara, ba ka jingbat jingkynmaw jong nga kam lah ban kynthup lut ïa baroh ba nga lah ban ïohsngew."

"Hynrei phi la ïohsngew?" la nang ban ktien ka Barbara.

"Phi la dem ïai kylli," u la wiat samrkhie. "Nga ngeit ka Lady Isabel ka lah ïa ka ban shongkurim."

Ka Barbara ka la ud jylliew lait mynsiem wo. "Iano?"

Kajuh ka jingwiat samrkhie sngewbiria ka la pár ha ki rymmiang shyntur jong u. "Phi tharai nga lah ban buh ki jingkylli ba dei shuwa ka por? Nga lah ban ïathuh shuh shuh ïa phi shaphang kata ynda nga la wan phai sa shisien na Castle Marling."

"Da pyrshang bad shem badno," ka la ong. "Lehse ka dei sha u Lord Vane. Mano kumto ba ong kiba kham bún ki jingïashongkha shongman ki shait mih na ka jingïalang lok kaba la ju ïamlien ban—"

Ka la sangeh khek namar u Mr Carlyle u la pynphai ki khmat sha ka bad ka rkhie.

"Phi long ka nongantad bastad buit shisha, Barbara. U Lord Vane u long u khynnah rit, san ne hynriew snem ka rta."

"O," la phai ktien ka Barbara, ka da sngew jah-buit ngain.

"Bad u khynnah ba itynnat tam ha ka pyrthei," u la kren bteng da kaba sngewshitrhem mynsiem; "uba phak-phak jinglong, uba sbun mynsiem, uba shitrhem jingmut. Jia ba nga leit ïoh khún la ki jong," u la ban ktien, u da shoh thlub-thlab-thlub-thlab ïa ki diengkerkper da ka shatri rong jong ka, bad u da kren ha ka rukom ba-pyrkhat shaei ma, kumba imat u klet ïa ka lok baïaid synrán bad u. "Nga kwah ïa ki ban long kum u William Vane."

"Ka jingkren phla kaba sngewdonkam eh hi keiñ," la phai ktien sngewtynnat ka Barbara, "hadien kaba thaw buit ban shon jingmut ïa ka West Lynne da kata ka jingpynsngewthuh ba phin kylla long u batshalor tymmen."

"Ngam tip ba nga la ju kular ïa ka West Lynne kaei kaei kaba kum kata," la kren pyrta u Mr Carlyle.

Ka Barbara ka la rkhie mynta. "Nga tharai ka West Lynne ka bishar da kaba paw shabar. Haba u briew u kam ba u la kot sha ki laiphew snem—"

"Ia kaba ngam leh," la knieh ktien u Mr Carlyle, u da pynjot jur ïa ka jingker kper bad ruh ïa ka shatri rong. "Nga lah ban long u tymmen ba la shongkurim shuwa ba ngan dap laiphew; ki lad ki lynti ki kdew shata"

"Lada kumta phi la lah jied la ka tnga," ka la pyrta pynstet.

"Ngam ong ba ngam pat, Barbara Baroh ha ka por babiang ban pynbna pyrthei ïa ka tói."

Ka Barbara ka la weng la ka ksangti jong ka na ka jong u Mr Carlyle, ka da leh mynleh pyndait pin biang ïa ka jaiñtawah jong ka. Ka shadem jong ka ka la tied ksing, ka met baroh kawei ka khih khynñiuh ker-ker bad ka sheptieng ïoh un lap kem ïa ka jing-khih mynsiem shapoh jong ka. Kam ju la pyrkhat ba un thew sha kano kano lait na ka hi. Ka Barbara bapli synei !

"Katno phi i-saw kyrang, Barbara !" u la kren jam. "Nga la kum ïaid stet than eh, ne ?"

Kam imat kumba ka ïohsngew, ka da pynleit jing-mut ha la ka jaiñtawah. Nangta ka la shim biang ïa ka ksangti jong u, bad ki la nang iaïaid noh, u Mr

Carlyle u da shoh ïa ka jyngkér kper bad ïa u phlang kham leh smat ban ïa kaba mynno mynno. Sa tang shiminit pat, bad——tbak ar dkhot ka jyngbat shatri ka la kheiñ.

"Nga la shu tharai ba phin leh kumto," la ong ka Barbara, katba u la nang lyngngoh peit bieij kylla ha kata ka shatri-rong. "Wat leit sngew ei-ei ; ka dei kaba la rim."

"Ngan wallam pli ïa phi da kawei pat ka ban bujli ïa ka. Kaei kumto ka rong ? Babthuh. Ngan nym klet. Bat ia ki tiar rim, buh jingkynmaw shiminit, Babara."

U la buh ïa ki ar lyngkhot ha ka kti jong ka bad da kaba sei ka kot thoh jingkynmaw, u la thoh da u let.

"Ban lei kato ?" ka la kylli tohkit.

U la pynshang ïa ka hajan ki khmat jong ka ba kan lah ithuh aïu u la sdang thoh : "Shatri-rong bthuh. B. H." "Ka jingpynkynmaw ïa nga, Barbara, jia nga klet noh."

Ka mat-peit ka Barbara ka la leit lap kem sa kawei ar ki jingthoh ba la pynrung lypa hangta ha ka jingthoh kynmaw. "Piano." "Pleit." "Nga shu thoh kynmaw tok-shi-tok kat kiba wan ha ka khlieh jong nga ba nga dei ban leit sha London," u la batai. "Lymda kumta ngan kylla klet shiteng na ki."

"Sha London ! Nga la nang tharai phin dang leit sha ka liang baïapyrshah ; sha Castle Marling."

Ka la long ka jinglait tuh u thylliej, hynrei u Mr Carlyle u la pynbeit ïa kata. "Nga lah lehse ban dei leit jngoh ïa ka London kumjuh kum ïa ka Castle Marling. Katno phyrnai u bnai uba mih hangtei, Barbara !"

"U la da phyrnai sat—utai lane ka suinbneng—ba nga lao ïohi ïa ki jingthoh barieh ki jong phi," ka la jubab. "I iano. Pleit! Ba phin kwah leh aïu bad kito, Archibald?"

"Ki dei ïa ka East Lynne." u la jubab mian-mian.

"O, ïa ki Carew" Bad ka jingkwah tip shuh ka Barbara ha ki jingbuh jingthoh ka la wai noh.

Ki la leit phai sha ka surok thik hamar rum ka jaka-bri, bad ki la poi hangta U Mr Carlyle u la pynplie lypa ka khyrdop ia ka Barbara ban rung.

"Phin wan rung bad kren khublei ïa i mimi. I la dang kren hynne ka sngi u riewbah aïu ba phi la pynlong ïa lade hi ha kine shibit por."

"Nga bún kam eh. Bad da shisha ngam don por myn-ta ka miet. Sa pynai khublei khnang ma phi sha i kein.',

U la khang biang ïa ka khyrdop. Hynrei ka Barbara ka la ïeng shaniah halor jong ka, ba kam kwah ban pyllait noh ïa u ban leit.

"Phin jah shitaïew?"

"Nga lah lehse. Hih kane kaba jot jong ka shatri-rong, Barbara; nga la beh rah ïa ka bad nga. Nga lah ban thied ia phi da kawei kaba thymmai khlem da tuh ia kaba rim."

"Archibald, nga la kwah la slem ban pán ei-ei na phi," ka la ong ha ka sur kren kaba khih kyndeh ba la kyrshoin shapoh, katba ka la nang shim ïa ki lyngkhot shatri-rong bad phanang ïa kita shapoh lynti harud ki dieng bakhah sla. "Phin nym tharai bieij ïa nga?"

"Kaei kata?"

"Haba phi ai ïa nga uto u kynjri ksiar bad i loket la shisnem kynthih—phi kynmaw?"

"Hooid. Ñiuma ?"

"Nga la buh katto katne na u shñiuh u Richard hapoh hangta, bad shi lynglot jong ka Anne, bad jong i mimi ; khyndiat khyndiat na iwei pa iwei. Bad dang don jaka shuh shuh, phi i."

Ka la pynshang ïa u sha khmat jong u katba ka la nang kren, namar barobor ka deng ïa u sawdong ka ryndang jong ka, ba la pynsnoh ha u kynjri.

"Ngam lah ban iohi bha ïa u da kane ka jingshai, Barbara. Lada dang don jaka shuh shuh, sa lei, kata ?"

"Nga sngewtynnat ban pyrkhat ba nga buh kynti i dak jingbuh jingkynmaw jong ki lok babha tam jong nga, lane jong kito kiba ieit ïa nga. Nga kwah ïa phi ban ai ïa nga shilynglot na u ñiuh-khlieh jong phi ban buh ryngkat bad ki jong kiwei—jait ba dei ma phi ba la ai ïa nga ïa uto u loket."

"U ñiuh-khlieh jong nga !" la kylla jubab u Mr Carlyle, ha ka surkren kaba dap da ka jingsngewlyngngoh la sngew kumba ka pán pynban ïa ka khlieh jong u hi. "Ka jingbha aïu kata kan leh ïa phi, Barbara, lane la ïa u loket hi ?"

Ka khmat jong ka ka la saw haiñ da ka jingpang dohnud ; u klong-snám jong ka u la patied. "Nga kwah ban don ka jingsngewkynmaw ïa ki lok ba nga—nga khein-kor," ka la kren teh-teh. "Ym don ei ei shuh palat, Archibald."

Um shym lap kem lymne ïa ka jingkhih mynsiem lymne ïa ka jingngam jylliew ka jingsngew jong ka, kata ka *jait* jingsngew kaba la kyntu ïa ka ïa ka ban pán, bad u la jubab kylla ïa ka da ka jingrkhie lyngngoh bha mynsiem.

"Katno kaba sngewsynei ba phim shym la ïathuh ïa nga hynnin, Barbara! Nga la nang phah khap shñiuh bad ngan da la lah ban phah ki Ikhit ki Ikhai shñiuh ïa phi. Wat long radha, hep, bad wat pynkiew kyrdan ïa nga sha u Wellington, ban ai shñiuh bad jingsoi kyrteng la jong. Ngam lah sangeh shuh shiminit. Khublei, Thiah-suk!"

U la ïaid pynstet noh da ki jingkab kjat bajrong, bad ka Barbara ka la tap khlop la ka khmat da la ki kti. "Aïu nga la leh? Aïu nga la leh?" ka da ïai ban ktien da kaba jam. "Hato ka long ka jinglong briew jong u hi ba un leh bam i-salia kumto—uba shu ïakren kam kren jam phuk-phak?—ka jingkyrkhu ba kane ka miet ka la wan-rah! La don ka jingshisha ha ka surkren jong u hapoh u thied-snám ka jingleh i-bamsalia haba u kren shaphang ka tnga ba la jied jong u. Ngam donkam leit jngai ban antad mano kata,—um pat shym ïathuh hano hano hawei pat, bad um pynleit jingmut ïano iano lait noh na nga. Archibald, haba slusien nga long ka tnga jong phi phin sa tip haduh katno ba nga ieit lung mynsiem ïa phi; phim lah ban tip tad haduh kata ka por."

Ka la rah la ka khmat bhabriew samla jong ka, kaba bhabriew ha ka jingshat khmat itynnat jong ka, bad ka la peit sah ha ka jingshai bnai ba ngam jylliew; nangta ka la phai noh bad la phet mastieh kumba shah rong ha ka lyer ha la ka lynti ïaid jong ka artet ïa ka lynti ïaid kper, khlem tipbriew ba aïu re aïu ba phong tupia, la nang phngoid la ka khlieh na lyndet ki dieng ban peit tuh hadien jong ka. Ka Barbara kan da la kham pyn-duna ki ktien ban da ka la tip ba la don sa mano re mano pat ha kata ka jingïakren para marwei.

Ka la long lai step hadien ka jingmih leit noh u Mr Carlyle ba u Mr Dill u la wan mihpaw ha khmat ka Miss Carlyle u da rah ka shithi. Ka la dang bún kam kaba pyrkhat ïa ka jingsngew ki briew shaphang ki

katto katne ki pyrda muslin thymmai ba ka la dang shu wah, bad kam shym poi leit jingmut kaba khmih sha ka jingwan jong u.

"Phin sngewbha ban shim ka shithi, Miss Cornelia. U piion u la iehnoh ïa ka ha ophis bad ka jong ngi. Ka dei kaba na u Mr Archibald."

"Wa, balei, u don aïu ban thoh sha nga ?" la kyrtoh ktien ka Miss Corny. "U ong lano un wan ïing ?"

"Bha ba phi ïohi hi, Miss Cornelia. Um ong ei-ei shaphang ka jingwan ïing jong u ha ka jong nga ?"

Ka la plied ka shithi, phngoid ha ka, bad la ngam jar ha ka shuki, ba la tyllep thiaw bad ba la shoh bieij ngain ban ïa kaba ka la ju mad bad shem ha ka jingim jong ka baroh kawei.

"CASTLE MARLING, *Jymmang* 1 tarik

CORNELIA BAIEIT JONG NGA,—Nga la shong-kurim hynne ka step sha ka Lady Isabel Vane, bad nga pyntip kyrkieh muk-mak ïa phi da kane ka jingshisha. Ngan sa thoh kham pura sha phi lashai ka sngi lane ha ka sngi kaba bud, ban batai lut ïa kiei kiei baroh—U para ba ju ieit jong phi,

ARCHIBALD CARLYLE."

"Ka long ka buit shet shukor kai," la long ka jing-sawa ktien banyngkong eh ha la pynmih na ka shyntur ka Miss Carlyle haba ka bor kren ka la wan phai biang sha ka.

U Mr Dill u la shu ïeng hajan kum u tyngshop.

"Ka long ka buit thok-shukor kai, nga ong," la kren lamwir lamtham ka Miss Carlyle. "Phi dang ïeng aïu de hangto, la kum u radha shiliang ka kjat ?" ka la ban ktien biang, ka da pyllait jynsur la ka jingingkhong khait

ha uba pli u briew bam shym don daw ei-ei. "Ka dei ka buit thok buit shukor kai, nga ong ym dei ?"

"Nga la shah shoh tyndep lem da ka jinglyngngoh ngain, Miss Corny. Kam dei ka buit shukor kai ; nga ruh nga la ïoh kawei ka shithi."

"Kam lah ban long kaba shisha ; *kam lah* ban long. Um shym la pyrkhat wat tang pyrkhat ia ka ban shongkurim mynba u mih nangne, lai sngi ba la lah, palat ban ïa nga."

"Kumno phi lah ban ïathuh ïa kata, Miss Corny ? Kumno ngin tip ba um shym la leit ia ka ban shongkurim ? Nga shu pyrkhat u la mut."

"Ban leit shongkurim !" la lynñiar kyang ka Miss Corny ha ka jingkhluit mynsiem jur ; "un nym da la long ba kat uta u bieij Bad sha kato ka khynnahmem ba itynnat ! Ém ém !"

"U la phah ïa kane ba yn pynrung ha ki kot khubor ka ri," la ong u Mr Dill, u da ksoh bat ka lyngkniap kot sada. "Ia kaba ki la shongkurim, ka long kaba la thikna biang biang."

Ka Miss Carlyle ka la shim ñiat ïa ka na u bad la bat ïa kata ha la ka khmat la jong ; ka kti jong ka ka la dait-thah slam kum u nar, bad ka la khynñiuh iar-r-r kumba ïoh bhur bad shah kynther sohphie.

"La pynshongkurim.—Ha ka 1 tarik ha Castle Marling, da u Chaplain jong u Earl ka Mount Severn, ïa u Archibald Carlyle jong ka East Lynne bad ka Lady Isabel Vane, ka khún marwei jong u William, u Earl ka Mount Severn ba dang shu ïap shen."

Ka Miss Carlyle ka la tar ïa ka kot sada lyngkhot lyngkhai bad la bret pynsaphret ïa ka. U Mr Dill badien

u la kyntiew da kiwei biang na la ka jingkynmaw bad u la phah ïa ki sha ki ophis thoh kot khubor. Hynrei to ai kata kan ïaid kumta shuwa.

"Ngan nym máp lano lano ïa u," ka la pynmih ktien da kaba kren thanda jai, "bad ngan nym máp lane shah jem ïa ka. U lamwir khlem jabieng! ban leit bad shongkurim ïa ka khún lutphut u Mount Severn! kawei kaba leit sha phyllaw ïing ki briew da ki sner bad ki nongbud nongrap—kiba pynbud kaweh lai kot hadien jong ka!"

"Um dei u bieij lamwir, Miss Cornelia."

"U kham sniew ia kata, u dei u lamwir bamman," ka la kren kyrtoh ktien, ha ka jinglong ingkhoit khait hapdeng ka jingkyr-ot bad jingjawummat. "U la dei ban long uba peit bieij lamwir lamtham ban leit ia ka ban leh kumta; bad ban da nga la ïoh jingtip thohmut thohmat mynshuwa ïa ka jingthmu ngan jin da la ai briew ban thwet ïa ka jinglong lamwir pyrshah ïa u. Hooid keiñ, phi lah ban peitseh, tymmen Dill, hynrei ngan leh keiñ, kumba shisha shisha nga kyrmen ban shah máp ka pop jong nga. Ki hangno kin ia im?"

"Nga khmih lynti kin iashong ïing ha East Lynne!"

"Aïu?" la lynñiar ka Miss Corny. "Ban ïashong ha East Lynne bad ki Carew! Phi la ïalamwir lem, imat nga tharai."

"Ka jingïakren sngewthuh jingmut bad ki Carew ka la kut, Miss Cornelia. Haba u Mr Archibald u la wanphai na Castle Marling ha ka Easter u la thoh ban nym treh ïa ki. Nga la ïohi ïa ka bynta ba la buh jingkynmaw ïa ka shithi ha ka kot kyntiew shithi. Nga khmih lynti u la ïapynbeit ki kam ki jam ha kata ka por bad ka Lady Isabel, bad u la thaw rai ban bat ïa ka East Lynne na ka bynta ïa lade hi."

Ka shyntur ka Miss Carlyle ka la shu ang sah da ka jingleh shohbieij ngaiñ-ly-lngaiñ. Ba ka la kylla tipbriew shiteng shiliang, ka la khie ieng joit na la ka jaka shong, bad da kaba ring pynbeit met ia lade sha ka rynieng bajrong bha jwain bad ba i-syiem ka jong ka, ka la ïaid na shadien u rangbah uba i leh lyngngoh, ka la kem na u kolar soptilor jong u da ki kti baroh arti, bad ka la khynñiuh ïa u bún bún minit. U tymmen Dill bapli, uba lyngkot rynïeng bad barit met, u la khynñiuh la kum i khúnbynriew ha ki kti jong ka, bad u la pyrkhat ha ka jingpynhiar mynsiem jong u ba katto ka la her noh artat junom napoh jong u.

"Ngan da la ai briew ka ban wad tohkit ïa ka jinglamwir kaba la don ha phi de, phi u thok-bah buit myrsiang ! Phi don ha ka jingïashet iaphon ; phi la dang ïarap ban iasuhbuit lem pléng bad u ; phi tip du khat-ei shibún shaphang kane ka kam katba tip hi ma u."

"Nga kren shai da kaba sngewkhia, sha ka jingbha kaba la shna ïa nga, ngam shym tip," la ang ktien u rangbah ba la leh bein leh khoh, haba u la lait ang ia ka ban kren. "Nga long uba luilui kum i khúnlung, Miss Corny. Haba nga la ïoh ia ka shithi myntan kumne ha ophis, phin da la lah ban pynkyllon khrup ia nga da ka sner syiar."

"Ia ka ban lei u la leit ban leh ïa kane ? ka khynnah lutphut khlem kawei ka shi shiling ! Bad kumno phin shlan ban ïaleh sip-sop ia ka ban kyntait ïa ka East Lymne na ki Carew ? **Phi la** iasuhbuit lem bad u. Hynrei um ju lah ban long u bieij katta kat ban pyrkhat ban wan shong ïing hangta !"

"Ngam shym la ïatip sip-sop ïa kata, Miss Corny, shuwa ban leh ïa ka. Bad, ban da nga la tip—nga long tang u shakri u Mr Archibald. Ban da um shym la thmu ban shim ïa ka East Lynne ban long ka jaka shong jaka sah jong u, un nym da la pynbna pyrthei ïa lade kum u Archi-

bald Carlyle *jong ka East Lynne*. Bad u lah eh ban pyndap pynbiang ia ka, Miss Corny ; phi tip u lah ; bad u shu shim la ka kyrdan badei hok ha kaba u leit sha ka," la ban ktien u klark ba lah ban shaniah ha ki ktien jem jali-jaum. "Bad ka long ka jyngthaw bathiang, itynnat, i-ieit, tói la ka long ka mem donburom surom khún binong bishon."

"Nga kyrmen ka jingbieij jong u kan sa sam pynkyndit bynriew ia u !" la long ka jingkren pynban ktien ba sngew ingkhong khait.

"Horkit hordang !" la pyrta u tymmen Dill.

"U ullu sudu, khleh-bieij shiteng jabieng ! KAEI sang kaba la kem-ksuid ia u shu kha-ma-kha kumne, sha ?" la pyrta ka Miss Corny ba la kyang shla.

"Ñiuma, Miss Corny, nga dei ban phet kyrkieh biang sha la ophis," la kren pynkut ktien u Mr Dill, ha ka rukom pynwai ia ka jingiakren. Bad nga la sngewkulmar khlieh shisha shisha, mem, ba phin leit kum pyrkhat ruma rutit ba la don daw bad nga ia kaba phin thaw ïakajia."

"Ngan dang leh shuh shuh biang shuwa ban kut kane ka sngi lada phi wan khang ha ka lynti jong nga," la kren jubab khluit mynsiem ka Miss Corny.

Ka la shong khop ka tang shu sah hi marwei briew bad ka khmat jong ka ka la pynpaw ka jingpeit khmat kaba i-eh kum u maw-shamok mawshynrut. Ki kti jong ka ki la noh kyr-ïap halor khohsiew jong ka, bad ka shithi u Mr Carlyle ka la háp ha madan. Hadien shipor ki jingpeit khmat ki la sdang ban trei kam, bad ka la kohnguh sngewthuh ka khlieh, bad ka la rah, shisien kawei ka kti, nangta sa da kawei pat ka kti, ka da paw eh ba ka pynshadnia ha bún bún ki mat ba ha ka jingmut jingpyrkhat jong ka. Suki suki ka la ïeng joit, ba la riam ïa lade ha ka tupïa bad ka jaiñ tawah tyrpeng, bad ka la jám ki kjat sha ka ïing u Justice Hare. Ka la sngew

ba ka khubor ïa kaba yn theh ha ka West Lynne shuwa ban kut ka sngi ka la ktah pynjngut mynsiem bam ñiew briew halor jong ka hi. U para ba ka ieit eh u la iehnoh ïa ka, ban shim da lade hi da kawei kaba kham jan bad kham ieit, bad u la leh ïa kata ha ka jingleh buhrieh ; namarkata ka da lade hi kan long kaba nyngkong eh ban pynbna pyrthei ïa kata kylleng kylleng sawdong.

Ka Barbara ka la don ha ka jyngkhangiit ha ka kamra shongkai ba ju shong katba ka Miss Corny ka la rung ïa ka Kper-bri. Ka jingwiat samrkhie i-pyrkhing pynat shyntur, jar ong ki jingsngew ingkhong jong ka sha ba palat, ki la pár lyngba ki rymmiang shyntur kata ka 'theidonburom haba ka la nang pyrkhat ïa ka jingtangon pyrthat ba yn pynháp halor ka Barbara. Ha ka rukom ba shai kdar ka la lah sam peiba sha ka jingieit jong kata ka 'theisamla badonburom na ka bynta u Archibald, sha ki jingkyrmen ïa ka ban kylla long ka tnga jong u.

"Kaei kaba la wallam ïa ka Cornelia hangne ?" la pyrkhat ka Barbara, kaba la dang peit itynnat eh ha la ka niam lyïur ka jong ka, naba ka bneng ka la long syaid lhop khyllah, bad ka la shu antad lypa ïa kata. "Kumno phi shait ?" ka la ong, ka da ieng shaniah ha ka jyngkhangïit. "Phi lah ban ngeit ïa ka ? ka sngi syaid ka la pynshoi shisha ïa i mimi ban mih shabar ; i papa i dang ñiah kali ïa i sha Lynneborough. Alle rung ; ka jyngkhang ha kamrabah ka plie."

Ka Miss Carlyle ka la wan rung shapoh khlem jubab, bad ka la shong ïa lade sbuk halor ka shuki, ka da pynmih ki jingud basngew ngiew katto katne ha ka rukom ban lam khmat.

Ka Barbara ka la phai pynkloi sha ka. "Phi pang ? La don ei-ei kaba la pynnoh mynsiem ïa phi ?"

"Pynnoh mynsiem ïa nga ; phi lah ban ong kumta," la kren shla ka Miss Corny ha ka jingbitar. "Ka la

kylla da pyrdet ïa u dohnúd jong nga bad ïa ka jingsngew jong nga. Aiu phi ong? Shi klat ka waiñ? Khleh-bieij! wat kren shaphang ka waiñ ïa nga. Ka nusip jot bajur ka la háp halor jong ngi. Barbara. U Archibald——"

"Halor u Archibald!" la knieh ktien ka Barbara, ha ka jingkyndit kynsan jong ka kumba rah. "O! ka jingjia mynsaw ka la wan jia ïa u—ha ka trein ha rel! Lehse u—u—la kheiñ ki kjat!"

"Nga kwah ha ka dohnud jong nga ba u la kumta!" la phai ktien shitrhem ka Miss Corny. "Ma u bad ki kjat jong u ki biang bha eh baroh, kaba kham jur ka jingsngewsynei! Ka nang kham sniew ban ïa kata, Barbara."

Ka Barbara ka la pynher ki jingshem jynjar ba har rukom ha ka jabieng khlieh jong ka; bad ba ka tip ïa ka jingdem jingmut ka jinglong briew ka Miss Carlyle ka la sdang ban kdew sha kano kano ka jingduh ha ka tyngka-paisa. "Lehse ka dei shaphang ka East Lynne," ka sa shu tur ruma. "Ki Carew ki lah ban nym wan sha ka."

"Em, kin nym wan sha ka," la long ka jingkren dait sbuk-sbak. "Don mano re mano kiwei pat ki ban wan, pynban; u para bastad jong nga. U Archibald u la leit ban pynlong u bieij ïa lade hi, Barbara, bad mynta un sa nang wan ban shong ïing ha East Lynne."

La don shibún ka bam shai sha ka Barbara ha kane, kam lah ban kyrshoiñ shapoh ïa ka jingkiew-snám jong ka jingsngewhun mynsiem kaba la kiew sha ka ngab jong ka bad la airong ïa ka da ki jingsaw kyr-ang. "Phin sa shah kawei ar ka jingot, mem jong nga," la pyrkhat ka Miss Carlyle ba shai-khmat hapoh lade. "Ka khubor ka la háp halor jong nga hynne ka step la kum u pyrthat rkhiang," ka la kren jam. "U tymmen Dill u la wallam ïa ka sha nga. Nga la khynñiuh ïa u na ka bynta ki jingpynshitom jong u ban pynwallam!"

"La khynñiuh ïa u tymmen Dill !" la ban ktien biang ka Barbara ba leh lyngngoh.

"Nga la khynñiuh ïa u haduh ba la pang sa ki ksangti la jong ; un nym klet ïa kata ha ka jingleh kyrkieh. U la dang ïasuhbuit bad u Archibald ha ka kam runar jong u, u da buhrieh ïa kiei kiei na nga kiba u la dei tói ban wan ïathuh ha nga : bad ngam thikna ba ngam lah ban don ar ngut kiba la shah tei-pop lang na ka bynta ka jingïashet-buit."

Ka Barbara ka la shong ha ka jingsngewlyngngoh lyngngain bam lah sngewthuh sngewthaw shuh, khlem ka jingsiat jingmut ba shisohphit eh ruh ém shano kumta ka Miss Corny ka dang lam ïa ka.

"Phi kynmaw ïa kato ka khynnah, ka khún u Mount Severn ? Nga tharai nga ïohi ïa ka mynta, ha ka dang wan sha ka kamra pyni ïalehkai konsad, ha la ki jaiñ sopti phong ba liehïor shaid, bad la ki mawkordor jong ka, bad la u shñiuh khlieh ba noh kshaid rymphai jong ka, ka da i la kat ka khún syiem samla ba ha ka jingïathuhkhana puriskám—baroh kaba bha eh ïa ka, ïa kaei ba ka long, hynrei ym na ka bynta jong ngi."

"Aïu shaphang jong ka ?" la pynmïh ktien ka Barbara.

"U Archibald u la shongkurim ïa ka."

Ha pyrshah ka jingsngewthuh briew badap pura jong ka Barbara ba ka la don hapoh ki khmat ba sam lyngba jong ka Miss Corny, bad la ha ki jingpyrshang dohïap dohim jong ka ban pyni thanda jai ïa lade, man la u lain ba ha ka dur khmat jong ka u la kylla lieh shaid la kum ha ka dur sna-ïap. Hynrei kum ka Miss Carlyle, ka ha kaba nyngkong ka la rieh tngen ïa lade ha ka jingbamngeit.

"Kam long kaba shisha, Cornelia."

"Ka long kaba shisha eh. Ki la ïashongkurim hynnin ka sngi ha Castle Marling, ba la pynïathoh da u *chaplain* u Lord Mount Severn. Ban da nga la tip ïa ka ha kata ka por, ban da nga la lah ban poi hangta, ngan da la thaw buit ban pynïakhlad ïa ki, la ka jinglehniam lehrukom ka Balang ka la lah ïaid lait ; ngan jin da la pyrshang. Hynrei," la ban ktien biang ka Miss Corny ba kren shai phak kdar, "hynnin ka sngi ka la long kawei, bad mynta ka sngi da kawei pat ; bad, da shisha, ym lah leh ei-ei shuh mynta."

"Máp ïa nga shikhyllipmat," la ang ktien háp ka Barbara ha ka sur sawa ba jem jai ; "nga la kum klet ban phah kam ïa ki shakri ba i mimi i la ong ïa nga."

Ka jingphah kam ïa ki shakri shisha ! Ka la mareh stet ling-ling artet sha ka kamra ba ha armala ka jong ka hi, bad bret ïa lade khram halor madan ha ka jingpisa lyng-a kaba kum ban bthei ka shadem. Kaba la dep la ïaid lait ka la phngaiñ kdar na u lyoh khyndew ba kah ïa ka ; ki sarew khmat kiba la don mynshuwa ha ki khmat ka Barbara ki la háp noh mynta. Ka la ïohi mynta ba katba ka la nang ri kyndong ha la poh mynsiem ïa ki jingkyrmen bathok bad ba lam bakla da ka jingkhluit thrang mynsiem ba lajan kumba mane blei thaw jong ka ïa u Archibald Carlyle, ym ju la kheiñ salia ia ka satia da u. Wat ha ka miet ba la lah ka la dem kyndit thiah katto katne kynta, ka da pynleit jingmut jingpyrkhat ki jingphohsniew ba na ka jingsngewkwah rngai basngewthiang tam—bad dei kata ka miet jong ka sngi kyntiew kurim jong u ! Da ka jingkyang lynñiar babthei da ka jingsngewdukha duh jingkyrmen, ka Barbara ka la phanang la ki kti shajrong bad tap khlop la ki khmat sat byrsia jong ka ; ka la tip ba naduh kata ka por ka jingshai sngi jong ka jingim jong ka ka la ngop jar bad dum synñia tiaw.

Ka jingkyang iám ka la kham jam palat ban ïa kaba ka pyrkhat tipbriew, bad kawei na ki thei-shakri,

kaba don shabar ka kamra, ka la plie sor bad mian suki jai ban jngoh shapoh. Hangta ha madan la thiah ka Barbara, bad ym don jingbakla ba ka la dem thiah ha ka jinglyng-a mynsiem bajur ; ym jong ka met, hynrei jong ka jingmut. Kata ka shakri ka la bishar ha lade ba ka long ka khyllipmat bam dei rukom ban kyntur shapoh, bad ka la khang biang pynkloi ia ka jingkhang.

Ka Barbara ka la ïohsngew ïa ka jingriew khliak jong ka jyngbat jyngkhang, bad ka la wan jingkyndit bynriew biang ha lade ; ka la wan jingkynmaw sha kaei ba la long shisha ; sha ka jingdonkam bam banse shuh ïa ka jinglehjop shabar ia ka jingsngew jynjar mynsiem haba ha kane ka khyllipmat mynta. Ka la khie ieng joit, la dih shi klat ka um, la khie sad pynjlih la u shñiuh bad la ka rengmat jong ka, ba la pynran shyllangmat jur da ka jingpang mynsiem, bad ka la pynbor ia ka rukom leh jong ka sha ka ban leh thanda jai.

"La shongkurim sha kawei pat ! la shongkurim sha kawei pat !" ka la kren ud weibriew katba ka la nang leit hiar arsut ki kyrdon jyngkieng, "bad, sha kato kawei, *kato*, em ! O, ka jingnúd ! O, ka jingbuit ban buhrieh ! la katta ruh to wan ban ïarap ia nga ha khmat la ka hynmen jong u !"

La don ha ka jingshisha ka jinglehwiat samrkhie ha ka khmat jong ka katba ka la nang rung shapoh ka kamra. Ka Miss Carlyle ka la plie biang la ka jingsngewsuhsat khlem pynlat por shuh, kumba ka kwah pynsyrpái biang na ka bynta ki katto katne minit ka jingjynjar ba la shu pynwan bor.

"Kaba thikna kumba ngi ïa im hangne, ngan da la pyrshang buh briew ki ban thwet bud dien bad thúd ïa ka jinglong lamwir bieij kaba bad u, bad ban da nga la tip la kham mynshuwa, bad kumta de nga la ong ha u Dill. Kham bha ba set along ïa u kum u lamwir bam pynmynsaw ïa ar snem ei-ei ban ia kaba shah ïa u ban

ïaid laitluid bad ban sa phanang kumne ha kañe ka rukom lamwir. Ngam ju la pyrkhat ba un leit shongkurim ; nga la mahám ia u pyrshah ïa kata naduh ba u dang shah btin ha nga."

"Ka long ka jingïakynduh bam ïabiang pylla," la ong ka Barbara.

"Ka la long thik kaba ïabiang kumba ïabiang ka Theibhabriew bad u Mradkhlaw, ka *Beauty* bad u *Beast* jong ka puriskám ha ka jingïathuhkhana kai ki khynnah. Ma ka, ka theibhabriew, ba la pynsan pynrangbah ban leh pathár ha ka jingpynlut pynsep, ha ki mawkordor, ha ki khawai dawai, ha ka jingpyni tamasa ; bad ma u pat, u—u—u— dngiem kyrtlop aïu-re jong u riewsaidnia ba kum uto u *beast* ha ka *beast* parom."

Ban da ka Barbara ka la kham duna kaba sngew jynjar jingmut kan da la rkhie pashait kyrtoh ïapler ïap ang. Ka Miss Carlyle ka la bteng biang.

"Nga la khie kut jingmut. Ngan leit sha East Lynne lashai ka step, bad beh noh ïa kito ki san kyr-eit jong ki shakri. Nga la don hangto ha ka Sngi Saitjaiñ, bad la don baroh lai ngut na ki samla kynthei jong nga ba la pynriam pynbeit ha ki jainkup muslin ba-itynnat ba tang da u wul suda, bad ki jingpynïapom rong sohphareng ih ha ki tupia jong ki, bad ki rangbah ha ki jaket thoh lynter, ba ki la long ki shakri ïaid kjat. Ban da nga tip te ha kata ka por ba ki la long ki shakri u Archibald bad ym ba la wernong na ka bynta ki Carew!"

Ka Barbara kam kren shikyntien ruh.

"Ngan leit kiew bad beh kam lut phar baroh, bad ngan kynriah ïing ïa lade bad la ki shakri jong nga sha East Lynne, bad ngan ai ba yn pyndap tiar pyndap tar itynnat ïa ka ïing jong nga. Ki jinglut jingsep kin long khraw shisha bad ki jingmlien balutphut ki *jong ka ;* ka khraw than ïa ka ban buh ar ïing. Bad ka jait ïing ba itynnat shisha u Archibald un don ha East Lynne, bad

kato ka khúnlung bam tip ei-ei, kaba phong sopti pynpur phrïl, ba la pyndeng mawkordor bad ba la pynkdor shñiuh, ïa kaba kan pynïaid ïing pynïaid sem."

"Hynrei hato kan sngewtynnat ïa kata ?"

"Lada kam sngewtynnat ïa kata, ka lah ban sa shu shah mynthi shato," la jubab ka Miss Carlyle. "Bad, mynta ba nga la ïathuh ïa phi ïa ka khubor, Barbara, ngan sa shu leit phai noh shuwa ; bad nga lajan kat kat ban shu ïathuh ïa phi ba u la shah sah-prek ha la ka synduk tep-briew la jong."

"Phi sngewthikna ba phim shym don mynsiem bishni bishnot ei-ei ?" la kylli ka Barbara, kaei re kaei ka jing-sngewkyntu bam sngew lah set kaba phah ong ïa ka kumta.

"Lehse nga don, lehse ngam don," la phai ktien ka Miss Carlyle, bad ka jingkren lam tohmet ktien de. "Lehse, ban da ma phi ynda la pynsan pynrangbah ïa u khynnah samla kumba la leh ma nga ïa u Archibald, bad la ieit ïaei ïaei ruh ém shawei shaar ha ka pyrthei, jngai ne jan, phin da la sngewbishni sngew atnud, haba phi shem ïa u ba u kyndat ïa phi da ka jingleh bamsalia leh i-bein briew kum ka jong u, bad da kaba shim ïa ka tnga samla sha la ka shadem jong u, ka ban kham palat ha u ban ïa kaba phi la ju long ma phi ïa u."



14

Ka Jingsngewlyngngoh u Bakhraw

Ka jingpynbna ïa ka jingshongkurim ha ki kot khubor ka la long ka jingioh jingtip ba nyngkong eh shaphang jong ka ba u Lord Mount Severn u la ïohpdiang. U la shah tangon pyrthat duna noh tang khyndiat eh ban ïa ka Miss Corny, bad u la wan pynher sha England ha kajuh hi ka sngi, namarkata u da ïalait bad ka shithi ka tnga jong u, ha kaba la ai hangta la ka liang jingsngewthuh jong ka shaphang kane ka kam. U la iakynduh ïa u Mr Carlyle bad ka Lady Isabel ha London, ha kaba ki la dang ïasah, shisngi ar sngi ha kawei na ki hotel ka thaiñ sepngi, kin dang ialeit sha ba kham jngai shuh shuh. Ka Isabel ka la don tang marwei hi haba la pyntip ïa ka jingwan u bakhraw.

"Kaei ka jingmut jong kane, Isabel ?" u la sdang, khlem kren ïaid kyllain kyrjaw lymne wat tang ka ktien khublei ïa ka. "Phi la da iashongkurim ?"

"Hooid," ka la jubab, bad ka jingsaw kyr-ang itynnat ba i-luilui. "Katto katne sngi mynshuwa."

"Bad sha u Carlyle u riewsaid ? Da kumno kane ka la wan jia ?"

Ka Isabel ka la sdang ban pyrkhat kumno ka la wan jia, kaba biang ïa ka ban ai ka jubab kaba shai. "U la kylli ïa nga," ka la ong, "bad nga la pdiang ïa u. U la wan sha Castle Marling ha ka Easter, bad u la kylli ïa nga hangta. Nga la sngewlyngngoh eh."

U bakhraw u la khmih pynleit jingmut ha ka, "Balei la iehnoh ïa nga khlem pyntip shaphang kane, Isabel ?"

"Ngam shym la tip ba la ieh ïa phi khlem pyntip shaphang kane. U Mr Carlyle u la thoh sha phi, kumjuh de ka Lady Mount Severn."

U Lord Mount Severn u la kylla long u briew ha ka jingdum, bad u la i ruh kumta. "Nga tharai kane ka wan," u la kren marwei marwei da kaba jam, "na kaba u kpa jong phi u ai lad ïa u rangbah ban iai iawan ialeit eh khlieh ka sngi ha East Lynne. Ba kumta phi la ïa ibha bad u."

"Da shisha kein, ém," ka la jubab, ha ka sur sawa kaba sngewthamula "Ngam ju la pyrkhat shaphang kaba kum kata kaei kaei kaba leit ibha bad u Mr Carlyle."

"Kata phim ieit ïa u ?" la kylli tbuk-tbak u bakhraw.

"Em !" ka la pasiaw leh lehraiñ "Hynrei nga ïajuh bha bad u—O, shibún eh hi kein. Bad u long uba bha katta katta ïa nga !"

U bakhraw u la syrpud la ka tmoh, bad la puson duriap. Ka Isabel ka la pynduh thiaw ïa ka jingpynkut-nia ba tang kawei ïa kaba u la lah ia ka ban háp nia, shaphang ka jingpynkyrkieh ïa ka jingshongkurim. "Lada phim ieit ia u Mr Carlyle, kumno te ba phi la da stad katta katta kat ban pyniapher hapdeng 'kaba ïajuh' bad 'kaba ïaieit ? Kam lah ban long ba phi ieit ïa uno uno uwei pat !"

Ka jingkylli ka la ngam thiaw ha klong, bad ka Isabel ka la saw kyr-ang haiñ, "Ngan sa nang ieit la u tnga ha ka por kaba biang," la long baroh ba ka la jubab, katba ka la nang dem la ka khlieh, bad la leh mynlehkai da kaba kyiuh kti bad la u kynjri baje kti jong ka.

"Ko khún rit bapli jong nga !" la kren pyrta kumba shu lait tuh na u bakhraw. Hynrei u la long uwei uba sngewtynnat ban ngam jylliew haduh tynrai jong kiei kiei

baroh. "Mano ba la ïashong ïasah ha Castle Marling naduh ba nga la mih nangne ?" sbuk-sbak hangta u pynkut da kaba kylli ïa ka.

"Ka Mrs Levison ka la wan sah kai bad ngi."

"Nga mut ïa ki rangbah—ki samla shynrang."

"Tang u Francis Levison," ka la jubab.

"Francis Levison ! Phim shym long kaba bieij kat ban leit ibha *ia u* !"

Ka jingkylli ka la long kaba beit sak, tbuk-tbak, nguk-ngak, bad ka bor sngewthuh briew ka Isabel ba ka da long kaba khraw jur katta, ka la kum pynpaw ka jinglehkulmar ba i-sngewsynei hoin bad ba i-sangsot sat ; bad u bakhraw um sngewdonkam shuh ban dang kylli. Ka jingsngewsynei hoin ka la pár sha ki khmat tói ba i-eh i-pyrkhing ki jong u katba ki nang peit shain shlïp ha ka khmat rhem ding ba saw-snám huiñ bad bapynnoh diaw mynsiem ka jong ka.

"Isabel !" u la sdang kren khia mynsiem, "u Kapten Levison um long u briew u babha. Lada lano lano phi la leit kum thiah ka mon ban pyrkhat ïa u uwei, beh noh ïa kata na ka jingmut jingpyrkhat jong phi shisyndon, bad pynjngai ïa u na phi. Wat ïalang shub bad u ; wat pynshlur ïa kano kano ka jingsngewjan ba don hapdeng jong phi bad u."

"Nga la lah weng lypa ïa kata," la ong ka Isabel, "bad ngan nym kner shuh pat sha kata. Hynrei ka Lady Mount Severn ka la dei ban pyrkhat bha shaphang jong u, lymne kan nym da la shah ïa u ban don hangto."

"Kam shym pyrkhat bha than katta katta ïa u, ym don mano mano ba lah ban sngew kumta ïa u Francis Levison," la phai ktien don jingmut u bakhraw. "U long u bakha jong ka, bad u long uwei na kito ki jait

riewpynkhyllew briew bajaipdeh, sarong kyr-eit bad ba thylli-jabieng ïa kiba ka long ka jingsngewtynnat jong ka ïa ka ban ïalum lyngbung sawdong jong ka. Long ma phi kaba kham stad, Isabel. Hynrei kane kam loit kam law satia ïa ka jinglong ba eh ban sngewthuh ïa ka jingshongkurim jong phi bad u Carlyle; markhongpong pynban, ka kham pynsngewphylla shuh shuh. U la dei kata ban shu khroh iaïap ia phi shata."

Shuwa ba ka Isabel kan lah jubab, u Mr Carlyle u la rung. U la sei ka kti ban kner ïakhublei ia u bakhraw; u bakhraw ym paw ba u ïohi ïa ka.

"Isabel," u la ong, "nga sngewsih ban beh ia phi shabar; nga tharai phi don tang kane kawei ka kamra shongkai. Nga kwah ban ong shikyntien ar kyntien ïa u Mr Carlyle."

Ka la iehnoh ïa ki, bad u bakhraw u la phai wiar sawdong bad peit pyrshah ïa u Mr Carlyle, u da kren ha ka surkren ba eh triang bad basngewmeng.

"Da kumno kane ka jingïapoikha poiman ka la wan jia, rangbah? Hato phi don burom tang khyndiat eh, ba, da kaba shim kabu ïa ka jingbamdon jong nga phi dei ban kyntur ïa lade hi ha ka ïing ka sem jong nga, bad ban pynlong tnga sip-sip-sap-sap ïa ka Lady Isabel Vane?"

U Mr Carlyle u la ïeng shaïong jingmut ngain, hynrei ym uba kulmar jingmut. U la ïeng pynbeit met ïa lade jwain haduh ba kut ka rynïeng jong u, u da khmih khlem tieng shisohphit ruh, bad kham i-khaiñ briew shuh shuh ban ïa u riewbakhraw. "Kynrad jong nga, ngam sngewthuh ïa phi."

"Pynban nga kren shai. Kaei pat lait sa tang ka jingleh tuh sip-sip-sop-sop ban shim kabu ïa ka jingjah u nongsumar, bad ban pah ban phon ïa ka theisamla sha ka jingshongkurim ïa uba hapoh kyrdan ïa ka?"

"Ym shym la don ei-ei kaba leh tuh leh poh ba kum kata ha ka jingleh jong nga ha ka jingiadei bad ka Lady Isabel Vane ; kan nym don kaei kaei lait noh da ka burom ha ka jingleh jong nga ïa ka Lady Isabel Vane Carlyle. U kynrad jong nga u la shah pyntip bakla."

"Ym shym la pyntip satia ïa nga," la kren kyrtoh u bakhraw, "La shah ïa nga ban ïoh jingtip ia kane na ka kot khubor paidbah ; ma nga, u kur jan ba tang ma u jong ka Lady Isabel."

"Haba nga la phah kylli ïa ka Lady Isabel—"

"Dang shibnai ba la dep," la knieh ktien lyngkut u bakhraw.

"Dang shibnai ba la dep," la pynban ktien kylla biang jaijai u Mr Carlyle, "ka kam banyngkong eh jong nga, hadien ba ka Isabel ka la pdiang ia nga, ka la long ban thoh sha phi. Hynrei ïa kata nga shu mutdur phim pat shym ïohpdiang ia ka shithi jong nga, da kaba phi ïathuh ba phi nyngkong eh phi la iohsngew ïa ka jingïakyntiew kurim jong ngi lyngba ki kot khubor, katba nga pat nga sngew nga dei ban ong kylla ba ka jingduna ïa ka jingkren don-akor ka la sah ha ka liang u kynrad syiem jong nga ha kaba pynhiardor ïa nga da kaba ym shym la ai jubab ei-ei ïa kata."

"Thoh aïu hapoh kata ka shithi ?"

"Nga la ïathuh ïa kaei ba la jia, nga da ïathuh ïa kaei ba ngi lah ban leh ha ki jingïapynbeit, kumjuh ruh ba baroh ar ngut ka Isabel bad ma nga ngi ïakwah ba ka jinglehniam lehrukom ka lah ban long kloi katba lah."

"Bad nga lah ban tip hangno phi thoh adres ïa ka shithi ?"

"Ka Lady Mount Severn kam shym la ai ïa nga ia ka adres. Ka la ong, lada ngan shaniah ïa ka shithi bad ka kan pynpoi ïa ka sha phi, naba ka la khmih lynti man ka

sngi ban ïohsngew shaphang jong phi. Nga la lah ai ïa ka ïa ka shithi, bad ngam ïohsngew shuh ei-ei shaphang kata ka kam, lait sa tang ba ka kynrad syiem jong nga ka la phah ïa nga ka khubor, ha kaba ka Isabel ka la dang thoh sha nga, ba kumba phim shym pynphai jubab ei-ei, phi, da shisha, phi la mynjur."

"Kata ka long ka jingshisha ?" la kyang ktien pyrta u bakhraw.

"Kynrad jong nga !" la jubab khriat dait-thah slam u Mr Carlyle, "la nga lah ban don kino kino ki jingduna ha ki khmat jong phi, la kumno kumno nga long u briew jong ka jingshisha. Haduh kane ka khyllipmat, ka jingsuba ba phi la don ha ka jingbambna ei-ei shaphang ka jingïakyntiewkurim ba la ïathmu kam ju la wan siat jingmut satia ha nga."

"Ia katta shuwa, te, nga pán máp na phi, Mr Carlyle. Hynrei da kumno ka jingshongkha shongman ka la leit wan jia satia ?—kumno ka la leit jia pynkyrkieh kyrdar ha kane ka rukom kat bam idei rukom satia ? Phi la pynlong ka jingtyrwa ha ka Easter, ka Isabel ka ïathuh ïa nga, bad phi ïakyntiewkurim lai taïew pat hadien kata."

"Bad ngan da la ïakyntiewkurim bad ka bad wallam noh ïa ka ha kata hi kajuh ka sngi ba nga la pynlong kata ka jingtyrwa, ban da kata ka la long kaba lah ïa ka ban pynlongkam noh," la phai ktien u Mr Carlyle. "Nga la leh lut baroh phar na ka bynta ka jingpynsuk bad pynsngewsuk ïa ka."

"O, shisha kein !" la phai ktien u bakhraw, u da pynphai sha ka surkren bam da sngewtynnat eh jong u. "Lehse phin buh ïa nga ha ka jingïohkynti ïa ki jingshisha, bad ïa ki jingthmu ban pynlong kumta ki jong phi."

"Nga mahám ïa phi ba ki jingshisha, kin nym sawa sngewtynnat satia ïa phi, Lord Mount Severn."

"Ai lad ïa nga ban long u nongbishar ïa kata," la ong u bakhraw.

"Ka kam ka jam jong nga ka la lam ïa nga sha Castle Marling ha ka Good Friday. Ha ka sngi kaba bud nga la leit wan kai sha ïing jong phi ; na ka jingkhot sngewbha jong phi bad jong ka Isabel, ka da la long kaba dei rukom ba nga dei ban wan shongkai ; ha ka jingshisha kan da long ka jingpynkhein ïa ka jingïasngewïeit babha hapdeng jong ngi lada ym leh kumta. Nga la lap ïa ka Isabel ba la lehbein lehkhoh bad kaba jynjar jingmut sat, jngai na kaba kan sngew ïing sngew sem kum ha la ka ïing la jong ha ka ïing jong phi—"

"Aïu, phi ong, rangbah ?" la knieh ktien u bakhraw, "ba la lehbein lehkhoh bad kaba jynjar jingmut ! "

"Kaba la shah lehbein lehkhoh kat haduh ka jingshah shoh, kynrad jong nga."

U bakhraw u la ïeng kumba shoh-bieij, u da peit-sah ha u Mr Carlyle.

"Nga leit jia tip ïa kata, nga la dei tói ban kren lypa, lyngba ki jingpynpaw ba kren kliak kliak ki jong u khun rit jong phi ; ka Isabel, ha ka jingshisha, kan nym da la kren ne ïathuh ïa kata ha nga ; hynrei haba u khynnah rit u la lap ba kren kam shym la len shuh ïa kata. Haba shu ong lyngkot, ka la long pait dohnud than, ba la pynnoh mynsiem thiaw ban leh kumta. Ka la kyrsiew ïa ki jingsngewbriew jong nga baroh jong ka jingbitar briew ; ka la pynshit ïa nga ïa kata ka jingthrang bam lab kan ne kun shuh hapoh lade ban pyllait noh war ïa ka na kane ka jingim ba-irunar ka jong ka, bad ban shim noh ïa ka shano shano kat sha kaba kan lap ïa ka jingïeit bad—nga kyrmen—ïa ka jingsuk mynsiem de. La don tang kawei ka lynti ha kaba nga la lah ban leh ïa kane, bad nga la kheinduh bad pha ha kata. Nga la kylli ïa ka la kan treh ban long ka tnga jong nga, bad ban pynphai biang ïa ka sha la ka ïing ka sem jong ka kaba ha East Lynne."

U bakhraw u la sdang ban kyndit bynriew suki suki na ka jingsngew shohbieij jong u. "Te—nga lah ban sngewthuh ba, haba phi khie wan kai ha kata ka sngi ha ling jong nga, phim shym rah kano kano ka jingthmu bad phi ia ka ban phah kylli ia ka Isabel ?"

"Ym shym la don kano kano. Ka la long ka jingjám kjat bakynsan, ba la kyntu kumta da ki jingpynjia ha kiba nga la lap ïa ka."

U bakhraw u la ïaid sharum shaneng ka kamra, uba dang shaïong jingmut hi, bad ka paw shai uba la shah pynwit jingmut. "Nga lah ban kylli ïa phi la phi ieit ïa ka ?" u la kren tbuk-tbak smuk-smak.

U Mr Carlyle u la sangeh khek shuwa ba un kren, bad ka jingsaw kyr-ang ka la ai-rong haiñ ïa ka khmat jong u. "Kito ki long ki jingsngew ba u briew ñiar un kubur ha u para rangbah briew, Lord Mount Severn, hynrei ngan jubab ïa phi. Nga da ieit thrang mynsiem bad sngur mynsiem ïa ka. Nga la nang ban ieit ïa ka ha East Lynne ; hynrei ngan da la lah ban rah la ka jingieit jong nga jarjar hapoh jong nga haduh kaba kut ka jingim jong nga, ban nym pynpaw briew shabar ïa kata, hynrei tang na kata ka jingleit jngoh kai bam khmih lynti sha Castle Marling. Lada ka jingwit jingmut jong nga ban pynlong ïa ka ka tnga jong nga kam shym la wan jia ha nga kum ka bam lah long kam, ka la long ba nga la ñiew ba ka kyrdan briew ka jong ka ka la long kaba ym lah ïakot ïakynjoh da nga,"

"Kumba ka la long," la ong u bakhraw.

"Ki plidar nongkyndong ki la ïashongkurim ïa ki khún ki riewheh riewhaiñ shuwa kane," la kren kynthoh u Mr Carlyle. "Nga shu pynlang sa uwei ha kata ka kynhún."

"Hynrei phim lah ban sumar ïa ka kum ka khún u baheh bahaiñ, nga tharai ?"

"Ka East Lynne kan long ka. ïing. ka sem jong ka. Ka kyrdan rukom jingim jong ngi kan long kaba rit bad bakynjah, haba ïanujor bad ka jong u kpa jong ka. Nga la batai ïa kata baroh sha ka Isabel katno kaba kynjah ha kaba nyngkong; bad ka la lah ban kynran dien lada ka la kwah; nga la batai satai pura ruh ha ka Lady Mount Severn Ka East Lynne kan hiarpateng sha u khún san jong ngi, jia ba ngi ïoh khún. Ka kam jong nga ka long kaba dap ba kot, ka jingïoh jong nga ka bit ka biang bha; lada jia nga ïap lashai, kum ba shu ong noh, ka Isabel kan pynsngewmuja bad ka East Lynne, bad kumba lai hajar shisnem. Nga la ai ïa kito ki khutia mutia lin bad ter ha ka shithi kaba paw ba la rah bakla."

U bakhraw um shym pynlong ka jubab kumne kumne; u la ngam bad ngop jar ha ka jingpyrkhat.

"U kynrad syiem u pei jingmut, nga kyrmen, ba ym don kaei kaei kaba 'leh-tuh leh-rieh' ha ki jingleh jong nga sha ka Lady Isabel."

U Lord Mount Severn u la kner ïa ka kti jong u. "Nga la kyntait ïa ka kti jong phi mynba nga rung, Mr Carlyle, kumba phi la lah ban peit thuh; lehse phin kyntait ïa ka jong phi pat mynta, la ngan sngewsarong ban ïakynjut-kti bad ka. Haba nga shem ïa lade ha ka jingbakla, ngam long halor ka jingkubur ïa kata ka jing-shisha; bad nga dei ban ïathuh ïa la ka jingsngew jong nga ba phi la leh sbun tam eh bad da kaba donburom eh hi kein."

U Mr Carlyle u la wiat samrkhie bad buh la ka kti hapoh ki mem-kti u bakhraw. Une uba hadien u la bat sah ïa ka, katba u la nang kren sha ka shkor ha ka jing-pasiaw.

"Da shisha, ngam lah ban long u bam tip ba, ha kaba kren shaphang ka jinglehbein lehkhoh ïa ka Isabel, phi la kdew ïa kata sha ka tnga jong nga. Hato kam la

wan paw sha palat ki pud ka jingsngewbriew jong phi baroh ar ngut ?"

"Phi lah ban sngewthikna ba lymne ka Isabel lymne ma nga ngin ïakren ïakhana shaphang kata ; ngin ïabeh noh ïa ka napdeng ki jingsngewkynmaw jong ngi. Ai kan long kumba phim ju la ïohsngew shaphang kata ; ka long kaba la dep bad klet."

"Isabel," la ong u bakhraw, katba u la dang mih ban khlad noh kata ka janmiet, naba u la sah ban pynlut ïa ka sngi bad ki, "nga la wan hangne hynne ka step la-jan uba la pynkhreh ban shoh ïa u tnga jong phi, bad nga leit noh uba burom ïa u. Long kaba bha bad kaba shaniah ka tnga ïa u, naba u da don hok eh."

"Da shisha kein ngan long," ka la jubab ha ka jinglyngngoh.

U Lord Mount Severn u la leit pat beit sa sha Castle Marling, bad hangta u la don ka jingïakynduh paramarwei bad la ka tnga jong u kaba kum ban khie ding ; kaba la khie ding katta katta ba ki jingsawa ktien ki la ngam sha ki shkor jong kiba ïadon ha ïing ha sem. U la mih noh nangta ha kajuh hi ka sngi ha ka jingbitar, bad u la ïaid beit sha Mount Severn.

"Un sa ïoh por pat ban thanda noh shuwa ba ngin ïakynduh ha London," la long ka jingkren sngewthuh ka mem jong ngi.



15

Kaba wan ïing

Ka Miss Carlyle ka la leh kumba ka kren. Ka la iehnoh la ka ïing jong ka, bad ka la kynriah ïing sha East Lynne bad u Peter bad ar ngut na ki shakri kynthei jong ka. Pyrshah ïa ki jingkyrpad diaw mynsiem u Mr Dill, ka la pynmih noh ïa ki shakri kiba u Mr Carlyle u la ïakut ktien; baroh phar lait sa tang uwei u briew; kan da la bat pynsah sa kawei na ki shakri kynthei ruh, hynrei tang namar i jingjia pher jong ki riam muslin ba da u wul suda bad ki tupïa kiba bad ki jingsyrdoh pynïapom rong sohphareng ih; naba ka la don kata ka jingsngewthuh briew ban kynmaw, tói la ka don kita ki jingsngewdem jingmut lypa, ba ka East Lynne kan donkam kham bún ki kti ha ka jingshakri ba dei bad ka ban ïa kaba la long ha ka ïing jong ka hi.

Ha ka miet Sngi Thohdieng, kumba shibnai hadien ka jingïakyntiew kurim, u Mr Carlyle bad ka tnga jong u ki la ïawan ïing. La khmih lynti ïa ki, bad ka Miss Carlyle ka la leit lyngba ka kamrabah ban pdiang ïa ki, bad ka la ïeng ha ki kyrdon jyngkieng ba haneng, hapdeng ki paia jong ka batsha. Ka kali ba-ikyntiak ba la ring da saw tylli ki kulai ringkali ka la dang wan shajan; ka Miss Carlyle ka la kyrbam trait la ka shyntur katba ka la nang peit thuh ha ka. Ka la riam la beit ha ka riam rusom dum rong ba-itynnat bad la ka tupïa thymmai; ka jingingbitar jong ka ka la ïoh por ïa ka ban thanda jai ha u bnai ba la lah, bad ka jingsngewthuh briew bakhlain jong ka ka la iathuh ïa ka ba ka buit ba kham bha kan long ban pynhun ne pynkie katba lah ei. U Mr Carlyle u la wan kiew artet ki mawkyrdoh ryngkat bad ka Isabel.

"Phi hangne, Cornelia! ka long kaba sbun ïa phi. Kumno phi long ?—Isabel, kane ka hynmen jong nga."

Ka Isabel ka la sei la ka kti, bad ka Miss Carlyle ka la pynhiar ïa lade kat ban ktah tiak ïa ki khmut shynriahti jong ka. "Nga kyrmen phi shait bha, mem," ka la kren kyiuh ker-ker.

U Mr Carlyle u la iehnoh lang ïa ki, bad u la leit kylla biang ban wad ïa katto katne ki jnit ki jnat ïa kiba la iehnoh ha ka kali. Ka Miss Carlyle ka la ïalam ïa ka lynti sha ka kamra shongkai, ha kaba la buh ïa ka pliang rah jingbám mynmiet. "Phin sngewbha ban leit kiew artet bad law noh ïa kiei kiei shuwa ba phin wan bám jamiet, mem?" ka la ong ha kajuh ka sur kren ker-ker sha ka Lady Isabel.

"Khublei ïa phi. Ngan leit sha la ki kamra, hynrei ngam donkam bám jamiet. Ngi la ïalah bám janmiet."

"Te kata aïu phin sngewbha ban bám?" la kylli ka Miss Corny.

"Sha katto katne, lada phi sngewbha. Nga sliang eh."

"Sha!" la ang ktien ka Miss Corny. "Ynda la dier por katta! Ngam tip la ki ïadon umthnam. Phin nym lah-ïohthiah lano lano shikhlip ka khmat ruh baroh shimiet, mem, lada phi dih sha ha ka por khatwei baje."

"O—kata wat leit pynkhuslai," la jubab ka Lady Isabel. "Kam don jingpher ei-ei. Wat ai ïa nga ba ngan pynshitom ïa phi."

Ka Miss Carlyle ka la phet khyllad bak na kamra; ha ka kam aïu tang ma ka ba tip bha; bad ha ka kamrabah ma ka bad ka Marvel ki la ïapoi sha ka

jingïatyngkhuh Ym shym don ktien ba la ïaid lait hapdeng jong ki, hynrei kawei ïa kawei ki la shu ïapeit pyrkhing triang. Ka Marvel ka la long kaba riani stail bha, bad san tylli ki jingsuh pynpúr ha ka riam jong ka, ka jain kah khmat bad ka shatri rong. Katba nang jia kumta, ka Lady Isabel ka la shong khop bad bthei ummat phur bad ïám suk-suk-suk. Ka jingkem khriat ka la pár ha ka met jong ka; kam paw kum kaba wan ïing sha la East Lynne. U Mr Carlyle u la rung bad ïohi ïa ka jingleh sngewsih.

"Isabel!" u la pynmih ktien ha ka jingsngewlyngngoh, katba u la nang mareh kyrkieh sha ka.

"Ko ieit jong nga, kaei kaba pynshitom ïa phi?"

"Nga thait, nga tharai," ka la jubab jemnud jai; "bad kaba wan biang sha ïing ka la pvnpyrkhat shaphang i papa. Ngan sngewkwah ban leit sha la ki kamra la jong, Archibald, hynrei ngam tip ki dei kino."

Lymne u Mr Carlyle u tip, hynrei ka Miss Carlyle ka la wan rung khyllad biang shapoh, bad ka la ong, "Ki kamra babha tam, kito ha khap ka kamra buhkot. Kan kwah leit kiew ryngkat bad ka briew jong nga?"

U Mr Carlyle u la kham jied ban leit hi da lade, bad u la sei la ka ksangti sha ka Isabel. Ka la ring la ka jingkah khmat halor la ka khmat katba ka la nang ïaid lait ïa ka Miss Carlyle.

Ia ki tnat sharak ym pat shym tbeh sharak, bad ka kamra ka la i-khriat slam bad bam sngewjuh. "Kiei kiei ki imat long lut ha ka jinglong kynrum kynram lyngkrang-reit ha ïing," la kren kynthoh u Mr Carlyle. "Nga imat eh ki shakri ki la sngewthuh bakla ïa ka shithi jong nga, bad kim shym la khmih lynti ïa ngi tad haduh lashai ka miet."

"Archibald," ka la ong, ka da law noh la ka tupla, "nga sngewthait eh, bad—bad—diaw mynsiem; nga lah ban law jaiñ shisyndon, bad ban nym leit hiar shuh mynta ka miet ?"

U la khmih ha ka bad wiat. "Phim *lah* ban leit hiar shuh ! Phi la klet ba phi la don khatduh khatwai ha la ka ïing la jong ? Ka ïing basuk nga kyrmen, kan long ïa phi, ieit thiang jong nga ; ngan ïakyrda ïap ban pynlong ïa ka kumta."

Ka la pynshaniah ïa lade ha u bad ïám jam suk-suk-suk. U la shu shah lung mynsiem bad ka rukom leh ka jong ka, u da pyntngen ïa ka ba kan en noh, teng-teng u da doh jemnud ïa ka khmat ba ka peit mied sha u. O, ka jong u ka la long ka dohnud bashisha ! U la thmu shitrhem mynsiem ban ri kyndong khop ïa ine i syntiew ba-itynnat ïa iba, u la jop ; hynrei, ani wow ! ka la long thik kaba lah eh ïa u ïa ka ban jah lynti, lymda u lah ïa ka ban pyllait luid war da lade hi na ka jingtehmraw ka hynmen jong u. Ka Isabel kam shym la ieit ïa u ; ïa kata u don ka jingsngewthuh briew ; hynrei ka jingkyrmen bajylliew bad bashitrhem mynsiem jong ka la mynmiet ne mynsngi ka la long ba kan nang ban ieit ïa u, naba ka la tip ba u deihok ïa kata.

Ka la ïohsngew ïa ka jingsawa ktien ka Marvel, bad ka Isabel ka la phai, ka la theh katto katne ka um bad la sdang ñiad da kata halor ka khmat bad ki khmat. Kam salia ba ka Marvel, kaba la dang phah kam leh-heh shaphang ka synduk bakyrpang aïu re aïu, kan ïohi ïa ka jingsngewsih jong ka.

"Aïu phin dih, Isabel ?" la kylli u Mr Carlyle. "Sha katto katne ?"

"Em, khublei ïa phi," ka la jubab, ka da jubab la ka jubab ka Miss Carlyle.

"Hynrei phi dei ban dih ne bám ei-ei Phi la kren ud shaphang kaba sliang dang ha ka kali."

"Ka um kan biang—kan long babha tam eh ïa nga, nga mut Ka Marvel ka lah ban pynïoh ïa ka na ka bynta jong nga."

U Mr Carlyle u la iehnoh ka kamra, bad ka shakri theidonburom ka la law la loit ïa ka riam ka kynrad jong ka ha ka jingsngap pynat shyntur, u thylliej jong ka u da khih talaiñ umbiah bad la ka jingbitar ingkhong bad la ka jingsbah leh bakla. Ka Marvel ka la pyrkhat ïa lade hi ba la kham pyndonkam kham tyngeh ban ïa kano kano ba ka shakri theidonburom ka la ju shah. Naduh ka kynta hi jong ka jingiakyntiewkurim ka jingbitar jong ka ka la shu nang lum thup, naba ym shym la don uno uno u shakri rangbah u ban kitkhia ïa ka hamar ka jingleit lynti kyntiewkurim. Kaba sniew la sniew sohsat! hynrei ka la wan ïing ban shem ba ym don kynhún shakri saṭia na kiba kham rangbah ; ym don nongsumar ïing ; ym don sordar ; ém, kumba ka la pynpaw hi, ym don mano mano. Nalor nangta, ma ka bad ka Miss Carlyle ki la dang shu ïapoi sha ka ïapakhuh. Ka Marvel ka la dang pyrta khot briew leh-heh kylleng sawdong jong ka ha ka kamrabah ïano ïano ban wan pynrah ïa ka parsel rit, kaba la don, ha ka jingshisha, ka synduk riam ka theidonburom jong ka, bad ka Miss Carlyle ka la kwah ïa ka ban rah hi ïa ka. Hynrei ynda haba ka la tip ka theidonburom aïu ka la long, ka Marvel ha ka jingsngew ingbitar ka lajan kat ban sngewkwah ban bret da ka synduk riam halor ka khlieh jong ka.

"Sa aïu aïu de, theidonburom jong nga ?"

"Em," la jubab ka Lady Isabel. "Phi lah ban leit."

Ka Isabel ka la kup ha ka jyngkup riam ka jong ka, ki slipar syaid ha ki kjat, ka la shong bad ka kot ; bad ka

Marvel, ba ka da kren khublei thiah-suk ïa ka, ka la leit thiah noh. U Mr Carlyle, pat ha kata ka por, u la wad ïa la ka hynmen, kaba, ba ka shem ba ka la long tang ma ka marwei ka ban bám jamiet, ka la sdang pynmuja ïa lade hi ha kata ka por ban ktha ïa ka thapniang syiar. Ka la lah jieu ha kata ka sngi ban bám jingbám por janmiet noh kham kloi.

"Cornelia," la sdang ma u, "ngam sngewthuh ïa kane baroh. Ngam ïohi la ki shakri la jong, bad nga ïohi pynban da ki jong phi. Ki shano ki jong nga ?"

"Ki la ïaleit noh," la ong ka Miss Carlyle ha ka rukom kren rai jingmut ba marte marte.

"Ki la ïaleit noh !" la jubab ktien u Mr Carlyle. "Na ka bynta balei ? Nga ngeit ki la long ki shakri sha ba palat liam eh."

"Sha ba palat eh hi keiñ ! Ki da ïaphong ïakup ïa lade hi ha ka riam jaiñ muslin rong-stem ba tang da u saiwul suda ha kawei ka step Sngi Saitjaiñ, bad ki tupïa tap ba-itynnat ba la pyndeng da ki soh phareng ih. Wat ju pyrshang ban ïalulia ha ki kam ïing kam sem ka shet ka tiew sa shisien pat, Archibald, naba phi shu shah thok ei. Pynot ïa nga shilyngkniap na uto u thylliej ."

"Hynrei ki la leh sniew aïu ?" u la ïai ban ktien katba u la nang kohnguh kaba pynleh ïa ka.

"Archibald Carlyle, kumno ba phi lah ban leit bad pynlong bieij ïa lade? Lada phi la dei ban shongkurim, hato ym don kyrhai ki theisamla donburom ha la ka pyrthei ïalang lok lang jor ka jong phi hi ----"

"Sangeh," u la knieh ktien. "Nga la thoh sha phi ka jingai jingïathuh ba dap pura ïa ki jingthmu bad jingleh-jong nga; Cornelia; ngam shym la buhrieh ei-ei

ïa kat kaba donkam ïa phi ïa ka ban tip; ngam don jingmut ban dang ïakren tainia ne ïatuklar nia ei ei shuh bad phi shaphang kane ka kam, bad phi dei ban máp ïa nga ba nga ong kumta. Ïa ngin ïaphai sha ka jingïakren kaba dei shaphang ki shakri shakor. Ki hangno ki ïadon ?"

"Nga la phah noh ia ki. Namar ki la long kiba shu pynwit kai ei lymbrum lymbram, la ïaphyngnang sa ki kjat," ka da ban ktien kloi-lan, kumba ka antad ba un sa ïaknieh ktien bad ka. "Ngi ïadon saw ha iing, bad ka mem jong nga ka la wallam sa kawei ka thei-shakri, nga ïohi, ka da pynlong san. Nga la wan kiew hangne ban wan shong."

U Mr Carlyle u la sngew shah kdong. U la shait dem ha ka mon ka Miss Corny, hynrei u la don kata ka jingpyrkhat ba ma u bad ka tnga jong u kin kham suk bha lada khlem ma ka. "Bad ka iing jong phi pat ?" u la kren jam.

"Nga la pynbiang tiar pynbiang tar ïa ka ; ki briew ki la rung mynta ka sngi. Phim lah ban pynmih ïa nga shabar na East Lynne sha surok, lane sha ki jaka shong jaka sah ba la pynbiang tiar, Archibald. Kan don jinglut la biang khlem ka jingsumar ar ïing jong ngi ; bad bún ki briew, ha ka jaka jong phi, kin rynsied ryngkang ryngkoh ha kata ka jingbhabok ba ngan wan shong hangne. Ka tnga jong phi kan long ka kynrad ; ngam thmu ban shim ïa ka burom jong kata na ka ; hynrei ngan pyllait suk ïa ka ka pyrthei bah ki jingshitom ha ka jingpynïaid pynïeng ïa ki kam ïing kam sem, bad ngan long kaba larkam ïa ka kum ka nongsumar iing. Kan sngewbha ïa kata nga ngeit, ba ka bam ju mlien kumba ka long ; nga nud ban ong kam ju la ai ne phah kam ha ka jingim jong ka ha ka kam ïing kam sem."

Kane ka la long kawei ka liang jong ka jingpynkam ha u Mr Carlyle, ba la kren pynroh bha; katta

katta, ba u la sdang ban pyrkhat ba ka lah pynban ban long baroh na ka bynta ka babha tam eh. U la don ka jingsngew burom ka bakhraw ïa ka rukom bishar ka hynmen jong u; ka bor jong ka jingmlien ka khlain bha halor jong ngi baroh. La katta ruh-um lah thikna.

"Don shisha ka jaka ïa phi ha East Lynne, Cornelia, tangba—".

"La bún than khyndiat," la pynháp ktien ka Miss Corny. "Nga tharai shiteng ka ïing ha ka jingheh kan kynthup lut ïa ngi baroh, bad pynban kiba dang iphuh hi kat ban biang ïa ka Lady Isabel."

"Ka East Lynne ka dei ka jong nga," la ong u Mr Carlyle.

"Kumta long ka jingbieij jong phi," la bteng ktien ka Miss Cornelia.

"Bad ha ka jingïadei bad ki shakri," la nang ïaid sha khmat u Mr Carlyle, u da ïaid lait ïa kata ka jingkren kynthah, "da shisha ngan pyndonkam bún katta katba nga sngewdonkam. Ngam lah ban ai jingpynphuh pynphieng ïa ka tnga jong nga, hynrei ngan ai jingpynsuk ïa ka. Ki kulai bad ki kali kin donkam uwei u briew—"

Ka Miss Corny, ka la khie tlot baroh shirynïeng. "Aïu de ba ha ka pyrthei phi dang kren?"

"Nga la thied kawei ka kali rynghang ba-itynnat na sor, bad shijur ki kulai ring kali na ka bynta jong ka. Ka kali ha kaba ngi la wan ïing ka la long ka jong u Lord Mount Severn ba la nang ai sngewbha. Ki kulai heh bapynap kin biang ïa kata ïa mynta shipor, hynrei—"

"O Archibald! ki pop ba phi dang lai leh!"

"Ki pop ?" la pynsawa biang u Mr Carlyle.

"Ka pynsyrwa lehmon kam kai ka lam kordit kyrduh bam kai. Nga la hikai ïa kata ha phi kum u khynnah rit. Ban kyndiap ka long ka hok ; ban pynsyrwa ka long ka pop "

"Ka lah ban long ka pop haba phim lah dap lah biang. Ban pynlut stad kam long lymne ka jingpynsyrwa lymne ka pop. Wat ju sheptieng, Cornelia, ba ngan pynlut palat ïa la ka jingïoh jingkot."

"Ong shisyndon ka pla suda ka kham bha ban ïa kaba dap," la phai ktien dom ka Miss Carlyle. "Phi la thied ïa kato ka piano ba-itynnat kaba la dang shu wan poi ?"

"Ka la dei ka jingaisngewbha jong nga ïa ka Isabel."

Ka Miss Corny ka la ud jylliew. "Ka shongdor katno?"

"Ka dor kam da pher eh. Ka piano rim hangne ka la sniew, bad nga la thied da-kawei kaba kham bha."

"Katno ka shongdor ?" la ban ktien ka Miss Carlyle.

"Shispah arphew jini," u la jubab. Ka jingkohnguh ïa ka mon jong ka ka la dang khlain bor hi bad u.

Ka Miss Corny ka la rah la ki kti bad ki khmat, Ha kata ka khyllipmat u Peter u la rung bad katto katne ka um khluit ïa kaba u kynrad u la kynruh shakuriaw. U Mr Carlyle u la ïeng joit bad u la khmih ha ka miej bamarsyndah

"Hangno ka wain, Peter ?"

U shakri u la buh katto katne ka um soh greb ba na Portugal bad Spain. U Mr Carlyle u ïa dih shiklat bad

nangta u la nang khleh katto katne ka wain bad ka um.

"Ngan pynkhleh katto katne na ka bynta jong phi de, Cornelia ?" u la kylli.

"Ngan sa khleh hi lada sngewkwah ei-ei. Iano kato pat ?"

"Ia ka Isabel."

U la iehnoh bak ka kamra, u da rah ïa ka wain bad um, bad u la rung sha ka kamra ka tnga jong u. Ka la dang shong ba la tap shiliang kti imat ha ka shuki tawah kti, ka khmat jong ka ba la da khlop kum u syiar rem ïapuh. Katba ka la nang rah la ka khlieh u la ïohi ba ka long saw kyr-ang bad ba khih kyiuh ker-ker, ba ki khmat jong ka ki la phyrnai bad ka met ka phad jong ka baroh kawei ka khynñiuh rip-rip-rip.

"La jia aïu ?" u la kylli kyrkieh.

"Nga la sngewkyiuh met ynda la leit ka Marvel," ka la pasiaw, ka da kynrup ban kem ïa u, kumba ka pán jingïada na ka jingsheptieng aïu re aïu. "Ngam man lah lap ïa ka baje kynruh, bad kata ka la nang kham pynsniew shuh shuh ; kumta nga la wan phai biang sha ka shuki bad la tap la ka khlieh jong nga, nga da kyrmen ba mano mano kin ïawan shaneng."

"Nga la dang ïakren bad ka Cornelia. Hynrei kaei kaba la pynlong khih kyiuh ïa phi ?"

"O ! nga la long kaba bieij slah eh. Nga la shu dem pyrkhat ïa kiei kiei kiba pynsngewshyrkhei ; kin shu ïai wan hi sha ka jingpyrkhat jong nga. Wat kynnoh pop ïa nga, Archibald. Kane ka long ka kamra ba i papa i la ïap."

"Kynnoh ïa phi, baieit thiang jong nga !" u la pynmih ktien, bad ka jingsngew lung mynsiem bajylliew.

"Nga la kum leit pyrkhat ïa ka jingïathuhkhana basngewngiew shaphang ki lymbit, ba ki shakri ki la

ïathuh—nga nud ban ong phim shym ïohsngew ïa ka; ba nga la dem ïai pyrkhat, "Tharai, lada ki wan ha jyngkhangïit mynta, hadien ki pyrda." Bad nangta nga la sheptieng ban khmih ha ka jyngthiah; nga shu sngew kumba ngan ïohi—phi sam rkhie ne!"

Hooid, u la dang wiat samrkhie; naba u la tip ba ha kine ki khylliipmat jong ka jingtieng bapynkhih kyiuh bha eh ban shu leh danda noh. U la pynlong ïa ka ban shim bad dih ïa ka wain bad um, bad nangta u la pyni ïa ka hangno ka baje shakuriaw ka la don, u da kynruh katba u la nang ong kumta. Ia ka jaka jong ka la pynkynriah ha ki jingpynkylla ba dang shen ïa ka ïing.

"Ia ki kamra jong phi yn sa pynkylla lashai ka sngi, Isabel."

"Em, ai ngin sah ha kine. Ngan sngewbha ban sngew ba i papa i la long shisien iba pyndonkam ïa ka. Ngan nym khie kyiuh shuh."

Hynrei wat haba ka nang kren ki jingleh jong ka ki pynlamler ïa ki jingong jong ka. U Mr Carlyle u la leit sha ka jyngkhang bad u la plie ïa ka bad ka la phet mareh sha u, ka da khynñiuh tieng that-that hadien jong u.

"Phin jah slem eh, Archibald ?" ka la pasiaw.

"Kam palat ïa ka shikynta," u la jubab. Hynrei u la kner kyrkieh shadien da kawei na ki kti jong u, bad u la bat skhem ïa ka ha ka jingksohbat jong u ban ïada. Ka Marvel ka la dang wan baroh shilynter ka lynti ïaid kamra ba ka jubab ïa ka jingkynruh baje.

"Don ka jingbha ban ai jingtip ïa ka Miss Carlyle ba ngam wan hiar shuh mynta ka miet," u la ong.

"Hooid, kynrad."

U Mr Carlyle u la khang ka jyngkhang, bad nangta u la khmih ha la ka tnga bad la rkhie. "U la sbun sat ïa nga," la pyrkhat ka Isabel.

Ryngkat bad ka jingwan ka step la sdang wan ki jingsngewshaïong jingmut jong ka Lady Isabel Carlyle. Hynrei nyngkong eh na baroh, shu pyrkhat kai ïa ka kynhún ba ha ka jingbám jastep. Ka Miss Carlyle ka la wan hiar ha ka riam ba pynlyngngoh ba ki nongpule ki la ju ïohi, ka la shim la ka jaka shong jong ka ha ka miej bám jastep, bad nangta ka la shong pyneh met triang. U Mr Carlyle u la bud ban wan hiar ; bad nangta ka Lady Isabel ka la rung ha ka riam bakyntiak shiteng shiliang ïámbriew bad la ki ribon ïong bapynnoh kyrphom.

"Khublei, mem, nga kyrmen phi la ïohthiah bha ?" la long ka jingkren khublei ka Miss Carlyle.

"Bha eh, khublei ïa phi," ka la jubab, katba ka la nang shim la ka jaka shong jong ka marpyrshah ïa ka Miss Carlyle. Ka Miss Carlyle ka la kdew jaka sha ka khlieh jong ka miej.

"Kato ka dei ka jaka jong phi, mem. Hynrei ngan pyntheh kophi ma nga bad pyllait suk ïa phi ïa ki jingshitom, lada phi sngewkwah ïa kata."

"Ngan da sngewbha lada phin pynleh," la jubab ka Lady Isabel.

Kumta ka Miss Carlyle ka la nang ïaid ban leh la ki kamram jong ka, ha ka i-eh ha ka i-pyrkhing. Ka bám ka la sa ban dep, ha kaba u Peter u la wan rung, bad u la ong ba u bushor otdoh u la wan kiew ban pán hukum. Ka Miss Carlyle ka la khmih ha ka Lady Isabel, ka da ap kmang ha ka jingshisha, ïa kaba kan ai kumno. Ka Isabel ka la sngap ha ka jingsngewshaïong ; kam put jù la ai hukum ha ka jingim jong ka. Ka la long ka bam ju tip ju bna thlip-thlip-thlap-thlap ïa ki jingdonkam ha ïing ha sem ; bad kam man tip la kan ong khyndiat ki mat dohshyieng ne ka masi tylli baroh kawei. Ka dei ba ka don ha khmat jong kata ka Miss Corny ba i-pyrkhing kaba la pynkulmar wit ïa ka ; marwei bad la u tnga kan da la

ong, "Aïu aïu ngin ïaphah wallam, Archibald ? Ha ong lem seh." U Peter u la shu ïeng ap kneng.

"A—ei-ei ïa ka ban syang bad shet, lada phi sngewbha," la kren leh artatien ka Lady Isabel.

Ka la kren ha ka surkren bamian-mian ; ka jingpynjynjar jingmut ka pynlong khawpud ïa kiba bha tam na ngi ; bad u Mr Carlyle u la pynbud ktien kumjuh hi hadien jong ka. Um tip palat ei-ei shaphang ka kam shet kam tiew ban ïa kaba ka tip ma ka.

"Ei-ei ïa ka ban syang bad shet, ïathuh ha uta u briew, Peter."

Joit la ïeng kyndit ka Miss Corny; kam sngewlah shah shuh "Phi tip, Lady Isabel, ba kaba kum kata ka jingai hukum kan shu pynbaïong khlieh ïa u bushor otdoh ? Ngan ai noh ma nga ïa ki jingbthah ban phah wallam katba donkam ïa mynta ka sngi ? Sa uba die dohkha kumne kumne u la wan poi."

"O ! nga kwah phin pynleh !" la kyang ktien ka Lady Isabel ba la sngewlaitksuid wang-ly-wang. Ngam pat ju mlien ïa kane ka kam ; hynrei nga dang dei ban hikai. Ngam tharai nga tip ei-ei shaphang ka kam buhai ïing buhai sem."

Ka jubab ka Miss Corny ïa kata ka la long bạn sha ïaid pda kjat blait napoh kamra. Ka Isabel ka la ïeng na la ka shuki, kum ka sim ba la pyllait napoh ka rúh jong ka, bad ka la ïeng khop ha syndah u tnga jong ka. "Phi la dep bám, Archibald ?"

"Nga tharai nga la dep, baieij. O ! shisha, sa ka kophi kane. To ; katto, nga la dep."

"Ia ngin ïaïaid kai noh sawdong ki madan phyllaw."

U la ïeng joit, u la buh leh sngewtynnat la ki kti jong u ha ka syngkai rit ryngking jong ka, bad

u la khmih ha ka. "Phi lah kumjuh ban kyrpad ïa nga ban ïaleit kai sha u bnai. Ka la palat khyndai baje, bad ngam pat shym poi sha ophis la shibnai."

Ki ummat khler-khler ki la kyrsei na ki khmat jong ka. "Nga kwah phi lah ban ïasah noh bad nga! Nga sngewkwah phi lah ban ïai don sah barobor bad nga. Ka East Lynne kam long East Lynne shuh khlem ma phi."

"Ngan ïai don bad phi katba nga lah ei ban don, baieit eh jong nga," u la pasiaw. "Alle ïa ïaïaid ryngkat bad nga lyngba ka madan phlang."

Ka la phet ban leit shim la ka tupia, ki jyngsop-kti bad ka shatri-rong. U Mr Carlyle u la nang ap ïa ka ha ka kamrabah, bad ki la ïaleit mih lang shabar. U la pyrkhat ba kan long ka kabu kaba bha ïa u ban kren shaphang ka hynmen jong u. "Ka kwah ban ïasah bad ngi," u la ong. "Ngam tip aïu ban rai. Ha kawei ka liang nga tharai ka lah ban pyllait suk ïa phi ka jing-pyrkhat khuslai shaphang ka jingpynïaid ïa ka kam ïing kam sem; ha kawei pat ka liang, nga kum pyrkhat ngin kham sngewsuk lada ïadon hi."

Ka dohnud ka Isabel ka la pjah slam hapoh jong ka ha kata ka jingai jingpyrkhat shaphang ka Miss Corny ba i-eh ka khmat, ba la pynïeng ap ïa ka kum u nongap ïing hynrei, ba kaba ni ha ka jinglong briew bad ba lung myn-siem, kaba lajan pynpyrkhat pang mynsiem na ka bynta ki jingsngew kiwei pat, kam shym la ang shikyntien ruh ka jingujor. Katba ma u bad ka Miss Carlyle ki ïasngewbha, ka la jubab.

"Isabel," u la ong, da ka jingshitrhem basngewkhia mynsiem, "nga kwah ba kan long kumba phi phi sngewbha; kata ka mut, nga kwah ba ïa kiei kiei yn pynbeit ha kata ka rukom ka ban pynsngewbha bha eh ïa phi; bad ngan pynlong ruh ba yn pynbeit kumta. Ka jingthmu bakynsai jong nga ha ka jingim mynta ka long ïa ka jingsuk jong phi."

U la kren da ka jingsngur mynsiem baroh jong ka jingshisha, bad ka Isabel ka tip ïa kata ; bad ka jingpyrkhat ka la wan siat ha ka ba bad u ha krung jong ka, u nongda stieh baieit jong ka, ka Miss Carlyle kan nym lah ban pynsniew ïa ka jingsuk ka jingim jong ka. "Ai kan sah, Archibald ; kan nym pynsngewwit ïa ngi."

"La jar katta ruh, lah ban tynjuh bad pyrshang shibnai ar bnai, bad ngin sa ïohi kumno ka trei kam," u la kren kynthoh pyrkhat puson artat.

Ki la ïapoi ha ki khyrdop madan phlang. "Nga kwah nga lah ban leit lem bad phi bad long nongthoh ïa phi, " ka la kyang, ba kam mon ban pyllait ïa ka kti jong u. "Ngan nym sngewkwah baroh shilynter kato pat ka lynti ïa ka ban leit phai kylla da lade hi."

U la rkhie bad kyrngah ka khlieh, u da ïathuh ïa ka ba ka kwah ban pynbám tyngka ïa u ïa ka ban leit lam kylla biang ïa ka, hynrei kam lah ban long. Bad bak u la leit, hadien kaba kren khublei leitnoh.

Ka Isabel ka la ïaid ruma kylla pat, bad nangta la ïaid sakma lyngba ki kamra ; ki la i-tmang bad kynjah ; ym kumba ki la i imat ha ka por u kpa jong ka. Ha ka kamra riam-beit la dem khohsiew ka Marvel, ka da law da loit ïa ki jyngsong ïaid lynti. Ka la ïeng joit haba rung ka Isabel.

"Nga lah ban ïakren bad phi shikhyllipmat, lada phi sngewbha, theidonburom jong nga ?"

"Kaei kata ?"

Nangta ka Marvel ka la theh la ka jingïathuhkhana jong ka. Ba ka sheptieng ba ka rukom pyndap pynbiang ïa ka ïing ka sem barit katta katta kan nym ïabiang bad ka, bad ba lada ka theidonburom jong ka ka sngewbha ba ka kan sngewbha ba kan ïoh mih

noh shisyndon, ha kata ka sngi. Ba ka ap khmih lynti ïa kata, kam pat shym la law la loit ïa ki jyngsong kiba dei ki jong ka hi.

"La don katto katne ki jingbakla shaphang ki shakri, Marvel, hynrei yn sa ïapynbeit shen kloi noh katba lah. Bad nga la ïathuh ïa phi, shuwa ba ngan shongkurim, ba ka jingpyndap pynbiang ïa ka ïing ka sem u Mr Carlyle kan long kaba duna."

"Theidonburom jong nga, lehse nga lah ban shah shaphang kata ; hynrei ngan nym lah sah ha ka ïing bad—kato ka Puron kynthei," ka la don ha khmut thylliej ka Marvel ; hynrei ka la lap kynmaw biang por noh ïano ba ka la dang kren bad ong noh—"bad ka Miss Carlyle. Nga sheptieng, theidonburom jong nga, ngi baroh ar ngut ngi ïadon ki jinglong briew ki ban ïapakhuh dam shisien ka sngi, bad kiba lah ban ïatroh kawei ïa kawei ; ngam lah ban sangeh, khún bishon jong nga, phi da ai da ka ksiar bam lah khein shuh. Bad lada phi sngewbha ban pynduh ïa ka tulop jong nga shipawa bnai ka ban dang ïaid, sa lei, nga dei ban shah ïa kata. Kumta, haba nga la pynbeit bad buh beit ïa kiei kiei ba dei jong ka khún binong bishon badonburom jong nga, nga kyrmen phin aïlad ïa nga ïa kaba ngan leit."

Ka Lady Isabel kan nym pynhiar ïa lade hi kat ban kyrpad ïa ka ïa kaba kan sah, hynrei ka la sngewphylla kumno kan pynïaid kam pynïaid dam khlem ka theishakri. Ka la ring ïa ka desk thoh sha ka. "Katno kaba dang dei ban siew ïa phi ?" ka la kylli tohkit katba ka la nang plie shabi artat ïa ka.

"Haduh kaba kut jong ka shipawa, theidonburom jong nga ?" la kyang ktien ka Marvel ha ka surkren kaba stet phir-phar.

"Em," la jubab khriat mynsiem ka Lady Isabel. "Haduh mynta ka sngi."

"Ngam pat shym ïoh por ban khein theidon-burom jong nga."

Ka Lady Isabel ka la shim u let bad ka kot-sada, ka la khein bad tuk bad tak, bad ka la pynháp da ka ksiar bad rupa hajrong ka miej. "Ka long kham palat ban ïa kaba phi donhok, Marvel," ka la kren kynthoh, "bad kham bún ban ïa kaba phin ïoh-pdiang ha bún ki jaka. Phi la dei ban ai lypa ïa nga ka jingpyntip kaba biang por."

Ka Marvel ka la tuid ki ummat, bad ka la sdang ban sei pynjrong u ksai ki jingaiðaw ka thapbawa. Kan nym da sngewkwah daleilei ruh ban iehnoh ia ka khún binong bishon basbun katta katta lait noh na ki jingbambit bambiang ba pynsngewsih sat ba iasynrap bad kita, bad ka la kyrmen ba ka theidon-burom jong nga kan nym da ujor ïa ka ban kren bha ïa ka longbriew manbriew jong ka. Ka Lady Isabel ka la mih noh na kamra hapdeng kata ; bad ha kata hi ka sngi ka Marvel ka la mih ban khlad noh, ka Joyce ka da ïathuh ïa ka ba ka la dei tói ïa lade hi ban sngewlehraiñ.

"Ngam banse shuh," la kylliang ktien ka Marvel ; "bad nga sngewsih ban iehnoh ïa ka, naba ka la long ka theisamla donburom basngewtynnat bha ban ïatrei kam."

"Ñiuma, nga tip, lehse ngan nym banse ïa lade ruh," la long ka jingkren kynthah ka Joyce. "Te ngan nym shu mih noh bak ha kane ka rukom bam sngewtynnat satia na la ka kynrad babha mynsiem."

"Lehse phin nym," la phai ktien leh-heh ka Marvel, "hynrei ki jingsngew mynsiem jong nga ki long kiba lung, bad ngam lah shah ban shah kyrdem. Kajuh ka ïing kan nym lah bat ïa nga bad kato ka durbriew bajrong jong ka kynthei, kaba kham idei ba yn ïarong ïarah kylleng-

kylleng ha ka jinglaid pynikai riewsohshnong ban la kito ba ki larah larong leit pyni ban loh paisa."

Kumta ka Marvel ka la mih noh. Bad haba ka Lady Isabel ka la leit sha la ka kamra ban khreh riam na ka bynta ka bám jamiet, ka Joyce ka la rung shapoh.

"Ngam da mlien eh la ki kamram jong ka theishakri ba dei la ki theidonburom," ka la ong, "hynrei ka Miss Carlyle ka la phah la nga, theidonburom jong nga, ban leh la kaei ba nga lah ban leh na ka bynta jong phi, lada phin ailad la nga."

Ka Isabel ka la pyrkhat ba ka la long kaba sbun mynsiem la ka Miss Carlyle.

"Bad lada phi sngewbha ban shaniah la nga bad ki shabi la kiei-kiei ki jong phi, ngan shimti la ki na ka bynta jong phi, theidonburom jong nga, tad haduh ba phin da loh theishakri kaba labit labiang la phi," la bteng ktien ka Joyce.

"Ngam tip ei-ei shaphang ki shabi," la jubab ka Isabel. "Ngam ju sumar la ki."

Ka Joyce ka la leh katba ka lah synei, bad ka Lady Isabel ka la hiar sharum. Ka la long lajan hynriew baje, ka por bám jingbám janmiet, bad ka la shu laid kai noh sha ki khyrdop madan phlang ba ka kyrmen ban lakynduh la u Mr Carlyle. Da kaba jám katto katne synjám shabar, ka la khmih arsut ka surok, hynrei kam lah ban lohi la u ba u wan ; kumta ka la phai kylla noh shapoh, bad la shong khop hapoh uwei u dieng bakah syrngiew bad sha lyndet ka jinglohi na surok. Ka la long ka bneng basyaid phylla ha ki sngi pynwai jong u Jymmang.

Shiteng kynta, bad nangta u Mr Carlyle u la wan her kyrkieh, u la laid lait la ki khyrdop, bad u la

phai wang sha u phlang. Hangta la don ka tnga jong u. Ka la lah ïohthiah lyngngai, ka khlieh jong ka ka da pynshaniah lyngngeh ha ka metbah jong u dieng. Ka tupia jong ka bad ka shatri rong jong ka ki don ha ki kjat jong ka, ka jyngteh ryndang ka la háp, bad ka la i kum i khynnah ba-i-thiang sat ka khmat. ki rymmiang shyntur jong ka ki plied khyndiat, ki ngab jong ka ki saw huiñ, bad u shñiuh babhabriew jong ka u da pynnoh tawiar kum ka lyngwiar sngi baroh sawdong ka khlieh jong ka. Ka la long ka jingïohi kaba la ithiang sat, bad ka dohnud jong u ka la tied kham stet hapoh jong u katba u la nang sngew ha lade ba ka la dei ka jong u hi. Ka jingwiatphuh samrkhie ka la pár ha ki rymmiang shyntur jong u katba u la nang ïeng peit sngewkhyllew mynsiem ha ka. Ka la jia peit ki khmat khlew, bad shiphang kam lah poi kynmaw haei ba ka la don. Nangta ka la khie ïeng joit kyndit.

"O Archibald ! nga la ïohthiah ?"

"Hooid kein ; bad mai sa khyndiat lajan sa ban shah tuh shah rong noh soit. Ngan nym lah shah ban jia leit duh kumta, Isabel."

"Ngam tip kumno nga la leit jia ïohthiah. Nga la dang ap ïa ka jingwan jong phi."

"Phi la dang leh aïu baroh shisngi ?" u la kyllí, katba u la nang ring ïa ka ksangti jong ka hapoh la ka jong, bad ki la nang ïaïaid noh kum kiba ha kper Eden.

"O, nga eh ban tip," ka la ud pyrsad jylliew jur. "Nga pyrshang tem kai bad ka piano thymmai, nga ïapeit ïapeit de teng teng ha ka baje kti, ba nga da kwah ba ka por kan her noh kham stet, ba phin ïoh wan ïing noh. Ki kulai ring kali bad ki kali ki lah da-wan poi, Archibald."

"Nga tip ba ki la wan, baieit jong nga. Phi la mih ïaid kai shibún shabar?"

"Em, nga la ap ïa phi." Bad nangta ka la ïathuh shaphang ka Marvel. U la sngew-wit mynsiem khum ha lade, u da ong ba ka dei ban buh pli ha ka jaka jong ka stet katba lah. Ka Isabel ka la ong ba ka ithuh ïa kawei, ka samla briew kaba la lah ïehnoh ïa ka Lady Mount Severn katba ma ka, ka Isabel, ka dang don ha Castle Marling; ka jingkoit jingkhiah jong ka kaba i-tlot bor, bad ka rukom ai kam ai jingtrei ka Lady Mount Severn ïa ka ka la eh than.

"Thoh sha ka mar-mar," la ong u Mr Carlyle.

"Phi la pynap ïa ka bám janmiet palat ïa ka shiteng kynta," la sdang kren ka Miss Corny, ha ka sur thnum bajam, sha la u para jong ka, ka da ïakynduh ïa ki ha ka kamra-bah—"Bad nga la nang tharai phi la lah jah, mem," ka la kren pyntam ktien sha ka Isabel.

Balei ha ka pyrthei ba ka leit kren pyntam ïa ka ktien "mem shimem" ba sngewjli per ha man la ka jingkren? Ka la long bam háp rukom ha ki jingïadei baroh sha ka Isabel; khamtam shuh shuh haba pyrkhat na ka rta jong ka hi bad ka jingdang khynnah samla ka Isabel ha khmat jong ka. U Mr Carlyle u la pynran shyllangmat ha man ba kata ka ktien ka mih, bad ka Joyce ka sngewthikna ba ka Miss Corny ka la leh khnang ïa kata "ha ka jingsngew ingkhong briew ka jong ka." U la jubab pynkloi ïa ka ba um man lah mih na ophis kham kloi, bad u la leit kiew sha la ka kamra riam kamra beit ka jong u. Ka Isabel ka her mareh nadien jong u, lehse ba ka ngiew ïa ka jingbthei aïu re aïu ma jong ka jingleh bamsngewbha jong ka Miss Carlyle, hynrei ïa ka jyngkhang la lap ba khang, bad, ba kam pat da sngew

ïing eh kum ka tnga, kam sngewtynnat ban plie hi ïa ka. Haba u la wan mihpaw phngung shabar hangta u lap ba ka la dang ïeng ap ïa u, ka da pynshaniah ïa lade ha u dieng rishot jyngkhang

"Isabel! pleng phi hangne?"

"Nga dang shu ap ïa phi. Phi la kloi?"

"Lajan." U la ring ïa ka shapoh, u la kem ïa ka sha u, bad u la bat ïa ka ha pyrshah la ka dohnud la jong.

La don ka jingbthei ha ka step ka babud. U Mr Carlyle u la hukum ïa ka kali kulai ban leit ïingmane, hynrei ka hynmen jong u ka la kem ktien ïa u.

"Archibald! Phi dang pyrkhat leh aïu? Ngan nym shah ïa kata."

"Shah ïa kaei?" la kylli u Mr Carlyle.

"Ia ki jyngri ba yn ïalam shabar ha ka Sngi u Blei. Nga long ka kynthei ba batniam, mem." ka la kren jyndat, ka da phai kynsan wak sha ka Isabel, "bad ngam lah ban peit khmat kaba leit lynti ha ka Sngi u Blei. Ia nga la hikai ha ka kot-tikir, Lady Isabel."

Ka Isabel kam sngewsuk mynsiem Ka la tip ba ka jingïaid kjat shaduh St Jude's Church sa bad ka jingwanphai kylla ha ka jingthang ka sngi ba kum kata kan shoh-lwait phar kyrtlop ïa ka baroh shisngi, hynrei ka la kynran na kaba pynthut ïa ki jingsngewniam bapyrshah lypa jong ka Miss Carlyle. Ka la dang ïeng ha ka jyngkhangiit bad la u tnga jong ka, ka Miss Carlyle ka da shong pynskhem ïa lade ha ka miej ba ha pajih, la ka Baibl ba ka bat ha khmat jong ka.

"Archibald, lehse lada ngi ïaid suki jai kan nym pynmynsaw ïa nga," ka la pasiaw mian-mian.

U la shu wiatsamrkhie bad kohnguh khlieh u da pasiaw kylla pat sha ka, "Pynkhreh ha ka por shiphew shiteng."

"Ñiuma—kan shu ïaid?" la kylli sbak ka Miss Corny, katba ka Isabel ka la nang mih noh napoh kamra.

"Êm. Kam lah ban ïaid ha kane ka jïngshit ka sngi, bad da shisha ngan nym shah ïa ka ban pyrshang ïa kata. Ngin sa shu leit noh kham kloi. U John un teh ïa ka kulai bad ngin ïapoi ha ïingmane shuwa ban sdang ka jingïaseng."

"La shna ïa ka na ka shini, ba kan sa shu um?" la kylliang ktien kyrtoh ka Miss Corny.

"Ka long u jyngthung bajem ba dang lung; kawei ba nga la shim kynti ha ka shadem jong nga bad la smai ha khmat u Nongthaw jong nga ban ieit bad ban ri kyndong khop; bad, da ka jingïarap jong U, ngan leh ruh kumta."

U la kren ha ka sur-kren ba sngewskhem jingmut triang, lajan kiba thar ki ktien la kat ki jong ka Miss Corny hi, bad u la mih bak na kamra. Ka Miss Carlyle ka la rah la ka kti bad bat la ki moi-moi la jong da ka kti, kumba kaei kaei ka la pynlong ïa ka hangta.

Ka kali ka la wan ïaid tawiar, i jingpynriam pynbeit kyntiak ba-itynnat, bad ka Isabel ka la kloi. Katba u Mr Carlyle u la ñiah kali suki jai arsut, ïa ka surok pum-pum, ki la lap ïa ka Miss Corny ba ka kám pynjrong ki kjat ha ka sngi, bad kawei ka shatri baheh halor ka khlieh jong ka. Kam shym phai ban khmih ha ki.

Sa shisien pat, kum ha ka snem ba la dep, ka St. Jude's Church ka la long ha ka jingīakhih da ka jingkhmih lynti. Ka la khmih lynti ban īohi ïa baroh ka jingpynriam pynbeit jingdeng jingkup jong ka jingpynphuh pynphieng nongleit kurim, bad sa shisien pat ka la wan háp sha ka jingsngewdukha jingmut biang, naba ka Isabel kam pat shym weng noh ïa ki jaiñ ïámbriew na ka bynta u kpa jong ka. Ka la long ha ka riam īong ba stang bad badait bha ha doh, bad ka tupia lieh jong ka ka la don ki syntiew īong barït shapoh bad shabar. Kaba nyngkong ha ka jingim jong u ba u Mr Carlyle u la shim kynti ïa ka jaka shong ba dei jong ka East Lynne, u da pyndap ïa ka jaka ha kaba u bakhraw u la ju shong. Ym kumta bad ka Miss Corny ; ka la shong ha la ka jong.

Ka Barbara ka la don hangta bad u nongbishar bad ka Mrs Hare. Ka khmat jong ka ka pynpaw ïa ka rong bthuh lieh ba lam dum, ïa kaba ka don jingsngewthuh bha than eh, hynrei kam lah pyndem. Ki khmat ikwah jong ka kin ïaid sakma sha kata kawei pat ka khmat—bad la ka jingithiang peit bakyrpang briew, bad ïa ki khmat shitrhem mynsiem ba-ithiang, ba la rieh hapoh ka jingïada jong uta uba ka jingïada ba kah stieh jong u ka la thrang mynsiem la slem. Ka Barbara bapli kam shym da īoh jingmyntói shibún na ka jingïaseng ha kata ka sngi.

Hadien ki la ïaleit lyngba ka shakiar ïingmane sha ka dong ba sha sepngi na kaba la ïeng ka jyngtep jong u Lord Mount Severn. Ka Isabel ka la khmih ha ka jingthoh, ka jingkah khmat ka da dá ïa ka khmat jong ka.

"Ym dei hangne, bad mynta, ko ieit jong nga," u la pasiaw, u da shon ïa ka ksangti jong ka ha la ka krung la jong, naba u la īohsngew ïa ki jingïám suk-suk-suk bajarjar jong ka. "Pyneh, ko ieit, ban pynjaijai ïa lade."

"Ka imat kumba dang tang mynno ba ki la ïadon lang bad nga hapoh iingmane, bad mynta pat—hangne !"

U Mr Carlyle shisvndon u la kylla jaka noh, kumta ba ki la ïeng phai dadien ïa ka jyngkër, bad sha kino kino ki nongïaid ruma ba peit leh phylla kiba lah ban ïaid pynlyngngiar ïa lade ha surok.

"Dei ban don jyngker nar sawdong ka jyngtop," ka la ong kumne kumne, hadien ka jingïalehthma ba ka la lah bad la ka jingkhih mynsien jur jong ka.

"Nga la nang pyrkhat ruh kumta, bad nga la ai jingmut ïa kata sha u Lord Mount Severn, hynrei ka paw ba u pyrkhat da kumwei pat. Ngan sa pynleh ïa kata."

"Nga buh ïa phi ha ka jinglut ka bakhraw," ka a ong.

U Mr Carlyle u la peit stet lieb sha ka, ka jingsheptieng banger-nger ka da sam ïa ka jingmut jingpyrkhat jong u ba ka hynmen jong u ka la lah ban *iakren* haba ïohsngew ma ka. "Ka jingpvnlut kaba ngam man lah khlem kata, ai baroh shipyrthei kan ong katba ka ong. Phi tip ïa kata, Isabel."

"Bad ngam don ei-ei ban siew kylliang pat ïa phi," ka la ud jylliew pyrsad mynsiem.

U la peit sngewbiria sha ba palat ; bad, da kaba peit sah ha ka khmat jong ka, ka rukom peit khmat jong ki khmat jong u ka la pynwiatsamrkhie ïa ka. "Une u John bad ka kali," ka la kren jam. "Ia ïaleit, Archibald."

Da kaba ïaïeng habar ki khyrdop, ha ïakren bad ka ïing jong u rangbah niam, la don shibún ki theidonburom, kawei na kita la long ka Barbara Hare. Ka la ap peit ïa u Mr Carlyle ba u buh ïa la ka tnga ha ka kali, ka la ap peit de ïa u ba u ñiah noh la ka kali. Ki rymmiang shyntur ki jong ka Barbara ki la lieh shaij katba ka la nang nguh ka khlieh ban pynphai ia ka jingkren khublei jong u.

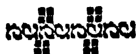
"Ka jingshit ka jur katta katta," la kren hynñiomhynñiom ka Barbara, haba kita kiba baroh sawdong jong ka ki leit iohi ia ka jingliehblad ka khmat jong ka.

"A ! phi la dei ban leit ïing ha ka kali lynghong la jong bad u Mr Hare bad ka Mrs Hare—kumba ki la kwah ïa phi ban ïaleit lang."

"Nga la kwah ban shu ïaid," la phai ktien ka Barbara bam suk mynsiem.

"Ka khynnah kaba la itynnat sat !" la ong ka Lady Isabel sha la u tnga jong ka. "Kaei ka kyrteng jong ka ?"

"Barbara Hare."



16

Ka jingpynpaw ka Barbara Hare

Ki kali kata ka thaiñ ki la sdang ban ïapoi ha East Lynne, ban leit shongkai shongïaid sha ïing u Mr bad ka Lady Isabel Carlyle na ka bynta ka jingshongkurim kupái ba dang shu dep. Don kiba la wan mihpaw bad baroh ka jingpyniphuh iphieng jong ki tupia pansngiat bad ki jaiñ tap kali, bad ki shakri ïaid kjat ba la pynphong pynthaba ryngkat bad ki khohwah bad ki tupia dá shkor bad ki diengduh thri ba da ki khlieh ksiar; don kiba wan bad saw tylli ki kulai heh, bad don pat wat bad ki shakri shongkulai ba ïaid synrán ïa ki kali. Ka long hi ka rukom ha ki katto katne ki dong ba yn lam lynti na khmat na khmat da ki shakri shongkulai haba ki leit jngoh kai ha ka jinglehniam lehrukom, bad don ki briew kiba sngewtynnat ban khmih kai ïa ka jingïanoh ban ïaleit ir-shi-ir ba ka thaw kam. U Mr Carlyle un da la leit shong leit sah ha East Lynne khlem kino kino kiba kum kita ki jingai burom ba la ai ha u, bad ka jingshongkurim jong u bad ka Lady Isabel ka la kyntiew hi joit ïa u ha ka jingkiew kyrdan briew ha kata ka thaiñ. Hapdeng kita kiwei ba ïaleit baroh la leit u Nongbishar de bad ka Mrs Hare bad ka Barbara. Ka kali riewhyndai baheh rong-stem la pynmih shabar, bad ki kulai ring kali baheh, basngaid, bajlih shñiuh bad bajrong tdong; tang ha ki ar tylli ki kynti ba la pynkhih ïa kane ka kali na la ka jingshongthait shoh samthiah jong ka.

Ka Isabel ka la leit jia ban don ha ka kamra riam kamra beit, ka da ïakren bad ka Joyce. Ka la khie ieit shibún eh ïa ka Joyce, bad ka la dang kylli

ïa ka la kan ïai neh kaba ïatrei jingtrei bad ka—namar ba ka thei-shakri ïa kaba ka la thoh kam pat shait satia ïa ka ban wan.

Ka khmat ka Joyce ka la bá jingshai khliak da ka jingsngewbha ha kata ka jingtyrwa. "O, theidonburom jong nga, phi long kaba sbun eh! Ngan da sngewtynnat eh ïa kata. Ngan shakri hok mynsiem bha eh ïa phi, katba kot i bor i sor synei; bad nga tip nga lah ban sad bha ïa u shñiuh jong phi, lada phi tang shu ai lad ïa nga ban pyrshang; nga la ju pynmlien ha la u shñiuh la jong, bad miet la bad step."

Ka Isabel ka la rkhie. "Hynrei ka Miss Carlyle ka lah ban nym thiah ka mon ban pashat ïa phi sha nga."

"Nga tharai kan lah, theidonburom jong nga. Ka la ong, shisngi ar sngi ba la lah, ba nga imat nga ïadei bha bad phi, bad ba phi lah ban ïoh lut ïa nga lada phi sngewkwah, tangba phin shah ba ngan ïai shna hi la ki jainkup jong ka, ïa kiba nga lah eh ïa ka ban leh, naba ka jong phi ka long ka kam ka basting. Nga shna ïa ki ban pynsngewbha ïa ka, phi i, theidonburom jong nga."

"Phi shna ïa ki tupia jong ka ruh?" la kylli pynrit mynsiem ka Lady Isabel.

Ka Joyce ka la wiatsamrkhie. "Hooid, theidonburom jong nga; hynrei la shah ïa nga ban shna ïa ki tang kat kum ka nuksa ba la ai hi ma ka."

"Joyce, lada phi kylla long ka thei-shakri jong nga, phi dei ban phong ki tupia ba kham pynismat isting ïa lade hi."

"Nga tip ïa kata, theidonburom jong nga—la kumno kumno kiba pher. Hynrei ka Miss Carlyle ka long kaba phikir bniah bha bad ka shah tang ki

tupia muslin ïa la ki shakri jong ka. Ngan phong ka jar lieh sada, lada phim ujor, theidonburom jong nga; ba-itynnat kyntiak bad badait ha doh, ryngkat bad u ribon lieh bapynpúr sner."

"Ki long kiba bha tam ba phi lah ban phong. Ngam kwah ïa phi ba phin i-sarong, kum ka Marvel."

"O, theidonburom jong nga! ngan nym paw i-sarong," la khynñiuh met ka Joyce. Bad ka Joyce ka ngeit ba ka la don daw ïa ka ban khynñiuh met ha ka riam pynpaw sarong. Ka lajan ban kren shuh shuh, ha kaba ka jingtied ung ka la wan ha ka jyng-khang kaba ha ka kamra riam kamra beit. Ka Joyce ka la leit ban plie ïa ka, bad ka la ïohi ïa kawei na ki theishakri ïing, ka khynnah kynthei kaba la dang shu pynrung kam shen, ka traishnong ka West Lynne. Ka Isabel ka la ïohsngew ïa ka jingïakren.

"Ka theidonburom jong nga ka don hangto?"

"Hooid."

"Don kiba wan kai. U Peter u la hukum ïa nga ban wan ïathuh ïa phi. Nga ong, Joyce, dei ki Hare ho. Bad *ka* de bad ki. Ka tupia jong ka ka don ki tiew-bikur púr bablu shapoh, bad ka sner lieh shabar, kaba jrong kat u synsar dpei ka Martha. Nga la peit ap ïa ka ba ka mih na ka kali."

"Mano?" la phai ktien stet ka Joyce.

"Balei de, ka Miss Barbara kein. Shu pyrkhat ka jingwan jong ka ban wan kai burom ïa ka jingshong-kurim *hangne*. Ka theidonburom jong nga kan kham bha ba ka sumar ba kan nym ïoh ka boll bih ba la khleh na ka bynta jong ka. U kynrad u dön shabar, lymda kumta ngan da la ai kawei ka shilling tyngka ban ïoh khmih ïa ka jingïakren markhmat hapdeng kine ki lai."

Ka Joyce ka la phah noh ïa ka khynnah kynthei, ka la khyrdep ka jyngkhang, bad la phai sha la ka kynrad jong ka, khlem tipbriew ei-ei shuh ba ïa ka jingïakren ba la shu ïapasiaw shiteng shiliang ha khmat jyngkhang la lah ban ïohsngew bha kyndiang.

"Don ki nongwankai ha ka kamra shongkai theidonburom jong nga, ka Susan ka ong. U Mr Justice Hare bad ka Mrs Hare bad ka Miss Barbara."

Ka Isabel ka la leit hiar, ka jingmut jingpyrkhat jong ka ka da dap da ki ktien ram-ïa bamaïán ba la kren da ka Susan. U nongbishar u la don ha ka tupia thymmai dá-lyngdum-khlieh ba da ka linen ba i-peit mutlop kyrtlup kum u bulldog bad baleh phuh leh phïeng kum u sing ; ka Mrs Hare, bablad khmat ba i-leh tlot bad ba i-riewheh kyrdan kum ka radha ; ka Barbara ba i-bha briew kynjloiñ kum ka langlit ; kaba kum kata la long ka jingshoh jingmut ba ki la pynlong halor ka Isabel.

Ki la ïashongkai kham slem jlang. Ka Isabel ka la ibha eh bad ka Mrs Hare jemnud ba i-shah shitom i-shah jynjar, kiba la ïaïeng mih noh haba ka Miss Carlyle ka wan rung. Ka Miss Carlyle ka la kwah ïa ki ban nang sah shuh shuh ; ka la don ei ei, ka la ong, ban pyni ïa ka Barbara. U nongbishar um treh sah ; u la don uwei u para nongbishar u ban wan ïabám ja janmiet bad u ha ka por san baje ; ka la long ha kata ka por saw shiteng ; ka Barbara ka lah ban sah lada ka kwah.

Ka khmat ka Barbara ka la saw huiñ ; la katta ruh ka la pdiang ïa ka jingkhot sngewbha, ba la tyrwa ïa ka da ka Miss Carlyle, ban sah ha East Lynne haduh ba kut ka sngi.

Ka por bám janmiet ka la nang wan, bad ka Isabel ka la leit kiew ban riam ban beit na ka bynta

kata. Ka Joyce ka la dang ap, bad ka la sdang pa sdang biang ïa ka jingïakren ba dei shaphang ka jingtrei shakri.

"Theidonburom jong nga, nga la ïakren bad ka Miss Carlyle, bad ka mon ba yn pynphai ïa nga sha phi, hynrei ka ong nga dei nyngkong nyngshah eh na baroh ban ai jingtip ïa phi bad ki katto katne ki jingshisha bam sngewtynnat satia ha ka jingim jong nga baroh shilynter,, bad kata kajuh ka jingpyrkhat ka la wan siat ha nga de. Ka Miss Carlyle kam long kaba da sngewtynnat palat ha ka akor briew ka jong ka, theidonburom jong nga, hynrei ka long kaba beit sak bad kaba hok khuid mynsiem shirukom."

"Ki jingshisha aïu ?" la kylli ka Lady Isabel, ka da shong khop ban shah ñiad pynjlih u shñiuh jong ka.

"Theidonburom jong nga, ngan ïathuh ïa phi lyngkot katba lah. U kpa jong nga u la long u klark ne nongthoh ha ka ophis u Mr Carlyle—da shisha nga mut ïa u Mr Carlyle ba la ïap. I mei jong nga i la ïap haba nga dang phra snem ka rta, bad i pa jong nga hadien hadien i la shongkurim biang, ïa kaba shipara bad ka tnga u Mr. Kane—."

"U Mr Kane, u nonghikai tem jingtem ?"

"Hooid, theidonburom jong nga. Ka la long ka nongsumar khynnah ; i mei-nah bad ka Mrs Kane baroh ar ngut ki la long ki nongsumar khynnah ; ki la long ki riewdonburom shisha, haba kren na ka liang ka jingshongskul bad ka akor briew, bad ka West Lynne ka la ong ba ha kaba ka pynhiar ïa lade ban shongkurim bad i pa jong nga ka la pynhiar kyrdan ishyrkhei eh. Hynrei i la long u briew babhabriew bha eh, bad ba stad de, la iba shu hikai hi ïa lade. Ñiuma, ki la ïashongkurim, bad ha kaba kut jong ka shem ïa ka Afy la kha—"

"Iano ?" la kem ktien ka Lady Isabel.

"Ia ka para–kha jong nga, ka Afy. Ha kawei pat ka snem ka kmie jong ka ka la ïap noh, bad ka kmie-nah jong ka ka la phah shim noh ïa ka khúnlúng, bad ka la ong ba kan pynsan pynrangbah hi ma ka. Nga la sah ha ïing bad i pa jong nga, nga da leit skul mynsngi, bad haba nga la san nga la leit ban hikai ïa ka kam die ki jaiñ kynthei bad suh sopti. Ngi la ïashong ha ka ïingkper ba-itynnat tam eh, theidonburom jong nga ; ka la don hapoh khlaw, ba ka long ka jong i pa hi. Ynda nga la don shabar ha ka por trei jong nga, nga la ju leit ïaid sawdong sha ki ïing ki theidonburom bapher bapher ban trei, nga da khmih ïa ki jingbit jingbiang i pa jong nga mynmiet bad mynstep, naba ka kynthei kaba la trei ka kam ïing ka la shu wan tang shipor ar por mynsngi. Kata ka la ïaid da ki snem, bad nangta ka Afy ka la wan ïing. Ka kmie-nah jong ka ka la lah ïap, bad ka tyngka jong ka ka la ïap ruh lem bad ka, kumta ba la ka la pynsan pynrangbah bha ïa ka Afy, kam man lah iehnoh ei-ei ïa ka. Ka Afy ka la pynsheptieng her ïa ngi. Ki rukom pyrkhat jong ka ki la long kiba long jalani, bad ka riam ka beit jong ka kaba leh subani, ka la long kaba leh khynraw pynking jabieng bad ba-itynnat briew sat, bad kan nym leh ei-ei baroh shisngi tang ka pule kot, ïa kaba ka la ju ioh na ka ungbuhkot ka West Lynne. I pa jong nga im sngewtynnat ïa kata ; ngi la long tang ki riewtrei jingtrei ba shibeit, bad ka la kwah ban im kum ka mem—ka jingmih na kaba pynsan pynrangbah ïa ka haneng la ka kyrdan briew jong ka. Bún bún ka jingïakajia majia ma nga bad ka ngi la ju ïadon, kongsan eh shaphang ka riam ka beit jong ka. Kaba bud pat nangta ka la leit ïa ithuh ithaw bad u Richard Hare samla."

Ka Lady Isabel ka la khmied pynstet ki khmat.

"U khún marwei jong u Mr Justice Hare, u hynmen trai ka Miss Barbara," la nang ïaid ka Joyce, ka da kham

pynhiar ïa ka jingsawa, kumba ka tieng ïoh ka Barbara kan leit ïohsngew ïa ka na ka kamra shongkai. "O, ka la long kaba khmat-blang leh thapbalieh ; ka la pynshlur ïa u Mr Richard, bad shen-shen u la kylla khie ibha ïa ka da ka jait jingieit kaba kum ban khie-bieij ; u la long uba kham shida jingmut, bad ka Afy ka la ju rkhie pashait bad patoh ïa u tang shu khyllait ka khmat. Ka la pynshlur ïa kiwei ruh, bad ka ju don ïa ki hangta ha ka janmiet, haba ka ïing ka lait. I pa i la long u sikreteri ha ka seng ïalang ïa ka jingstad kot jingstad sla, bad i la donkam ban don hangta ar ki janmiet ha ka shitaïew, hadien ki kynta ophis ba ha ka jaka u Mr Carlyle ; i la long iba bang ka siat-mrad ruh, bad, lada i poi ïing ha ka por babiang, in leit mih shabar bad la ka suloi ; bad ñiar ba ngan poi ïing shuwa ka khyndai baje. Ka Afy ka shait don búnsien marwei, bad ka la shim ïa ka kabu ban don uwei ne'ar na ki nongwan ibha ïa ka hangta."

"Ka la don shíbún kiba wan ibha ?" la kylli ka Lady Isabel, kaba la imat dem ka mon ban khein birıa kai ïa ka jingïathuhkhana.

"Uba kongsan, theidonburom jong nga, u la long u Richard Hare. Ka la kylla ïa ıthuh ithaw bad uei re uei uwei pat, u sohshnong, uba la ju shongkulai na jngai ban wan khmih ïa ka ; hynrei nga shu kum pyrkhat ba ym don ei-ei ha kata ; u Mr Richard u la long uwei. Bad ka la nang ïaid sa nang ïaid, tad haduh—tad haduh ba u la pynïap ïa u kpa jong ka."

"Mano ?" la pynmih ktien kynsan ka Lady Isabel kaba la kyndit kynsan kumba rah.

"U Richard Hare, theidonburom jong nga. I pa jong nga i la ïathuh ïa ka Afy ba u Mr Richard, un nym dei ban wan shuh hangta, naba haba ki rangbah briew ki leit ha ka barieh barieh nadien ki khynnah kynthei bapli, la tip bha ba kim don jingmut ïapoikha poiman ha

ki jingpyrkhat jong ki ; i pa jong nga in da la lushia kham búnsien ban ïa kaba i la leh, hynrei ba i khein bha shaphang u Mr Richard, bad im shym tharai ba u la long uwei u ban leh ka jingpynmynsaw bashisha ïa ka Afy—hynrei im shym tip ba lieb shane lieb shatai kaba leh thapbalieh haduh katno ka la long. La kumno kumno, ha kawei ka sngi i la ïohsngew ïa ki briew ba ki ïakren shaphang jong ka ha West Lynne, ki da ïapynïakap lang ïa ka kyrteng jong ka bad ka jong u Mr Richard ha ka rukom kaba sngewsih, bad mynmiet i la ïathuh ïa ka Afy, ha khmat jong nga, ba kam dei ban ïai ïalang shuh, bad ba kam dei ban ïai pynshlur ïa u. Ko theidonburom jong nga, ha ka miet ka babud u Richard Hare u la siat ïa i pa jong nga."

"Katno kaba sngewshyrkhei shisha !"

"La la leh ïa kata da kaba da mut khnang, ne la ka suloi ka la shu lait tuh ha ka jingïapakhop, ngam lah ban ong ; ki briew ki tharai ka la long ka jingpynïap briew ba da ka mon sngewbha. Ngan nym lah klet ïa kata ka jingïohi, theidonburom jong nga, haba nga la poi ïing kata ka miet ; ka la long ha ïing u Justice Hare ba nga la dang shu lah trei. I pa jong nga i la thiah halor madan, ba la ïap ; bad ka ïing ka la shlei da ki briew. Ka Afy kam man lah ai ïa ki jingjia tnik pa thik ; ka la leit mih shabar sha ka lynti khlaw ha kyrpong ïing, ka ong, bad kam ju la ïohsngew ne ïohi ei-ei kaba pher ; hynrei haba ka la wan rung biang shapoh, hangta ka lap la thiah ïap i pa. U Mr Locksley u la dang dem halor jong i ; u la ïathuh ïa ka Afy ba u la ïohsngew ïa ka jingsiat, bad ba u la wan mareh ha ka por babiang ban ïohi ïa u Richard Hare ba u phanang noh ïa ka suloi, bad ba u her na ka ïing bad la ki juti jong u ba la bit-snám."

"O Joyce ! ngam sngewtynnat ban ïohsngew ïa kane. Aïu la leh ïa u Richard Hare ?"

"U la lait, theidonburom jong nga. U la phet noh kata hi ka miet, bad ym shym la ïohsngew shuh naduh kata. La don ka jingbishar ïa ka jingpynïap beit pyrshah ïa u, bad u kpa jong u un long uba nyngkong eh ban aiti noh ïa u sha ka jingbishar hok. Ka long kaei kaei kaba sngewngiew kaba la wan háp ha ka ïing ki Hare, kiba long ki briew baheh kyrdan ba ñiew donburom ; ka dang ïai pynïap ïa ka Mrs Hare inshi la inshi. Ka Afy—"

"Kaei kata, ka kyrteng aïu kata, Joyce ?"

"Theidonburom jong nga, la jer kyrteng ïa ka da ka kyrteng basngewtynnat sat—Aphrodite ; kumta ma nga bad i pa jong nga ngim ju khot ïa ka da kano kano kawei pat ka kyrteng lait na ka Afy. Hynrei nga don kaba sniew sohsat sohjew tam ban ïathuh shaphang jong ka. Tang shu mar ïadep ka jingkylli tohkit jong ka kam bishar ka la ïaphet nadien u Richard Hare."

Ka Lady Isabel ka la pynmih ka jingkyang kyndit kumba ïuh tdong bsein.

"Ka la da leit shisha, theidonburom jong nga," la phai ktien ka Joyce, ka da pynphai noh la ki ummat jhieh jong ka bad ïa la ki ngab saw kyr-ang na ka jingpeit shain jong ka kynrad jong ka. "Ei-ei ym shym ïohsngew shuh ïano ïano na ki : bad ka long kaba lah eh ba ki la ïaphet noh na England—lehse sha Australia ; lane sha Amerika ; ym don mano mano ba tip. Shiban na ka jingsngewlehraiñ ïa kata, bad sa shiban pat na ka jingkyndit tyngeh na ka jingshah pynïap i pa bapli jong nga, nga la khie kem pang. Ka la long ka khieshoh khynñiuh rih, bad ka la neh slem slem ; ka Miss Carlyle ka la shim ïa nga ha ïing jong ka, bad ma ka bad ki shakri jong ka ki la sumar pang ïa nga lyngba kata. Ka long kaba bha hapoh dohnud, theidonburom jong nga, long ka Miss Carlyle, tang ki akor briew jong ka ki long marïapyrshah bad ka, bad kan tharai ïa lade kham bha ban ïa kiwei pat ki-briew. Hadien kata ka

jingpang, nga la sah bad ka kum ka shakri ba kham rángbah, bad ngam ju la leit shuh shabar ban trei biang."

"Slem katno naduh ba kane ka la jia ?"

"Kan dap saw snem ha une u Naiur u ban wan, theidonburom jong nga, Ka iing kper ka la shu ïeng thylli naduh kata, naba ym don mano mano ban treh shong ïing ha ka ; la ong ba la bit raibi da ka jingpynïapbriew. Bad ngam lah ban die ia ka uamar ka Afy ka don hok ha ka kum-juh kum ma nga. Nga leit sha ka teng-teng, bad plie ki jyngkhangiit, bad ai lyer ïa ka. Bad kane ka lá long ïa kaei ba nga dei ban ïathuh ïa phi, theidonburom jong nga, shuwa ba phin rai ban shim ïa nga ha ka kam trei shakri kaba bad phi. Kam long kaba kawei pa kawei ka theidonburom kan sngewtynnat ban pynrung kam ïa kawei kaba ka para jong ka ka la kylla sniew katta katta."

Ka Lady Isabel kam ïohi ba ka dei ban pynlong kanö kano ka jingiapher. Ka la ong kumta ; bad nangta ka la shaniah lyngngeh la ka ingdong ha ka shuki jong ka, bad ka la pyrkhat puson.

"Da kano ka riam, theidonburom jong nga ?"

"Joyce, kaei kato ba nga la ïohsngew ba ma phi bad ka Susan phi dang ïakren lorni ha jyngkhang ?" Ka Lady Isabel ka la kylli kynsan kynsan. "Shaphang ka Miss Hare ba kan ai ia nga shi boll ka bih. Phi dei ban ïathuh ia ka Susan ban nym pasiaw jam katto katto !"

Ka Joyce ka la wiatsamrkhie, la ka kham sngewkulmar jingmut khyndiat. "Ka la long tang khyndit eh ka jingkren bieij, da shisha, theidonburom jong nga. Ka jingshisha ka long, ba ki briew ki tharai ba ka Miss Barbara ka don ka jingsngewjan shibún bad u Mr Carlyle, kaba ïaieit lynter bad u, bad bún ki pyrkhat ba

kan long ka jingïakynduh kaba ïabiang pylla bha. Hynrei nga tharai kam long kawei ka ban pynsuk ïa u, to ieit katba ka ieit."

Ka jingsawkyr-ang khluit tar ka la páw ha ka rengmat jong ka Lady Isabel; ka jingsngewsyier mynsiem lajan kum ka jingsngewbishni hi ka la her wiaw sha ka dohnud jong ka. Ym don ka kynthei ka ban sngewtynnat ban ïohsngew ba sa kawei pat ka kynthei ka ïajan ne la ïaleh jan sha la u tnga la jong; ka jingartatien barobor ka mih la kane ka jingïasngew kam lah ban ïaphna markylliang.

Ka Lady Isabel ka la ieit hiar. Ka la phong ka riam les long baremdor, ka met sha tbian bad ki kti sopti ba la pynpúr da u les lieh baremdor kumjuh, bad ki jyngdeng ba da ka rong ïong pali. Ka la i-bha-briew sha bam lah ong shuh, bad ka Barbara ka la phai ha ka da ka jingsngewbishni bapynpang mynsiem; na ka jingbha briew jong ka, na ka riam ka beit jong ka, wat na ka rumar jem ba-itynnat, kaba pynpaw ïa ka dak jong ka kyrdan briew jong ka—ka jingphong pansngiat jong ka khún kynthei u bakhraw. Ka Barbara ruh ka la i-bit briew; ka la long ha ka jainkup rusom rong blu blad, bad ki ngab ba-itynnat jong ka ki la rong saw tiewkulab da ka jingsngewshongshit jingmut ka jong ka. Ha u ryndang jong ka ka la deng u kynjri ksiar ba la ai ïa ka da u Mr Carlyle—— kam pat shym la kyndat shabar ïa uta.

Ki la ïaïeng lang ha ka jyngkhangiit, ki da ïapeit ha u Mr Carlyle katba u la nang wan kiew artet ïa ka lynti thung ar liang dieng. U la ïohi ïa ki, bad la kohnguh khlieh. Ka Lady Isabel ka la peit thuh ïa ki rong tiewkulab ba ki saw huiñ ha ka jingïohi ïa u.

"Kumno phi long, Barbara?" u la pyrta katba u la nang kynjut kti ïa ka. "La wan ban jngoh kai ïa ngi khatduh ïawai? Phi la kham leh tud shaphang jong ka. Bad kumno phi long, ieit jong nga?" u la pasiaw, u da

dem halor la ka tnga ; hynrei kam shym ïoh kaba shah doh khublei. Ñiuma ; hato kan sngewdei ba un ai ïa kata haba ïadon briew ? Em ; hynrei ka la don ha kata ka rukom pyrkhat ban peit thuh ba um shym leh.

Dep ka bám, ka Miss Carlyle ka la pah ïa ka Barbara ban ïamih kai shabar. Ban leit pyni ïa ki jingitynnat jong ki madan leh sngewbha ka East Lynne, kiei kiei kiba jia khyllah ïa ki jyngthung ha kper ha phrah, ki nongpule ki lah ban pyrkhat kumta. Hynrei ym dei kumta satia ; ka la kwah pyni ïa ka kynhún ki jhur ki jhep, ki dieng phyrngop ba pynitynnat kper bad ki lynglot jaka thung sohkhia ; kiba shongdor da ki spah akar jong ki syntiew ha ka jingkhein antad ka Miss Carlyle. Ka Barbara ka la leit da ka bam mon eh ; kan kham jied ban ïadon ha kaba don ma u ban ïa kaba jngai na u ; bad kam lah khlem da sngew ía kane, la u la long u tnga jong kawei pat. Ka Isabel ka la sah hapoh ïing ; ka Barbara ka la kylla long noh ka nongwan shongkai jong ka Miss Carlyle.

"Kumno phi sngewjuh bad ka ?" la kylli tbuk-tbak ka Barbara, ka da mut ïa ka Lady Isabel.

"Kham bha ban ïa kaba nga pyrkhat ba ngan long kumta," la kubur ka Miss Carlyle. "Nga la khmih lynti ki jingleh khaiñ bad jingleh sngew don kyrdan bad ki jingleh rongphong mangkarong, bad nga dei ban ong ka lait na kita. Ka imat ba la ngam ka jingpyrkhat tdop tang ha u Archibald, bad ka ap khmih lynti ïa ka jingwan ïingjong u kumba kdiap-khnai ne kdiap-sim ka miaw. Ka kynjah bad leh bláw khlem ma u."

Ka Barbara ka la kheit uwei u syntiew kulab katba ki la nang ïaid ïa ka bniap syntiew bad ka la sdang khlaj lyngkhot lyngkhai, iwei i dob syntiew hadien iwei, ha ka jingleh khlem tipbriew. "Bláw ! kumno ka pynleit la ka por jong ka ?"

"Ha ka bam leh ei-ei," la jubab tmuk-tmak ka Miss Carlyle. Ka rwai khyndiat bad ka tem khyndiat, bad ka

pule khyndiat, bad ka ïakren kai sngewbha bad ki nongwan shongkai, bad ha kata ka rukom ka pynleit pynïaid la ki sngi jong ka. Ka khroh ïa, u Archibald ban ïawan hangne hadien ka jingbám step, bad um dei ban shu shah ïa lade ba yn khroh kumta ; ka pynslém ïa u na ophis ; bad nangta ka shad arsut sha ki khyrdop jaka ïaid kai ryngkat bad u, ka da pynwit ïa u shuh shuh, namar un da la lah ban leit hi marwei tang shiteng na ka por. Ha kawei ka step ka ther slap ; ka leit hi la ka leit la katta ruh. Nga ïathuh ïa ka ba kan pynsniew ïa la ka riam : O, kata kam long ei-ei, ka la ong, bad u Archibald u la kdup da ka jaiñ kup tawah sawdong jong ka bad u la ïalam ïa ka. Da shisha ban pynsniew riam kam long ei ei ïa ka ! Bad ha ka janmiet ka leit hiar biang ban leit tan ïa u ; kan jin da la leit mynta ka sngi ruh lada phim shym la don hangne. O, kaba nyngkong eh ka long ban ïalang tang bad u mynta ; ka kam ka wan hadien."

Ka Barbara ka la pynbor ïa la ka rukom leh kum kaba kam sngew salia salaid eh. "Nga tharai ka long kaba shu dei ban long."

"Nga tharai ka long ka kam bieij," la long ka jingkylliang ktien ka Miss Carlyle. "Nga ai ia ki tang khyndiat eh na ka jingïadon lang jong nga, khamtam eh ha ka janmiet. Ki ïaleit ïaid kai lang shabar, lane ka rwai sha u, u pat u da sdien ha ka kumba ka dei ka ksiar ; ban bishar na kiei kiei kiba paw, ka la long kham kordor ïa u ban ïa kano kano ka ksiar ba la ju pynkylla tyngka na ka. Ngan ïathuh ïa phi aïu nga la ïohi hynne ka miet. Ki la don ki kulai pynap ïa ka kali tap hynnin bad ki la ïaleit ïa ka ban leit kai kylliang sha ïing ki lok, khlem da poi ïing haduh hynñiew baje, bad ki da pynap ïa nga bad ïa ka ji janmiet. U Archibald u la ïoh ïa kaei kaba um kham ïoh, ka baïong khlieh ka bajur, bad u la leit sha kawei pat ka kamra hadien ka jingbám janmiet, bad u la dem thiah halor ka shuki jem. Ka la rah shikhuri ka sha sha u, bad kam ju la wan phai pat ka da iehnoh la ka jong halor ka miej haduh ba kan da dait-thah slam. Nga la

ñiat ïa ka jyngkhang ban ïathuh ïa ka ïa kata. La don ka rumar linen balieh jong ka mem jong nga, ba la wieh ha ka jingiwbih ba shna ha Cologne, ba la tap. halor ka shyllangmat jong u ; bad hangta la don ka mem jong nga hi kaba dem khohsiew bad dem peit ha u, u pat bad la ka ksangti ba la piam sawdong jong ka ban bat ia ka hangta Mynta nga shu kylli ia phi, Barbara, la don jingsngewthuh briew ei-ei ha kaba leit leh khleh-bieij bad u briew kaba kum kata ? Lada lano lano u don ka baïong khlieh mynshuwa ba un shongkurim, nga la ju khleh shisyndih ka babha da ka mluh bad ka snep dieng senna, bad nga sa iathuh ia u ban leit thiah noh kloi bad ban sa shu. iohthiah noh ba kan jah hi la ka jah ka jingpang."

Ka Barbara ka shu sngap, kam pynlong jingjubab ktien ei-ei ; hynrei ka la phai la ka khmat na ka Miss Carlyle.

Ki la ïawan poi ha u nongsumar kper, bad ka Miss Carlyle ka la poi sha kaba ïasaidnia bad u, kawei ka kam jingiasaidnia kaba lam ïashit ki ktien ; ka la ïai kyntu ïa u ba un trei ïa kawei ka kam ha kawei ka rukom ; u pat u da ong shai ba u Mr Carlyle u la hukum ïa u ba un leh da kumwei pat. Ka Barbara ka la sngewthait, bad ka la leit phai noh sha ïing.

Ka Isabel bad u tnga jong ka ki la dang ïadon ha ka kamra bamarkhap, ha ka piano, bad ka Barbara ka la ïoh ka kabu ban ïohsngew ia kata ka jingsawa ryndang basngewthiang. Ka la leh kumba ka Miss Carlyle ka la phla ba ka la leh, ka la ñiat ïa ka jyngkhang kaba hapdeng ar tylli ki kamra, bad la phngoid shapoh. Ka la long ka kynta ha ka por kem ïongrein, lajan ba ym lah ïohi shuh ba la kem dum ; hynrei ka la lah ban pynïapher na kaba ka Isabel ka shong ha ka piano, bad u Mr Carlyle ba u ïeng nadien jong ka. Ka la dang rwai kawei na ki jingrwai surok ba na ka jaka pyni ïalehkai jong ka "Khynnah Kynthei Bohemia"—"Haba dohnud shyntur kiwei."

"Balei ba phi bang ïa kata ka jingsawa katta katta, Archibald ?" ka la kylli haba ka la pyndep kaba rwai ïa ka.

"Ngam tip. Ngam ju bang ïa ka katta katta tad ynda nga ïohsngew ïa ka ba rwai da phi."

"Tip kein ki la wan rung ma ? Ngin ïaleit noh sa sha kawei ka kamra ?"

"Sa tang kane kawei shuwa, kane ka jingpynkylla na ka Jerman. Ka lehnohei ban ïathuh ïa phi baroh ba nga nga sngew. Don ka jingkynud rwai bashisha ha kata ka jingrwai."

"Hooid, ka don. Phi tip Archibald, ka rukom bang jingrwai jong phi ka long thik kum ka jong i papa. I sngewbang ïa baroh kine ki jingrwai bajaijai bapynpyrkhat bad kumta ruh ma phi. Bad kumta ma nga de," ka la kren pyntam ktien bad rkhie artat, "lada nga dei ban kren ïa ka jingshisha. Ka Mrs Vane ka ju set la ki shkor jong ka bad ka shri ka kbaiñ haba i papa i pynlong ïa nga ban rwai ïa ki. I papa i la ju kren ïaroh kylla ; naba i ju mih noh na kamra lada ka sdang ïa ki jingrwai sur Italian bajam jong ka. Nga kren ïa ka por haba ka la ïadon bad ngi ha London."

Ka la sangeh, bad la sdang ïa ka jingrwai, ka da rwai sngewthiang sat ïa ka, ha ka sur kynud shitrhem mynsiem, basngewthiang bad bamian-mian, ki jingkyroh ksai jong ka jingpynbud jingtem, ha man kaba kut jong ka, ki da jah suki jai haduh ban da sngap jar.

"To kein katto, Archibald ! nga sngewthikna nga la rwai ïa phi shiphew tylli ki jingrwai kaba khyndiat eh ruh," ka la ong, ka da pynshaniah la ka lyngkdong khlieh jong ka ha u, bad ka da khmied artet ha u na ka khmat ba la rah shaneng jong ka. "Phi dei ban siew ïa nga na ka bynta jong ki."

U la da siew de ïa ka, u da bat ïa ka khmat ieit jong ka sha lade, bad u da shim na ka ïa ki jingdoh bam da khluit mynsiem eh. Ka Barbara ka la phai sha ka jyngkhangïit, i jingud bamian-mian i da lait tuh na ka katba ka la nang shon da la ka shyllangmat jong ka ha kawei na ki ïit jyngkhangïit bad ka la khmih sha ka miet ba kem dum. Ka Isabel ka la wan phrung ha ka ksangti u tnga jong ka.

"Phi don hangne tang marwei hi, Miss Hare ? Nga pánmáp da shisha. Nga la nang tharai phi ïadon bad ka Miss Carlyle ?"

"Hangno ka Cornelia, Barbara ?"

"Nga dang shu wan ruug," la long ka jubab ka Barbara. "Nga nud ban ong ka dang bud ïa nga."

Kumta de ka la long, namar ka la wan lap ngong ïa ki katba ki la dang kren, ka jingsawa ktien jong ka kaba la rah ha ka jingbitar.

"Archibald, aïu phi la dang ïathuh ïa u Blair shaphang ka lynglot jaka thung tiew jiriniom ? U ong ba phi la dang ai hukum ïa u ban pynlong kaba dur pylleng syiar. Ngi la ïarai ba ka dei ban long kaba sawdong."

"Ka Isabel kan kham jied ba kan long dur pylleng," la long ka jubab jong u.

"Hynrei kan bha tam ban long dur sawdong," la ban ktien biang ka Miss Carlyle.

"Ka la shu beit kumto, Cornelia ; u Blair u la ïoh la ki jingbthah ïa u. Nga kwah ïa ka ba kan long dur pylleng."

"U long u riewthurmur uto u Blair, bad u long uba mutlop kyrtlop kum u kashor," la kyang ktien ka Miss Carlyle.

"Da shisha, Cornelia, nga khein ïa u u shakri uba la bha phngar."

"O, hooid kein," la kren dait smuk-smak ka Miss Carlyle. "Phim ju lah ban ïohi jingduna jingbakla hano hano. Phi shait long barobor u dieng-ïap-ïeng ha ki katto katne kiei kiei, Archibald."

U Mr Carlyle u la rkhie sngewbiria-rai ; u la long na ka jinglongbriew bajai-jai antad briew, bad baroh shilynter jingim jong u, u la shu shah ha ki jingkren ïaroh ar jingmut ka hynmen jong u. Ka Isabel ka sngewjli ïa kine ki jingkren pynpohdor hapoh la ka dohnud jong ka ; ka la nang kham snoh jingieit shuh shuh pynban sha la u tnga jong ka na kawei ka sngi sha kawei pat.

"Ka bha ba uwei pa uwei um pyrkhat kumta," la kyang ktien sa u, bad ka jingpeit suh ka khmat sha la ka tnga bad ka Barbara, katba ki la nang wan shur shajan ka miej dih sha.

Ka janmiet ka la nang ïaid sha ka shiphew baje, bad katba ka tiar ïathuh por ka tied ïa kata ka kynta, ka Barbara ka la ïeng joit na la ka shuki jong ka ha ka jinglehsngewkyndit. "Ngam shym poi pyrkhat ba ka la da miet katta katta. Da shisha dei ban don ba wan wad ia nga na sha ïing."

"Ngan pynkylli tohkit," la long ka jubab jong ka Lady Isabel ; bad u Mr Carlyle u la kynruh ka baje. Ym shym la don ba wan sháw ïa ka Miss Hare.

"Te nga sheptieng nga dei ban pynshitom ïa u Peter," la kren kyang ka Barbara. "I mimi katta te i la leit thiah, ba la thait, bad i papa i lah ban klet jak ïa nga. Kan nym bha satia ia nga bad shah khang tala shabar," ka la kren pynban ktien leh sngewtynnat.

"Kumba phi la long myn ha kato ka miet," la kren don jingmut u Mr Carlyle.

U la kdew sha ka miet ha kaba ka Barbara ka ïa don ha ka kper bri jong ki dieng ryngkat bad la u hynmen sniew-kupar jong ka, bad ba u Mr Hare u la sa ban khang tala ïa ka shabar ha ka jingbamtipbriew. Ka la lah ai ka jingiathuh ha u Mr Carlyle ïa kata ka jingjia ter ter; hynrei ka jingwan pynkynmaw biang ia kata ka la wallam mynta ka jingpynpang mynsiem bathar shiah, bad ka jingkylla ka dur khmat ka la wan pár stet halor jong ka.

"O, wat, Archibald!" ka la pynmih ktien ha ka jingwan kyntu kynsan ba ha kata ka khyllipmat; "wat pynkynmaw biang ïa kata." Ka Isabel ka la shu peit lyngngoh.

"Hato u Peter u lah ban leit lam ïa nga?" la bteng ktien ka Barbara.

"Kan kham bha ba ngan leit ïalam hi," la ong u Mr Carlyle. "Ka la miet eh."

"Ka dohnud ka Barbara ka la kyndeh ha kita ki ktien; ka la kyndeh katba ka la nang phong tupia ban mih noh; katba ka la nang ong to ho thiah-suk sha ka Lady Isabel bad Miss Carlyle; u klong-snám u la tied patoh kyrtoh katba ka la nang leit lang shabar ryngkat bad u bad ka la shim ïa ka ksangti jong u. Baroh thik kumba ka la ju long—tangba mynta u la long noh u tnga jong kawei pat. Tang katta!

Ka la long ka miet u nai Jylliew kaba syaid itynnat, kam shym shai bnai, hynrei kaba shat jingshai da ka jingshai suinbneng janmiet por lyiur. Ki la ïaleit hiar arsut ka lynti ïaid kai sha ka surok, ïa kaba ki la ïaïaid lyngba, bad shen-shen ki la ïapoi ha ka jaka mawkyrdon. Na kata ka jaka mawkyrdon ka lynti iaid ka lam lyngba ki lyngkha ka ban ïaid na shadien jong ka jaka u Justice Hare. Ka Barbara ka la sangeh khek.

"Phin jied ban leit na ka lynti lyngkha mynta ka miet, Barbara? U phlang un sngem. Bad kane kan long ka lynti bajlán tam."

"Hynrei ngin lait na ka puipui surok."

"O ! ñiuma te, lada phi jied da kumta. Kan nym ïapher eh na ki lai minit."

"U kwah eh ïa ka ban poi ïing kloi kloi sha ka !" la kren poh dohnud ka Barbara. "Ngan, ngan kynther noh ha u kumne kumne, lane ka dohnud jong nga kan bthei kynsan phuk."

U Mr Carlyle u la ryngkang ïa ka jaka mawkyrdon, u la ïarap ryngkang ïa ka Barbara, bad nangta u la ai la ka ksangti kadiang jong u biang. U la lah pynrah ïa ka shatri-rong jong ka ; u la lah shim ïa ka ha kato kawei ka miet haba ki la ïaïaid lang ryngkat; ka shatri-rong rit ba i-kyntiak mynta kaba da ka rusom rong blu bad u les lieh, bad um shym tied ne pduh shuh ïa ki diengkerkper da ka mynta. Kato ka miet ka la dap ha ka jingmut jingpyrkhat ka Barbara mynta, ryngkat bad la ki ktien bad ki jingpynkyrmen bapynthame jong ka ; kaba la pyndap sngewshyrkhei ïa ka la long ka jingkut baktbang jong ki.

Don ki khyllipmat ha ka jingim ka kynthei ha kaba la shet kylla ïa ka sha ka ban klet ïa ki akor briew ba ju dei rukom ïa ka ban leh ; ha kaba la shet shukor ïa ka sha ka ban pynlong ka jingpyni tamasa kai. Ka lah ban nym jia búnsien ; lehse lano lano ruh ém sha ka jinglong briew bakhriat bad ba buhrieh buit shapoh, ha kaba ka jingsngewkyntu, ka jingsngewbriew, bad, hajrong kita baroh, ka jinglong briew, ki long hapoh ka bor kan shapoh batyngeh jong ka. Ka jinglong briew ka Barbara Hare kim shym la long hapoh ka bor kan shapoh batyngeh jong ka. Ka jingieit jong ka, ka jingsngewbishni jong ka, ka jingpang mynsiem bam lah pynïap duh jong ka barobor ki da bám pong ha ki ksai dohnud jong ka naduh ba ka jingshongkurim ka la urlong, ka jingsngewthuh briew banep jong ka ïa ka jingpynhiar dor kaba la wan ngam hapoh jong ka, kita baroh ki da khie im i-ruoar shaij, ki da kyrsoi bad kyrsei thnam ding ba

kum ban meh ding. Ka janmiet, ba ki la pynwan pynleit ha ka jingïalang ka jong ki, ka jingisuk mynsiem ka jong ki, ka jinglehieit da kiba ka la khie ïohi ïa u ba u theh sei ha la ka tnga jong u. ki la dangtrei kam ha ka sha kata ka pud jong ka jingsngewshit mynsiem ba khih kyiuh ha kaba ka jinglongbriew, u thylliej bad ka jingpyrkhat mut-dur ki her lamwir bak kumba lait ka latom bakawang na ka kti u nongpynshad. Ka la sngew la kum kawei ba la sah pep kyrpang marwei ngang-ly-ngang junom bhor, ba la shah set kut na baroh kiba la lah ban pynlong ïa ka jingim jong ka kaba ieit ; ki ki la long ha ka pyrthei, ma ka pat shabar jong ka ; kaei ka jingmyntói jong ka jingim jong ka sha u ? Tang khyndiat ka bor kan shapoh bad ka Barbara kan nym da la pynmih ki ktien kiba dei ban sah ha ka jingmut jingpyrkhat jong ka hadien habud kum ka jingban-ksuid, kaba airong saw ïa ki ngab jong ka man katba ka khie kynmaw biang ïa ki. Dei ban kynmaw ruh (lada don kano kano ha ka dur jong ka jingaidaw lah ban shah) ba ka la long ha ka jingiadei jan eh khak bad u Mr Carlyle. Haba kren beit na ka jinglong laitluid jong ki jingsngewieit jong ka ïa u hi, la pynsan pynrang-bah ïa ki ha ka jingsngewlaitluid iwei bad iwei pat, lajan kum u hynmen bad ka para. U Mr Carlyle u la nang iaid, khlem da tip thlip-thlip-thlap-thlap ia ka erïong erngit kaba la khie kyrsia ban khyrwia hapoh jong ka; palat ia kata, um shym la sngewthuh tipbriew ha kaba u la ai daw ei-ei ia kata , bad u la nang phai kaba ïakren na kawei ka jingïakren sha kawei pat, ki bam sngew sohkhaw jadaw ban don jingphoida ei-ei ruh ém, ba la shu kren lwet ïa kane katai, ha ka rukom kaba la pynsngewdom sngewbitar pynban.

"Lano u nongbishar un sdang noh kaba thad lang-ïap, Barbara ?"

Ym shym la don jubab ; jarjar ka sngap ; tiaw ka kan shapoh ; ka Barbara ka la dang ïakhun ban kan ïaïap ïa la ka jingkyrsoi mynsiem na shapoh jong ka. U Mr Carlyle u la pyrshang biang.

"Barbara, nga la dang kylli ïa phi ha kano ka sngi ba i papa jong phi i ot phlang ?"

La katta ruh ym man don jubab hi. Ka Barbara ha ka jingshisha kam lah donbor shuh ïa kaba kan ai jubab U pdot jong ka u la sdang kyrtoh, ki dohksah ha ka shyntur jong ka ki la sdang ban khih kap-kap, bad ka jingïám kynhuo shapoh kaba pynkhynñiuh met baroh shirynïeng, lane kaei kaei kaba sngewmat kum kata, ka la bthei balkano napoh jong ka. U Mr Carlyle u la phai stet la ka khlieh sha ka.

"Barbara ! phi pang ne ? Ka dei kaei ? La jia aïu ïa phi ?"

Shuh ba ka wan, ka jingthrang mynsiem jur, ka jinglong briew, ki jingleh ibein-briew, bad ka jingkyiuh ring that-that, baroh ki da kyrsei thnam lang. Ka la long ha ka jingpang dohnud pang kohek bajur jliang. U Mr Carlyle u la shiteng rah, shiteng patóm ïa ka sha ka kyrdon maw kaba ar, bad u la pynshong shaniah ïa ka hangta, ka ksangti jong u ka da kyrshán ïa ka ; bad kawei ka masi tymmen bad ar tylli ki masi khún, ki da peit lyngngoh ha ka jingpynkieh kulmar aïu ba la lah ban jia ha kata ka por miet ba i-kynjai, ki la ïaid bad ka peit sah artat ha ki.

Ka Barbara ka la ïaksaid ïap bad la ka jingkhia kyndeh mynsiem ka jong ka, ka ïaksaid dohïap, bad ki jingïám suk-suk-suk bad ki jingkhih kohek ki la nang duna nang duna ; ym ka jingshit khluit mynsiem lymne ki jingthrang jur mynsiem. Ka la weng noh la ka ksangti jong ka bak, bad ka la ïeng phai dien ïa ka jaka mawkyrdon, ka da shaniah ha ka. U Mr Carlyle u la sngew kat ban her sha ka pung ban leit shim um, tangba um don ei-ei ban rah lait noh ka tupia jong u ba u phong.

"Phi la kham sngew shait, Barbara ? Kaei kaba la pynlong ïa kane baroh ?"

"Kaei kaba la pynlong ïa kane !" ka la bthei phur ha ka jingbamlah synshar shuh ba thrang mynsiem jur. "*Da phi* ba phin kylli ïa nga kumta ?"

U Mr Carlyle u la sngewshoh-bieij ngain, kumba set kak ngak ; hynrei da kano re kano ka aiñ bam lah batai jong ka jingsngewlem jingsngewthuh briew bangut-nget bad bam da sngewtynnat eh ka jingshisha ka la sdang ban pár suki jai halor jong ka jingtipbriew jingsngewthuh briew jong u.

"Ngam sngewthuh ïa phi, Barbara. Lada nga la pynmong ïa phi ha kano kano ka rukom, nga da sngewsih shisha shisha."

"Sngewsih shisha shisha, khlem artatien! Aïu phi khein briew na ka bynta jong nga ? Lada nga leit hapoh u stong lashai ka sngi, aïu kata kan ktah ïa phi ?" ka da kyrdem la ka kjat thim, "phi don la ka tnga ban sumar ; nga long aïu ma nga ïa phi ?"

"Sngap !" u la kem ktien, u da peit wiar baroh sawdong, u da pyrkhat na ka bynta jong ka kham tam ban na ka bynta ïa lade hi.

"Sngap, hooid kein ! sa lei kata ïa phi lada nga jynjar makna ? Ngan kham sngewkwah ban don ha la ka jyngtep, Archibald Carlyle, ban ïa kaba shah ïa ka jingim ba nga im mynta. Ka jingpang dohnud jong nga ka kham khraw ban ïa kaba n ga tip kumno ban shah."

"Ngam lah ban leh mynleh ba ngam sngewthuh ïa phi," u la ong, u da sngew satia bad salia. "Hynrei, barbara baieit jong nga, ngam ju la ai daw ïa phi ban pyrkhat ïa kata ba nga ——— ba nga ——— la khein salia ïa phi palat ban ïa kaba nga la ju khein."

"Ym ju ai daw ïa nga !" ka la ang bab ka ktien. "Haba phi la ïai wan sha ïing jong ngi lynter, lajan kum ka syrngiew jong nga hi ; haba phi la ai ïa nga une."

—— ka da plie wang ïa la ka jaiñkup jong ka, bad ka da bat pynı la i loket jong ka ha u ; "haba phi la kham leh jan ïa nga palat ban ia la u hynmen hi !"

"Sangeh, Barbara. Dei hangta —— u hynmen. Ngam shym la long ei-ei da kumwei pat ; kam ju la wan jia ha nga ba ngan long uno uno da kumwei pat," u la ban ktien, ha ka jıngkren shisha baphak phak jong u.

"Hooid kein, kum u hynmen, ym don ei-ei da kumwei pat !" bad ka jingsawa jong ka ka la kiew biang sa shisien pat da ka jıngkhluit mynsıem ; ka la paw ba kan nym lah synshar slem ia ka. "Phi khein aïu na ka bynta kı jıngsngew jong nga ! Phı khein salıa aıu ma phi ba phi la ïoh ïa ka jingieit jong nga ?"

"Barbara, sngap !" u la kren kyrpad ; long thanda bad ïaid da ka nıa. Lada lano lano nga la ai daw ïa phi ban pyrkhat ba nga ñiewkor ïa phı da kata ka jingsngew ba kham jylliew, nga lah tang ban pynpaw ha phi ıa la ka jingsngewbabe bajur jong nga, bad nga kren skhem ha phi ba la leh ïa kata ha ka jingbamtıpbriew."

Ka la nang kham thanda thanda. Ka jingsngew thrang mynsiem ka la nang duna bor nang duna bor, ka da pynpaw ïa ka khmat jong ka kaba jaijai bad ba la lıeh blaij. Ka la khyllie la ka khmat sha u Mr Carlyle.

"Lada kam shym la wan phrung hapdeng jong ngi, phin jin da la ieit ia nga ?"

"Ngam tip. Kumno ngan lah ban tip ? Ngam shym ong ïa phi, Barbara, ba nga la ju pyrkhat ïa phi tang kum ka paralok, kum ka para ? Ngam lah ban ïathuh aïu ka la lah ban long."

"Nga lah tói ban shah ïa ka tangba la bna haw," ka la kren mian-mian. "Baroh ha West Lynne ki la ïapynkaplok ïa ngi lang ha ka jingïakren lorni lorbáp bapeit

khmat ka jong ki, bad ki don tang ka jingsngewsynei haba ki peit ïa nga mynta. Ngan kham sngewkwah phi la lah pynïap ïa nga, Archibald."

"Nga lah tang ban pynpaw ha phi la ka jingsngewbabe kylla," u la ïai ban ktien. "Nga lah tang ban kyrmen ba phin klet noh kloi ïa kata baroh. Ai ba ka jingkynmaw ïa kane ka jingïakren kan ïaid lait noh mynta ka miet ; ai ba ngin ïai long iwei ïa iwei pat kum shi paralok——kum u hynmen bad ka para. Ngeit ïa nga," u la pynkut ktien ha ka surkren ba kham ngam jylliew, "ka jingphla kam shym la pynduna ïa phi ha ka jingsngew ñiewkor jong nga ïa phi."

U la pynlong ka jingkhih kumba un jám halor u mawkyrdon, hynrei ka Barbara kam khih ; ki ummat ki la ïai tuid jarjar arsut ka khmat ba la blad slar ka jong ka. Ha kata ka khyllipmat la don ka jingpynwit.

"Dei ita ma phi, ne, Miss Barbara ?"

Ka Barbara ka la kyndit thret kumba rah, la kat ba shah siat shisuloi dam. Ha kawei pat ka liang jong ka jaka mawkyrdon la ïeng ka Wilson, ka shakri ba kham rangbah jong ki. Slem katno kein ka la don hangta ! Ka la sdang ban batai ba u Mr Hare u la phah kam shabar ïa u Jaspar, bad ka Mrs Hare ka la pyrkhat ba ka kham bha ban nym ap shuh haduh un da wan phai ma u, kumta ba ka la phah khmih noh da ka, ka Wilson, ban wan wad ïa ka Miss Barbara. U Mr Carlyle u la ryngkang ïa ka jaka mawkyrdon, bad u la ai kti ïa ka Barbara sha ka.

"Phim donkam wan shuh mynta," ka la ong ha u ha ka jingkren mian-mian.

"Ngan leit on ïa phi haduh ïing," la long ka jubab jong u ; bad u la kner la ka ksangti sha ka. Ka Barbara ka la shim ïa ka.

Ki la ïaïaid jarjar sha khmat. Ba la ïapoi ha ka khyrdop kyrpong ïing jong ka Kper-bri, kaba ai ka jingrung sha ka kper ïingshetja, ka Wilson ka la leit noh sha khmat. U Mr Carlyle u la shim baroh ar ki kti ka Barbara ha ki jong u.

"Khie-khublei. Thiah-suk, Barbara. U Blei to un kyrkhu ïa phi."

Ka la don por ïa ka ban pyrkhat kylla; bad ka jingshongshit mynsiem ka la ïaid jah noh, ka la ïohi ïa la ka jingbthei mynsiem ha ka jingsngewlehraiñ khop bad ka jingsngewbieij kyr-ïop. U Mr Carlyle u la peit-thuh katno kaba i-leh jem ngoi bad ba la lieh shaij ka la long.

"Nga tharai nga la lamwir," ka la ud jylliew. "Nga la dei ban lamwir ban kren ïa kaba nga la kren bad leh ïa kaba nga la leh. Klet ba nga la kum leit pynmih ktien kumto."

"Nga la ïathuh ïa phi ba ngan leh ruh kumta."

"Phin nym shet kylla ïa nga sha — sha — sha ka tnga jong phi?" ka la ang ktien hob.

"Barbara!"

"Khublei kata ïa phi. Thiah-suk!"

Hynrei u la shu dang bat sah hi ïa ki kti jong ka. "Ha i por iba lyngkot, Barbara, nga ngeit ba phin sa shem ïa uwei uba kham kordor ban pdiang ïa ka jingieit ba kum ka jong phi ban ïa kaba nga nga long."

"Lano lano ruh ém," ka la jubab nguh-ngak. "Ngam ieit sting-thew bad klet kloi lan katta katta. Ha ki snem ki ban wan, ha ka jinglong tymmen ka jong nga, ngan ïai long hi ei-ei ruh ém lait na ka Barbara Hare."

U Mr Carlyle u la ïaid noh ha ka jingdem pyrkhat duriap. Ka jingpynpaw ka la lah ai ka jingpang mynsiem

ïa u (bad lehse ka jingpynkhyllew de khyndiat), naba u la sngewtynnat bha ïa ka Barbara bakyntiak briew. Uba sngewtynnat ha la ka rukom jong u ; ym ha ka jong ka; ym bad ka jait jingsngewtynnat ba u la sngew na ka bynta la ka tnga. U la kylli ïa la ka jingïatiplem la ka rukom leh jong u ïa ka ha ki sngi ba la dep baroh ka la don shi dak ma ba kham sngewsyaid mynsiem ban ïa kaba u ai ha la ka para, bad u la rai ba lehse ka lah ban long, hynrei ba da shisha eh kein um ju la shat ka jingsuba sniew ïa ka jingpynjew jingmut ba ka la dang pyni da kaba leh.

"Nga kyrmen naduh la ka dohnud ba kan sa shem ïano ïano pat kat ka jingsngewïadei bad ka, bad ban klet ïa nga," la long ka jingpyrkhat pynwai jingmut jong u.

"Shaphang kaba im bad ïap ka Barbara Hare, kata baroh ka long tang ka ktien shu ong ; ka rukom kren bad pyrkhat kulmar ba ki khynnah kynthei ki shait sngewbha ban — —"

"Archibald !"

U la dang ïaid lait ïa u dieng bakhatduh eh ha ka jaka ïaidkai pyngngad, uba jan tam ïa ka ïing jong u, bad ka jingpynwit ka la wan na ka rynïeng briew ba dum ba ïeng hapoh jong u.

"Dei ma phi, baieit tam eh jong nga ?"

"Nga la wan mih shabar ban wan tan ïa phi. Phim shym la jah slem eh ?"

"Nga tharai nga la slem," u la jubab, katba u la nang ring shajan la ka tnga jong u sha la ka krung, bad u la ïaïaid lang bad ka. "Ngi la ïakynduh iwei na ki shakri ïing ha ka jaka mawkyrdon kaba ar, hynrei nga la leit hi baroh shilynter lynti."

"Phi ïajan bha bad ki Hare ?"

"Antad antad. Ka Cornelia ka don jingïadei bad ki."

"Phi tharai ka Barbara ka i-bhabriew ?"

"Shibún eh."

"Te — — baïajan kumba phi ïalong — — nga lyngngoh ba phim ju la ibha ïa ka."

U Mr Carlyle u la rkhie ; ka jingrkhie tipbriew eh, u da pyrkhat ïa ka jingïashem marmet ba dang shu jia shen.

"Phi la kumta, Archibald ?"

Ki ktien ba la kren lajan ha ka surkren bamian-mian, lane u mut-rngai ba ki long kumta, ha ka surkren bakyndeh mynsiem, bad u la khmih ha ka ha ka jingleh lyngngoh lyngngain.

"Nga la aïu, Isabel ?"

Phim ju la ieit mynno mynno ïa ka Barbara Hare ?"

"La ieit ïa ka ! Da kaei ba ka khlieh jong phi ka la dang mareh sha, Isabel ? Ngam ju la ieit lait na kawei ka kynthei ; bad ïa kata kawei nga la pynlong ka tnga jong nga."



17

Hapdeng ka Tap ka Tm

Kawei ka snem ka la wan rung. Ka Isabel kan da la sngewsuk bha kynjai lang lait noh na ka Miss Carlyle ; kata ka mem ka shu dang pynshitom hi da ka jingdon jong ka ha East Lynne, bad ka la long ka daw sniew ia ka ïing ka sem jong ka. Ka pyndem ha kaba paw shabar sha ka Lady Isabel kum ka kynrad ; hynrei ka trai kynrad ba shisha dei ma ka, ka Isabel ka palat tang khyndiat ban ïa ki kor trei hi. Ia ki jingsngewkwah jong ka la padan ktien, ïa ki jingkwah jong ka la pynpulom, ïa ki jingleh jong ka la pynrem khmih sianti khlem kren da ka Miss Carlyle ba mon-jubor. Ka bapli ka Isabel, bad la ki akor briew bani jong ka bad ka jinglongbriew bathut shen kloi bad balehtieng ka jong ka, kam lah ïeng, pyrshah ha khmat ka kynthei bakhlain jingmut, bad ka la long ha ka jinglong pyndem bakthang ksang ha la ka ïing la jong. U Mr Carlyle um shym suba ei-ei ïa kata. Ha ïing u don tang mynstep bad janmiet bad nangta búnsien tang marwei hi bad la ka tnga, bad ba u da nang ngop pynleit jingmut mian pa mian bad ki jingkhuslai kam khuslai dam ki jong u, kiba la nang ban khia halor jong u, um man ïohi ba la don pher ei-ei kaba shong bakla. Shisien ki jingïapom ki jingïaphah kam jong ki ar ngut ki theidonburom ki la iatyngkhuh kawei bad kawei pat bad ka la thaw kynja jingïakhiewin ; ka Miss Carlyle kumta kumta hi ka la weng la ka jong, hynrei, ha kaba leh kumta, ka rukom pher bam i-lehsbun shuh ka jong ka ka la nang pynpaw bam kham i-sbun ban ïa kaba mynno mynno. Ka

Isabel ka la shu pashat jingmut ha la u tnga ba kin kham suk lada ki la ïa im noh tang para ma ki hi ; ka la siat jingmut ïa kata da ka ngab ba kylla ka rong bad ka shadem ba tied kyndeh, la kum kaba la leh ei-ei kaba sniew ïa ka Miss Carlyle. U la tyrwa ïa la ka hynmen jong u ba kan leit phai noh sha la ka ïing ka jong ka hi ; ka la phai wang sawdong bad la kynnoh ïa u ba u pynkren na ka bynta ka Isabel. Ha ka rukom phak-phak-ktien bashisha jong u, u la kubur ïa kata ka jingshisha, khlem buhrieh ei-ei shaphang kata. Ka Miss Carlyle ka la kynthih joit bad leit paw ïa lade ha khmat ka Lady Isabel, ka da dawa ka jingpynthut jingpynmong aïu ba ka la leit leh, bad hato ka ïing kam heh la biang kat ban ai jaka ïa ka ha i kyndong khop. Ka Isabel, kaba da snoh ïaïap ïaim ba ym bit daleilei ban pynmong ïa ki jingsngew wat jong ki nongshún hi, kloi-lan hangta hangta ka la pynlong ka kynja jingpánmáp bad hadien kata ka la kyrpad ïa la u tnga ban nym pyrkhat ei-ei shuh ïa kaei ba ka la ong. Um shym pyrkhat de kein ; u la long uba palei mynsiem bad u bam suba sniew ei-ei ; hynrei ban da u la ïoh tang khyndiat eh i jingtip thohmut thohmat barit eh jong ka jingshisha, un nym da la pynduh por wat tang shikyllipmat eh ruh ha kaba pyllait luid war ïa la ka tnga na ka jingshah khúm shah teh mynsiem ha ka Miss Corny.

Ym shym la don kawei ruh ka sngi kaba la ïaid lait ha kaba ka Miss Carlyle, da kaba ïai siat ktien bad pharshi, ba kan nym thaw buit, ban pynngam hapoh ka Lady Isabel ïa ka jingtangon basniew nusip ha ki jingïohmyntói bad jingphoida jong u da ka jingshongkurim kupai kaba u Mr Carlyle u la leit ngat, ka jingpynlut pynsep ba shu pynjulor kai ei ba ka la pynlut ha ka ïing ka sem. Ka la sangeh da ka jingpynpjah slam ha ka dohnud ka Isabel, bad kata ka la nang ngam pang dohnud la kumba ban snaïap ba ka la jia leit long ha u

Mr Carlyle bapli —— kata haba kren na ka liang jong ka jingpynlut pynsep. U Lord Mount Severn, bad la u khún rit jong u, u la wan jngoh kai khyndiat por ha ka por Kristmas, bad ka Isabel ka la kylli ïa u, ha kaba paw kum bam da i-salia than eh, la u Mr Carlyle u la buh ïa lade hi shibún eh sha ba kynriang na ka rukom da kaba shongkurim ïa ka ; la ka la pynwan ha u ka jingpynlut pynsep ka rukom im kaba un nym da la ñiew shong hok eh kumta ba un lah da kaba pyndap pynbiang ïa ka. Ka jubab u Lord Mount Severn ka la long kaba sniew bok eh. U la ong ba ha ka jingsngew jong u ka la long kumta, bad ba ka Isabel ka la dei ban sngewnguh ïa u na ka bynta ka jingkylluid mynsiem jong u. Ka la ud jylliew katba ka la nang shahshkor, bad naduh kata ka por ka la kut jingmut ban shu shah noh bad ka Miss Carlyle. Kane ka theidonburom ka la pynlong jingmyntói de sa kawei ka bynta ba ai kylluid ha kaba pyndap pynbiang ïa ka kam ïing kam sem bad kan *ïai leh* de ; katta katba ka khein ba kan lut ha kaba shong ïing la ka jong hi. Kam shym la don ha East Lynne ban kunai paisa ïa la ka pla jong ka hi, bad hangta la shong ka jingeh kaba kham khraw ha kaba yn pynmih ïing ïa ka. La ka la pynlut la ka tyngka ha East Lynne ne ém, kan shu poi hi sha kajuh ka jingthmu, naba la tip ba baroh ba ka la don kan shu leit hi sha u Archibald.

Ba kaba kham leh tieng bad ba kham thut kloi da ka jinglong briew manbriew ban ïa kaba bún ki lah ïa ka ban ngeit ne mutdur, ba la pynsan pynrangbah ha ka jingkynjah ha ka rukom ba kham shida jinglong bad ba kham jarjar ban ïa kata kaba háp bynta sha kiba bún ki kynhún ki khún ki riewheh riewhaiñ, ba ka bam tip de ding-ding-dang-dang ïa ka rukom ïaid ka pyrthei, ka Isabel ka la long ka bam bit eh ban ïalehthma bad ka pyrthei, kaba da ym bit eh hi kein thlip-thlap ban ïalehthma bad ka Miss Carlyle. Ka jinglong ba kblem shianna paisa ha kaba la iehnoh ïa ka da ka jingïap u kpa jong ka ; ka jingbamdón la ka ïing ka sem, lait sa tang kata ba la shu pdiang sngewbha ïa ka ha Castle Marling, wat ka lut

shispah pound ba la iehnoh ha ka kti jong ka da u Mr Carlyle, baroh ki la ngam hapoh jong ka da ka jingsngew-thuhbriew bajylliew ïa la ka jingpynhiardor ; bad, jngai na kaba sngew pyrshah ne kaba sngew ibein ïa ka jingpynbiang ïing pynbiang sem barit (haba shu kren pyniapyrshang) ba la pyndap pynbiang ia ka da u Mr Carlyle, ka la sngewnguh eh ïa u na ka bynta kata. Hynrei ba yn ïathuh lynter ba kane ka la long kham palat ia kaba u lah ban pyndap pynbiang, ba ka la long ha ka jingshisha ka jingpyniap-tram ha ki jingnangkiew jong u. ka la biang ban pynkylla jlah mynsiem ngang ïa ka dohnud jong ka. O ban da ka la don kata ka jingnud ban kren phak-kdar ha la u tnga jong ka ! ba u lah, da ka shikyntien ka jingieit shitrhem bad jingpynshisha, ban weng noh ia kata ka jingkit bakhia na ka dohnud jong ka, bad ban pynkmen ïa ka da kata ka jingshisha — — ba kita baroh ki jingud jingkhñium bapynjynjar jingmut kì la long tang ki jingpyrkhat rngai jong ka hynmen bakhim-jingmut jong u. Hynrei ka Isabel kam ju la leh ïa kata ; haba ka Miss Corny ka leit jia ba ka leh phoi leh pynat shyntur, ka shu sngap noh jar, lane pynshaniah lyngngai jem jai la ka shyllangmat ba king khlieh jong ka ha la ki kti jong ka khlem da iakren kylliang ktien ei-ei.

Ha kawei ka sngi — — kata ka la long ha u Rymphang hadien jong ka jingbthei dom bajlán kat ban lah shah jong ka jingbitar shla ba na ka liang ka Miss Corny, bam shym kren tói pyrshah ïa ka Isabel hynrei ha kaei re kaei kaba la leit jia bakla hapdeng ki shakri shakor, ka jingsngap kynjah jar ka la bud. Ka Isabel, kaba la dang shu shong khlem pyrkhat bad noh mynsiem, kynsan kynsan ka la kum kren ka da kren kham tam sha lade hi ban sha ka Miss Carlyle.

"Nga kwah ka janmiet kan wan noh !"

"Balei phi kwah ïa kata ?"

."Namar u Archibald un wan poi ïing noh."

Ka Miss Carlyle ka la pynmih ka jingkren thnum bam hun mynsiem. "Phi i-thait Lady Isabel."

"Nga thait eh hi kein."

"Ngam sngewphylla ïa kata. Ngan thait ïap lada nga shu shong 'khlem leh ei ei baroh shisngi. Da shisha kein, nga tharai ngan sa kyllon khrop ha la jyngtep jong nga."

"Ym don ei-ei ban leh," la phai ktien ka Lady Isabel.

"Don barobor ei-ei ban leh haba ki briew ki sngew kwah ban peit ia kata. Phi lah ban ïarap ia nga bad kane ka jaintap siang miej thymmai ban ïa ka bam leh ei-ei eh."

"Ia nga ban shna jain tap-miej !" la balla ka Lady Isabel.

"Phi lah ban leh kano kano ba kham sniew, mem," la kren dait ka Miss Corny.

"Ngam sngewthuh ïa kata ka jait jingtrei," la ong jem jai ka Isabel.

"Lymne mano mano kiwei pat lymda ki da pyrshang. Na ka liang jong nga, ngan kham lah kaba nang ïaid sha khmat kaba shna bad moromot juti ban ïa kaba shu shong kli-kti ha khmat jong nga. Ka long ka jingpynsyrwa por ba long pop."

"Ngam sngew shait bha mynta," la jubab kaba pli ka Isabel ha ka sur pánmáp. "Ngam sngew ïabiang bor ban seibor ei-ei."

"Te kata ngan mih shabar ban shong kali, bad bám lyer. Ban shu ïaid pynnoh mynsiem hapoh ïing baroh baroh shisngi kam pynbha ei-ei ia ki riewpang."

"Hynrei, naduh ba ki kulai ring kali ki kyndit mynshem taïew bad la pynkyndit ïa nga, u Archibald un nym shah shuh ïa nga ban leit mih shabar, lymda u ñiah ma u hi ïa nga."

"Ym don ei-ei kaba pher khyllah bad kaba ñiah kali u John," la phai ktien ka Miss Corny ha ka mynsiem ban khang ktien ka jong ka. "Bad ha ka jingtbit ñiah, u don katjuh ka jingtip katba don u tnga jong phi, mem."

"U John u la dang ñiah ha ka por ba ki kulai rit ki leh tieng."

"Lada ki kulai ki leh tieng shisien, kam long nia balei kin leit leh pat kumta kaba arsien. Kynruh ka baje, bad ai hukum ïa u John ban pynwan kali sawdong shane ; ka long kaei ba ngan ai buit."

Ka Isabel ka la kyrngah khlieh skhem jingmut triang "Ém ; u Archibald u la mahám ïa nga ban nym mih sha bar khlem ma u, lymda ka long ka kali tap. U sngew kitkhia bha eh ïa nga mynta kumne ; bad u tip ba ngam sngewtieng lada bad u, lada ki kyndit ki kulai, kumba ngan long lada bad u shakri."

"Ka paw ha nga ba phi la khie sngew pyrkhat rngai khyndiat aïu re mynta kine khyndiat sngi, Lady Isabel."

"Nga tharai ka long kumta," la long ka jubab jemnud. "Ngan sa sngew kham bit bha pat ynda la kha ïa i khúnlung ; bad ngan nym sngew ban duh eh daleilei ynda hangta ; ngan don shibún bah ïa ka ban leh."

"Kumta ruh bún bún na ngi, ngi khmih lynti," la phai ktien ka Miss Corny, bad ka jingud jylliew. "Balei, de la jia aïu ha ka pyrthei,—balei ka ruh, la ngam ngeit ba une la lah da wan u Archibald ! Kaei kaba la wallam ïing ïa u la dang katta dang ïeng katne ka sngi ?"

"Archibald !" Bak ka her ka Isabel ha ka jingsngew-lyngngoh bapynkmen mynsiem ka jong ka, ka da leit tan ïa u na ka kamra bah, bad ka da bret ïa lade ha u ha ka jingkmen sngewbha jong ka ha ka jingbam poi pyrkhat. "O Archibald, ko ieit jong nga, ka long kumba ka sngi ka shat phyrnai khrek napdeng u lyoh ! Na ka balei ba phi la wan ïing noh?"

"Ban ñiah kali ïa phi shabar, ieit," u la pasiaw, katba u la nang shim ïa ka ñiat sha lade bad kynruh baje shakuriaw.

"Phim shym la ïathuh du ïa nga hynne ka step."

"Namar ngam thikna ïa kaba ngan lah wan. Peter, ai ba ïa ka kali kulai yn wallam sawdong khlem pynlat por shuh. Nga dang ap ïa ka."

"Wa, shano phin dang ïaleit bad ka kali kulai ?" la kren halla ka Miss Carlyle, katba ka Isabel ka la nang mih na ka kamra ban leit riam.

"Tang ban shu ïashong kali."

"Shong kali !" la ban ktien biang ka Miss Corny, ka da khmih leh lyngngoh lyngngain ha u.

"Ban leit ïalam kai ïa ka Isabel kat shisien. Ngan nym lah shaniah ïa ka biang ha u John mynta."

"Kata mo ka rukom ban nang ïaid ka trei jingtrei bad la ka kam !" la kren kylliang ktien sbak ka Miss Corny, haba ka la lap la ka jingsngewingkhong ban kren. "Ban iehnoh la ka ophis ha ka shiteng sngi !"

"Ka jingkoit jingkhiah ka Isabel ka kham donkam shibün mynta ban ïa ka kam ka jam," u la phai ktien i leh thamula bha. "Bad da shisha, Cornelia, phi kren kumba ngam don lymne u Dill ban shim ïa ka jaka jong nga, lymne shikynhün bah ki klark kiba trei hapoh jong u."

"U John u long u nongñiah kali ba dang kham bha shibún ban ïa phi."

"U long uba bha kum ba long uno uno u kariwan. Hynrei kata kam long ka jingiakren."

Ka Isabel ka la wan hiar arsut, ka da peit phyrnai ki khmat ba shat pynthaba khrek ïa ka dur khmat jong ka baroh kawei, baroh ka jingi-kyrïap ka khmat ka la her shano ma. U Mr Carlyle u la buh ïa ka ha ka kali, bad u la ñiah noh, ka Miss Corny ka da peit sah hadien jong ki da ka rukom peit ka khmat kat ban biang ban pynkylla jew ïa ka shi dairi ka dud baroh kawei.

La don shibún ki jingjia barit baria kiba kum kine, kumta phim donkam phylla ba ka Isabel kam sngewsuk satia. Hynrei lano lano ruh ém, ha khmat u Mr Carlyle ba ka jingsngewdom jong ka theidonburom la ju theh sei halor jong ka ; kaba bún ka háp ha ka jingioh bynta jong u hi man ba u bad la ka hynmen jong u ki la ïa-don lang para ma ki ; bad u la kylla mlien bad myllen sha kata ka jait baroh shilynter ka jingim jong u, u la kylla myllen ruh ïa ka, ba kam lah pynngam ei-ei ha ka jingmut jingpyrkhat jong u ; um ju la phohsniew ba ka Isabel ruh ka ïohpdiang ïa la ka bynta jong ka.

Ka la long ka step la dang ngir ha u Iaïong, ba ka Joyce ka la shong, ha ka jingphngoid step babthuh lieh, ha ka ding baheh bad ha ka kamra-riam jong ka Lady Isabel Carlyle, ki kti ka Isabel ki da ïaksoh-kti kyan ha ka jingpangsuh shitom, bad ki ummat khler-khler ki da tuid stet arsut ki ngab jong ka. Ka Joyce ka la leh sheptieng her ; ka la don katto katne ka jingmad bad jingshem hi ha ka jingthiahpang ; hynrei ka jingpang kaba da kane ka jait kam ju la ïohi mynno mynno, bad ka la dang kyrmen shitrhem mynsiem ban nym ïohi shuh kaba kum kata pat lano lano. Ha ka kamra bamarsyndah la don ka Lady Isabel, ka da thiah hapdeng ka jingïap bad ka jingim.

Ka jyngkhang na ka lynti iaid kamra ka la plie mian jai, bad ka Miss Carlyle ka la rung. Kam pat ju la ïaid jem jai mian katta katta lehse ha ka jingim jong ka baroh shilynter, bad ka la don ka jaiñkup saiwul khleh kynphad barben halor ka khlieh bad ki shkor jong ka. Ka la shong leh jemnud khop ha ka shuki, bad ka Joyce ka la iohi ba ka khmat jong ka ka la i-bthuh ñiup la kum ka step ba sdang shat ka sngi-step.

"Joyce," ka la pasiaw, "ka don ha ka jingma ?"

"O, mem, nga ngeit ém ! Hynrei ka long kaba eh ban leit iohi, bad ka dei ban long kaba sngewshyrkhei ban shah."

"Ka dei ka jingtim ba dei lang ia ngi baroh, Joyce. Ma phi bad nga ngi lah ban kren kmen iaroh ia lade hi ba ngim shym la jied ia ka ban tur pyrshah ïa kane. Joyce," ka la nang ban ktien shuh, hadien ka jingsangeh, "nga kyrmen ym shym don ha kano kano ka jingma ; ngan nym kwah kein phi ïa ka ba kan ïap."

Ka Miss Carlyle ka la kren ha ki sur-sawa ktien basngewrah mynsiem mian-mian. Hato ka sheptieng bà lada ka para kynsi samla bapli jong ka ka leit ïap, ka jingkit bakhia kan neh sah halor ka jingïatiplem jong ka ha ki por baroh ?—ka jingbankhia ba ju ïai ban, kaba pasiaw ba ka lah tói ban kham pynsuk shuh ia ka snem ba lyngkot jong ka jingshongkurim jong ka lada ka la jied ban leh kumta ; bad ba kam shym la jied kumta, hynrei ba ka la pyneh sangrang khnang ha man la i jingang bad jingpdang dohnud jong ka pyrshah ïa ka ? Lehse dei kumta shisha mo ; ka la peit syier mynsiem bad ka jingsngewtieng lypa ha ka prem-miet ba kem dum.

"Lada don jingma, Joyce—"

"Balei phi leit tharai ban don jingma, mem ?" la

knielı ktien ka Joyce. "Hato kiwei kiwei pat ki briew kim ïapang lem katne ?"

"Dei ban kyrmen ba kim long haduh katta jyndei," la bteng ktien ka Miss Carlyle. "Bad balei te ba ka jingphah ktien kyrkieh ka la leit mar mar sha Lynneborough na ka bynta u Dr Martin ?"

Thret la kyndit ka Joyce, ka da shoh-bieij ngab-thapngab. "Ka jingphah ktien kyrkieh na ka bynta u Dr Martin ! O mem ! Mano ba phah ıa kata ? Mynno ka la leit ?"

"Baroh ba nga tip ka long ba ka la leit. U Mr Wainwrıght u la lcıt sha u kynrad jong phi, bad u la wan mih na ka kamra jong u bad u la phah ïa u John ban pynher arkjat ïa u kulai sha ka ophis telegrap ba ha West Lynne ; hangno ki shkor jong phı phi la buh sha ban nym ïohsngew ïa u kulai ba u kodom phrak jar ? Nga la ïohsngew ïa ka, nga tip ïa kata, bad ka jıngsheptieng ıap ka la pynher syrngiew ıa nga. Nga la leıt sha ka kamra u Mr Carlyle ban kylli la jia pher aïu, bad u la ong ba um tip ma lade ; ei-ei ruh ém, u la kyrmen. Bad nangta u la khang biang khak ka jyngkhang pyrshah ïa nga, ha ka jaka ban sangeh shiphang ban iakren bad nga kumba uno uno uwei pat u Khrıstan un jın da la leh."

Ka Joyce ka shu sngap kam shym jubab ; ka la sngew shoh tlot ïar-ly-ïar da ka jingsngewngiew ; bad la don tang ka jingjarjar ba la pynwit da ki jingsawa ud ba na kawei pat ka kamra. Ka Miss Carlyle ka la ïeng joit, bad mano mano ba kum leit pyrkhat ruma ki lah ban pyrkhat ba ka la dang ïeng khynñiuh rih.

"Ngam lah ban shah ïa kane, Joyce ; ngan shu leit noh. Lada ki kwah kophi, lane kano kano, lah ban sa shu pynpoi shapoh kamra. Sa ong ho."

"Ngan sa ong kumne kumne; ha ki khyndiat nriuit," la jubab ka Joyce, bad ka jingkhynñiuh rih. "Phim leit rung shapoh, ne phin leit noh, mem?" ka la pynmih ktien ha ka jingsngewphieng khlieh, katba ka Miss Carlyle ka la sdang pár tuh da kaba ïaid kynjing kynjing ki kjat ha ki shympriahjat jong ka sha ka jyngkhang ba kham shapoh, bad ka Joyce ka la don kata ka jingsngewthuh briew bashai ba ka jinglohi ïa ka kan nym long kaba sngewtynnat eh ïa ka Lady Isabel. "Ki kwah ban pynlaitluid ia ka kamra, ba kumta ki la phah mih noh ïa nga shabar."

"Ém, kein" la jubab ka Miss Corny. "Ngan nym h leh bha ei-ei; bad kito ki bam lah kham bha ba ki don sha jngai."

"Thik ïa kaei ba u Mr Wainwright u la ong haba u la phah noh ïa nga," la thnum ktien ka Joyce. Bad ka Miss Carlvle khatduh khatwai ka la ïaid lait noh sha ka lynti iaid kamra bad jah noh.

Ka Joyce ka la nang shong; ka por ka i ha ka kum ka bam kut shuh. Bad nangta ka la ïohsngew ïa ka jingwanpoi u Dr Martin, ka la iohsngew ïa u ba u leit rung sha kawei ka kamra. Suki-suki u Mr Wainwright u la mih shabar jong ka, sha ka kamra ha kaba ka Joyce ka dang shong. U thylliej jong ka u la dambit tden ha ka neng shyntur jong ka, bad shuwa ba kan lah ban pynmih shabar ia ki ktien bangiew, "Don jingma?" u la da iaid lait noh lyngba jong ka.

U Mr Wainwright u la don ha ka lynti sha ka kamra ha kaba u la nang khmih ban shem ïa u Mr Carlyle. Une u la dang iaid shaneng shaneng sharum sharum; u la ïaid ha kata ka rukom baroh shimiet. Ka khmat blad jong u ka la kiew snám mar shu ïa rung u doktor puid.

"Phi don jingisnei tang khyndiat eh ïa nga ha ka jingsngew lyng-a jingmut jong nga, Wainwright. U Dr

Martin u la don hangta la arphew minit ei-ei mynta. Aıu u ong ?"

"Ñiuma, um lah ong ei-ei palat nalor kaba nga la ong. Ki dak jingpang ki long kiba pynsyier mynsiem, hynrei u kyrmen ba kan lah lait bha. Ym don ei-ei ha ka hynrei tang ka jingïaishah."

U Mr Carlyle u la sdang biang ka rukom ïaid thait ka jong u.

"Nga wan mynta ban ai jingmut ba phin phah khot noh ïa u Little. Ha kine ki kam ba shim por slem kumne—"

Ia ka jingkren la pynwit kynsan da ka jingkyang ba wan mih na ka shyntur u Mr Carlyle, shiteng na ka jingher syrngiew, shiteng ba la duh jıngkyrmen thıaw. Naba u Rev Mr Lıttle u la long uba dei trei kam ha ka St Jude, bad ki jıngpyrkhat ngiew jong u ki la her soit—shano pat um tip shuh ba um shym la her syrngiew.

"Ym na ka bynta ka tnga jong phi !" la bteng ktien pynkloi u doktor puid. "Nga kren na ka bynta i khúnlung. Lada jia ba in nym ım, ka lah ban long kaba pynsngewhun ïa phi bad ïa ka Lady Isabel ban tip ba la pynbaptis ïa i."

"Nga khublei ïa phi, nga khublei ïa phi," la ong u Mr Carlyle, u da kem kynrup ïa ka kti jong u ha ka jingsngew lait mynsiem bam lah batai. "Ia u Little to yn sa phah khot."

"Phi la ryngkoh sha ka jingpynhápnia ba ka mynsiem ka tnga jong phi ka la dang her thapbalieh bak. Lada sngewbha u Blei, ka lah ban dang im ban kha sa kiwei kiwei pat ki khún ïa phi, lada jia ba ine iwei in ïap."

"To un sngewbha kumta u Blei !" la long ka jingkren pyrsad mynsiem ba shapoh jong u Mr Carlyle.

"Carlyle," la ban ktien biang u doktor puid, ha ka rukom sur ba kren pynpyrkhat jylliew, katba u la nang buh top la ka kti jong u halor ka tyrpeng u Mr Carlyle, ïa kaba ka khlieh jong u ñiar eh ba kan kot haduh hangta, "Nga la don teng-teng ha ka jyngthiah ki nongïap ha kaba la phah shaw ïa u phajri, ha kane ka jingdonkam ba la shu ïa khein dohïap, ha ka mynsiem ba la her noh bak ; bad la pynshoi ïa nga ban kylli ïa lade hi ka jingbha aïu te ba uwei pat u briew. la u lah ban long u lyngdoh, u lah ïa ka ban leh ha ka por ynda khat-ar baje, ha kaba ïa ki jingkhein jingdiah ym pat shym la pynbiang shuwa ?"

Ka la long por shiteng sngi. U Rev Mr Little, u Mr Carlyle bad ka Miss Carlyle ki la ïalang ha ka kamrariam, sawdong ka miej ha kaba la ïeng ka boll khiew khyndew baremdor, kaba don ka um ïa ka ban pynbaptis. Ka Joyce, bad la ka khmat blad jong ka ka da trei kam da ka jingkhih mynsiem shapoh, ka la wan rung sha ka kamra, ka da rah ïa kaei ba la i kum ka song ba da ka phlalen. Tang khyndiat ba u Mr Carlyle u da khein i-salia eh na ka bynta ka song haba ïanujor bad ka jingsuidñiew jong u na ka bynta ka tnga jong u.

"Joyce," u la pasiaw, "baroh ka dang bha hi ?"

"Nga ngeit kumta, kynrad."

Ka jingïaseng ka la sdang. U Pastor u la shim ïa i khúnlung. "Kaei ka kyrteng ?" u la kylli.

U Mr Carlyle um pat la ju pyrkhat shaphang ka kyrteng. Hynrei u la jubab sngewtynnat muk-mak.

"William." Naba u la tip ba ka la dei ka kyrteng ba ñiewburom bad ba la ieit eh da ka Lady Isabel.

U myntri-niam u la wieh ki shynriahti jong u hapoh um. Ka Joyce ka la leh pynwit, ha ka jingsngewkulmar wit, ka da peit shlip ha la u kynrad jong ka.

"I dei i kynthei, kynrad. Nga pánmáp ïa phi ; nga thikna ba nga la pyrkhat nga la lah ong kumta, hynrei nga la sngewlamwir lamtham kum kata ba ngam ju la long mynno mynno mynshuwa."

La don ka jingiasangeh, bad nangta u myntri-niam u la kren biang sa shisien. "Ai kyrteng ia ıne i khúnlung."

"Isabel Lucy," la ong u Mr Carlyle. Ha kaba kum kata ka jingong ka jingkren pynran khmut ba sngewsaitmet phylla soı la ïohsngew na ka Miss Corny. Ka la nang ngeit lehse ban ïohsngew ïa u ba un ai kyrteng da ka jong ka hynmen ; hynrei u la ai kyrteng ia i da ka kyrteng ka tnga jong u bad ka kmie la jong.

Ia u Mr Carlyle ym shym la shah ban peit ïa la ka tnga jong u tad haduh ka janmiet. Ki ñiuh-mat jong u ki la phyrnai jhieh katba u la nang peit arsut ha ka. Ka la lap kem ïa ka jingkhih mynsiem jong u, bad i jingwiatsamrkhie ba stang la pynkhlad ïa ki rymmiang shyntur jong ka.

"Nga sheptieng ba la kha shitom eh ïa i, Archibald ; hynrei to ngin sngewnguh ba ka la dep baroh. Katno kaba sngewnguh ym don ba lah ban tip lait sa tang kito kiba la ïaid lyngba ka wait, ka um bad ka ding jong ka de."

"Nga tharai kin lah," u la thnom shapoh. "Ngam ju la bna aïu ka jingsngewnguh ka la long tad haduh kane ka sngi."

"Ba i khún i la lait im ?"

"Ba *phi* lait im, ieit jong nga ; ba la lait im bad ba dang pynsah ïa phi na ka bynta jong nga, Isabel," u la

pasiaw, u da buhrieh la ka khmat ha ka jong ka, "ngam ju la tip hadun mynta ka sngi kaei ka jingdwai ka la long—ka jingdwai jong ka dohnud ha ka jingshipa khop ka jong ka."

"Phi la thoh sha u Lord Mount Severn ?" ka la kylli, hadien shiphang.

"Hynne ka por nohphaisngi," u la jubab.

"Balei ba phi leit ai ïa i khúnlung da ka kyrteng jong nga—Isabel ?"

"Phi tharai ngan lah ban ai ïa i da kawei pat ka ban dang kham sngewtynnat ? Ngam tharai."

"Balei phim wallam shuki kawei ban shong khop hajan jong nga ?"

U la wiatsamrkhie bad kyrngah ka khlieh. "Nga kwah nga lah. Hynrei ki la buh por ïa nga ïa ka ban sah bad phi tang saw minit, bad u Wainwright u la buh ïa lade hi habar ka jyngkhang bad la ka baje kti ha ka kti."

Kaba shisha eh. Hangto la ïeng ap u doktor puid baphikir bha ; bad ka jingïakren para ma ki ka la shu kut shu wai noh kumto lajan mar shu mar ïasdang hi.



18

Ka Jinglorni ka Wilson

I KHUNLUNG i la im, bad ka paw ba in im, bad da shisha kawei kaei kaei ba dang khmih pat ka la long ban pynïoh ïa kawei ka kynthei shakri na ka bynta jong i. Ka Isabel kam shym la lah ïa ka ban shait kloi noh; ka khieshoh bad ka jingtlot ki ïalyngkhóm bad lynshop kawei bad kawei pat, bad ïa ka de. Ha kawei ka sngi haba ka la riam la beit bad ka dang shong ha la ka shuki pynjem met ka Miss Carlyle ka la rung.

"Na baroh ki shakri ba ha rud ha riang, mano phi tharai ka ban wan kiew ban pán kam sumar khúnlung?" ka la ong ha ka Lady Isabel.

"Da shisha kein ngam lah antad."

"Balei de, ka Wilson kein phi, ka shakri ïing ka Miss Hare. La lai snem san bnai ka la ïadon bad ki; bad mynta ka ieh ïa ki na ka jingmih ïakajia bad ka Barbara. Phin pynïashem bad ka?"

"Ka imat i-ïadei? Ka long ka shakri ka babha?"

"Kam long ka shakri ka basniew, haba kren shaphang ki shakri," la kylliang ktien ka Miss Carlyle. "Ka long kaba jaijai bad badonburom; hynrei ka don u thylliej uba jrong kat nangne haduh Lynneborough."

"Kata kam pynsniew ïa i khúnlung," la ong ka Lady Isabel. "Hynrei lada ka la im kum ka shakri theidonburom, lehse kam sngewthuh kaba sumar ia ki khúnlung khúnjiap."

"Hooid, ka sngewthuh bha. Ka la long ka nongsumar ba kham rangbah ha ka ïing ki Babu Pinner shuwa ba kan leit trei ha ïing ka Mrs Hare, Ka la shong hangta san snem."

"Ngan ïakren bad ka," la ong ka Lady Isabel.

Ka Miss Carlyle ka la iehnoh ïa ka kamra ban phah rung ïa kata ka shakri, hynrei ka la wanphai kylla pat marwei shuwa.

"Khmih shane, Lady Isabel, wat ïapynkut ktien bad ka. Lada ka imat bit ïa phi, ai kan wan pat ban ap jubab, bad katba dang long kumta nga pat ngan leit hiar sha ki jong u Mr Hare ban tip nangta ïa ki daw rung daw mih jong ka jingleittreikam jong ka hangta. Ka lah ban long baroh kaba sngewshongnia ïa ka ban pynshet lut ha ka Barbara, hynrei kata ka long tang na kawei ka liang jong ka jingïashem jingeh. Shuwa ban ïapynkutktien bad ka, kan bha ban ïohsngew sa na kawei ka liang de."

Da shisha kane ka long kaba dei bha. Ka Isabel ka la kohnguh bad sngew mynjur bha, bad ïa ka shakri la pynithuh ithaw ; ka kynthei briew bajrong i-peit sngewbha, bad la ki matpeit ba ïong kliaw-kliaw. Ka Lady Isabel ka la kylli tohkit hato na kano ka daw ba ka la iehnoh noh ïa ki jong ka Mrs Hare.

"Theidonburom jong nga, ka la long lyngba ka jingingkhong briew ka Miss Barbara. Ha kine ki por ba kham hadien—O, ha kane ka snem ba la ïaid lait—Ym don ei-ei kaba lah ban pynsngewbha ïa ka ; ka la long meng lajan kum u nongbishar hi. Nga la byrngem búnsien ïa ka ba nga lah ban mih noh, hynne ka janmiet

ngi la ïapoi sha kawei pat ka jingïabthei balkano bad nga la iehnoh ïa ki hynne hi ka step."

"La iehnoh syndon."

"Hooid, theidonburom jong nga. Ka Miss Barbara ka la pyndom ïa nga haduh ba nga la ong hynne ka miet ba ngan iehnoh artat syndon mar shu ïadep ka bám jastep ha kawei ka step. Bad kumta de kein nga la leh. Ngan da sngewbha eh ban shim ïa ka kam jong phi, theidonburom jong nga, lada phin tang shu sngewbha ban pyrshang ia nga."

"Phi la long ka thei-shakri ba kham rangbah ha ki jong ka Mrs Hare ?"

"O hooid, theidonburom jong nga."

"Te lehse kane ka kam ka lah ban ym ïabit ïabiang bha bad phi kumba phi mutdur. Ka Joyce ka long ka shakri ba kham rangbah hangne, bad phin háp, kum ka rukom, hapoh jong ka. Nga don ka jingshaniah kaba khraw ha ka Joyce ; bad lada jia ba nga pang lane jia ba ngam don ha shnong, ka Joyce kan long nongpyniaid nongpynkhmih ia ka kam sumar khúnlung."

"Ngam nym salia ïa kata," la long ka jubab jong ka nongpánkam. "Ngi baroh ngi ïasngewtynnat bha eh ïa ka Joyce, theidonburom jong nga."

Sa khyndiat khynsoit shuh shuh ki jingkylli, bad nangta ïa ka kynthei la ïathuh ba kan wan phai biang ha ka janmiet ban ap jubab. Ka Miss Carlyle ka la leit sha ka Kper-bri na ka bynta "ki daw rung daw mih" jong kata ka jingïaaikam, ha kaba ka Mrs Hare ka la ïathuh shai beit kdar ba kam shym la don ei-ei ban kren pyrshah ïa ka Wilson, lait sa tang ka rukom mih kyrkieh ka jong ka, ïa kaba ka ngeit ka jingkynnoh bakongsan ka dei ban háp

bad ka Barbara. Ia ka Wilson namarkata la pynrung kam, bad ka la dei ban rung ha la ka kam shakri thymmai jong ka ha ka step ka babud.

Ha ka nohphaisngi ka babud ïa kata, ka Isabel ka la dang dem thiah kai halor ka shuki-thiah ha la ka kamra-thiah jong ka, kaba la ïohthiah, kumba la tharai. Ha ka jingshisha, ka la long ha kata ka jinglong, shiteng thiah, shiteng kyndit ruma, kaba kito kiba shah shitom na ka jingtlot bad khieshoh ki tip bha eh. Kynsan kynsan la pynkyndit ia ka na kata da kaba ïohsngew ïa la ka kyrteng la jong ba la kren ha ka kamra bamarkhap, ha kaba la shong ka Joyce bad ka Wilson, kaba hadien ka da bat ia i khúnlung ba dang thiah halor la ka khohsiew jong ka, kaba ha shuwa ka da suhjaiñ, ka jyngkhang hapdeng ki kamra ka da plie rynghang.

"Katno ka i-shitom !" la kren peit-thuh ka Wilson.

"Mano ?" la kylli ka Joyce.

"Ka kynrad syiem jong nga. Ka i kumba kan nym lah khie khlieh shuh."

"Ka la nang shait nang shait bad nang ïoh bor ïoh bor stet bha mynta." la phai ktien ka Joyce. "Lada phi la ïohi ïa ka mynshitaiew mynshuwa, phin kum ong ba kam shym i-pang shitom shuh mynta—lada kren na kaba ïapyrshang bad kata ka por."

"Wow ko jingbha ! hato ki jingkyrmen jongno re jongno kin nym khie im biang shaij lada kan leit jia ei-ei ïa ka ?"

"Kren bieij !" la phai ktien dom ka Joyce.

"Phi lah ban kren shla 'kren-bieij' junom, Joyce, hynrei kin te khlem pep," la nang kren ka Wilson. "Bad kan kahait tbak ïa u da shisha shisha hi kein ; kan nym shah

shuh ba un dang lait thaw biang sa kane kaba arwat. Ka dang ieit ïap ieit im dik-dik hi ïa u mynta kumba ka la ju long ïa u mynshuwa."

"Ka la long tang ka jingkren bad ka jingpyrkhat ruma lut baroh,"—la ong ka Joyce. "Ka West Lynne ka la dei ban ïabúnkam. U Mr Carlyle um ju la khein salia ïa ka."

"Kata ka long kham palat ïa kaba phi tip. Nga la ïohi khyndiat, Joyce ; nga la ïohi ïa u ba u doh ïa ka."

"Ka kynhún ki lyngbrum jingtheh ñiut !" la kren kynthah tdam ka Joyce. "Kata kam batai ei-ei."

"Ngam ong ba ka long kumta ; u la ai ïa ka ïa uto u loket bad u kynjri ba ka deng."

"Ba deng mano ?" la kylliang ktien ka Joyce, ka la kut jingmut ym da ka ban lehsbun mynsiem ban ïapyrshah nia ia kata ka jingkren. "Ngam sngewkwah ban ïohsngew ei-ei shaphang kata."

" 'Mano', mynta phi ong ! Wa, ka Miss Barbara kein. Ñiar eh ba kan weng ia u na la ka ryndang jong ka naduh kata ka por ; ka jingngeit jong nga ka long ba ka deng ïa u ha ka jingïohthiah jong ka de."

"Ba kham palat ïa ka dienglyngkot da shisha long ma ka !" la pynsawa ktien ka Joyce.

"Ka miet shuwa ba un mih na West Lynne ban leit shongkurim ïa ka Lady Isabel—bad hato ka khubor kam la wan poi ha ngi la kum ba tied pyrthat !—ka Miss Barbara ka la ïadon ha ïing ka Miss Carlyle, bad u la wallam ïa ka sha ïing. Ka miet ba ithiang sat ka la long, u bnai u da mih bha, bad ka shai lajan kum mynsngi mynshai. U, la kumno kumno, u la pynkhein ïa ka shatrirong jong ka ha kaba wan on ïa ka sha ïing, bad haba ki la ïapoi ha khyrdop jong ngi la don ka jingïohi sinema ïaieit samla."

"Phi long kaba lai ha kata ?" la kren kylli lyngkut sbuk ka Joyce.

"Hooid—khlem da mut ban long kumta. Uto u nongbishar tymmen ba long mawramsong jwat sniehdoh un nym ai lad ïa ki nongbud ban rung shapoh ïing, bad ym don ba ïohi ïano ïano ha ka jingleh buhrieh tuh ha kato ka kper ïingshetja bapaw khmat, ha kaba ym don ei-ei ban kham jrong ban ïa u kubi koliphlowar, kumta ka lad ba tang kata ba ngi lah ban ïoh ka long ban ïakren ïakhana shiteng kynta ei-ei hapdeng ki dieng bri ba ha khmat ïing, lada wan poi lok kumno kumno. Nga la dang khmih lynti ïanor re ïanor ha kata ka janmiet, u paralok bashet shukor sniewjew mynsiem sat u la kylla long pat hadien, bad u la leit, lai bnai hadien kata, ban ïabia bad ka thei die-sha ha Bucks' Head—bad nga la don hapoh ki dieng ba nga ap ïa u. Ngung la wan u Mr Carlyle bad ka Miss Barbara. Ka la kwah ïa u ban rung shapoh, hynrei um treh, bad ki la ïaïeng hangta. Aïu re aïu la ong shaphang u loket, bad shaphang ka jingai jong u ïa ka shilyngkhot na u shñiuh jong u ban bsuh lang hapoh hangta ; ngam lah ban da kem bha ïa ki ktien, bad ngam shym nud ban khih thrit-throt ban tur shajan ba nga tieng ïoh kin ïohsngew ïa nga. Ka la long ka jingpyni sinema ïaieit samla baïaid ryntih bha ; nga la lah ban ïohsngew kat ban biang ïa kata. Lada don mano mano ba ju tharai ba dei ka Mrs Carlyle, ka Barbara Hare ka la leh ha kata ka miet."

"Aïu de, shisha, phi ka khleh-bieij bakhraw ! Phi la dang shu ong ba ka dei ka miet shuwa ba un leit ïakyntiewkurim."

"Ngam salia ; ka la da leh. Ynda u la leit noh, nga la ïohi ïa ka ba ka rah la ki kti jong ka shajrong, bad ka khmat jong ka ha ka jingleh shongshit lamwir, bad ba ka ong ba un nym lah tip mynno mynno haduh katno ka la ieit-ïap ïa u ba kam don pyrthei tad haduh ba

ka la long ka tnga jong u. To long kaba tip thikna eh, Joyce, la bún ki jingïaiaid samla la pynlong hapdeng kine ar ngut ; hynrei nga tharai ba haba la pashat ia ka theidonburom jong nga ha ka lynti jong u um lah ïaleh pyrshah na ka kyrdan briew jong ka bad ka jingbhabriew jong ka, bad ia ka ieit rim la shu bret kyndat lyndet noh. Ka long ha ka jinglongbriew eh jong man la u shynrang ban dem kumba dem u khah, khamtam eh kito kiba lah ban sngew kob sarong ïa la ka jingbha khmat bha khmut la jong, kum u Mr Carlyle."

"U Mr Carlyle um long uba dem kum u khah."

"Nga dang lah ban ïathuh ïa phi shuh shuh ban ïa kata. Ar ne lai sngi hadien kata, ka Miss Corny ka la wan kiew sha iing jong ngi bad ka khubor shaphang ka jingiapoikha poiman jong u. Nga la don ha ka kamra thiah u kynrad, bad ki la iadon ha ka kamra ba sharum, ki jyngkhangiit hi ki plie rynghang, bad nga la iohsngew ia ka Miss Corny ba ka iathuh ïa ka jingïathuh naba nga la dang dem shaniah shabar. Joit la wan ka Miss Barbara bad ka jingai daw ka da her sha la ka kamra jong ka, bad nga la leit sha ka lynti ïaid kamra. Khyndiat sekhon pat hadien, nga la ïohsngew ka jingsawa ; ka la long ka kynja jingiám jléw, lane ka jingud pang mynsiem, bad nga la plie mian ïa ka jyngkhang, nga da tieng ioh ka lah ban ïap-ler. Joyce, lada ka dohnud jong nga kam ju la pang dohnud na ka bynta jongno jongno mynshuwa, ka la pang dohnud ha kata ka jingiohi. Ka la dang dem thiah halor madan, ki kti jong ka ba la ïa kyrthat lang, bad ka khmat bapli jong ka ba la lieh dpei shaij, kum kawei ha ka jingpang mynsiem ba sa ban ïap. Ngan da la ai shipawa snem ka bainong shakri jong nga lada ngan lah kren kawei ka ktien pyntngen ïa ka ; hynrei ngam shym la nud ban ïabuidti bad ka jingkthang mynsiem jur ba kat kata. Nga la wan mih biang shabar bad khang ka jyngkhang khlem ka jingïohi jong ka ïa nga."

"Katno kaba bieij mutlop ka la dei ban long na sdang ha kut," la pynmih ktien ka Joyce," ban leit khein salia ïa uwei u bam shym la khein salia ïa ka !"

"Nga ïathuh ïa phi, Joyce, phim tip ba um shym salia. Phi shisha, te, kaba kumán snieh tyrkhong hi kum u nongbishar ! Bad nga kwah ia ka jingbha ba phin nym knieh ktien ia nga. Ki la iawan kiew hangne ban ïawan kai leh burom ïa ka jingkyntiew kurim—u kynrad, ka kynrad bad ma ka ; ki la iawan ha ka jinglehburom ha ka kali ba iphuh iphieng, bad u nongñiah kali bad u Jaspar ; lada phi don kano kano ka jingkynmaw satia, phin nym pep ban poi kynmaw ïa kata. Ka Miss Barbara ka la sah hadien ha East Lynne ban pynlut ia ka sngi baroh shisngi."

"Nga kynmaw ïa kata."

"La phah ia nga ban wan shaw ïa ka sha ïing ha ka janmiet, u Jaspar u dang don shabar. Nga la wan na ka lynti lyngkha, naba ka puipui ha surok ka la biang ban pynïap op ïano ïano, bad ha ka jaka mawkyrdon bakhatduh eh pud noh kawei ha thaw ong aïu phi pyrkhat ba nga la leit iohi ?"

Ka Joyce ka la khyllie ki khmat jong ka. "U bsein, ide."

"Nga la lap ïa ka Miss Barbara bad u Mr Carlyle. Aïu kaba la jia ym don ba tip lait sa tang ma ki hi. Ka la dang shong pynshaniah lyngngeh ha ka jaka mawkyrdon, ka da kyang iám ; ki jingïám suk-suk-suk ki da bthei na ka shadem jong ka, kum kita ba kino kino ki lah ban khmih lynti ban iohsngew na ka dohnud ba la pait. Ka la paw kumba ka la dang ïai mái ïa u, kumba ka jingbatai aïu re aïu ka la ïaid lait, bad nga la iohsngew ia u ba u ong ba naduh kata ka por ki la lah ban ïalong noh kum u hynmen bad ka para. Nga la kren kloi noh, ba nga tieng ïoh kin iohi ia nga, bad u Mr Carlyle u la ryngkang nalor ka jaka mawkyrdon. Ka Miss Barbara ka la ong

ha u ba um donkam wan ingai shuh, hynrei u la shu kner la ka ksangti jong u bad u la wan ryngkat bad ka sha ka khyrdop kyrpong ung jong ngi. Nga la nang ïaid sha khmat nangta ban plie ka jyngkhang, bad nga la iohi ia u bad la ka khlieh ba la dem sha ka bad la ki kti baroh ar jong ka ba la bat ha ki jong u. Ngam tip kumno ka la long hapdeng jong ki, nga iathuh ïa phi."

"La kumno kumno, ka long beit ka'bieij'ullu suda shiteng jabieng ban shah ia lade hi ban shu dang ieit hi ïa u !" la pynmih ktien bitar ka Joyce.

"Kumta de ka long, hynrei ka shu dang ïai hi ïa kata. Kan ïai pár tuh búnsien shabar jong ka khyrdop hamar ka por ba ka tip ba un dang dei iaid leit'-trei, bad kan ap khmih ïa u hangta, khlem da shah ïa u ban ïohi ia ka. Kam dei ei-ei lait noh ka jingbamsuk jingmut jong ka, ka jingsngew pihuin bishni jong ka ia ka Lady Isabel, kaba pynlong ingkhong briew ia ka ; nga kren pynthikna ïa phi, Joyce, ha ka snem ba la leit ka la kylla bak-ly bak katta katta haduh ba kam long shuh kajuh ka briew. Lada u Mr Carlyle un leit jia ngiah ïa ka theidonburom jong nga bad — —"

"Wilson," la knieh ktien dom kher ka Joyce, "don ka jingbha ban kynmaw bynriew ïa lade !"

"Aïu nga la dang ong myntan ? Ym don ei-ei lait noh tang ka jingshisha. Ki shynrang briew ki long kiba tlot sngew lehraiñ sujn hi kein—ki tnga ki kham sniew shuh ban ïa kiba dang ïa marwei baïaieit samla ; bad ngam thikna ngam shym pyrkhat ïa kaei kaei kaba sniew. Hynrei ban phai biang pat sha ka jingïaainia ba ngi la ïasdang — — nga ong ba lada kaei kaei ka leit jia kumno re kumno ïa ka theidonburom jong nga, ka Miss Barbara, kaba thikna kumba thikna ka nusip hi, kan jám leit bsuh ha ki juti rim jong ka."

"Yn nym don ei-ei ka ban jia ïa ka," la phai ktien ka Joyce, da ka jingkren kynjai mynsiem.

"Nga kyrmen, ém, kan nym jia, mynta la ne hadien habud na ka bynta ine i luilui rit baieit ba ha ka pneh jong nga," la nang kren ka Wilson bam shah jop nia. "Kan nym pynlong ka kmie-nah basbun eh, naba ka long kaba thikna ba haba ïa ka tnga nyngkong la isih ïa ki khún jong ka yn nym lah ban ieit. Kan pynphai ia u Mr Carlyle pyrshah ïa ki — —"

"Nga ïathuh ïa phi ïa kaei ba ka long, Wilson," la knieh ktien ka Joyce, ha ka sur-kren baskhem triang bam lah bakla, "lada phi pyrkhat ban iai beh-thong ïa kine ki jait jingïakren ha East Lynne, ngan pyntip ïa ka theidonburom jong nga ba phim bit ïa kane ka kam."

"Nga nud ban ong."

"Bad phi tip ba haba nga kut la ka jingmut ïa kaei ma ban leh kumta nga leh ia kata," la bteng ktien ka Joyce. "Ka Miss Carlyle ka lah ban ong ba phi don u thyllieij tyrpud bajrong tam ha West Lynne; hynrei phi lah ban don ka jingaiei de ban tip ba kane ka jingiakren ka long kaba ym da bit da bit eh hi kein na kawei ka liang ban na kawei pat, la phi dang bám ia u kpu u Mr Hare, ne ba phi dang bám ïa u jong u Mr Carlyle. Shikyntien sa kawei pat, Wilson; ka paw ha nga ba phi la nang trei bha ki kam peit tuh ki kam sngap siar tuh ha ka ïing ka Mrs Ha re; wat pyrshang leh nga ong, ïa kum kata kaei kaei hangne."

"Phi la shait long barobor kawei na ki jait ba riam tyrsem jaiñ, Joyce," la kyang ktien ka Wilson, ka da rkhie patied sammut kumnor re kumnor. "Hynrei mynta ba nga la dep la ka jingong, ngan sa shu sangeh noh katto; bad phim donkam sheptieng ba ngan leit long kaba kum kata ka khlieh-kada khlieh-muid kat ban ïai kyrbliap padiah sim-lai-dieng ïa kane ka jait jingïakren sha ki parashakri."

Mynta shu pyrkhat kai ïa kane ka jingïakren ïakhana ba ka ngam ha ka Lady Isabel. Ka la ïohsngew ïa ka, man ka kyntien ba kren. Ka long baroh kaba bha eh ban ïapyrshah ïa ka jingïaainia, "Mano ba sngap sa ïa ka ktien lorni ki shakri ?" Shah ngan ïathuh ia phi ka shong eh ha kano ka jingïakren ba ka long la ia ka jinglorni la shahshkor ne ém. Kam shym lah, bad da shisha, kan nym da la lah, pynlong ka jingshoh jingmut bakhraw katta katta ha ka ban da ka la long ha ka jingkoit jingkhiah bakhlain bha, hynrei ha kata ka por ka la long kaba tlot, khie-shoh suhjer, ha ka pud jong ka jinglong shiteng ruma ; bad kloi-lan ka la kynrup ïa kata ka jingai jingpyrkhat ba u Archibald Carlyle um ju la ieit hok ïa ka, ba u la shu itynnat peit ïaroh ïa ka bad ba u la pynlong ïa ka ka tnga jong u ha ka jingkwah nám jong u, hynrei ba ka dohnud jong u ka la lah leit lypa sha ka Barbara Hare.

Ka jingsngewshongshit ba sngewtynnat ka la pyntrei kam ïa lade hi katba ka la nang dem thiah hangta ; ka jingsngewbishni bad ka khieshoh, hooid kein, bad ka jingieit ruh, ki da pynshad bajikor ia ka jabieng jong ka. Ka la long lajan ka por bám janmiet, bad haba u Mr Carlyle u la rung u la kyndit eh ban ïohi ïa ka ; ki ngab blad snám jong ka ki la meh ding da ka jingkiew snám bakhih kyiuh, bad ki khmat jong ka ki la phyrnai khrik khrik da ka khieshoh.

"Isabel, phi i kham jur !" u la pynmih ktien, u da wan shur shajan jong ka da ka jingjám kjat bastet.

Ka la ieng khie shiteng shiliang na ka shuki thiah, bad ka la kem kynrup ïa u ha ka jingkhih mynsiem bajur jong ka.

"O Archibald ! Archibald !" ka la pynmih ktien, "wat shongkurim ïa ka ! Ngam lah ban thiah suk ha la ka jyngtep jong nga."

U Mr Carlyle, ha ka jingsngew lyngngoh lyngngain, u la ngeit ïa ka ba ka dang ïaleh shitom hapoh ka bor jong ka jingkren ruma aïu re aiu ba neh shipor, ka jingmih na ka jingtlot jong ka. U la pyrshang ban pynjem ïa ka, hynrei ka paw ba ym lah pyn-en ïa ka. Ka la bthei sha ka jingkhie erïong ki jingjawummat ba háp slap brep-brep-brep, bad ka la sdang kren biang—ki ktien ruma rutit.

"Kan leh bein kein ïa i khún jong nga ; kan ring noh ïa ka jingieit jong phi na i, bad na ka jingkynmaw ïa nga. Archibald, phim dei ban shongkurim ïa ka."

"Phi la dei ban kren ha ka jingkynmaw na ka jingphohsniew, Isabel," u la kren pyntngen ïa ka ; "phi la ïohthiah, bad phim pat kyndit bha. Sngap, sngap, bad ka jingkynmaw kan sa wan phai kylla biang ha phi. To, kumto ieit ; shaniah halor jong nga."

"Ban pyrkhat ïa ka kum ka tnga jong phi ka wallam ka jingpangnud kaba biang ban pyniap ia nga," ka la ïai bteng ktien biang ban ïai ban ia kata. "Kular ïa nga ba phin nym shongkurim ïa ka ; Archibald, kular ia kata !"

"Ngan kular ïa phi kano kano kaba shongnia," u la jubab, u da sngewlyngngoh lyngngain ha ki ktien jong ka "hynrei ngam tip ia kaei ba phi mut. Ym don ei-ei ka ban lah long ba ngan shongkurim iano ïano, Isabel ; phi dei ka tnga jong nga."

"Hynrei lada nga ïap ? nga lah ban ïap ; phi tip ba nga lah eh ; bad bún ki tharai ba ngan sa —O, wat leit shah ïa ka ba kan knieh bor ia ka jaka jong nga."

"Da shisha kan nym kein—la ïa kano kano ïa kaba phi dang kren. Ia kaei sha phi la dang phohsniew ? Mano sha ba la ïai pynshitom jingmut kumne ïa phi ?"

"Archibald, phi donkam du ban da kylli ? Phim shym la ieit ïano ïano shuwa ba phin shongkurim ia nga ? Lehse phi la ieit ïa ka naduh—lehse phi dang ieit hi ïa ka ?"

U Mr Carlyle u la sdang ïa ka ban ïit bïshar "ïa ka rukom long ha ka jingkren lamwir jong ka." U la kylla ïa ka sur kren ba pynsngew shngaiñ mynsiem sha kawei pat kaba sngewkhia shitrhem mynsiem. "Iano ba phi kren, Isabel ?"

"Ia ka Barbara Hare."

U la pynran la ka rengmat ; u la sngew satia bad salia kaei kaba la thep ia kane ka jingkren khleh-bieij ba leit shoh ha ka khlieh ka tnga jong u ? U la iehnoh ïa ka shuki-thiah ha kaba u la dang kyrshán ïa ka, bad u la ïeng beit ha khmat jong ka, uba jaijai, ba i-bakhraw mynsiem, lajan uba jarjar ha ka jingleh khia-thew jong u.

"Isabel, kaei ka jingai jingmut ba phi la lah lehse ban tám ne khar shaphang ïa lade hi bad ka Barbara Hare ngam lah satia ban pun jingmut. Ngam ju la ieit ïa ka Barbara Hare ; ngam ju la pynsngew i syrngiew bangut nget eh jong ka jingieit na ka bynta jong ka ; lymne shuwa ka jingshongkurim jong nga lane naduh kata. Phi dei ban ïathuh ïa nga kaei kaba la pynmih ïa kane ka jingai jingpyrkhat ha ka jingmut ka jong phi."

"Hynrei ka la ieit ïa phi."

Shikhyllipmat u kylla sangeh khek ha ka jingleh artatien —naba, da shisha, u Mr Carlyle u la don jingsngewthuh ba ka la long kumta ; hynrei, da kaba shim lut ïa ki jingpynjia ïa ka ban pyrkhat, khamtam eh kumno u la tip ïa kata ka jingshisha, um lah ha ka jingsngewburom ban kubur wat ïa kata sha la ka tnga. "Lada ka la long kumta, Isabel, ka la kham bieij bakla shisha ban ïa kaba nga la dei ban ai ka burom ïa ka Barbara ; ka kynthei ka lah lajan ban klet noh ia lade kat ban shah shitom hi ban ieit ïa kaba ym shym la wad. Lada ka la ai ïa la ka jingieit jong ka sha nga, nga lah tang ban ong ba ngam don jingtipbriew thlip-thlap shaphang kata. Ngeit ïa nga, phi don shibún katjuh ka daw ban sngewbishni ïa ka Cornelia kumba phi don ïa ka Barbara Hare."

Ka Isabel ka ud jylliew shapoh. Ka la long ka jingud jylliew jong ka jingsngewsting mynsiem jang-ly-jang bad ka jingpynhiar mynsiem jong ka ka la kham thanda jai. Ka la sngew ba la pynthikna bam lah ong shuh. U Mr Carlyle u la dem la ka khlieh, bad la kren ha ka sur sawa ba lung mynsiem, la ka long kaba sngewpang mynsiem.

"Ngam shym la pyrkhat ba ka snem ba la ïaid lait la shu pashat lehnohei noh. Ka sabut aïu u briew u lah ban ai ïa ka jingieit bashisha bad bashitrhem mynsiem ba ngam shym la ai ha phi ?"

Ka la khmied artet, ki ñiuhmat jong ka ki da jhieh da ka jingsngewlwet mynsiem, ka la shim ïa ka kti jong u bad la bat ïa ka hapoh ki jong ka. "Wat bitar ïa nga Archibald ; ka jingshitom jingmut bad ka jingartatien kan nym da la mih ban da nga la kham duna kaba suidñiew ïa phi."

U la wiatsamrkhie biang, ka jingwiatsamrkhie sammut ba sngewieit kyrpang ka jong u, bad u la dem khaïn shapoh. "Bad mynta to ïathuh ïa nga kaei kaba la buh ïa kane ha ka jabieng jong phi ?"

Ka jingsngewkynduh mynsiem ka la khie kyrsoi hapoh jong ka ba kan nym ïathuh lut ïa u baroh ; ki khyndiat ki ktien ba la pynháp da ka Susan bad ka Joyce khatar bnai mynshuwa ; ka jingiakren ïakhana ïa kaba ka la dang shu ïohsngew ; hynrei ha kata ka khyllipmat jong ka jingsngewshaniah ba la dang pynthymmai kan paw ba kaba ka dei ban long kaba bieij eh ban pynsnoh jingdonkam eh ha kata — kata ka jait pynhiardor lade, ha kaba leit kum sngap ne shahshkor ïa ka jingiakren kai ki shakri, ka la phalang ha ka ; bad ka la sngap jar.

"Hato la don mano mano ba la pyrshang ban pynnoh ïa ka jingmut jingpyrkhat jong phi pyrshah ïa nga ?" u la bteng ktien biang.

"Archibald ! ém. Hato yn don ma ba nud bañ leh kumta ?"

"Te kata phi phohsniew ? — bad ba phim man lah klet ïa kata ynda la kyndit thiah ruh ?"

"Nga teng-teng nga kum phohsniew kiei kiei kiba khyllah-sngi, khamtam ha ki jingiohthiah basuhjer khriat por nohphaisngi. Nga tharai nga kren ruma de khyndiat khyndiat hateng-hateng, Archibald, bad ngam tip shuh kano kaba shisha bad kano kaba shu pyrkhat ruma."

Ka jubab, katba ka pynpaw beit ruh ïa ka jinglong ka met ka phad jong ka, ka la long de kaba kren said-lait, hynrei kam da said-lait katta ban háp ha ka shkor u Mr Carlyle. Ka la pynpaw ha u ba tang kawei lehse ka ban law ban loit ïa ka jingeh jong ka jingkren buhrieh, bad um ju la kylli shuh shaphang kata.

"Wat don shuh kum kine ki jingphohsniew ruma lada phi lah ban ïarap ïa lade," u la ong. "Ñiew ïa ki tang kumba ki long— ki jingpynmaia, lymne kiba sngewtynnat ïa phi lymne kiba dei hok ïa nga. La teh ïa nga ha phi da ki jingteh basngew thiang kumjuh ruh da ki jong ka aiñ, kynmaw, Isabel, bad ka long shabar ka bor jong ka Barbara Hare ban jám shapoh hapdeng jong ngi."

Ym ju la don ka jingthrang mynsiem ha kane ka pyrthei, ym ju la don kawei, kaba sngewthamuia briew katta katta, bashalai briew katta katta, badonbor katta katta kat ka jingsngewbishni briew. U Mr Carlyle u la beh noh ïa kata ka khana na la ki jingmut jingpyrkhat jong u ; u la ngeit ka jingkhih mynsiem ka tnga jong u ka la wan mih tang na ka jingphohsniew ñiun-met ka jong ka bad um ju la tharai ba tang bad ka jingphohsniew, ka jingpoi kynmaw ïa ka kan shu ïaid lait noh hi kumta. Ym kumta. Da kaba shaniah tylli beit sak ha ki ktien u tnga jong ka ha kata ka khyllipmat, ka da sngewlehraiñ briew ïa ïa ka jingsuba sniew ka jong ka hi, ka Lady Isabel hadien hadien ka la shah shitom ïa ka jingtieng

bam ai jingsuk ban ïoh biang ïa la ka bor ba ha ka ; ki jingpynpaw ba sniew nusip jong ka Wilson ki ïai pynmih la ka bor khek shi khek, ki da tyllep thiaw ïa ka jinglen u Mr Carlyle. U Shakespeare u khot ïa ka jingbishni kaba stem bad jyrngam ; nga tharai lah ban khot kaba ïong bad kaba lieh, naba da thikna eh ba ka pynpaw ïong eh ïa ka lieh bad lieh ïa kaba ïong Ki jingsngew antad ba shu pyrkhat ruma ki kup ïa ka dur bashisha, kiei kiei ki bam sngew lah long satia ki paw kum kiba da shisha ba da ïaid dur bha. Ka Isabel kam kren shikyntien ruh da kumwei pat sha la u tnga ; bad kata ka jingsngew—phin sngewthuh ïa kane lada phi la bieij shisha katta kat ban thad sngi ha ki jingsngewtynnat jong ka — ka shu pynlong ban nang kham sngewjan shuh shuh sha u ; ban kham sngewkwah shitrhem na ka bynta ka jingieit jong u. Hynrei kaba thikna ka long ba ka Barbara Hare ka la shongneh ha ka dohnud jong ka kumba shah ban sna-ïap.



19

U Kapten Thorn ha West Lynne

"BARBARA, katno kaba ithiang ka bneng mynta ka sngi !"

"Ka long ka sngi ba la itynnat sat, mimi."

"Nga tharai ngan sa nang kham shait bha da kaba leit mih kai shabar."

"Nga thikna ba phin kham shait, mimi," la long ka jubab ka Barbara.

"Ban da phi la leit mih shabar kham búnsien, phin jin da la shem ka jingsngewmyntói shibún da kaba leh kumta ; man la ka sngi babha itynnat ka bneng phi la dei te tói ban leh kumta."

"Hynrei ngam don mynsiem ia ka ban leh kumta," la ud jylliew ka Mrs Hare.

"Ki sngi bashai sngi bha kdar nyngkong eh jong ka pyrem, ki sngi basyaid bha ka bneng nyngkong eh jong ka lyiur, barobor ki don ka jingktah ba pynsngew koit sngew khiah bha ia nga. Nga tharai nga dei ban mih kai shabar mynta ka sngi. Itai i papa jong phi hapoh kper ; khie kylli ia i la kan long kaba bit ia i."

Ka Barbara ka la sdang mareh phar phar, hynrei ka la kylla sangeh la ki jingjám kjat jong ka shikhyllipmat. "Mimi, phi la dang iai iakren mynta la lai taiew lynter shaphang kaba thied riam thymmai bad kiwei kiwei ba ngi ia donkam ; balei ba ym leh kumta mynta ka sngi ?"

"Ñiuma — ngam tip," la kren artatien ka Mrs Hare, ha ka jingbamnang rai ba ju long ka jinglong tynrai ka jong ka.

"Hooid, hooid ; phin nym shem kawei pat ka kabu kaba kham bha." Bad thir ka la her ka Barbara.

U Justice Hare u la don ha ka kper khmat ïing, u da kdew leh heh ha u shakri jong u u Benjamin ïa kaei re kaei ïa kaba ym shym la leh kat kum ka jingbthah jong u. U Benjamin u la trei ki kam kum u nongñiah kali bad u nongsumar kulai ha Kper-bri ha kajuh ka por, u da pynleit la ki por ba lait ei ha kaba sumar kper. U la long uba la shongkurim, bad u thiah ha la iing, la u bám jingbám hangta ha iing, ba u wan la dang step ngaij, bad u shait leit ynda la miet bha ngain ; u nongbishar u la long ha ka jaiñkup riam bad ka tupia da-synlenkhlieh, bad u la dang sngew khie bitar ia lade ha kaba la wan shur shajan ka Barbara. Ka la long tang ma ka kawei na ki lai ngut ki khún ka 'bam ju tieng ïa la u kpa ; ka Barbara ka la ïeng peit tieng ïa u, hynrei ym da katta jyndei kumba long kita kiwei.

"Papa."

"Phi kwah aiu ?" la ong u nongbishar, u da phai wang ïa la ka met ka phad ba met śngaid ksah pyllun ka jong u.

"I mimi i tharai ba kan pynbha ïa i ban mih kai shabar ha kane ka sngi babha ka bneng katne katne. Ngi lah ban pyndonkam ïa ka kali ?"

U nongbishar u la sangeh shiphang shuwa ba un ai jubab, bad u la khmied ka khmat sha suiñ-bneng. "Shano ka kwah ïa ka ban leit ñiah kali ?"

"Ngi kwah ban ïaleit rung thïed jingthied na ki dukán, sngewbha, papa. Tang ha West Lynne," la kren tam

ktien kloi ka Barbara, ba ka ïohi ba u lyoh ïong u sdang kiew ha ka dur khmat u kpa jong ka. "Ym dei shaduh Lynneborough."

"Bad i mimi jong phi i pyrkhat ba ngan ïaleit pynñiah kali ïa i ?" la kyang ktien u Justice Hare. "Ngan kham kwah ban leit nyngkong eh sha ki dukán ba kham sha jngai shuwa. Mynshisien khatduh ba phi bad ma ka phi ïaleit sha kawei na kita phi la ïapynap ïa nga da ka shikynta shiteng."

"U Benjamin u lah ban pynñiah ïa ngi, papa."

U Mr Hare u la jám lehheh pyngkiang ïa u phlang sha ka jyngkhangïit kamra bám, u la ñiat ïa ka artet, bad la kren ha la ka tnga. Ka Barbara ka la wan shajan, bad ka la ïeng leh tieng ha krung jong u.

"Phi ong phi kwah leit ïaid dukán mynta ka sngi, Anne ?"

"Ym da dei eh mynta ka sngi," la long ka jubab jemnud, ba la kren jemnud hin ; "kano kano ka sngi ruh kan biang na ka bynta kata Phi pyrkhat pyndonkam ka kali mynta ka sngi ia lade ?"

"Ngam tip," la jubab u nongbishar. Ka jingshisha ka long ba um pat shym la pyrkhat ei-ei shaphang kata ; hynrei u ju sngewtynnat ba man la ka buit ba pyntreikam, man la ka jingleit shane shatai, dei ba yn da tyrwa da u hi shuwa, ba yn da pynïaid da ka mon jong u hi.

"Ka bneng ka ithiang sat mynta ka sngi kumta ba nga pyrkhat ngan sngewkwah ban pyndonkam ïa kata ka kabu," la ong ka Mrs Hare. "Bad ka Barbara ka donkam ban háp thied ki riam lyiur."

"Ka shait háp thied riam barobor," la kyrhuh u nongbishar.

"O papa ! Nga—"

"Sngap jar, ko theidonburom jong nga; phi don ar shah ïa kaba phi donkam."

"Lehse, Richard, nga lah ban shu ïaid kjat noh bad leit bad wan, khlem da sngewthait eh shibún, lada phim lah ban tyngkai ïa nga ïa ka kali," la kren jem jai ka Mrs Hare.

"Bad sa thiah pang pat shitaïew pura ! Sa aïu nangta pat ? Ka jingai jingmut jong phi ïa ka ban ïaid shaduh West Lynne bad ban sa wanphai kylla biang ! kata kan long kawei ka kam bieij."

U nongbishar u la khang ka jyngkhangïit, bad u la jám kylla biang sha u Benjamin, u da iehnoh ïa ka Mrs Hare bad ka Barbara ha ka jinglyngngoh ; kin ïaleit, ne kin nym ïaleit ? Ka Barbara ka la rung shapoh ïing sha la ka kmie.

"Barbara, baieit, nga phylla shano i papa in dang pyrkhat leit ha ka kali."

"Ngam ngeit ba in leit shano shano," la jubab ka Miss Barbara kaba kren laitluid mynsiem.

"O shano kein, ko khún !"

"Ñiuma, ngam tip. Tang ba i barobor i dei ban pyrshah la ïano ïano. Mimi, nga tharai phin lah ïa ka ban shu ïaïaid, bad ngi ïalah pat ban sa shu wan phai kylla ha ki kali pynher u Coke."

Ka Mrs Hare ka la kyrngah ka khlieh. "Ngam don jingartatien ba nga lah ia ka ban ïaid bha lada leit shilynti Barbara ; hynrei ngan nym pyrkhat leh kano kano lymda i papa jong phi i da mynjur."

Ka Barbara ka la ïeng khmih na jyngkhangïit. Ka la ïohi ïa u Benjamin ba u lum la ki tiar ki tar kper bad ba u buh noh de. Nangta u la jám sha shiliang sha ka

lynti ïaid bakhim ha krung kaba lam sha ka ïing na sha kyrpong, ha kaba la don ki şem kulai. Ka Barbara ka la mareh ling-ling lyngba ka kamra heh bad ka la khang lynti ia u.

"I papa i la ai hukum kano kano shaphang ka kali, Benjamin ?"

"Hooid, hep kynthei. Nga dei ban ñiah ïa phi bad ka kynrad sha West Lynne. Nga la dei ban pynkhreh kloi noh kumne kumne," u la ong.

Bak shadien la shad pawang met kynther sner ka Barbara. "Mimi, ka la beit baroh ; u Benjamin u la dang leit ban pynkhreh ïa ka kali. Phin sngewkwah bám jingbám sngi shuwa ba phin leit ? Ngan ai hukum ban shu wanrah ha ka liang rah jingbám."

"Kano kano ba phi sngewbha, baieit jong nga," la ong ka kynthei jemnud babha jinglong. "Ngam tip balei ; hynrei nga sngewbha ban leit shabar mynta ka sngi ; lehse namar ba ka ithiang sat ka bneng."

U Benjamin u la pynkhreh la ka kali bad ïa lade de, u ñiah shabar ka kper, bad u la wallam tawiar ïa ka kali na sha ka khyrdop khmat. Katba ka Mrs Hare bad ka Barbara ki la nang hiar arsut ka lynti ïaid, u Mr Hare u la don hi ha ka kper.

"Khublei, Richard," ka la ong, katba ka la nang ïaid lait na u, ka jingwiat phuh samrkhie ieit ka da bá pynphyrnai ïa ka khmat lung-doh ka jong ka.

"Kynmaw phi dei ban ïadon ha ïing ha ka por bám janmiet, bad wat ai ba ka Barbara kan pynlut tyngka than," la kyang ktien kylla u nongbishar. Hynrei um shym la long uba don-akor katta kat ban leit on lynti bad ai kti ïa ki ban rung.

Ka kali—ne ka kali lyndang saw shalyntem, kumba la ju khot búnsien ïa ka—ka la long kaba lam rim ha

ka jingpyndonkam, kumba bún ki tiar bapynleitkam ha ki nongkyndong ki shait long. Ka synduk rit ha khmat ban shong u draibar, bad ka jaka ba jlán kynián bad ka jingtap khlieh nadien, kaba lah ban pynngiam bha bad ïa ka Barbara hapdeng jong ki haba jia ba u Mr Hare bad ka Mrs Hare ki iashong baroh ar ngut ha ka. U Mr Hare, la kumno-kumno, u shait ñiah hi, khlem pyndonkam shakri. Ia ka jyngtap khlieh la pynhiar mynta ka sngi, hynrei la shem ba ka long kaba leitkam bha haba ka bneng ka slap; bad la don ar synrap ki dieng bom, kumta ba ïa uwei ne shijur ki kulai lah ban thep hapoh hangta. Ñiar eh, lymda jia ba ki leit lynti jngai, ba yn pyndonkam ar tylli ki kulai; ki kulai ring kali baïong shñiuh bad bajrong saphup ki tdong, la ju pynïapli kylliang kylliang naba u nongbishar u ri tang kita shijur, bad uwei u kulai teh jin pat ïa u shimet.

U Benjamin u la ring ïa ka rog da kaba sumar bha ban pynkup halor ki khohsiew ka kynrad jong u — ki shakri kim da sngewtynnat eh ïa u Mr Hare, hynrei kin kloi ban pha jingim ïa lade na ka bynta jong ka — u la kiew joit halor la ka synduk. bad u la ñiah ïa ki sha ka jaka ba ki thew leit, ka dukán u nongdie jaiñ linen. Ka la long ka dukán bapalat liam, ba la tei pajih khyndiat sha lyndet ka ophis u Mr Carlyle, bad ka Mrs Hare bad ka Barbara shen-shen ki ïa ïapynleit jingmut ha kata ka jingïathied ïadie ba la ong ba ka shait ring pynshoh bieij ïa baroh ki kynthei briew. Ki la pynngam jingmut jliang ha kata kumba shikynta ha kaba ka Mrs Hare ka la lap ba ka pla jong ka ka la jah.

"Nga la dei ban iehnoh ïa ka ha ka kali, Barbara. Khie leit bad wallam ïa ka, ho. baieit jong nga ? ka nomuna jong kato ka jaiñ rusom ka don hangta."

Ka Barbara ka la leit mih shabar. Ka kali bad u Benjamin bad u kulai tymmen jlih snieh-doh ki la dang ïa ap shoh samthiah baroh lang. Ka Barbara kam lap satia ïa ka pla, bad ka la pán jingïarap na u shakri.

"Shem ïa ka pla i mimi, Benjamin. Ka dei ban don hangno re hangno ha ka kali."

U Benjamin u la ïeng joit na la ka synduk jong u bad u la sdang ban wad. Ka Barbara ka la ïeng ap, ka da peit sah khlem pynleit jingmut arsut ka surok. Ka sngi ka la dang tyngshain bha khrek-rek-rek, bad ki kjat sngi jong ka ki la háp halor uwei u kynjri kyrwoh baheh jong uwei u rangbah uba la dang ïaid lynger leh jaituh artet ka jaka siang-maw, ka da pynlong ïa ki jingbnoh ksiar bad ki muhor ba noh kyrïoo bad u shabi ban phyrnai khih khrik-khrik-khrik, katba ki nang bnoh pyngkiang ïa ka sopti putoi jong u. Ka la tyngshain pynphyrnai ruh de ha ki budam ksiar baphyrnai jlih jong ka khmat sopti poh jong u, bad katba u la nang rah kynsan ïa ka kti ka bam shym phong jyngsop kti jong u, ka kti kaba lieh, ban jyrthiaw tmaiñ—da kaba kum kata ka rukom leh lah ban ithuh ïa u riewkyr-eit jinglong—ka sati daiamon ka da shat phyrnai da ka jingshai kaba la pynthaba palat-palat. Khlem poi pyrkhat ka Barbara ka la leit shat jingpyrkhat na ka rukom ai jingbatai ka jong u hynmen jong ka u Richard ba u la ai shaphang ki katto katne ki mawlynnai kordor ba shat phalang ba la deng da uwei pat u briew.

Ka la shu ap khmih ïa u ba u nang ïaid sha khmat. U la long u briew uba mih-khmut mih-khmat bha jmud, uba la dap lehse ïa ka arphew hynñiew arphew phra ka rta, uba jrong jwain, ba rit-met jking, bad uba don dur don dar, ki khmat bad u shñiuh jong u u baïong. Ka rukom peit ba pynsngewbha eh ka la neh ha ka dur khmat jong u, bad ha ka kti kadiang u la phong ka jyngsop-kti snieh-blang stang ba rong stem blad bad u da pawang talaiñ ïa kawei pat ka jyngsop kti na ki jyngbsuh shynriahti jong ka, ha ka rukom pyrkhat jylliew kumba ka paw, katba u la nang siaw mian-mian pat shapoh lade hi. Ban nym dei na kata ka jingshat jingshai bakhraw ha kata ka khyllipmat da ka sngi, ka Barbara kan

nym da la lah ban ïohi ïa kita ki jyngdeng mawkordor, lane kan nym da la pynïasoh ïa kata ha ka jingmut jingpyrkhat jong ka sha kawei pat ka jyngdeng mawlynnai ba ha kata ka kam rieh ka bam pynsngewsuk mynsiem satia.

"Hello ! Thorn, dei da phi du ! Shu jám sha shiliang shane !"

U nongkren u la long u Otway Bethel, uba la don ha ka liang ba marpyrshah jong ka surok ; uba shah kren pat, u rangbah riewdonburom bad la ki jyngdeng mawkordor. Hynrei uba hadien u la don hapdeng ka jingngam jylliew jingpyrkhat, bad um man iohsngew. U Bethel u la pyrta sa shisien pat, kham jam.

"Kapten Thorn !"

Ia kata te la ïohsngew. U Kapten Thorn u la kohnguh khlieh, bad u la phai wak bad jám tbat sha shiliang lyngba ka surok. Ka Barbara ka la ieng khmih lyngngoh kum kaba phohsniew, ka jabieng jong ka, ka jingmut jingpyrkhat jong ka, ka jingpyrkhat ruma jong ka baroh ka long ka lyngbung jingshohbieij lang.

"Hih kane ka pla, Miss Barbara ; ka la jia leit bsuh hapdeng ki khylliap jong ka rog."

U Benjamin u la kner ka kti bad ka pla sha ka, hynrei kam shym poi iohi satia ïa kata ; ka la long kum bam tipbriew ïa kiei-kiei baroh ba jia shabar lait sa tang ïa kata kawei. Ba ka la leit ïohi ïa u nongshohnoh briew bashisha jong u Hallijohn kam don jingsngew artatien ei-ei shuh. Ha man i barit ria eh i jingïohi u ïadei thikthak bad ka jingai jingbatai ba la ai da u Richard—uba jrong jwain, uba dum ka khmat, ba i-kyreit sleit, ba-ijmud ka khmut ka khmat, ba lungdoh ki kti ba deng mawkordor, bad—u Kapten Thorn ! Ki ngab

ka Barbara ki la lieh shaij, bad ka dohnud jong ka ka la sngew jlep thıw kum ban khie pang.

"Ka pla, Miss Barbara."

Hynrei ka Barbara ka la phet bak, ka da iehnoh ïa u Benjamin bad la ka pla. Ka la leit lap ıohi ïa u Mr Wainwright, u doktor puıd kham ha pajih khyndiat, bad ka la phet pynstet sha u.

"Mr Wainwright," ka la sdang kren, ka da klet ia ka rukom leh akor brıew ban da kren khublei shuwa ha ka jingsngewkyndeh mynsiem ka jong ka, "phi ïohi ıa utai u rangbah riewdonburom ba u ïakren bad u Otway Bethel. Dei mano ?"

U Mr Wainwright u la donkam ban buh la ki iit-khmat pyngkıang u syntiew khmut u jong u shuwa ba un lah jubab, namar u la long uba ïohi jan. "Uto ! O, u dei u Kapten Thorn. U dang wan ȷngoh kai ïa ki Herbert, nga tharai."

"Nangno u la wan ? Hangno u shong ?" la ban ktien ka Barbara ha ka jingshitrhem mynsiem ka jong ka.

"Ngam tip ei-ei shaphang jong u. Nga la ïohi ïa u hynne ka step bad u Smith samla, bad u la ïathuh ïa nga ba u la long u lok jong ki Herbert. Phım i-shait bha, Miss Barbara."

Kam shym jubab. U Kapten Thorn bad u Mr Bethel ki la ïawan ïaid arsut ka surok, bad une uba hadien u la khublei ktien ïa ka, hynrei ka la sngew-kulmar than kat ban pynphai kylliang ïa kata ka jingkhublei. U Mr Wainwright nangta u la kren khublei ïa ka ïa ka por shiteng sngi, bad ka Barbara ka la ïaid noh suki jai. Ka Mrs Hare ka la dang wan paw ha ka jyngkhang dukán.

"Baieit jong nga, slem jlang katno phi la long ! Ym lah ban shem ïa ka pla ?"

"Nga la leit ban ïakren bad u Mr Wainwright," la jubab ka Barbara, ka da shim la ka shim khlem pyrkhat ïa ka pla na u Benjamin bad ka da ai ïa ka sha la ka kmie, ka dohnud bad ki khmat baroh shitylli jong ka ki la leit lut bad kata kawei ka jingïohi kaba ïai kynriah noh na ka sha jngai.

"Phi i-blad ka khmat, khún. Phi sngew shait, em ?"

"O hooid, bha eh. Ia ngin ïapyndep noh, kaba ïaid thied jingthied na dukán, mimi."

Ka la nang ïaid sha khmat sha jaka jong ki ha ka jaka siew paisa katba ka la nang kren, ka da thrang har-har ban "ïapyndep kam noh" bad ban ïapoi ïing noh, ba ka lah ban ïoh por ban pyrkhat. Ka Mrs Hare ka la iphylla kaei kaba la wan jia ïa ka, ka jingleh sngewtynnat ba la pynpaw mynshuwa ha ka ïathied ïatda jong ki mynta ka la ïaid jah noh, bad ka la shong khlem pynleit jingmut bad ba la ngop jar ha ki jingpyrkhat.

"Mynta, baieit jong nga, ngi la dang shu ap ïa phi ban jied. Kano na kine ar tylli ki rukom jait jaiñ rusom ba phi kwah ban thied ?"

"Kawei na kito. Kano-kano. Shim kano-kano kat ba phi sngewkwah, mimi."

"Barbara, kaei kaba *la wan* jia ïa phi ?"

"Nga tharai nga sngewthait," la ong ka Barbara, bad ka jingrkhie bor, katba ka la pynbor ïa lade hi ban pynleit jingmut sha kata ha kano-kano ka rukom. "Ngam i-kwah ïa kaba jyrngam ; ngan shim da kawei pat."

Ki la ïapoi ha ïing. Ka Barbara ka la long san minit marwei ha la kamra shuwa ba ka jingbám janmiet kan don halor ka miej. Baroh ka jingpynkutnia ba ka la lah ïa ka ban poi ka la long ba *kam* lah leh ei-ei lait sa tang kaba leit ïathuh ïa ki jingjia sha u Archibald Carlyle.

Kumno kein kan thaw buit ban ïashem bad u? Ka kam kam shah shuh ïa ka jingpynlat por. Ka tharai ka dei ban leit sha East Lynne ha kata hi ka janmiet; hynrei hano kan ai daw na ka bynta jong ka ha ïing? Ba ka sngew shaïong ngain ha kata, ka la leit hiar bad bám jingbám janmiet. Hamar ka bám, ka Mrs Hare ka la sdang ïakren shaphang kito ki rusom ba ka la thied na ka bynta ka jaiñkup. Kan sngewkwah ban phah shna ïa ka kum ka jong ka Miss Carlyle ba dang thymmai. Haba ka Miss Carlyle ka la don ha ka Kper-bri ha kawei ka sngi, shaphang ka long-briew man-briew ka Wilson, ka la lah tyrwa ai ha ka ka nomuna, bad ka, kata ka Mrs Hare, kan sa shu phah uwei na ki shakri na ka bynta jong ka hadien ka bám janmiet.

"O mimi, ai ngan leit da nga seh!" la bthei ktien phur ka Barbara. Ka la kren shitrhem katta-katta haduh ba u nongbishar u la sangeh noh na ka baot slais ka jong u bad u la kylli kaei kaba la pynjynjar jingmut ïa ka. Ka Barbara ka la thaw daw bad ka leh tieng kumno-re.

"Ka jingleh shitrhem jong ka ka long kaba ju long, Richard," la wiat samrkhie ka Mrs Hare. "Ka Barbara ka pyrkhat kan ïoh leit jngoh ïa i khúnlung, nga ngeit. Baroh ki theisamla-briew ki sngewieit ban ïohi khúnlung."

Ka khmat ka Barbara ka la kiew snám; hynrei kam shym kren ïapyrshah jingmut da kumwei pat ïa kata ka jingpynsngew. Kam man lah bám la ka jingbám

janmiet jong ka, naba ka la dap da ka jingpyrkhat shaphang u Richard bapli ; ka la shu ktah kai ïa ka jingbám, bad nangta ka la phah rah noh la ka pleit jong ka lajan khlem pyndei ha ka shyntur.

"Kato ka long ka jingleh sngewtynnat ba ka la dang shu lah thied riam," la kren pynbna ktien u Justice Hare. "Ka khlieh jong ka ka la tynñian bad thnam sa tang da kata."

Ym don jingkren pyrshah ba la pynmih shaphang ka jingleit ka Barbara sha East Lynne. Ka la poi hangta thik hamar ba dang shu dep ka bám janmiet jong ki. Dei ia ka Miss Carlyle ba ka la kylli.

"Ka Miss Carlyle kam don ha ïing, miss. Ka dang pynlut ia ka sngi shabar ; bad ka theidonburom jong nga kam pat pdiang nongwan shongkai haduh mynta."

Ka la long ka jait khang kdong khak. Ia ka Barbara la pynbor ban ong ba kan ïakynduh ïa u Mr Carlyle. U Peter u la pynrung ïa ka sha ka kamra shongkai, bad u Mr Carlyle u la wan sha ka hangta.

"Nga sngewsih eh katta katta ban pynwit ïa phi ; ban háp kylli ia phi," la sdang ka Barbara, bad ka khmat kaba meh, namar kawei ka jingïakynduh para marwei ha kawei ka janmiet hapdeng jong ka bad u, khat-ar bnai mynshuwa, ka la dang sah jingkynmaw ha ka ha ka rukom kaba kam da sngewtynnat eh shuh. Mynno mynno ruh ém naduh kata ka janmiet jong ka jingkhih kyndeh mynsiem ba ka Barbara ka la shah ïa lade ïa ka ban pynpaw jingkhih mynsiem sha u Mr Carlyle, ki rukom kren khana bad u ki la long jai-jai mynsiem, ba leh don-akor briew bad bam i-sngewjan eh shuh. Bad mynta ka la ju kham khot búnsien ïa u da ka kyrteng "Mr Carlyle," ban ïa "Archibald."

"Shim la ka jaka shong, shim la ka jaka shong, Barbara."

"Nga la kylli shaphang ka Miss Carlyle," ka la bteng ktien, "namar i mimi i kwah ïa ka nomuna ba ka la kular ban ai kylliang ïa i; hynrei, ha ka jingshisha dei ïa phi ba nga la kwah ban ïashem. Phi kynmaw ïa u Liutenant Thorn, ïa uba u Richard u la kren kum uba dei u nongkam runar bashisha ?"

"Hooid."

"Nga tharai u don hangne ha West Lynne."

Ia u Mr Carlyle la pynkyndit da ka jingsngew-kwahtip bathrang mynsiem. "Ma u! uta ujuh u Thorn?"

"Kam lah ban long da uwei pat. I mimi bad nga ngi la dang ïaleit ïaid dukán mynta ka sngi, bad nga la leit mih shabar na ka bynta ka pla kaba i la kum iehnoh ha ka kali. Katba u Benjamin u la nang wad ïa ka, nga la ïohi ïa uwei u nongwei briew ba u wan kiew artet ka surok—uba jrong, ba itynnat khmat, ba ïong-shñiuh ka khlieh, bad u kynjri ksiar ba paw ha khmat bad ki jingpyndait budam sopti poh. Ka sngi ka la shat pura ha ka khmat jong u, ka da pynphyrnai ïa ki jyngdeng, khamtam eh ïa ka sati daïamon ba u deng, naba u la don kawei ka kti ba la rah sha ka khmat jong u. Ka jingpyrkhat ka la bá leilieh ha nga. 'Uto u long kum ka jingai jingbatai ba u Richard u la ai shaphang u briew ba u khot Thorn.' Balei kata ka jingai jingpyrkhat kan leit wan shoh jingmut ha nga ha kata ka rukom baphylla ngam lah ban tip, hynrei ka la da wan shoh thikna thikna eh hi kein, la ngam shym tharai shisha ïa u ba un dei uta ujuh u briew. Hamar hangta nga la ïohsngew ïa u ba la kren da uno re uno na kawei pat ka liang jong ka surok; dei da u Otway Bethel, bad u la khot ïa u u *Kapten Thorn*."

"Kata ka long kaba sngewphylla shisha, Barbara. Ngam shym la tip ba don uno uno u nongwei nongar ha West Lynne."

"Nga la leit ïohi ïa u Mr Wainwright, bad nga la kylli ïa u u dei uei. U la ong u Kapten Thorn, u lok jong ki Herbert. U Liutenant Thorn saw ne san snem mynshuwa un long lehse u Kapten Thorn mynta."

U Mr Carlyle u la shu kohnguh khlieh, bad la don hangta ka jingsangeh ïasngap kynjah jar.

"Aïu lah ïa ka ban leh ?" la kylli ka Barbara.

U Mr Carlyle u la dang twad da la ka kti ha ka rengmat ; ka la ju long ka jingmlien jong u haba u don ha ka jingpyrkhat jylliew. "Ka long kaba eh ban ong kaei ia kaba lah ban leh, Barbara. Ka jingai jingbatai ïa une u briew da shisha ka iaháp sbak bad kata ba la ai da u Richard. Hato u i la kum u riewdonburom ?"

"Shibún eh hi kein. U briew uba i-baheh bahaiñ ikhyllah sngi eh, kumba ka shoh ha nga."

U Mr Carlyle sa shisien pat u la kohnguh khlieh ba u i-sngew mynjur. U la kynmaw ïa ki ktien u Richard ha kaba ai jingbatai ïa uta uwei pat—"u riew-baheh bahaiñ nadong shadong." "Da shisha, Barbara, kawei kaei kaei kaba nyngkong nyngshab eh ba dei ban pyrshang bad pynthikna ka long la u dei ujuh u briew," u la kren kynthoh. "Lada ngi shem ba u dei, te ngi dei ban da pyrkhat sani bha pat shaphang sa aïu pat yn leh shadien. Ngan sa khmih aïu ba nga lah ïa ka ban shem, bad ngan sa pyntip ïa kata ha phi."

Ka Barbara ka ïeng joit. U Mr Carlyle u la leit ïaid synrán ïa ka lyngba ka kamra bah, bad nangta u la ïaid kwang arsut ka jaka ïaid kai narud narud

jong ka, u da pyrkhat jylliew tiaw ha kata ka jing-ïakren : bad khlem da tip briew ba ki khmat bishni ka Lady Isabel ki la dang ap khmih ïa ki na la ka jyngkhangïit ha ka kamra-riam ka jong ka.

"Phi ong u imat ïa ithuh ithaw bha eh bad u Otway Bethel ?"

"Shaphang kaba ïa ithuh ithaw jan bha, ngam lah ban ong. U Otway Bethel u la kren ïa u kum uba la ïa ithuh ithaw mynshuwa."

"Kane ka la dei ban pynsngew shongshit mynsiem ïa ka Mrs Hare."

"Phi klet ba ïa i mimi ym shym la ïathuh ei-ei shaphang u Thorn," la long ka jubab ka Barbara "Ka jingsngew bamthikna kan da la pynkhuslai jingmut ïa i shaduh ba i lah ruh ban ïap. Baroh ba u Richard u la ong ha i ka la long, ba u la long u baluilui, ba la dei u nongwei uba la leh ïa kata ka kam, bad im shym la kylli bniah shuh ; i don ka jingngeit pynshet tylli ha ka jingshisha ka jingong u Richard."

"Shisha kein de ; nga la kum klet," la jubab u Mr Carlyle. Nga kwah ngi lah ban shem ïa uno uno uba la ju ïa ithuh ïa uwei pat u Thorn. Ban pynshisha ba ki ïalong ujuh kan long kawei kaei kaei kaba khraw eh ba ngi lah ban ïoh."

U la leit jngai haduh ki khyrdop jaka ïaid kai bad ka Barbara, u la kynjut kti, bad u la kren khublei leit noh ïa kata ka janmiet. Mar shu ïakhlad bad ka, u Mr Carlyle u la ïohi ar ngut ki rangbah briew kiba ïawan sha khmat na sha ka liang baiapyrshah, ha uwei na kita u la ithuh ba dei u Tom Herbert, bad ïa uta uwei pat—ka jingsngewthuh briew hapoh jong u ka ïathuh ïa u—ba u la dei ban dei u Kapten Thorn. U la ap haduh kin da poi hajan jong u.

"Hato kane kam long kaba donbok, ha kaba jia ïohi ïa phi," la pyrta u Mr Tom Herbert, uba la long u jait riewdonburom uba kren briew pashait shar, u khún uba ar jong u para nongbishar jong u Mr Hare. "Nga kwah ia ka jingbha ba phin ai ïa ngi shisyndih na ka um-soh apil, Carlyle. Ngi la ïaleit kiew sha ka jaka u Beauchamp tang kum ban ïashang kai suwari, hynrei ngi la ialap ia ki baroh shabar ba kim don ha ïing; bad nga la sngew sliang um ym don pyrthei shuh. U Kapten Thorn, Carlyle."

U Mr Carlyle u la khot sngewbha ïa ki sha la ïing jong u, bad u la hukum ki jingaibám aidih pynpyngngad met. U Herbert samla thanda jai u la bret ia lade hi ha ka shuki tawah-kti bad la kynthah sikret. "Alle, Thorn," u la pyrta, "hih une u ñiut-khah uwei ia phi."

U Kapten Thorn u la peit lieb sha u Mr Carlyle; u la paw ba u la long ha ka jinglong briew ba kham i-donburom surom shibún ban ia u Tom Herbert.

"Phi ruh phin ïoh lem uwei, Carlyle," la ong u Herbert, u da bat pynshang la ka synduk thep sikret sha u. "O nga lah da klet; phi long u bam pat nang; wat leit dih uwei arsien ha ka shisnem. Nga ong, kumno ka Lady Isabel?"

"Ka dang pang eh hi."

"Wow ko blei! ka kumta, pléng? Iathuh ïa ka ba nga sngewsih ban ïohsngew ïa kata, phin sa pynïathuh, Carlyle? Hynrei—hei-ho! kan sma sikret?" u la kylli, bad ka jingkhleh tieng bad jingsngewkitkhia ba paw ha ka khmat jong u.

U Mr Carlyle u la kren pynthikna ïa u ba ym lei-lei na kata ka liang, bad u la phai ban kren sha u Kapten Thorn.

"Phi la ïa ithuh ithaw bad kane ka rud ka kiar shane ?"

U Kapten Thorn u la wiat muin. "Nga la dang shu poi hynnin ka sngi ha West Lynne."

"Phim pat ju don hangne mynshuwa, kata ?" la kren bteng ktien biang u Mr Carlyle, u da buh jingmut ba ka jubab khatduh lehse ka la long eh ka jingkren thap pynbieij.

"Em."

"Ma u bad u hynmen jong nga u Jak, phi tip, ki ïalong ha kajuh ka pyrton shipai," la bsuh ktien u Tom Herbert, bad ka jingleh don-akor briew kaba shu thala-thalein. "U Jak u la khot sngewbha ïa u hangne ban don katto katne ka jingïakhwai dohkha, bad u Thorn u wan poi. Hynrei um ju la phah ktien ba un wan U Jak u la khein duh jingkyrmen ia u, bad u la hér soit ha kano ma kano ka jinghiarthma ba sha Ireland, tang u ksuid-iap uba tip shano u don. Kaba sniew-bok bhasngi phngar ba ka leit jia noh da kumta. U Thorn u ong ba un pynlyngkot ïa ka jingwansah jong u hangne bad ngi, bad ba un leit phai biang."

Ka jingïakren ka la phai shaphang kaba khwai dohkha, bad ha ka jingïakhluit ka jingiasaidnia uta u nongwei u la kum ïathuh ïa kawei ka pung bad ïa ki kha bsein kha tynriew badonnám jong ka—"ka Pung Lynghong." U Mr Carlyle u la khmih ha u, u da kren ha u, la kumno kumno, ha ka rukom kum bam i-leh suidñiew eh.

"Ia kano phi mut ? Ngi don ar tylli ki pung ki bam da ïajngai eh kawei na kawei pat, ïa baroh ar na kita la khot hi ka 'Pung Lynghong.' "

"Nga mut ïa kawei ba ha ka jamindari kumba lai mail nangne ; ka jong u Rangbah Thorpe, lymda nga bakla."

U Mr Carlyle u la wiat muin. "Nga tharai phi la dei ban don ha kane ka rud ka kiar mynshuwa, Kapten Thorn. U Rangbah Thorpe u la ïap, bad ka khyndew ka shyïap ka la ïaid noh sha ki kti jong u tnga ka khún jong u, bad ïa kata ka Pung Lynghong la pyndap khyndew mynta la lai snem."

"Nga la ïohsngew uwei u lok ba u ïathuh shaphang jong ka," la long ka jubab u Kapten Thorn, ba la kren ha ka sur-kren bam i-khein-snep, la ka paw shai ba um treh shuh ban ïai bteng kaba ïakren ïa kane ka sobjek.

U Mr Carlyle, da ki jingpún mawkyrdon basuki jai, u la pynphai ïa ka jingïakren sha ka Swainson, ka jaka ha kaba u Kapten Thorn jong u Richard Hare la suba ba u la wan. U Kapten Thorn bamynta u ong ba u la tip tang 'khyndit' eh ïa ka, u la don shisien hangto "u da sah hangto shipor." U Mr Carlyle u lajan sngewngeit nia ba ki jingsuba ka Barbara ki la long kiba beit bha. Ki jingai jingbatai ki ïaháp nia da shisha, katba u lah ïa ka ban bishar, haduh kiei kiei kiba rit ria eh. U briew ha khmat jong u u la deng ar tylli ki sati; kawei kaba da u daïamon—bad uba itynnat eh hi kein u daiamon, te—ha kawei pat ka kti, ka sati muhor ba da kawei pat; ki kti jong u ki la long lung-doh sha ba palat, bad ka rumar jong u, kawei kaba da ka jaiñ linen lieh bani ksai ba la thaiñ ni bam pat ju don, kam lait satia na ka jingsieng iwbih sma sngewtynnat; ka dak jong ka jinglong rongphóng kyreit simtyngwieng kumno-re kaba, ha uta uwei u Kapten Thorn, ka la ju pynsngewwit jingmut shikatdei eh ïa u Richard. U Mr Carlyle u la mih na kamra shikhyllipmat, bad u la leit khot ïa ka Joyce sha u.

"Ka theidonburom jong nga ka la dang shu kylli ïa phi, kynrad," la ong ka Joyce.

"Iathuh ïa ka ngan sa wan kiew ha ka shikhyllipmat ba kine ki rangbah ki mih noh, Joyce," u la ban ktien,

"wad daw kano kano ban ïoh wan rung sha ka kamra kumne kumne ; phi lah ban wallam ei-ei ne kano kano kawei pat shapoh kamra ; nga kwah ïa phi ban khmih bha ha une u briew uba ïadon bad u Mr Herbert samla. Khmih thuh bha ïa u ; nga kum pyrkhat ruma ba phi lah ban ïohi ïa u mynshuwa."

U Mr Carlyle u la leit phai sha ka kamra, u da ïehnoh ïa ka Joyce kaba leh lyngngoh. Hynrei kumta kumta hi ka la bud, ka da shim um katto katne, bad ka la leh pynlyngngiar khyndiat minit, ka da paw ba ka buh beit ïa kiei kiei ba halor ka miej ha ka rukom ba kham i-beit bha.

Haba ki ar ngut ki la khlad noh, u Mr Carlyle u la khot ïa ka Joyce shuwa ban rung sha ka kamra ka tnga jong u. Ñiuma te ?" u la kylli, "phi la ju ithuh ia u ? "

"Ngam kynmaw satia, kynrad. U imat riewphylla eh ïa nga."

"Pynphai shadien la ki jingpyrkhat jong phi, Joyce. Phim ju la ïohi ïa u ha ki snem ba la leit ?"

Ka Joyce ka khmih leh shaïong ngain, hynrei ka la jubab hi ém.

"Dei ma uto u briew, phi tharai, uba la ju mlien shongkulai na sha Swainson ban wan khmih ïa ka Afy ?"

Ka khmat ka Joyce ka la kiew snám haiñ. "O kynrad !" ka la long baroh ba ka la pynmih ktien.

"Ka kyrteng ka long kajuh—Thorn ; nga la pyrkhat ba ka lah ban long ba u briew ruh u lah ban dei ujuh hi," la kynthoh ktien u Mr Carlyle.

"Kynrad, ngam lah ban ong. Ngam ju la ïohi ïa uta u Kapten Thorn hynrei tang shisien, bad ngam tip—ngam tip"—ka Joyce ka la kren suki jai bad da kaba pyrkhat—"ba ngan dang ithuh biang ïa u sa shisien pat. Ngam shym pyrkhat shaphang jong u haba nga leit

khmih ha une u riewdonburom ; hynrei, la katta ruh, ym don dur khmat ha une uwei kaba la shoh ha ka jingkynmaw jong nga kum uwei uba nga la mlien kaba ïohi ïa u."

Kumta na ka Joyce u Mr Carlyle um lah lap dien lap sabut ei-ei, la da kumne ne kumtai. Ha ka sngi kaba bud u la leit wad ïa u Otway Bethel.

"Phi ïa ithuh ithaw jan bha eh bad uto u Kapten Thorn uba dang ïasah bad ki Herbert ?" u la kylli.

"Hooid," la jubab bein-briew u Bethel, "lada kaba pynïaid sa shijur ki kynta ha ka jingïalang lok bad u lah ban khein kaba ïa ithuh ithaw jan bha. Kata ka long baroh ba nga la ïohi ïa u Thorn."

"Phi thikna ?" la pynbud ktien u Mr Carlyle.

"Thikna !" la phai ktien u Bethel ; "balei, shano phi dang ñiah ïa nga kumta ? Nga la leit rung shongkai ha ka ïing jong ki Herbert mynar miet, bad u Tom u la kyrpad ïa nga ban sah kata ka janmiet. U Thorn u la dang shu poi. Ha ka jingïaleh tamsa basngewbiria kai ngi la ïadon—ki sikret bad ki jingdih um sohjew khriat."

"Bethel," la ong u Mr Carlyle, u da siat ha pyllew, "dei u Thorn uba la ju shang iaid khynraw nadien nadien ka Afy Hallijohn ? Alle, phi lah ban ïathuh lada phi mon."

U Bethel u la sah khlem lait ang shiphang, ka da paw bad ka jinglehlyngngoh bakyndit kynsan thret-ret-ret. "Kaba katno ka lamler bakulmar thlum-lum-lum !" u la pynmih ktien khatduh khatwai. "Balei de, ym dei palat ïa uta u Thorn ban ïa — u Thorn aiu ?" u la bthei kynsan phuk.

"Phi dang kren ar jingmut, Bethel. U Thorn uba la ju ïasuhsat — lane la ong ba u long kumta — ha ka kam u Hallijohn. U dei une ujuh u briew ?"

"Phi dei u bieij, Carlyle, kaba long ïa kaei ba ngam ju la pyrkhat ïa phi ban long," la long ka jingkren kylliang ktien phak u Mr Bethel, ba la kren ha ka surkren u riewkhlaw. Nga la ïathuh ïa phi ba ngam ju la tip ba la don uno uno u Thorn uba ïasuhsat bad ka Afy, bad ngam sngewkwah ban tip balei ïa ka ktien jong nga ym shym la ngeit ? Ngam ju la ïohi mynno mynno ïa u Thorn ha ka jingim jong nga tad ynda nga la ïohi ïa u mynkawei ka miet ha ïing jong ki Herbert bad ba ngan bám smai, lada buh ïa nga ha kata."

U Bethel u la ieh bak ïa u Mr Carlyle bad kata ka ktien khatduh, bad uba ar u la shu peit sah hadien jong u, u da pynshad lyngwit la ki nia jingïakren ha ka jabieng khlieh jong u. Ka jingai kyrteng ïa ka kyrteng u Thorn (uwei ba la kren da u Richard Hare) ka paw ba ka kynshoit ka jingthar mynsiem aïu-re-aïu ha ka jingmut jingpyrkhat u Bethel, ka da kyrsiew ïa kata sha ka jingsngew ingkhong briew. U Mr Carlyle u la kynmaw ba ka la ktah mynshuwa, bad mynta ka la leh biang kumjuh biang sa shisien pat ; bad pynban u Bethel u long u riew-ïaid-suk lyngngai haba kren kyllum lang, uba kham bha jinglong shibún ban ïa kaba u bat pyrkhing ïa la ka jingsngewdei la jong. Ba la don ei-ei kaba la buhrieh, ka jingmaïán aïu re-aïu kaba ïasnoh bad kata ka kam, u Mr Carlyle u la sngew thikna hynrei um man lah pyrshang wat kat ban antad ha kaei sha ka lah ban long ; bad ka jingïakren markhmat para marwei bad u Bethel kam shym wallam kham jan ïa ka bynta badonkam ba u la kwah ïa ka ban shem — la une u Thorn u la long ujuh u briew. Ha kaba phai kylla biang sha la ophis jong u u la ïakynduh bad u Tom Herbert.

"Hato u Kapten Thorn u thmu ban pynlong ka jingsah slem bad phi ?" u la pynsangeh ïa u ban kylli jingkylli.

"U la leit ; nga la dang shu wan on ïa u ha ka trein." la long ka jubab u Tom Herbert. "Ka la imat long ka kam kaba sngewbtái ïa u khamtam khlem u Jak, kumta u la pynlyngkot ia la ka jingwanjngoh kai ka jong u, bad u ong ba un sa nang wan pat haba u Jak u la ha khmat."

Katba u Mr Carlyle u la nang leit ïing sha ka jingbám janmiet kata ka janmiet, u la rung ïa ka Bri-kper, ban shu pynpaw ban leit jngoh kai khyndiat por ïa ka Mrs. Hare. Ka Barbara ha ka jingshah tán pyrkhing u ksai jong ka jingbamlahshah shuh, ka la ïaïaid synrán bad u shabar haba u mih khlad noh, bad ka la ïaïaid arsut ka lynti-ïaid.

"Aiu phi la nang ïoh jingtip ?" ka la kylli thrang mynsiem.

"Ym don ei-ei ka ban pynsngewhun," la long ka jubab jong u Mr Carlyle. "U briew u la leit."

"La leit !" la ong ka Barbara.

U Mr Carlyle u la batai. U la ïathuh ïa ka kumno ki la ïawan sha ïing jong u ha ka janmiet bamynshuwa hadien ka jingkhlad noh jong u na ka Barbara, bad ka jingïakynduh jong u bad u Tom Herbert ha kata ka sngi ; u la ïathuh, ruh, ïa ka jingïakren markhmat para marwei kaba bad u Bethel.

"Hato u lah ban shu leit khnang noh, ba u tieng ïa ki jingmih shadien ?" la kylli lyngngoh ka Barbara.

"Kaba artatien ; ne balei heit un leit khie wan shane ?"

"Phim shym shah kano kano ka jingong ban lait ktien na phi hynne ka miet, ka ban pynlong ïa u ban suba ba la artatien ïa u ?"

"Ym kano kano. Lada kumta te phin pynlong ïa lade u riewsaid aiñ basniew, Barbara."

"U dei uei, ne uba leh aïu ?"

"U ophisar ha ka kam Syiem, ha ka pyrthei shipai u John Herbert. Ngam pynthikna palat shuh nalor nangta. U Tom u la ong ba u wan na ka iing ka sem babha. Hynrei ngam banse khlem suba ba u la dei ujuh u briew."

"Ym lah ban leh ei-ei shuh ?"

"Ei-ei ruh ém ha ka pud ba kum kaba mynta jong kane ka kam," la kren pynwai u Mr Carlyle, katba u la nang ïaid lait lyngba ka khyrdop ban nang ïaid la ka lynti. "Ngi lah tang ban shu nang ap biang da ka jingïaishah katba ngi lah, da kaba kyrmen ba ka por kan wanrah la ka jingpynshai jong ka hi."

Ka Barbara ka la shon la ka shyllangmat jong ka ha u nar khriat jong ka khyrdop katba ki dienjat jong u ki la nang jah nang jah noh. "Hooid kein, ban ïai ap," ka la kren khñium, "ban ïai ap ha ka jingpynpang mynsiem bapynlwait ; ban ïai ap, lehse da ki snem, lehse leit la ka rta ! Bad uba pli u Richard—u da pynlwait la ki sngi ki ïa ha ka jinglongduk-ksew sah bad jingshah behthong behthaw la kat ïa u 'sew-lamwir !"

LA KUT KA BYNTA I.



Ki Kot Khasi ba lah ban ïoh na ki nongdie kot Khasi ha Shillong lane na ki nongthoh hi harum :—

Da I Kong Beatrice Mittra, Jaïaw, Shillong.

1. Ka Histori jong ka ri India (IV-VI) ... 1T. 50 P.

Da u Bah Frank M. Pugh, Jaïaw, Shillong.

2. Ka Kot Hygiene (IV-VI) .. ... 1T. 50 P.
3. Ka Kot Geography (IV-VI) ... ... 2T.
4. Ka Drama u Shakespeare, Katbi phi mon 2T. 50 P.
5. Ka Dalalok Nangno u Khasi u hiarpateng 1T.
6. U Khun Syiem na ka Iing u Dabid Kitab I 1T.
7. U Khun Syiem na ka Iing u Dabid. II & III 2T.
8. Ka Phawar-Rwai Khasi ... ... 1T. 50 P.
9. Ka Shang Syntiew ... ... 1T. 50 P.
10. Ka Kot Geometry Thymmai (IV-VI) ... 1T. 50 P.
11. U Khun Syiem na ka Iing u Dabid IV & V 2T.
12. U Romeo bad ka Juliet ... ... 2T.
13. Ka Histori jong ka Assam (IV-VI) ... 50 P.
14. Ka Gulabpi (Ka Khana India) .. 3T.
15. U Elija, Ka Prosodi bad Retorik ... 3T.
16. Ka Jingiarap ia ki Kot B. A. Khasi I 2T.
17. Ka Jingiarap ia ki Kot B. A. Khasi II ... 2T. 50 P.
18. Ka Shaeg Khmih-Pyrthei u Lord Clwyd 2T.
19. Ka Tom-Ding Ia ka Shla-Briew ... 2T.
20. Ka East Lynne Kitab I (a) ... 1T. 50 P.
21. Hynrei Mynta Ngi Ialong Khristan ... 1T. 50 P.
22. Ka East Lynne Kitab I (b) ... 1T. 50 P.